INSTITUTO
ALEJANDRO
TAPIA Y RIVERA

EMILIO J. PASARELL

ORIGENES Y DESARROLLO DE LA AFICION TEATRAL EN PUERTO RICO - SIGLO XX

TOMO II

EDITORIAL UNIVERSITARIA
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

issuu-downloader.com

EMILIO J. PASARELL

ORIGENES Y DESARROLLO DE LA AFICION TEATRAL EN PUERTO RICO-SIGLO XX

TOMO II

CUADERNOS DE CULTURA Y CULTIVO
EDITORIAL UNIVERSITARIA
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RIO PIEDRAS
1967

issuu-downloader.com

1ª edición 1967

Derechos Asegurados
conforme a la Ley
© Editorial Universitaria
Universidad de Puerto Rico

Impreso en México
Printed and Made in Mexico

issuu-downloader.com

Introducción

Al emprender el relato de estos anales teatrales he seguido las sugerencias de amigos que desean ver colmada la historia comenzada en el libro *Orígenes y desarrollo de la afición teatral en Puerto Rico,* por entender, 1º, que la época contemporánea ha de interesar a mayor número de entusiastas aficionados al teatro; 2º, que así muchos recordarán sus agradables ratos como espectadores; 3º, que de esta manera las nuevas y jóvenes generaciones se informan de cómo ha funcionado el espectáculo teatral en nuestra sociedad en lo que va del siglo.

Cumplo con tales fines. Así se consigna o registra todo lo que de teatro ha transcurrido por los de San Juan y Ponce, principalmente, como centros típicos de tales actividades.

He deseado que estas notas cubran todos los géneros que se manifiestan en los escenarios. Algo se escapa, lo menos y de menor importancia.

En algunos casos, para no repetir mucho, he indicado con asterisco las obras que determinada compañía haya representado en Ponce, usando el asterisco junto al título de la obra que se representa en San Juan y en Ponce.

Se ha podido relatar algo de lo ocurrido en otros pueblos de la isla.

Considero necesario indicar las fechas de las temporadas, la mención de algunos autores de obras nuevas, subrayar las veces que algunas obras se han repetido por ciertas compañías, y apuntar que ciertas obras se estrenaron en Puerto Rico.

He dividido los anales en décadas, éstas en capítulos cada cual abarcando el género teatral correspondiente para evitar confu-

issuu-downloader.com

sión, aunque en algunas décadas o capítulos no es posible seguir esta norma.

Aunque a mi juicio, espectáculos tales como recitales, conciertos y ballets son géneros de otra clasificación: musicales o coreográficas, he incluido algunos de los de más relieve artístico o de significación para el desarrollo de la cultura artística en esta isla.

Con relación a las actividades de Pro-Arte Musical de Puerto Rico, he omitido uno a uno los artistas que han participado, con ciertas excepciones, no porque no tenga los nombres, sino por ertender que sería muy prolijo. Basta con saber que por más de treinta años ha existido tan laudable institución.

En lo que atañe a los Festivales Casals se han enumerado todos los conciertos sin indicar, naturalmente, en detalle las diversas obras musicales; pero sí los nombres de los principales solistas o cantantes y los nombres de los compositores, no siendo este libro una historia del arte musical en Puerto Rico, que buena falta hace.

En este libro encontrará el lector aficionado, desde la vedette, cupletista o bailarina de todo género, hasta los grandes actores, actrices dramáticas, cantantes de ópera y zarzuela.

Conviene declarar que las obras teatrales escritas, publicadas o representadas de autores nativos, aparecen en sus respectivas décadas o como parte del relato que aluda al historial de determinada sociedad, institución o agrupación, ya sea local, ya sea visitante.

En lo tocante a los artistas y espectáculos traídos por el Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad desde 1949, he procurado nombrarlos aun cuando también sea una actividad de Pro-Arte.

Las fuentes para redactar estas décadas son obvias. Revistas, programas, elencos, reseñas teatrales, anuncios y notas apuntadas año tras año en mis ficheros *sui generis;* no son tarjetas mecanografiadas, sino apuntes manuscritos en cualquier libreta o papel.

Esta labor de recopilación no tiene mérito literario alguno, ni lo pretende. No es obra de creación. Es una mera curiosidad a la que doy forma pública.

issuu-downloader.com

El lector que vio recordará con añoranzas. El que no vio sabrá cómo se divirtieron sus antepasados ante las dos carátulas de Talía en Puerto Rico.

He seguido la pauta que usé en mi anterior libro publicado por la Editorial Universitaria, no indicando los autores de cada obra teatral mencionada, para evitar prolijidad. No es ello necesario en un libro que sólo aspira a iniciar una primera fuente de información teatral. Sin embargo, en los casos en que se trata de obras nuevas, o de obras en inglés o italiano, o teatro argentino, o de autores puertorriqueños, el autor se indica. Es labor tediosa la de incluir los autores de letra y música para zarzuelas, operetas, revistas, género chico o teatro cubano. En el caso de las óperas todo aficionado sabe quién es el autor de las más conocidas y representadas en Puerto Rico.

Espero que otros me sigan y completen lo que aquí falta. Esta labor la he hecho solo, con la ayuda de mis programas, elencos, fotografías, periódicos y recortes. Algunos abrieron sus archivos como el doctor Alfredo Matilla, doctor Sebastián González García, Nilda González y don José Gueits. Para ellos mi agradecimiento.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo I

Me propongo en este capítulo completar el relato breve de las actividades teatrales que se relatan en parte en el último capítulo de mi libro anterior,[1] en especial de las empresas locales de aficionados a falta de compañías extranjeras, empresas integradas por nativos y cubanos o españoles residentes.

Ejemplos de ellos son la Gira Artística (1904-5), la compañía cómico-lírica puertorriqueña del actor Pablo Roig (1901-5), la Unión Gira Artística reorganizada por Ernesto Carreras con Evaristo Vélez, Julia Batista, Lola Ramos, Tecla Maceíra, Europa Dueño y Juan Vizcarrondo, con un repertorio de género chico y una temporada en Santo Domingo.

La sociedad artística formada en 1904 llevó a escena *La última copla* y *La revoltosa;* pero fracasó en *El rey que rabió*. La temporada se redujo a algunas obras de género chico. La dirigió Francisco Bañares y estaban Juan Nadal, Luis Abella, Lola Castillo, Carmen Beltrán, Europa Dueño, Manuela Rodríguez, Evaristo Vélez, Francisco Montañez y Alfonso Capestany.

El actor cubano Enrique Terradas en 1903 organizó la empresa Unión Artística con artistas nativos como Estela Mangual y Alfonso Capestany. Refundida con la lírica-dramática se incorpora a ella Pablo Roig y otros. Carlos Casanova era el director de orquesta para las representaciones líricas. La empresa se dedicó a drama y comedia entre las que representó *El estigma, La Dolores, El octavo no mentir, La muerte civil, Tierra baja, Malas herencias, Felipe Derblay*, y zarzuelas como *Chateau Margaux* y *Banda de trompetas*. En noviembre se representaron en Ponce, *Silencio de muerte*, de J. Echegaray, mientras la compañía de Terradas volvía de la

CASA

issuu-downloader.com

isla a San Juan para representar *La carcajada, La aldea de San Lorenzo, El cabo Simón*, etc., yendo a Ponce, Arecibo, Mayagüez, Aguadilla, Guayama y Fajardo.

En 1902, en parecido recorrido estaba otro grupo con el actor cubano Francisco Justiz, esposo de la actriz nativa Agustina Rodríguez, estrenando en Santa Isabel en 1905 el teatro *Hostos*, el 30 de abril con las obras *Artistas en miniaturas, Hombres sin pantalones* y *Parada y fonda*. Se cantó el himno borincano a Hostos. Aún existía el teatro en 1912. Este grupo pasó a Yauco, Río Piedras y Bayamón.

En 1903, Silvio Farrulla en Ponce reunió un grupo. Duró poco, llevando a escena *Los baturros, Torear por lo fino* y *Lluvia de oro*, mientras Manuel Vidal Ríos, músico ponceño, organizó la Sociedad Cómico-lírica en la que ingresó Farrulla, Carmelo Martínez, señora Reynolds con Arturo Pasarell y Manuel Vidal dirigiendo la orquesta. Sólo había función los domingos y días festivos con una temporada de 13 ó 14 funciones hacia 1904.

Farrulla formó el Lazo Ponceño. De nuevo Vidal fundó en 1905, la Unión Artística Ponceña que se transformó en la compañía "Ponce", en la que actuaba Eustaquio Pujals en obras como *Don Pompeyo en carnaval*.

Mientras tanto en San Juan había actividad teatral en 1907 en el teatro del Parque Borinquen, con la compañía infantil "Boricua" de Félix M. Boada, Angel Peche y Joaquín Burset, compañía además integrada por Teresa Matheu, Zeno, Durán, Bernat, Díaz y Andino.

Había otra agrupación infantil.

En una de ellas trabajaban María y Eduvigis Rodríguez Taboada.

Estas empresas se diluían y reaparecían con otros nombres generalmente con los mismos elencos y repertorios.

Así en el caso de la empresa Spa & Cía., en la que estaban las otras dos hermanas Manuela y Margarita Rodríguez Taboada.

Este fenómeno artístico-social era prolífico en la isla. En 1901 Eustaquio Medina en Yauco dirigía un cuadro de doce aficionados

issuu-downloader.com

con los que el 17 de marzo representó el drama *La cruz de plata* del presbítero José Nicasio Casals y el 24, el drama bíblico *Tobías.*

En el pueblo de San Sebastián del Pepino, en esa época de 1901 a 1902 el doctor Miguel Rodríguez Cancio reunió un grupo bajo el nombre de El Lazo de Unión. Él se había dedicado al teatro en Barcelona. Vuelto a Puerto Rico dirigió en ese pueblo a sus aficionados en obras como *El gran galeoto, Electra, Carlos V, La capilla de Lanuza, Flor de un día, Espinas de una flor.* El grupo lo componían Carola Méndez, Carmen Janer, Higinia Carril, Luisa Cardé, Luisa Cabrero, Amelia Oronoz, Juan B. Cabrero, Herminio Méndez, José G. Cardé, Juan M. Cardé, Ernesto y Juan Vissepó y Manuel Méndez Liciaga.

Hacia el año 1903, el doctor Guzmán Rodríguez en Añasco, dirigía en el Centro de Recreo un cuadro de aficionados con los que puso en escena *La casa de campo, El triunfo del cristianismo, La cuerda floja, El puñal del godo* y *Robo en despoblado.*

Corría el 1906 cuando en Guayama, bajo la dirección de Eduardo Capó y Joaquín Agüero, autor éste de dos obritas tituladas *El tío Jiribía* y *Guerra Civil,* dirigían una Gira Artística Escolar con Enriqueta Bruno, Emilia López de Haro, Coral Capó, Amadeo, Carmen Casablanca, Fernando Beiro y otros jóvenes.

Hubo en San Juan hacia 1907 varias actividades demostrativas de la calidad artística de los aficionados. Notable fue el estreno el 20 de enero de 1907, de la obra mímico-musical de Francisco Cortés, puertorriqueño, *Nuit du Nöel* con argumento de Berteyle, que se había estrenado en París con los Bufos Parisienses por la Bella Otero y Mr. Vagué. Se repitió en San Juan y se representó en Ponce el 17 de febrero de 1907. El reparto fue así:

Pepa	Srta. Amalia Paoli
Paquita	Srta. Blanca Iriarte
José	Sr. Evaristo Vélez
Antonio	Sr. Luis Vizcarrondo
Un mozo	N. N.
Un médico	Z. Z.

issuu-downloader.com

Amalia Paoli llevó a escena con esta obra el primer acto de la ópera *Carmen* con Haydée Marín, Libertad Torres Grau y Rafael Ferrán. El día 28 de abril estrenó la zarzuela *Sangre Mora*, letra de J. Pérez Losada y Luis Díaz Caneja, música de G. Arguinsoni, interpretada por Amalia Paoli, Haydée Marín, Torres Grau, J. Figueras, Porrata-Doria y Benedicto. También se representó una pieza de Jacinto Texidor titulada *P. L. L.*

Aficionados norteamericanos residentes en San Juan en 1907, representaron, a beneficio del Hospital Presbiteriano, la opereta en inglés *The Pirates of Penzance* los días 4, 5, 6, 7 y 8 de abril con la dirección musical de E. J. Griffith, director de la Banda del Regimiento, con la interpretación de Cruz Verar, Miss Cooke, Miss McLeary, Mr. Harden, tenor; Mr. Anderson, Mr. G. Oyster, Mr. Jackson, Miss Harnett, Mrs. McLeary, Irma Finlay y Mrs. Stierle.

Otro grupo en San Juan, bajo la dirección artística de la señora Tejera y la musical de Jaime Sifre, representaron el 17 de febrero de 1907 la opereta *The Mikado*, en beneficio del hospital de mujeres y niños.

El 8 de abril de 1907 los alumnos de la Central High School bajo la dirección de Miss Caroline Field, llevaron a escena la opereta *Cinderella in Flowerland*, distinguiéndose en ella María Hoheb, Irma Finlay e Isabel Nadal.

Nótese en estas actividades siempre los dos móviles: la generosidad y el gusto artístico.

En el Centro Español de Mayagüez, en septiembre de 1907, se representó por aficionados las comedias en un acto *La llave de la gaveta* y *La criatura* con Carmen Paxtot, Felipe Vázquez, Enrique Sancho, Pablo Berga, Eduardo Font y Conchita Quiñones. De aquella ciudad pasó a Cabo Rojo un cuadro a representar *La vida por un beso*, del dominicano Ulises Hereaux, y las obras *Amor y amistad* y *Desde el balcón*.

Este florecimiento teatral se extendía por todo Puerto Rico. En Caguas en 1909; en Guayama en 1908; Ortiz en San Juan y Caguas en ese año con obras del género chico; en la Central High School con la opereta *A Golden Gilt;* en Mayagüez en 1908 con el

issuu-downloader.com

drama *El castigo del orgullo,* a beneficio de los Redentoristas; en San Juan, beneficio de Alfredo Alcón en 1907; Eustaquio Pujals en Ponce, con una serie de variedades y género chico; en Cataño la Sociedad Artística Paoli con Francisco Torres, José Combas Peyork y Luis A. Calderón en 1908; en Yauco la troupe infantil San Rafael en 1908 con Amelia Agostini; en San Germán en 1904, la infantil con Leonor Agrait, Coloma Pardo, Julio Matos, Amparo Alsina, y señor Espada; en Aguadilla en 1910 donde la sociedad teatral levantó $7,500 con los señores Silva, Casellas, Cardona, Font, González Mena Reichard para erigir un teatro. Tal vez sí fue el teatro Talía estrenado en 1911 por los bufos cubanos de Raúl del Monte.

Terminaremos este decenio teatral con los conciertos de los artistas visitantes: la soprano Alma d'Alma, en diciembre de 1910 y el pianista Frank Marshall, en enero de 1911.

En el año 1907 se fundó en San Juan un conjunto musical conocido como el Sexteto Rooms-Marciano, compuesto por el pianista Joaquín Burset; F. Rooms, violoncello; J. Monclova, flauta; P. Marciano y J. Andino, violines. Se estrenó en el Parque Borinquen en la noche del 12 de mayo.

De esta proliferación teatral nativa es muy poco lo de verdadero mérito artístico. Se destaca la labor del primer actor mayagüezano Pablo Roig, Amalia Paoli en sus actividades, las operetas cantadas por norteamericanos y puertorriqueños a beneficio de hospitales y el sexteto musical de Joaquín A. Burset.

No aludo aquí a los artistas y empresas de la Unión Artística, de la Gira Artística y de la compañía Hermida, porque de ello me ocupé en mi anterior libro. Sin embargo, fue una de estas compañías locales la que en el año 1904 llevó a escena una zarzuela en un acto por autores nativos: *El Doce de Mayo,* letra del Lcdo. Moreno Calderón y música de Fernando Callejo. Era el director de orquesta Joaquín A. Burset.

El 19 de octubre de 1907, en San Juan organizó Amalia Paoli un acto teatral representándose las comedias *El Flechazo* con Isabel Morta de Ramery y el señor Figueras y *Robo en despoblado,* de Vital

issuu-downloader.com

Aza y Ramos Carrión, con la Paoli, la Finlay, Almiroty, Figueras y Pérez Pierret. El 20 de octubre representaron la comedia *Champagne Frappé* con Isabel Motta, la Paoli, R. Martínez Nadal y E. Vélez López. Hubo concierto.

Ya en 1902, en Ponce existía la Sociedad de Cuartetos fundada por Arístides Chavier, como director y piano; Aberano Colón, primer violín; Jaime Pericás, segundo violín; Domingo Cruz, cello.

issuu-downloader.com

Capítulo II

En el teatro La Perla, en Ponce, la compañía dramática de Luisa Martínez Casado comenzó el 9 de marzo de 1901 la actividad teatral, siguiendo en San Juan el 9 de mayo.

Era época de excitación política, el período de las *turbas*. Había uno de ellos llamado Eladio, bombero y marido de la cocinera, muy aficionado al teatro. Llegaba a casa. Siempre le llevaba a Isaías, su mujer, el programa de la función siguiente y comentaba la obra que había visto la noche anterior. Recuerdo que al siguiente día del estreno de *Electra*, de Pérez Galdós, que lo fue el 21 de abril, llegó Eladio muy agitado, garrote en mano, relatando la representación de la obra, con gran respeto, puesto que sabía lo católicos que se era en casa. Yo lo oía con interés, guardé el programa que él trajo, y así nació mi afición por el teatro. La cocinera los conservaba colgados de un clavo en la sala de su casa.

La compañía representó en Ponce *El tanto por ciento, La duda, Divorciémonos, Virginia, Amor salvaje, La dama de las camelias, Adriana Lecouvreur, Juan José, La casa de campo, El loco Dios, Angela, Don Juan Tenorio* (con la Martínez Casado de Don Juan), *La pasionaria, El pan del pobre*, de Llana y Rodríguez; *Electra, La plegaria de los náufragos, El gran galeoto, El proceso Dreyfus, María del Carmen, Amor de Madre, Los dos pilletes*, la zarzuela *Marina* y las piezas varias en un acto con tres zarzuelas de género chico.

En la temporada de San Juan, muchas de las anteriores y además, *La Dolores, Tierra baja, Locura de amor, Los horrores del triunfo* de Brau; *La rencorosa* y *El director general*.

La primera actriz era Luisa Martínez Casado, cubana, y el primer actor, Alfredo Alcón; Joaquín González, Manuel Martínez

issuu-downloader.com

Casado, sus hermanos Guadalupe y Luis, Celia Adams, Isaac Puga, Luis Florit, Carmen Dávila, Julia Emo, señora Real, Fernández y el nativo R. Méndez Cardona.

Esta compañía volvió a San Juan el 2 de mayo de 1902, con nuevos artistas, entre ellos Socorro Martínez Casado, Nieves Adams, León Bravo, M. Méndez, Angel Peche, Angel León y los anteriores.

Se representó *Tierra baja, Las dos huérfanas, La campana de la Almudaina, Zaragüeta, La dama de las camelias, La cabaña del Tío Tom, Tosca, Alma y vida, Locura de amor, Electra, El terremoto de Martinica, El sombrero de copa, La pata de cabra, Los hugonotes, Juan José, La aldea de San Lorenzo, Los dos sargentos franceses, Mancha que limpia, Militares y paisanos,* y varias piezas y zarzuelas chicas.

La temporada en Ponce comenzó el 29 de septiembre con *La dama de las camelias,* y luego *O locura o santidad, Tosca, La cabaña del Tío Tom, Las dos huérfanas, Los dos pilletes, El loco Dios, Amor de Madre, Los reyes del tocino,* de Sardou; *La Pilarica, La Dolores,* y siete piezas, entre ellas *Bocetos Borincanos en un acto, con música* de Federico Ramos.

En la noche de la segunda representación de *Los reyes del tocino,* hubo disparos y pedradas hacia el escenario, por un grupo de turbas desaforadas de los políticos de aquella época. La concurrencia era numerosa. Era la noche del 29 de octubre de 1902, causando un pánico entre actores y público.

Vuelta por última vez Luisa Martínez de Casado a San Juan, no fue a Ponce. La temporada fue en el teatro del Parque Borinquen, desde el 28 de enero de 1903. Vinieron con ella sus hermanos Guadalupe y Manuel, Evangelina Adams, Alfredo Alcón, Manuel Barraza, Angel Peche, Joaquín González y Pilar Estasen.

Corta la temporada con *Fedora, Tosca, Resurrección, La duda, Aurora, Las dos huérfanas, Locura de amor, Malas herencias y Tierra baja.*

El popular actor italiano Luis Roncoroni, estuvo por última vez en 1901, comenzando en Ponce el 20 de julio. Luego en San Juan el 4 de agosto.

issuu-downloader.com

Era la primera actriz Evangelina Adams. Con ella trabajaban Nieves Adams, María Ossorio, Concepción Gabella, Enrique Sierra, Adelaida Pérez, la danzarina Angelina Clavi, Juana Cereceda, María del Monte, Andrés Bravo, Manuel Adams, Miguel Marina, Francisco Soriano, Juan Castillo, Antonio Sierra, Francisco Marimón, José Casasús, León Bravo, Fausto Corona, Rafael Medina, Rosendo del Valle, Carlos Fondeau, Luis Solano y Enrique Bravo.

En Ponce pusieron las obras *Fedora, Tosca, Los dos pilletes, Durand y Durand, El hombre negro, La dama de las camelias;* y en San Juan, *Fedora, Durand y Durand, Tosca, Felipe Derblay, El Conde de Montecristo, Fernanda, Los dos pilletes, Miguel Strogoff* y *El Estigma.*

Otra compañía de mediana calidad estuvo en Puerto Rico en 1902; la del primer actor José Nortes y la actriz Elvira Rojas. Dio comienzo en Ponce el 22 de abril con *Tierra baja,* y luego *El señor feudal, Amor salvaje* y *Juan José,* con algunas piezas cortas.

Se fue a San Juan bajo el nombre de Compañía Dramática Hispano-Americana el 8 de septiembre, con *El estigma, El señor feudal, El loco Dios* y otras. Había varios artistas puertorriqueños en la compañía: R. Vizcarrondo, la Ballestero, L. Vizcarrondo, Alfonso Capestany, la Román, la Vega, la Ruiz, Méndez, Urdaneta, González y Juan Vizcarrondo como director de orquesta, puesto que la compañía era mixta o lírico-dramática.

Del 11 de noviembre al 3 de diciembre de 1906, actuó en Ponce la empresa Alcón & Cía. El primer actor era Pablo Roig, de Puerto Rico, y la primera actriz la puertorriqueña Estela Mangual. Además estaban Pilar Estasen, Sofía Portocarrero, Manuel Barraza, el actor cómico Ricardo Luque y otros varios. Ésta fue la primera compañía dramática a que asistí. No olvido mis impresiones. Se representó *Dos fanatismos, El gran galeoto, Un drama nuevo, Levantar muertos, El octavo no mentir, El sombrero de copa, Los trapos de cristianar,* y las piezas *De tiros largos, Los demonios en el cuerpo, Echar la llave, El y ella, La fe perdida, Los incasables, León y Leona, Nicolás Pelagatos, Roncar despierto, Eva y Adán,*

issuu-downloader.com

y algunos monólogos y zarzuelas chicas. La compañía no estuvo en San Juan.

En esta cordillera teatral de Puerto Rico, llegamos a una de sus cumbres. En esta década llegó el actor catalán Enrique Borrás, gran figura del teatro español. Vinieron luego Emilio Thuillier y Rosario Pino. Dudo que nada superior a ellos haya pasado por nuestros teatros. Inolvidables son los recuerdos que de ellos se conservan. Fueron ellos los que comenzaron a representar las obras modernas del teatro español, de los hermanos Alvarez Quintero, Benavente, Rusiñol, Iglesias y otros.

Fue el 31 de agosto de 1908, en San Juan, el estreno de Enrique Borrás con *Tierra baja*, de Guimerá. Después de su interpretación palidecen todas las demás de este drama. Lo mismo puede decirse de sus otras interpretaciones en *El místico, El genio alegre, El adversario, Buena gente, El alcalde de Zalamea, El abuelo, La loca de la casa, La madre eterna*, de Iglesias; *De mala raza, El gran galeoto, Los hijos artificiales, Juan José, Mar y cielo, Los viejos*, de Iglesias; *Raffles* y *Don Juan Tenorio*. Esta compañía no fue a Ponce; pero sí a Mayagüez.

Con Borrás estaban la primera actriz Enriqueta de Palma, y Concepción Llorente, Juanita Gil, Amparo Plasencia, Carmen Bové, Amalia Sánchez, Carlota Plá, Bernardo Jambrina, quien vino en 1909 como primer actor; Joaquín Huarte, Miguel Tutau, Miguel Ibáñez, J. García Leonardo, Adrián Martí, Carmen Garrigó, Dionisia Martínez, Luis Martínez Tovar, J. López Alonso, señora Castillo y los señores Ariño, Román y Lasantas.

El 21 de noviembre de 1909, se estrenó en San Juan, la compañía cómico-dramática de Evangelina Adams, ella como primera actriz y Bernardo Jambrina como primer actor. Sobresalía la dama joven Blanca de Lora. Los acompañaban Soledad Castillo, Eugenia Lamadrid, María C. Fonseca, Concepción Pou, Dolores Ruiz, Marina Rodríguez, Andrés Bravo, Carlos León Bravo, Leandro Alpuente, Agustín Cosgaya, Francisco Bañares, José Artecona y otros secundarios.

issuu-downloader.com

Las obras representadas en San Juan, fueron *Caridad, Fedora, La loca de la casa, A fuerza de arrastrarse, Aurora, La cisaña,* primera obra de Linares Rivas representada en Puerto Rico; *Las de Caín* (tres veces), *Los dos pilletes, La dama de las camelias, Raffles, El nido ajeno* (tres veces), la primera de Benavente; *Locura de amor, La pasionaria, Los plebeyos,* de Iglesias; *Buena gente, Mariana, Los hijos artificiales, Mancha que limpia, La casa de García, Divorciémonos, Felipe Derblay, El gran galeoto, El Conde de Montecristo* y varias piezas finales.

El 7 de enero de 1910, aparece en Ponce en una temporada de 22 funciones: *Aurora, Caridad, A fuerza de arrastrarse, La casa de García, El Conde de Montecristo, La campana de Almudaina, Los dos sargentos franceses, Los dos pilletes, La dama de las camelias, Fedora, Divorciémonos, Felipe Derblay, El gran galeoto, Los hijos artificiales, Juan José, Mancha que limpia. Las de Caín, Mariana, El matrimonio interino, Raffles,* y comedias en un acto entre ellas, *Los Meritorios* y *Zaragatas,* ambas de los hermanos Alvarez Quintero.

En enero y febrero del mismo año, estaba la compañía de Manrique Gil y la actriz Sofía Romero. Fue muy corta la temporada con los obligados dramones populares: *Juan José, La Dolores, Tierra baja, Don Juan Tenorio, La vida de un jugador.* Manrique Gil era buen actor muy apreciado en Madrid. La compañía sólo estuvo en Mayagüez, estando ocupados los teatros de San Juan y Ponce.

Llegamos a otra cumbre. La magnífica temporada dramática de la eminente actriz Rosario Pino y el actor Emilio Thuillier, el 24 de enero de 1910 en San Juan y cuatro funciones en Ponce.

Con ellos compartirán la actividad artistas como Luisa Calderón, la dama joven Antonia Plana, Federico Gonzálvez, Pascual Sánchez Bort, y el notable actor de carácter José Rausell, para mi gusto, el mejor de su género que ha pasado por Puerto Rico.

Los demás artistas eran todos de primera calidad. Ana Adamuz, Mercedes Díaz-Gambardella, Matilde Ortiz, Luis de Llano, Domingo Zambrano, Alberto Zamora, Elena Quiñones, y otros secundarios como Rafael Barceló, Emilio Díaz, Angel Salas, Manuel Zaldívar y Filo Boisgontier.

issuu-downloader.com

Las obras representadas, algunas del repertorio moderno español de entonces, fueron: *El matrimonio interino, El adversario,* estreno de *Las Flores,* de *La famosa Teodora* y de *Rosas de otoño; El genio alegre, Las de Caín, La loca de la casa, La dama de las camelias, Los galeotes, El nido ajeno, Los intereses creados, Lo cursi, El director general, El patio, Juan José, Don Juan Tenorio* y *Divorciémonos.*

En Ponce representaron *El matrimonio interino, El genio alegre, El adversario* y *Felipe Derblay.*

Todas estas compañías dramáticas seguían el mismo patrón de géneros y obras representadas con énfasis en lo melodramático.

Así se observa en la compañía de la empresa Reyes & Cía., que volvió en octubre y noviembre de 1910. En Bayamón puso en escena *El estigma, Tierra baja, El loco Dios, Los plebeyos, El señor feudal,* añadiendo a estas obras en San Juan, *La carcajada* —tan viejísima—, *Diego Corrientes* y *Tosca.*

Era la primera actriz Emma Soler, el primer actor Manuel V. Pellicer, y los demás eran Conchita y Emilia Montes, Esperanza Real, Europa Dueño y Jesús Izquierdo.

Finalizando el 1910 y entrando el 1911, en San Juan se estrenó el 28 de diciembre de 1910, la compañía dramática española de Francisco Fuentes con Antonia Arévalo de primera actriz.

Cupo a esta compañía estrenar en Puerto Rico la obra *Cyrano de Bergerac* el 5 de febrero de 1911. Las demás obras representadas son *Madame St. Gené,* de Sardou; *El ladrón,* de Berstein; *El cuarto creciente,* de Linares Rivas; *Celos, Las bodas de plata,* de Linares Rivas; *Divorciémonos* —que estaba muy de moda—; *El encuentro,* de Berstein; *La ráfaga,* de Berstein; *Más fuerte que el amor, Zazá, Felipe Derblay, Vida y dulzura,* de Rusiñol; *La celosa,* de Bisson; *El estigma, Caridad, Juan José* —que no puede faltar—, *La cizaña,* de Linares Rivas; *El genio alegre, Los hijos artificiales, Los intereses creados, La dicha ajena,* de los hermanos Alvarez Quintero; *Don Juan Tenorio, Hamlet, La Zagala* y *Genio y figura.*

Nótese en esta temporada las obras francesas representadas, y las de Linares Rivas, Benavente y Alvarez Quintero.

issuu-downloader.com

Francisco Fuentes y Antonia Arévalo, han sido de los mejores artistas que se han presentado en Puerto Rico.

Al pasar a Ponce, se presentaron el 21 de marzo de 1911, con *Madame St. Gené, Celos, El ladrón, El encuentro, Zazá, Más fuerte que el amor, Los hijos artificiales* y *Los intereses creados.*

Acompañaban a Fuentes y la Arévalo, los actores y actrices José Soriano Viosca, María Luján, Ubaldo Fernández, Nieves Adams, Margarita Monreal, Josefina Abad, Ana Arévalo, Haydée Mancini, María Ricalp, Pedro y Guillermo Barinaga, José Ferrer, Francisco Varreal, Emilio Valentí, María Díaz, Luisa Fauste, Teresa González, Luisa Soler, Nicolás Carreras, José Carreras y Manuel Zamora.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo III

En esta década hubo buenas representaciones de la ópera italiana. La compañía de Augusto Azzali comenzó en San Juan el 20 de abril de 1902. Estrenó *Los payasos, Tosca*, el 3 de mayo; *La Bohemia*, el 29 de abril, cantándose las óperas *Rigoletto, Fausto, Lucia, Cavalleria Rusticana, Hernani* y *Trovador*. En Ponce, la temporada principió el 10 de mayo con *Hernani, Lucia, Traviata, Fausto, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Rigoletto, Tosca, Manon* y el primer acto de *Aida*.

El tenor era Emilio Garaud, francés, las sopranos Aída Alloro, Angelina Turconi; la mezzo-soprano Elvira Lucca; barítonos Francesco Cigada y R. Postini; el bajo, Alfonso Mariani; el bufo, M. Damiani, y otros comprimarios y partiquinos, dirigiendo la orquesta Augusto Azzali y la escena R. Albrida.

Temporada breve de 20 funciones.

La compañía de ópera, ópera cómica y opereta Scognamiglio, empresa Giacobazzi y Alcózer inició su temporada en San Juan, en el teatro del Parque Borinquen el 28 de diciembre de 1905. No era ese teatro adecuado para tal espectáculo. Se trasladó a Ponce presentándose el 7 de enero de 1906 en *Los payasos* y *Cavalleria Rusticana*. En San Juan se representó *La Geisha, Traviata, Tosca, La Bohemia, Fedora* y *La Mascota*. En Ponce, las mismas obras y además *Bocaccio, La historia de un Pierrot*, obra mímico-musical de Costa; *Manon, La Poupée* y *San-Toy*.

Los artistas sobresalientes eran la soprano Ana Fontana, bella y joven; el tenor Gino Vanutelli y el barítono Pericle Palombi. Seguían las tiples cómicas Ana Perretti y Ana Gattini; mezzo-soprano Cleopatra Vicini; el tenor cómico Italo Bertini; el bajo bufo Luigi

issuu-downloader.com

Poggi, y Guido Mussi, segundo tenor; Ernestina Bettini, Eugenio Rezocla, Gennaro D'Erico y Armando Vignoli siendo Giuseppe di Gesu el director de orquesta y Vincenzo Puma el apuntador.

Esta compañía volvió muy reforzada a Ponce el 27 de abril de 1906.

A los artistas anteriores se unieron los grandes cantantes Aída Saroglia de Gonzaga, tiple ligera; el gran barítono Domingo Viglione-Borghese; el tenor Alberto Dardani (que no estuvo en San Juan); el excelente bajo Giulio Cirino; Elida Lombardi y Armida Gais, tiples cómicas. De directores de orquesta Rodolfo Gonzaga y Ugo Balducci.

En Ponce cantaron *La Bohemia, El Barbero de Sevilla, Cavalleria Rusticana, las Campanas de Carneville, Fedora, Marina, El dúo de la Africana, La Geisha, Tosca, Los Payasos, Lucia, Rigoletto, Sonámbula, Los Saltimbanquis, Dos Canarios de café, Traviata* y *El Vendedor de Pájaros.*

Pasó a San Juan. Allí se estrenó el 19 de julio. Estuvo la compañía hasta septiembre, volviendo a Ponce el 24 de este mes.

En San Juan se cantó *Lucia, La Bohemia, Geisha, Tosca, Marina, El barbero de Sevilla, Los saltinbanquis, Orfeo en los infiernos Los payasos, Carmen,* estrenada en San Juan el 11 de agosto; *Manon,* estrenada en San Juan el 18 de agosto; *Las señoritas Michú,* de Messager; *Rigoletto, Fedora, Las campanas de Corneville, Bocaccio, Fausto,* cantado una vez por la Fontana y otra por la Gonzaga; *Fan-fan la Tulipe, Friné,* de Tofano; *Sonámbula, Traviata, Don Pascuale,* el 8 de septiembre; *Cavalleria Rusticana, La Favorita, Trovador,* y el beneficio del tenor cómico Miguel Casas, que había llegado en esos días, con *El dúo de la africana, Dos canarios de café* y *El pobre Valbuena.*

El tenor Guido Mussi, cantó *El barbero de Sevilla. Los payasos* fue cantada una vez por la Fontana y otra por la Gonzaga. Muchas óperas se repitieron dos y tres veces. La ópera *Friné* escandalizó a algunos mojigatos.

En Ponce se representó *La Bohemia, Carmen, Cavalleria Rusticana, Fausto, Fan-fan la Tulipe, Geisha, Los payasos, Trovador,*

issuu-downloader.com

y los terceros actos de *Los puritanos, Sonámbula* y *Traviata,* para lucimiento de Aída Gonzaga.

La temporada fue de 35 funciones en San Juan.

El 1° de septiembre de 1910, se presentó en San Juan la compañía de ópera italiana de empresa "Puerto Rico", traída por Américo Marín, siguiendo a Ponce el 12 de noviembre. Esta fue una temporada de gran éxito.

Fueron cantadas en San Juan las óperas *Trovador, Traviata, Hernani, La Bohemia, Favorita,* una vez por Regina Alvarez y otra por Amalia Colombo; *Baile de Máscaras, Cavalleria Rusticana, Los payasos, El barbero de Sevilla, Rigoletto, Fausto, Aída, Lucia y Carmen.* En Ponce, *Hernani, Rigoletto, Trovador, El barbero de Sevilla, Aída, La Bohemia, Tosca, Favorita, Lucia, Cavalleria Rusticana, Los payasos* y *Traviata.*

De vuelta a San Juan el 10 de diciembre, se cantó *Tosca, Lucia, Aída, Manon,* con Gina de Martins; *Fedora,* una vez por la Martins y otra por Jole Massa; *El barbero de Sevilla, Gioconda* y un beneficio del coro con un acto de *Otelo,* uno de *Aída* y otro de *Hernani.* La temporada de San Juan fue de 38 funciones.

Esta compañía es de las mejores y más completas. Su elenco incluía a la notable contralto Regina Alvarez; Edvige Vaccari, tiple ligera; Jole Massa, una tiple dramática de excelente voz y muy bella; la contralto Amalia Colombo (que no estuvo en Ponce); el tenor dramático Filippo D'Ottavi; el gran tenor Giuseppe Paganelli; el tenor Giuseppe di Bernardo; el barítono V. Barretin; el barítono A. Belletti; el primer bajo Rusconi; el bajo bufo Pietro Bordogni; el bajo Tondini, y los partiquinos, señorita Trotta, Domenichetti, Bartolomassi, Calotti, Conti, Ploli, Fabro; con el maestro-director y concertador de orquesta, Gino Puccetti.

Ocurrió una noche en que Regina Alvarez cantaba *Carmen,* que el público pidió repetición una y otra vez. No quiso ella repetir tanto. Haciendo mutis mostró unos dedos de la mano al público. Al siguiente día circuló un volante impreso por la empresa redactado por Conrado Asenjo, que decía:

issuu-downloader.com

AL PUBLICO

De labios de la señorita Regina Alvarez hemos escuchado hoy las siguientes palabras: Muy lejos estuvo de mi ánimo el corresponder a la gentileza del público de San Juan, guardando, no ya el profundo respeto que se merece, sino un profundo reconocimiento. Lo ocurrido anoche se debió a causas de *telón adentro,* y por ello deseo diga usted a todos los que interpretaron como un desaire, que la mujer y la artista da esta leal, espontánea explicación, porque en absoluto tuvo tal idea, ya que no quiere merecer el dictado de descortés.

Lamento profundamente no hallarme hoy del todo bien de voz para obsequiar al inteligente público de esta ciudad y a mis padrinos con una romanza extra programa, como era mi más ferviente deseo.

La Empresa se complace en hacer públicas estas espontáneas manifestaciones de la señorita Regina Alvarez, no dudando serán interpretadas en su verdadero valor.

Por la Empresa

Américo Marín.

San Juan, P. R., 30 de septiembre de 1910.

issuu-downloader.com

Capítulo IV

El género chico y la zarzuela grande ocupan lo más nutrido de esta década teatral. El género chico había triunfado en España. En pleno auge competía victoriosamente con el género de la zarzuela clásica. A su haber tenía los éxitos de obras como *La Gran Vía, La verbena de la Paloma, La revoltosa, Agua, azucarillos y aguardiente, Certamen nacional, El año pasado por agua* y *La viejecita*, un sin fin de obras y sainetes líricos que se imponían por la gracia y la música.

En Puerto Rico donde se conocía desde el siglo anterior el género chico era muy gustado.

El 1º de marzo de 1906, se inició un gran desfile de temporadas de zarzuela y opereta. La empresa de J. N. Roselló & Cía., se presentó con *Las carceleras, La mazorca roja* y *San Juan de Luz* debutando la tiple cómica Laura Núñez, quien a poco se volvió para Venezuela, reemplazándola Aurora González que llegó acompañada del tenor cómico Miguel Casas Pedrerol. La compañía puso en escena las obras: *El pobre Valbuena, Los puritanos, Alegría de la huerta, María de los Angeles, La buena sombra, Camarones, La flor de la montaña, Sandías y melones, La marcha de Cádiz, Los secuestradores, Mississippi, Agua, azucarillos y aguardiente, El señor Joaquín, El angel caído, La viejecita, El bateo, Los granujas* y *Enseñanza libre.*

En Ponce desde el 17 de mayo, *El angel caído, El barquillero, La Calandria, Enseñanza libre, El lucero del alba, La marcha de Cádiz, María de los Angeles, La mazorca roja, El pobre Valbuena, El primer reserva, El tirador de palomas* y *Los zangolotinos.*

issuu-downloader.com

Era Rosita Pérez, la tiple cómica que actuaba con Rafaela Pascual, Pilar y María Carreras, Pascual Roselli, Rafael Oller, E. Vélez López y Joaquín Burset, de director de orquesta.

El 3 de noviembre de 1906, la compañía de Riera y Andrés, hizo una temporada en el teatro Borinquen, pasando a Ponce el 20 de diciembre y a otros teatros en Arecibo, Fajardo y Humacao.

He aquí las obras representadas. En San Juan: *El cabo primero, Venus Salón, El tirador de palomas, La alegría de la huerta, Doloretes, Carceleras, Los chicos de la escuela, La cara de Dios, La golfemia, Agua, azucarillos y aguardiente; La corría de toros, El barquillero, El rey del valor, El perro chico, La buena sombra, La cantaora*, de J. Pérez Losada y Díaz Canejo, música de Arguinsoni; *Cambios naturales, El congreso feminista, Los bohemios, La reina mora* y *Los sobrinos del capitán Grant.*

En Ponce: *La alegría de la huerta, Agua, azucarillos y aguardiente; La buena sombra, El barquillero, Los bohemios, El cabo primero, Cambios naturales, La cara de Dios, Carceleras, El congreso feminista, La corría de toros, Los chicos de la escuela, Doloretes, La golfemia, La marcha de Cádiz, El perro chico, El pobre Valbuena, El puñao de rosas, La reina mora, El rey del valor, La revoltosa, El tirador de palomas, La trapera, Venus Salón, San Juan de Luz* y *Los sobrinos del capitán Grant.*

Las principales tiples eran Aída Gómez, que no fue a Ponce; Adelina Vehí y Carmen Bobé, argentina la primera y mexicanas las otras. Pilar Carreras, Europa Dueño, Pilar y Carmencita Ramírez y Dolores García, completaban el elenco femenino. El tenor cómico Miguel Casas Pedrerol, Manuel Real, Pablo Belza, Alfredo Morales, tenor cómico; Santiago Ramírez y Arturo Vázquez. Las Vega eran bailarinas argentinas. Y la orquesta bajo Luis A. Mayoqui.

Esta compañía estuvo en San Juan el 1º de junio de 1907, reforzada con el tenor José Vigil Robles, el barítono Alberto Morales, Pilar y María Carreras, Julia Bautista y Rafael Oller. La Bobé y Alfredo Morales no vinieron.

Fue una temporada en que se mezcló el género grande y el género chico, con obras como *El milagro de la virgen, La tempes-*

issuu-downloader.com

tad, Jugar con fuego, El anillo de hierro, Los mosqueteros grises, la ópera *Cavalleria Rusticana, Marina, Los magyares, Las campanas de Carrión, El húsar, La reina mora, La marcha de Cádiz, Enseñanza libre, La temprónica, Los granujas, Los bohemios, El puñao de rosas, San Juan de Luz, Los descamisados, Ruido de campanas El cabo primero, Instantáneas, El santo de la Isidra, El monaguillo, La mascota, La verbena de la Paloma, Campanone, El pobre Valbuena, Los chicos de la escuela, El bateo, La última copla, El barbero de Sevilla, Los chorros del oro, El cuñao de Rosa, El tirador de palomas, La cuna, El grumete* y *El guitarrico.*

Mientras tanto actuaba en Ponce, desde el 23 de julio de 1907, la compañía de Blanca Matrás, tiple cómica, y de Campos, con Isabel Fernández, Adelina Vehí, Caridad Castillo, Manuel Real, Pedro Sánchez, Recaredo Cortés, Evaristo Vélez, Alberto Morales y otros, con Gustavo María Campos a la orquesta. Representaron *La alegría de la huerta, Caramelo, La cuna, Enseñanza libre, Las estrellas, Estuche de monerías, Manzelle Nitouche, El pobre Valbuena, El puñao de rosas, El rey que rabió, Ruido de campanas, San Juan de Luz, El terrible Pérez* y *La trapera;* en San Juan del 3 de agosto en adelante, *Enseñanza libre, La cuna, Estuche de monerías, La alegría de la huerta, La trapera, Ruido de campanas, Manzelle Nitouche El rey que rabió, Caramelo, El terrible Pérez, El pobre Valbuena, La marcha de Cádiz, El señor Joaquín* y *San Juan de Luz.*

Fundida esta empresa con la de Mayoqui el 13 de agosto, se estrenó la nueva compañía en San Juan con el barítono Manuel Real en *Las carceleras,* siguiendo las conocidas *San Juan de Luz, El pobre Valbuena, El señor Joaquín, Chateau Margaux, Las estrellas, La viejecita, Enseñanza libre, Caramelo, Guerra Santa, Cádiz, Marina, La fiesta de San Antón, La alegría de la huerta, El santo de la Isidra, La gatita blanca,* estrenada el 22 de agosto y repetida 8 veces; *Ruido de campanas* y *El pollo Tejeda.* Vuelta a San Juan la Blanca Matrás, representó de agosto a septiembre de 1907, *Las estrellas, La cuna, La peseta enferma, La golfemia, El tambor de granaderos, Los pícaros celos, La trapera, La cantaora, La cara de*

issuu-downloader.com

Dios, Certamen nacional, El vendedor de pájaros (opereta), *Oros y copas*, letra de Francisco López Sánchez y música de J. Arguinsoni, ambos puertorriqueños; *El puñao de rosas, La revoltosa, Los bohemios, El género ínfimo, Tarjetas postales, Carceleras* y *Estuche de monerías.*

Nueva empresa se organizó por Arturo Vázquez sin Blanca Matrás. El 28 de septiembre continuó la temporada con *El ojito derecho, El chiquillo, El gorro frigio, El novio de doña Inés, Ruido de campanas, El gatito negro, La gatita blanca, Toros de punta, El pobre Valbuena, La macarena, Los chorros de oro, La patrona del regimiento, Los africanistas, La Borracha* y *Mississippi.*

Los artistas en esta empresa eran Adelina Vehí, Isabel Fernández, Caridad Castillo, Julia Bautista, José Vigil, Manuel Real, Recaredo Cortés, José Suárez, Evaristo Vélez y otros bajo la batuta de Joaquín Burset.

Como se ve, el género chico estaba en pleno apogeo. Empresas y compañías se sucedían con frecuencia, unas buenas, otras medianas, a veces simultáneamente en San Juan, Ponce y Mayagüez, afiliándose a ellas muchos artistas nativos.

La compañía de Laura Núñez, en nueva temporada en Mayagüez se presentó a San Juan el 17 de diciembre de 1907, yendo a Arecibo, Mayagüez, San Germán y Cabo Rojo, y durante el mes de enero de 1908. No estuvo en Ponce.

Representó en San Juan las muchas veces repetidas obras *El barquillero, El pobre Valbuena, Enseñanza libre, El tambor de granaderos, El cabo primero, Los chicos de la escuela, Marina,* con el señor Enrique Zimmerman que fue un fracaso, y *La viejecita.*

Laura Núñez era una tiple cómica muy popular. Estaban también Dolores Prado, Carmen, Pilar y Santiago Ramírez, Ceferino Barrajón, Pablo Belza, Luis Vizcarrondo y Ricardo Arnaldo, con el maestro Mayoqui.

issuu-downloader.com

La temporada de Mayagüez fue más extendida, con las obras *La viejecita, Los pícaros celos, La torre del oro, Agua, azucarillos y aguardiente; El barquillero, El dúo de la africana, El cabo primero, La señora capitana, Los granujas, Ruido de campanas, El tambor de granaderos, El puñao de rosas, La gatita blanca, Gigantes y cabezudos, El bateo, El santo de la Isidra, Enseñanza libre, El anillo de hierro, El húsar, Las estrellas, La camarona El tirador de palomas, El milagro de la virgen, La tempestad* y otras.

Laura Núñez se enredó en dificultades litigiosas con la empresa, debido a que se fue con la empresa de San Juan. Denunciada y multada por desacato al tribunal. Hubo *injunction* y *certiorari*. C. Coll y Guchi la defendió en su apelación al Tribunal Supremo y fue absuelta, lo que ocasionó que al trasladarse la compañía a Ponce, ella no fue allí.

En San Juan se había formado una empresa teatral. Envióse a España al tenor cómico Miguel Casas Pedrerol, para contratar artistas de zarzuela y género chico. La empresa estaba compuesta por los señores Miguel Casas Pedrerol, Honorato Andrés, Jacinto Texidor, presidente; Antonio Pérez Pierret, José I. Figueras, Herman Behn, Damián Monserrat, Generoso Candina, Miguel Guerra, secretario; Luis Chevremont, tesorero; y Manuel Burillo, administrador-gerente.

Llegada la compañía, comenzó el 24 de diciembre de 1907, con *La taza de té, El dúo de la Africana* y *El congreso feminista.*

Hubo ciertas fricciones entre Vicente Balbás, director de *El Heraldo Español*, y la empresa debido a la forma inusitada y descortés con que la empresa se portó con la prensa en cuanto a las entradas de favor entonces en boga para los periódicos. Un artículo intitulado *La Prensa y el Teatro* publicado el 23 de diciembre ocasionó una entrevista de Balbás y la comisión de los señores Texidor, Pérez Pierret, Figueras, Monserrat, Behn y Candina. Todo se

1907

issuu-downloader.com

..ó a satisfacción, pero *El Heraldo Español* siempre se mostró muy parco en sus reseñas teatrales.

Los artistas de la Músico-Teatral, que así se titulaba la empresa, eran todos notables. Sus nombres eran Luisa Arregui, la excelente tiple cómica que murió en San Juan el 20 de abril de 1908 tras una operación pélvica; Pilar Chaves, Consuelo Chaves, tiple cómica; Eulalia Blanchart, tiple dramática quien residiendo luego en San Juan murió el 21 de setiembre de 1910; María de Torres, tiple dramática; Laura Núñez, que se incoporó luego a una nueva empresa formada como veremos; Pilar Aranguren, característica; Eduvigis López, Teresita Más, Sra. Martínez, el tenor Pedro Sotorra, los tenores cómicos Miguel Casas y Carlos Freixas, quien sustituyó a Casas cuando éste se retiró de la empresa como director artístico; Pilar Carreras, tiple cómica; Rafael Sancho, bajo; Francisco Puiggros, barítono; Sr. Vidal, bajo cómico; Sr. Martínez, actor genérico, y los Sres. Amorós, Valls, Pereira, José Calle, Juaneda, Giraniu la Srita. Mata; y como director y concertador Emilio Blay.

Estos artistas lograron mucho éxito. Pero la administración fue ineficaz. En consecuencia serios disgustos surgieron entre Miguel Casas y otros. Casas se separó de la empresa voluntariamente y se formó nueva empresa.

Luisa Arregui con su gracia y su arte había conquistado al público siendo muy mimada de todos. A su muerte la demostración de duelo fue general, sentida por todas las clases sociales. Resultó un suceso inolvidable. Su cadáver fue expuesto en capilla ardiente, Ante el mismo desfiló todo el pueblo, recordando su simpático rostro y sus actuaciones en el tablado. Por su garbo y taconeo en las calles de San Juan no se la olvidó en muchos años. A pesar de su corta estatura y su no muy agraciada cara siempre fue, según los cronistas, amada por el público. El músico Rafael Balseiro, según dice Conrado Asenjo, escribió una marcha fúnebre. A su compás una inmensa multitud acompañó el féretro hasta el cementerio. La composición de Balseiro se inspiró en melodías de *Los tres gorriones*, obra en que había sobresalido Luisa Arregui.

issuu-downloader.com

Carlos Freixas fue otro artista sobresaliente distinguiéndose en *La cañamonera*; el tenor Sotorra, Pilar Chaves, Casas, Real, la Blanchart y Puiggros.

Las demás obras representadas fueron *La fiesta de San Antón, Marina* con la Blanchart, *Enseñanza libre, La divisa, El mozo crúo, La mala sombra, La cañamonera, La alegría de la huerta, La gente seria, Los niños llorones, El cabo primero, Los bohemios, Los granujas, La reina mora, La marcha de Cádiz, Cambios naturales, Los tres gorriones* estrenada el 9 de enero de 1908, *La buena sombra, La tempestad* con María de Torres y otra vez con Pilar Chaves; *Los guapos,* para lucimiento de Puiggros; *El chico de la portera, La corría de toros, El mal de amores, La tragedia de Pierrot,* estrenada el 22 de enero; *La última copla, La Traviata,* con la Blanchart; *La gatita blanca,* con Luisa Arregui; *El pobre Valbuena, Moros y cristianos, El barquillero, El puñao de rosas, La guardabarrera,* estrenada el 7 de febrero.

El 23 de marzo de 1908 la empresa se disolvió y se declaró en suspensión de pagos. Había seguido representando hasta el 20 de febrero en que la anterior empresa de la Músico-Teatral actuó en su última semana. El 28 de marzo se formó la Sociedad de Artistas. Antes de formarse se había seguido actuando con *El barquillero, La golfemia, Los chicos de la escuela, La guardabarrera, El iluso Cañizares, El señor Joaquín, El pollo Tejada, Mis Helyett, El maldito dinero, La bruja, El anillo de hierro, La vara del alcalde, La mala sombra, El húsar de la guardia, La Czarina, La cañamonera.*

La última función de la Músico-Teatral fue el 20 de febrero.

Pasó la compañía a Arecibo. Hubo 7 funciones allí con *La corría de toros, La divisa, El señor Joaquín, Los granujas, La taza de té, La mala sombra, La gatita blanca, El dúo de la Africana, La cañamonera, La bruja, La tempestad, Los tres gorriones, Los bohemios* y *El anillo de hierro.*

Reapareció en San Juan el 11 de marzo de 1908, aunque no bajo la Músico-Teatral, hasta el 23 con Laura Núñez. Representaron *La mazorca roja, El recluta, El húsar, Gazpacho andaluz, La mala sombra, La cuna, El anillo de hierro, El juramento, El húsar de la*

issuu-downloader.com

guardia, La cañamonera, Angelitos al cielo, Enseñanza libre, El rey que rabió y *El puñao de rosas.*

La nueva empresa comenzó el 27 ó 28 de marzo con *El Rey que rabió* y siguió con *La mazorca roja, Los bohemios, El húsar de la guardia, El gaitero, La tragedia de Pierrot,* la ópera *Cavalleria Rusticana,* el sainete *Mañana de sol, Campanone, La revoltosa, Enseñanza libre, La gatita blanca, Amor que muere y amor que nace,* letra de F. Castañón y Luis Costa, música de Rafael Blaseiro, estrenada el 11 de abril; *El arte de ser bonita* y *El Santo de la Isidra.*

En esta empresa no estaba Laura Núñez. Al enfermarse Luisa Arregui la compañía embarcó algunos artistas hacia Venezuela.

Esa fue la extraordinaria temporada de la Músico-Teatral y las empresas sucesoras de la misma.

issuu-downloader.com

Capítulo V

El 18 de abril de 1908 la empresa Zimmerman-Vigil abrió temporada de zarzuela. La tiple cómica era Elena Queró y el director de orquesta Eduardo Vigil. Las obras escogidas fueron *La fiesta de San Antón*, *La trapera* y *Caramelo*.

Dolores Prado, tiple, y su esposo Ceferino Barrajón se unieron a esta compañía. Además estaban Margarita Massanet, Európa Dueño, Casas, Castillo, García Sandoval, la Chalons, Evaristo Vélez, Tulio Manzano, tenor José Vigil, Lupercio Oller, la Ballestero, José Suárez y otros.

La Prado se presentó el 23 de abril con *El barbero de Sevilla* y *La señora capitana*. Juan Nadal, vuelto de México, se unió a estos artistas presentándose el 26 de abril con *El barbero de Sevilla*, *La torre del oro* y *El tirador de palomas*. Otras obras representadas fueron *El dúo de la Africana*, *El pobre Valbuena*, *Caramelo*, *Marijuana*, *El puñao de rosas*, *La patria chica* y *La fiesta de San Antón*.

Esta compañía se fue a Caguas en mayo y a Guayama en junio con el maestro Justo P. Torres de concertador. En Caguas representó *Caramelo*, *La señora capitana*, *La trapera*, *El puñao de rosas*, *La torre del oro*, *¡Quién fuera libre!*, *Chateau Margaux* y *Cavalleria Rusticana*. En Guayama, *La torre del oro*, *El cabo primero*, *La fiesta de San Antón*, *La banda de trompetas*, *Los pájaros sueltos*, *Doloretes*, *Caramelo*, *El barbero de Sevilla*, *El tirador de palomas*, *La señora capitana*, *Enseñanza libre*, *El puñao de rosas*, *La gatita blanca*, *La marcha de Cádiz*, *Camarones*, *La trapera*, *Los pícaros celos*, *Los chicos de la escuela*, *El pobre Valbuena*, *El santo de la Isidra*, *Los granujas*, *La divisa*, *El rey que rabió*, el drama *Juan José*, y la ópera *Cavalleria Rusticana*, algo raro para cantantes de género chico.

issuu-downloader.com

En Guayama no había teatro. Se habilitó un solar para esta compañía y la de Américo Marín.

Al separarse Laura Núñez de la compañía que actuaba en Mayagüez, en enero de 1908, la empresa se trasladó a Ponce contratando a la tiple cómica Luisa Obregón, a la tiple dramática Consuelo Baillo y al tenor Jaime Matheu. Gran temporada en Ponce desde el 10 de febrero hasta el 10 de abril con 36 funciones, siguiendo a Caguas y a Guayama. Era la empresa de Américo Marín.

Las obras que subieron a escena en Ponce fueron *El anillo de hierro, El alma del pueblo, La alegría de la huerta, El barquillero, La borracha, El barbero de Sevilla, El cabo primero, Camarones, Las campanas de Carrión, La corría de toros, Congreso feminista, Cambios naturales, El contrabando, Los chicos de la escuela, La divisa, Enseñanza libre, Las estrellas, Estuche de monerías, Gigantes y cabezudos, La gatita blanca* (6 veces), estrenada en Ponce por la Obregón; *La guardabarrera, Los guapos, Los granujas, El húsar, Jugar con fuego, Los Magyares, El milagro de la virgen, Marina, La mala sombra, María de los Angeles, Marijuana, Mal de amores, La marcha de Cádiz, Los pícaros celos, El perro chico, El pobre Valbuena, El puñao de rosas, La revoltosa, Ruido de campanas, La señora capitana, El señor Joaquín, La tempestad, La tragedia de Pierrot, La torre del oro, La trapera, El tirador de palomas, La última copla, La viejecita* y *San Juan de Luz.*

El conocido Luis A. Mayoqui era el director de orquesta. El tenor Vigil sólo cantó *El anillo de hierro.* Los demás artistas eran los mismos que estuvieron en Mayagüez, entre ellos Luis Vizcarrondo.

Se inició una serie de tandas vermouth a las once de la mañana los domingos; pero sólo hubo una con *El congreso feminista.*

Esta compañía estrenó en Caguas el teatro *Manrique* el 11 de abril de 1908. En aquella ciudad se representó *El congreso feminista, La señora capitana, La borracha, Marina, Estuche de monerías, Campanone, El anillo de hierro, El milagro de la virgen, Ruido de campanas, La gatita blanca, La última copla, El dúo de la Africana, La mascota, Enseñanza libre, Los granujas, El pobre Valbue-*

issuu-downloader.com

na, El cabo primero, El rey que rabió, El contrabando y *El alma del pueblo.*

La empresa visitó a Guayama con una temporada parecida. Fueron las obras *El anillo de hierro, La mascota, La viejecita, El contrabando, Carceleras, La alegría de la huerta, El señor Joaquín, Las campanas de Carrión, La cara de Dios, Jugar con fuego, Marina, El cabo primero, La tempestad, El juramento, El rey que rabió, Los bohemios* y *Campanone.*

De Caguas había vuelto esta empresa a San Juan el 2 de mayo para la segunda temporada y la representación de *Marina, El cabo primero, El milagro de la virgen, La señora capitana, El tirador de palomas, La borracha, El anillo de hierro, El estudiante de Salamanca, El congreso feminista, La última copla, Estuche de monerías, La gatita blanca* (con la Obregón), *Jugar con fuego, La marcha de Cádiz, La inclusera, La tragedia de Pierrot, Los diamantes de la corona, Las campanas de Carrión, La tempestad, La golfemia, El alma del pueblo* y *La Marsellesa.*

Los artistas eran Consuelo Baillo, tiple dramática, Luisa Obregón, Pilar y Carmen Ramírez, Jaime Matheu, tenor; Manuel Real y Alberto Morales, barítonos; Santiago Marco, bajo; Miguel Casas y Santiago Ramírez, tenores cómicos; Pablo Belza, Luis Vizcarrondo, Ricardo Arnaldo.

Desde el 6 de julio al 8 de agosto estuvo la compañía de vuelta en Ponce, sin la Obregón, representándose *Los bohemios, Campanone, Carceleras, Camarones, El cabo primero, La cara de Dios, El contrabando, Los diamantes de la corona, Jugar con fuego, La mascota, El milagro de la virgen, La Marsellesa, El rey que rabió, La revoltosa, El salto del Pasiego, La tragedia de Pierrot, La trapera* y *La tempestad.*

Mientras tanto la empresa Zimmerman había pasado a San Juan el 19 de julio de 1909. Allí subió a escena las consabidas obras *El cabo primero La gatita blanca,* con la Blanchart; *El último chulo, \El santo de la Isidra, Las doce y media y sereno, La viejecita, Las escopetas, Los cocineros, La verbena de la Paloma, Cádiz, El diablo*

issuu-downloader.com

en el molino, De Herodes a Pilatos, letra de Carretero, música de Rafael Taboada.

Estaban con esta empresa Laura Núñez, Eulalia Blanchart, María de Torres, Julia Bautista, la Chalons, la Balseiro, la Rodríguez, Vidal, Martínez, Luis Vizcarrondo, García Sandoval, Rafael Oller, Manzano, con el maestro concertador Torres.

La empresa Liberal & Cía. arribó a Ponce estrenándose el 25 de setiembre de 1908 con *El anillo de hierro,* continuando con *Cavalleria Rusticana, La gallina ciega, Las hijas de Eva, El milagro de la virgen, El reloj de Lucerna, La tempestad* y *Traviata.*

En San Juan dio principio el 12 de diciembre hasta enero de 1909 con *La tempestad, El anillo de hierro, El reloj de Lucerna, Jugar con fuego, Los payasos, El cabo primero, Carceleras, La viejecita, Los bohemios, Marina, El pobre Valbuena, El juramento, La guerra Santa, Cavalleria Rusticana, Traviata, El dúo de la Africana, La gatita blanca* con Luisa Requena; *La sultana, Campanone, Los Magyares* y *La Mascota.* La Requena había estado actuando en el Salón Eslava con un grupo de variedades.

Los principales artistas eran Consuelo Baillo, Ester Laclaustra, Cecilia Delgado, el tenor Carlos Ramos (en Ponce) y el tenor Pedro Sotorra (en San Juan), Eulalia Blanchart, el barítono Joaquín García, el bajo Agustín Borrás, Miguel Casas, Gonzalo Rivero, Ricardo Arnaldo, Agustín Cosgaya, Alberto Morales, Santana, y los señores Joaquín A. Burest y Liberal como directores de orquesta.

Llegamos ahora a otra compañía de las más populares: la empresa de Miguel Gutiérrez & Cía. en la que sobresalía la tiple cómica mexicana Esperanza Iris, siendo su verdadero nombre, según se dijo, María Bofill.

Se estrenó esta compañía en San Juan el 17 de abril de 1909. En los repartos estaban la tiple mexicana Josefina Peral, la característica Josefina Segarra, el tenor José Barella, el tenor Amadeo Llauradó, José Heras, José Riera, Modesto Cid, barítono; el bajo Santiago Marco, los tenores cómicos Ceferino Barrajón y Alfonso Castillo. Barrajón se incorporó luego con la tiple Dolores Prado y el barítono Manuel Real. Estaban además Concepción Ruitort, Gon-

issuu-downloader.com

zalo Bofill, la pareja de bailes las Guerrero, y los directores de orquesta Mario Sánchez y José Baxerias.

En la primera temporada se representó *La Poupée* 3 veces, con Esperanza Iris que debutó con esa opereta; *El señor Joaquín, El barbero de Sevilla, El pipiolo, Jugar con fuego, Frou-frou, Estuche de monerías, Musetta, La suerte loca, Los tres gorriones, El túnel, La edad de hierro, El cabo primero, La perla negra, El pobre Valbuena, El rey que rabió, Marina, La sultana, Los bohemios, Las niñas desenvueltas, Venus Salón, El chico de la portera, La tela de araña, La gatita blanca, El dúo de la Africana, La galerna, La fea del olé, La borrica, La sangre moza, El contrabando, Adriana Angot, El pollo Tejada, Los niños llorones, La vuelta del vivero, Las campanas de Carrión, El puñao de rosas, La hostería del laurel, El rey del valor, La cañamonera, La reja de la Dolores, La tragedia de Pierrot, La taza de té, La marcha de Cádiz, Bocaccio, La buena moza, El perro chico, San Juan de Luz, El palacio de cristal, La torre del oro, La señora capitana, La tempestad, La Virgen de Utrera, El húsar, Felipe Segundo, Lohengrin, La trapera, El relámpago, Carceleras,* la ópera *Carmen, Las grandes cortesanas, Marina, Gigantes y cabezudos, Doña Juanita, Los chorros del oro, Amor a oscuras, Caza de almas, Aquí hace falta un hombre, La macarena, La tempestad, La balsa de aceite, La mascota, El puesto de flores, El sobrino por fuerza, La mala sombra, Cuando ellas quieren, 40 H. P.* y *El chiquillo.*

Era director artístico Miguel Gutiérrez.

La compañía estuvo en Ponce desde el 12 de junio hasta el 11 de agosto. Fue en el teatro "La Perla" que se estrenó *La viuda alegre* el 9 de agosto de 1909, cantándose 3 noches consecutivas como final de temporada. Las obras que siguen fueron representadas: *La Poupée, El barbero de Sevilla, El pipiolo, Frou-frou, Musetta, La suerte loca, Los tres gorriones, El túnel, La edad de hierro, El cabo primero, El pobre Valbuena, El rey que rabió, La sultana, Los bohemios, Venus Salón, El dúo de la Africana, El chico de la portera, La gatita blanca, La galerna, La fea del olé, Adriana Angot, El pollo Tejada, El rey del valor, La tragedia de Pierrot, La taza de té, La marcha de Cádiz, Bocaccio, La buena moza, El perro chico, San Juan de*

issuu-downloader.com

Luz, El palacio de cristal, La torre del oro, La tempestad, La Virgen de Utrera, La viejecita, Las bribonas, La patria chica, Felipe Segundo, Lohengrin, La trapera, El relámpago, Carceleras, El estudiante, Los chorros de oro, Amor a oscuras, Caza de almas, Aquí hace falta un hombre, La mala sombra. Cuando ellas quieren, 40 H. P., El mal de amores, El amigo del alma, El congreso feminista, El bateo, El género grande y *El talismán prodigioso.*

Aún se conserva de esta compañía gratos recuerdos, como Esperanza Iris en la mayoría de sus interpretaciones, Dolores Prado, Josefina Peral y Ceferino Barrajón. No se olvida *La viuda alegre* estrenada por ellos, ni *La gatita blanca, Los tres gorriones, La tragedia de Pierrot, La Poupée, El cabo primero, El barbero de Sevilla* y *El pobre Valbuena.*

Vuelta a San Juan en agosto representóse *Venus Salón, Aquí hace falta un hombre, Las bribonas, La patria chica, San Juan al natural, Sangre gorda, La suerte loca, Los ojos negros, La Virgen de Utrera* y *La viuda Alegre* de 12 a 14 noches consecutivas.

Blanca Matrás volvió a San Juan en julio yendo a Arecibo. Representó en San Juan *La gatita blanca, La trapera, Estuche de monerías, Los granujas, Enseñanza libre, La fiesta de San Antón, La cocotero, Caramelo, La marcha de Cádiz, La borracha, Las bribonas, La tonta de capirote, El puñao de rosas, La cuna, Las estrellas, La corría de toros, La cañamonera, El terrible Pérez, La reina del couplet* y *El pobre Valbuena.*

Entre los artistas estaban Rosita Pérez, Rafaela Pascual, la Ramírez, Ricardo Cortés, Juan Nadal, Evaristo Vélez, y Campos como director de orquesta.

Prosigue este entusiasmo con la compañía de zarzuela empresa Muñoz & Cía., en la que se destacaba la tiple Luisa Bonoris, acompañada de la tiple cómica Adelina Farinós y el barítono Eugenio Morales. Además, el tenor Pedro Sotorra, Eulalia Blanchart, Esperanza Carreras, los tenores cómicos Jesús Izquierdo y Manuel Puértolas, el bajo Ramón Casas, Europa Dueño, F. M. Ramírez, la Sra. Robles y los maestros J. Pastor Torres y Joaquín Burset.

Representaron en San Juan *El lego de San Pablo, La canción*

issuu-downloader.com

del náufrago, El maestro Campanone, La comisaría, El anillo de hierro, La gatita blanca, La viuda alegre (8 veces), *Carmela, Ninón, Lysistrata, El húsar de la guardia, Chateau Margaux, Marina, Los bohemios, La tempestad, La fiesta de San Antón, El dúo de la Africana, La marcha de Cádiz, La mazorca roja, El barbero de Sevilla, La taza de té, La manzana de oro, Apaga y vámonos* y *La tragedia de Pierrot.* El debut en San Juan fue el 19 de mayo de 1910.

La compañía llegó a Ponce. Allí se estrenó el 3 de marzo de 1910, retornando el 23 de abril. En esta ciudad actuó en las obras siguientes: *El amor ciego, La alegría del batallón, Los bohemios, El barquillero, Las bribonas, La cañamonera, El dúo de la Africana, La fiesta de San Antón, La gatita blanca, El grumete, El húsar de la guardia, El Método Górritz* (5 veces), *La manzana de oro, Marina, Los pícaros celos, El puñao de rosas, El pobre Valbuena, La república del amor, La tajadera, El terrible Pérez, La tempestad, La taza de té, La viuda alegre* (4 veces), y *La viejecita.* A su vuelta el 23 de abril a Ponce, *El anillo de hierro, Las bribonas, La comisaría, Carceleras, La canción del náufrago, La gatita blanca, El lego de San Pablo, La buena sombra, Ninón* y *La viuda alegre* (2 veces).

Mientras la empresa de Muñoz & Cía. se hallaba en Ponce actuaba en San Juan la compañía de zarzuela de Ricardo Güell, actor cómico, con la tiple cómica Esperanza Marín presentándose allí el 1º de marzo de 1910, con *El diablo con faldas, La alegría del batallón* y *A la vera der queré.* Siguió la temporada con *La viejecita* (5 veces), *El alma de Dios, La tragedia de Pierrot, Corpus Christi* estreno de *El Método Górritz* que se repitió 15 veces, *Las bribonas, La cañamonera, La rabalera, Mayo florido, La república del amor, La tajadera, El amor ciego, Las gafas negras, El húsar de la guardia, El cine de embajadores,* estreno de *Los perros de presa, La manta zamorana, La verbena de la Paloma, Lohengrin, La tempranica, Musetta, Los hombres alegres, Ninfas y sátiros, La Czarina, Los bohemios, Abreme la puerta, El día de Reyes, Mississippi, Piel de oso, Viento en popa, Los mosqueteros, Los liberales, Entre rocas, La casita blanca, El organista de Móstoles, Los dineros del sacristán, El lego de San Pablo, La venta de Don Quijote, La corría de toros,*

issuu-downloader.com

La gatita blanca, Los granujas, Los cuatro trapos, La patria chica, Gigantes y cabezudos, Los juguetes del abuelo, Venus Salón, La revoltosa, Mal de amores y *Garra de león*, obra del género *grand guignol* en la que se lucía Güell.

Siguió a Ponce el 29 de mayo representando *El diablo con faldas, A la vera der queré, La viejecita, Alma de Dios, La tragedia de Pierrot, Corpus Christi, El Método Górritz, Las bribonas, La cañamonera, La república del amor, El amor ciego, Las gafas negras, Los perros de presa, La verbena de la Paloma, La tempranica, Los hombres alegres, Ninfas y sátiros, La Czarina, El día de Reyes, Mississippi, Viento en popa, Los mosqueteros, Los liberales, Entre rocas, El organista de Móstoles, El lego de San Pablo, La corría de toros, La gatita blanca, Los granujas, La alegría de la huerta* y *La revoltosa.*

Volvió a San Juan el 18 de junio con *La república del amor, ¿Quo Vadis?, El Método Górritz, Entre rocas, La gatita blanca, Los falsos dioses, La cañamonera, Los bohemios, Enseñanza libre, El robo de la perla negra, El día de Reyes, Mississippi, El organista de Móstoles, Santos Meigas, El barquillero, Corpus Christi, Los hombres alegres, Las bribonas, Musetta, La reina mora, El puñao de rosas*, estreno de *La Princesa del dollar* el 14 de julio representada 12 veces y *La viuda alegre*, 3 veces.

Los demás artistas eran Concepción Huguet, Pilar Bagües, Irene Vicente, Sra. Robles, Pedro Vinart, tenor; Juan Palmer, barítono; Luis Ballester, tenor cómico; José M. Castejón, Asencio Rodríguez, Joaquín Regales, Sra. Mas y Emilio Blay como director de orquesta. Ricardo Güell era también el director artístico.

issuu-downloader.com

Capítulo VI

Después de la compañía dramática de Francisco Fuentes estuvo en San Juan, sin pasar a Ponce, la compañía dramática española de Juan Balaguer iniciándose así la década 1911-1920.

Su primera función fue el 8 de mayo de 1911 con *La Petit Chocolatiere*, de Paul Gebart. Otros estrenos fueron *El centenario*, de Alvarez Quintero; *La fuerza bruta* de Benavente; *Lo que no muere*, *Amores y amoríos*, de Alvarez Quintero; *El doctor Jiménez*, *Herida de muerte*, de Alvarez Quintero; *Doña Clarines*, de los mismos; *La señorita se aburre*, de Benavente, *Los gansos del capitolio*, de Mario y Sandoval; *Agua milagrosa* y *El chiquillo*. Además se representó *Sangre gorda*, *Las de Caín*, *El director general*, *El libre cambio*, *Zaragüeta*, *Militares y paisanos*, *El baile de la condesa*, de Blasco; *El hombre de capa*, *El barón de Tronco-Verde*, de R. de la Vega, y *El patio*, de los Alvarez Quintero.

La compañía estuvo pocos días en Arecibo.

Los artistas de la compañía Balaguer eran el primer actor Juan Balaguer, Concepción Catalá, Carmen Catalá, Clotilde Ferós, Isabel Burillo, Antonio Torner, Arturo Díaz Adame, Agustín Valle, Gonzalo de Larra, Manuel Balaguer, Aniceto Alemán, Dolores Estrada, Josefa Alcoba, Teresa Gil, Consuelo Abad, Francisco Arés, Soledad Burillo, P. Balaguer, Enrique Navas, Marcelino Mijares, Inés Les, María Ramírez y Rafael Yáñez.

El cuadro dramático de Soledad Castillo representó en San Juan el 1º de noviembre de 1911 *Don Juan Tenorio*, yendo al teatro *Manrique* de Caguas y después a Ponce. Aquí representaron *El señor feudal*, *La duda*, *Mancha que limpia*, *El pilluelo de París*, *El Conde de Montecristo*, *Levantar muertos*, *Aurora*, *Sherlock Holmes*, *Caridad*,

issuu-downloader.com

Raffles, Juan José, Los pobres de Madrid, La Dolores, El espejo del alma, El chiquillo, Agua milagrosa, Los demonios en el cuerpo y *Sueño dorado.*

Acompañaban a Soledad Castillo, Santigosa, José Ferrer de Vilches, Sanz, Cosgaya, Agustina Rodríguez, Virginia Luaces, Bañares, Fort, y otros.

Viene en turno la compañía de la gran actriz mexicana Virginia Fábregas con una de las más extensas temporadas en Puerto Rico, que se estrenó en San Juan el 20 de marzo de 1912, año de la peste bubónica, la que obligó a la Fábregas a estar en Puerto Rico hasta fines de año.

Virginia Fábregas, ya fallecida, fue muy admirada primera actriz, una de las mejores venidas a esta tierra. Su repertorio abarcaba muchos géneros lo que se aprecia por obras representadas. El conjunto de artistas era equilibrado, por la calidad de su talento artístico. Veamos las obras interpretadas.

Estreno de la obra melodramática *La mujer X*, de Bisson, en la que la Fábregas sobresalía; *El escenario,* de Rostchild; *Zazá,* de Bertou y Simón; *El no sé qué,* de Testoni; *La reina joven,* de Guimerá; *Rosas de otoño, Aves errantes,* de Rusiñol; *Susana,* de Brioux; *Los fantoches,* de Wolff; *La danza de la muerte,* de López Pinillos; *Don Juan Tenorio, Canción de cuna,* de Martínez Sierra; *¿Quo Vadis?, Divorciémonos, La dama de las camelias, La reja, El Amo o Pluma de ganso, El loco Dios, El genio alegre, Hacia la dicha,* de López Pinillos; *Los niños del hospicio, La crisis del amor,* de J. Pérez Losada, estrenada el 28 de abril; *La noche del sábado,* de Benavente; *Sherlock Holmes, Los miserables, ¡Nunca!, El enemigo de las mujeres,* de Valebregue y Hennequín; *Los chorros de oro, El flechazo, La victoria del general, Juego de flechas,* monólogo de Eulogio Horta; el diálogo *De pesca, Los corridos, Reconciliación telefónica, La cuerda floja, Nicolás, El sueño dorado, El chiquillo* y *La noche del baile,* de Gabaldón y Gutiérrez.

En su temporada de Ponce que comenzó el 3 de mayo hasta el 27, representóse *La mujer X, Zazá, Los fantoches, Amores y amoríos, El enemigo de las mujeres, El amo, La reina joven, El escena-*

issuu-downloader.com

rio, ¡Nunca!, Susana, Los niños del hospicio, La raza, Rosas de otoño, Canción de cuna, Aves errantes, Safo, El genio alegre, ¿Quo Vadis? La dama de las camelias, estreno de *Malvaloca,* y comedias finales en un acto, entre ellas, el estreno de *Tres banderas,* de Eugenio Astol, el 21 de mayo.

En julio, *El misterio del cuarto amarillo, El honor, Sherlock Holmes, El ladrón, La mujer X, Isabel Suárez* o *Sor Teresa, Los miserables, Safo, Magda, Odette, Amores y amoríos, El genio alegre, Los niños del hospicio, El escenario, Don Juan Tenorio, Juan José, Los hugonotes, Tristes amores, Los dos pilletes, Divorciémonos, La danza de la muerte, Arsène Lupín, El Cristo moderno, La Dolores, Tosca, Caridad, El beso, Las solteronas y La peste bubónica,* en un acto, de Rafael Martínez Nadal.

En esta temporada se estrenó en Puerto Rico *Malvaloca,* de los Hnos. Alvarez Quintero; *Magda,* de Sudermann; *El misterio del cuarto amarillo,* arreglo de Gil Parrado; *Sor Teresa,* de Ciamoletti; *El honor,* de Sudermann; *Tristes amores,* de Giacosa; *Arsène Lupín,* de Croisset y Leblanc; *El Cristo moderno,* de Fola Igurbide.

Vuelve la compañía a San Juan el 12 de setiembre con *Odette, El enemigo de las mujeres,* estreno de *La tenaza, El ladrón, El beso, Magda, Los dos pilletes, El misterio del cuarto amarillo, Malvaloca* (el 24 de setiembre); *Tosca, Lui, Tristes amores, La Dolores, El genio alegre, Arsène Lupín, Los hugonotes, La rabia,* de J. Pérez Losada; *Los monigotes, Jimmy Sanson, Caridad, Sor Teresa, Los niños del hospicio, Zazá, Las solteronas, El flechazo, La divina Providencia.*

Los otros artistas eran el primer actor Gerardo de Nieva, Antonio Galé, Concepción Blanco, Guadalupe L. del Castillo, Ana Carillo, Amparo Garza, Emilia Otazo, Concepción Paris, Dolores Paris, Concepción Rustani, Emilia Ruiz del Castillo, Sara Uthof, la niña Virginia Barragán, Esteban Blanco, Ubaldo Fernández, Juan López, Eduardo Montull, Enrique de Nieva, Manuel Santander, Julio Taboada, Manuel Sánchez Navarro, Gesaldo López del Castillo, Laura Socías y Bernardo Fugá.

issuu-downloader.com

La compañía estuvo en Mayagüez, Arecibo, Aguadilla. Humacao y otros sitios.

En San Juan el 6 de febrero de 1913 debutó Ramón Garalt especializado en cierto género de obras policiales. Esta compañía no estuvo en Ponce. Representó *Nick Carter*, de McRanlor; *La diadema de la princesa*, de Leblanc; *Las delicias del hogar*, de Hennequín; *Arsenio Lupín*, de Leblanc; *Sanson*, de Berstein; *La aguja hueca. El misterio del cuarto amarillo, El vicario de Wayburg, Sherlock Holmes. La carta del rey Octavio. La cueva de Plastov* o *El vendedor de cadáveres*, de C. Doyle, y las obras en un acto *Las tres máscaras, Un crimen misterioso* y *Los demonios en el cuerpo.*

Gustó mucho el género.

El primer actor era Ramón Caralt y la primera actriz Raimunda de Gaspar. Los demás artistas eran Ramón Camarero. Félix Alda, Julio Villarreal, Luisa Bremón. Antonio Aguirre. la García. la Gil, Santana y Puelma.

El 26 de abril de 1913 comienza en San Juan la temporada del actor italiano Alfredo Sainati. con dramas como *Al molino, L' automata, Il bavaglio, Poiché ma sentite parole, Madamigella Fifí. Al 'Rat Mort'. L'orribile Sperimenti, Dormite lo voglio. L'Uomo misterioso, Quel Buon diavolo di comisario. La dama de las camelias. La leyenda de Xoroff, Zazá. La huelga, Tic nervioso, Il satiro sua mal grado, Il becco di gas, El padrino Sabotoge, In bordata, Cravatta negra, Alcide Pepic, Lo Straniero, El caporale de mineros. Martire di via Pigalli, L'Angocia, Lui. El calvario.*

Reaparece el 16 de mayo con *Un fatto di cronica. L'Angocia. Il domatore, La vera mortalitá, El terror del Boulevard de Sebastopol, Sempre cosi. Un hermano, La piccola Roque, El Club de las Luciedas, Rosalía, El hijo de Totó, El hombre que ha visto el diablo. El calvario, ¡Ave María!, El bueno del comisario, Mr. Lambert, Una sección de La Salpetiere, Puerta cerrada, Misterio de dolor, Las píldoras de Hércules*, por Hennequín; *Vida de apache. El último capítulo* e *Il bavaglio.*

Pasó Sainati a Ponce el 7 de mayo con *Il piccolo Babonin, L'Artiglio. Tutti in ordine, Alla morgue. Un gentil-uomo. Al molino,*

issuu-downloader.com

Il bavaglio, Al 'Rat Mort'; Dormite lo voglio, Zazá, L'Uomo misterioso, Il buono dei comisario, La dama de las camelias, Il padrino, La vera mortalitá, Il calvario y *Nina Nanna.*

La primera actriz Bella Staracci así como el primer actor Alfredo Sainati eran excelentes artistas dramáticos. Era buen conjunto; pero el público se mantenía alejado tal vez por el idioma.

Los demás artistas eran el Sr. Saltamerenda, A. Favi, R. Bronorimi, I. Colonello, Sra. G Palmi, la niña Totó, Sra. Saltamerenda, A. Capodoglio, T. Rissoni. F. Saglio. A. Casini, L. Belsari, A. Martelli y L. Van-Reil.

Llegó a Ponce y se estrenó el 6 de junio de 1913 la compañía dramática de Miguel Muñoz. Estuvo hasta el 12 y volvió el 31 de agosto. Puso en escena *Tierra baja, El tribuno, La garra, El arlequín, El zapatero y el rey, Los espectros, La vida es sueño, El místico, Un drama nuevo, En Flandes se ha puesto el sol, La carcajada,* y 5 obras finales en un acto.

Fue el 11 de julio que se presentó en San Juan con las siguientes obras en la temporada. *La garra, La madre eterna,* de Iglesias; *El tribuno, El místico, Don Juan Tenorio, La vida es sueño, En Flandes se ha puesto el sol, Las espectros, La carcajada, Tierra baja, Los deshonrados,* de Beretta; *El arlequín, Juan José,* y varias piezas finales como *Los monigotes, Sueño dorado, La primera postura, Entre doctores, Palomilla* y *Como marido y como amante.*

Volvió el 7 de agosto con las obras *En el seno de la muerte, Un drama nuevo* y *El tribuno.*

La actriz con Miguel Muñoz era Enriqueta Val. También estaban Nieves Adams, Laura Socías, el barba Rafael Requena, María Herrero, la característica María Anaya, Jorge Placencia, Rafaela Pascual, Antonio Palacios, Luis Vizcarrondo y Esteban Montecinos, puertorriqueños los dos últimos.

La compañía fue a Arecibo.

A fines de 1913, el 19 de diciembre, apareció en San Juan, no yendo a Ponce, la compañía dramática de Matilde Moreno, primera actriz, estrenando *Nena Teruel,* que subió a escena 3 veces, y representando *El matrimonio interino, Malvaloca, Dora, Amores y amo-*

issuu-downloader.com

ríos, La escuela de las princesas, Puebla de las mujeres, Sangre gorda, Sobrevivirse, Tosca, Electra, Los intereses creados y *Madrigal,* de Martínez Sierra.

Del elenco actuaron Luisa Calderón, Luis Reig, Guadalupe Mendizábal, María Barral, Concepción Estrella, Clotilde Guerra, Matilde Blanco, Delfín Jerez, José Calle, Fernando Estrella, Luis Domínguez, Manuel Gutiérrez, F. R. Ros, Rafael Calvo, Alfredo Paredes, Manuel Acevedo, José García, Micaela Castejón, Asunción Vivero y Francisco Sainz.

Ya en junio de 1915, el día 3, se estrenó en San Juan la compañía Mendizábal-Ros. Nótese que la Mendizábal y Ros aparecen en la compañía anterior.

Entre las obras representadas estuvo el estreno de *La Malquerida,* de Benavente, siguiendo las obras *Sangre gorda, Luna de miel, Lo que no muere, En la boca del lobo, El Angelus,* de Blasco; *El genio alegre, Malvaloca, Mancha que limpia, El sablista, El primer fruto, Fedora, De mala raza, Raffles, El perdón de una culpa,* de Blasco; *El ladrón, El Conde de Montecristo* y *Felipe Derblay.*

La Primera actriz era Guadalupe Mendizábal y el primer actor R. Rodríguez-Ros. Además, Terese Matheu, la Fernández, Emilia Montes, Concepción Montes, Juan Carbonell, Juan Zapata, José García Cuello, Emilia Tudó, Elvira Herrero, Dolores Benavente y Angel Farrulla, éste nativo de Puerto Rico.

La compañía del actor Luis Blanco comenzó en San Juan el 30 de marzo de 1916, siendo la primera actriz Concepción Llorente, a quienes secundaban en el elenco María Klein, Rosario Mata, Carlos García, Ramón Tánchez, Sr. Alverá, José Rivero, José Alegre, Isidro Chiner, la dama joven Cristiana Aragón, Eva Quevedo, María Moreno, José de Mora, Enrique del Castillo, Margarita Arroyo y Daniel Arroyo.

Los espectadores asistieron a las siguientes representaciones: *El estigma, Tierra baja, Juan José, Fantomas, La Malquerida, Don Juan Tenorio, El místico, La divina Providencia*; y en Ponce desde el 11 de abril a *Los hipócritas, Tierra baja, El estigma, Juan José, La carcajada, Malvaloca, La garra, La Malquerida, La pasión, Fan-*

issuu-downloader.com

tomas, Don Juan Tenorio, Los Miserables, y las piezas en un acto *El primer aviso, El último capítulo, El rey de los ladrones* y *El chiquillo.*

De nuevo aparece, esta vez en Ponce, la Mendizábal-Ros, ahora bajo la empresa de Pellicer-Izquierdo, desde el 29 de abril hasta el 28 de mayo de 1916, pasando a San Juan el 4 de junio. La temporada fue muy bien acogida. Se representó en Ponce *El genio alegre* (tres veces), *La garra, Malvaloca, La sombra, Amores y amoríos, Lo que no muere, La ráfaga, La Malquerida, Los malhechores del bien, Amanecer, De mala raza, El nido, Los hijos artificiales, Amor salvaje, La tenaza, El ama de la casa, Mancha que limpia, Tierra baja, Fedora, La dama de las camelias,* los monólogos *De pesca* y *El poeta modernista, En la boca del lobo, Los pantalones de mi mujer, El sexo débil, Un hogar alegre, La loca de la casa, El ladrón, Las codornices, Un nuevo servidor, La primera postura* y *La cuerda floja.*

En San Juan, *La ráfaga, Lo que no muere, El genio alegre, La sombra, La Malquerida, Amores y amoríos, El nido, Amanecer, La garra, La loca de la casa, El ladrón, Los malhechores del bien, Malvaloca, La tenaza,* de Hervieu; *El ama de la casa, Amor salvaje, Fedora, De malaz raza, Los hijos artificiales, El amor que pasa, Los pantalones de mi mujer, Los plebeyos, Diego Corrientes, Caridad, Juan José, El matrimonio interino* y algunas piezas finales.

Los artistas eran los mismos de la anterior empresa. Emilia y Concepción Montes, la Mendizábal y Jesús Izquierdo se captaron las simpatías del público.

La compañía dramática italiana del actor Achille Zorda actuó en el teatro Delicias de Ponce el 21 de junio de 1916 y en el teatro Norma en San Juan el 14 de julio.

Zorda era sin duda un gran actor trágico, como Alfredo Sainati, en el género de *grand guignol.*

Se representó en Ponce las obras *Mama e morta, Il vampiro, La lingua delle donne, La hija del forzado, Un gabinete reservado, Dolorosa,* la opereta *El capitán Carlota, El secreto,* la opereta *La*

issuu-downloader.com

viuda alegre, la comedia musical, *La suegra terrible*, *Noche de sangre*, *Le venganza de un ciego* y *La muerte civil*.

En San Juan, *Mama e morta*, *Il vampiro*, *La lingua delle donne*, *La hija del forzado*, *El capitán Carlota*, *La suegra terrible*, *La venganza de un ciego*, *La muerte civil*, *El infanticidio*, *Los deshonestos*, *El pilluelo de París*, *La guerra*, *En las tinieblas*, de Bracco; *Me he salvado*, monólogo de Jorge Adsuar.

El director era Nicola Salveniani, la primera actriz Clara Zorda, la Sra. Vicini de Zorda, L. F. Ferrazini, L. Giliberti, Corbelle, Feura, G. Tejel, Sra. Jiménez y el Sr. García.

Esta compañía actuó en Humacao.

La compañía dramática Serrador-Mari marca un momento culminante en los anales teatrales de Puerto Rico por la calidad de su repertorio y de sus artistas principales, Esteban Serrador, Josefina Mari y sus hijas Nora y Teresa Serrador.

El estreno en San Juan fue el 16 de agosto de 1916 con el drama de Aicard, *Papá Lebonard*, en la que Serrador hacía una labor extraordinaria. La pieza final fue *Frankfort*, de Vital Aza.

Continuó la temporada de éxito en éxito con el estreno de *Los leales*, de los Hnos. Alvarez Quintero; el estreno de *La ciudad alegre y confiada*, de Benavente; *Los intereses creados*, *Frac-masones*, *Puebla de las mujeres*, *Cyrano de Bergerac*, *Las viudas alegres*, estreno de *El duelo*, de Lavedan; estreno de *La fuerza del mal*, de Linares Rivas; *reprise* de *Sansón*, de Bernstein; *El genio alegre*, *El místico*, *Las flores*, estreno de *Dios dirá*; *La dama de Chez-Martín*, *Malvaloca*, estreno de *Una mujer sin importancia*, de O. Wilde; *María Rosa*, *Amores y amoríos* y *El Centenario*.

En Ponce estuvo la compañía desde el 27 de setiembre hasta el 22 de octubre. Fueron a escena *Papá Lebonard*, *Una mujer sin importancia*, *La fuerza del mal*, *Felipe Derblay*, *Los leales*, *Amores y amoríos*, *El místico*, *El duelo*, *El centenario*, *El misterio del procurador Hallers*, de Lindeau; *Los intereses creados*, *La ciudad alegre y confiada*, *Puebla de las mujeres*, *Las flores*, *Plaza a las mujeres*, de Valebregue y Hennequín; *El gran galeoto*, *Carmiña*, de Insúa y Catá; *El genio alegre*, *María Rosa*, *La Flambée*, de Kister-

issuu-downloader.com

nakers; *Los negocios son los negocios, El sombrero de copa, Cyrano de Bergerac, La pasionaria* y 7 piezas finales.

Aparece en San Juan el 24 de noviembre, ahora con *La Flambée, El gran galeoto, Felipe Derblay, Los negocios son los negocios, El sombrero de copa, Hamlet, El Rey,* de Flert y Cavaillat; y *Florete y Patapon,* de Weber y Hennequín.

Los otros artistas eran Arturo Navarro, Eduardo Perlá, Antonio Perlá, Carmen Martínez, Sr. Arensen, María Klein, Umberta Perlá, Sres. Novo, Alegre, Madriley, Segarra, Tejel, Carbonell y Juan Nadal.

Si buena fue la temporada de Serrador-Mari, extraordinaria resultó la de la compañía Mendoza-Guerrero comenzada el 28 de febrero de 1917 en San Juan.

La primera actriz española de excelsa gloria y arte sin par, acompañada del primer actor su esposo Fernando Díaz de Mendoza actuaron en San Juan en breve temporada de 12 funciones, no yendo a la isla.

Las obras fueron *Locura de amor, En Flandes se ha puesto el sol, El loco Dios, Mariana, La leona de Castilla, Campo de armiño, La Malquerida, Malvaloca,* estreno de *La propia estimación,* de Benavente; *El destino manda,* de Hervieu; y *El vergonzoso en palacio,* de Tirso de Molina.

Completaban el elenco artistas como Elena Salvador, María Cancio, Carmen Ruiz Moragas, María T. Carbonell, Encarnación Bofill, María Fernanda Ladrón de Guevara, Matilde Bueno, Irene Barroso, María Andriani, Alfredo Cerera, María Bifano, Felipe Carsí, Francisco Urquijo, Félix Defance, Ricardo Juste, Ramón Guerrero, Emilio Valentí, Francisco Palanca, Ricardo Vargas, José Capilla, Carlos y Fernando Díaz de Mendoza y Guerrero, Luis Medrano, Avelina Torres, José Santiago, Fernando Corona, Rafael María Labra, Carmen Carbonell, Jaime Samada.

Nada más hubo en este género dramático hasta el 5 de diciembre en San Juan. Fue la compañía italiana de Clara Zorda y Achille Zorda, esta vez con las obras *Mamá ha muerto, En las tinieblas,* de Bracco; *La muerte civil, Fortunato,* de los Hnos. Alvarez Quintero; estreno de *Almas triunfantes,* de Benavente; *Amor tardío,*

issuu-downloader.com

de Insúa y Catá; *Padre,* de Gerardín; *Lorenzo y su abogado, Por un vaso de agua* y *El pilluelo de París.* Retornó a San Juan el 6 de enero de 1918, con las obras *Lea* o *El derecho maternal* y *Hamlet.* Se anunció *Gioconda.* Parece que debido a una seria caída sufrida por Clara Zorda en *Lea* no se representó *Gioconda,* trasladándose la compañía a Ponce en el teatro Delicias hasta el 19 de febrero con 8 representaciones que fueron las obras *Fortunato, Hija del forzado, Mamá ha muerto,* de Fabricatori; *Padre, Lea, Amor tardío, La muerte civil, Los deshonrados, En las tinieblas, La lengua de las mujeres* y *En el silencio,* en un acto, por Luis Muñoz Marín y Bolívar Pagán.

La compañía dramática española Adams-Nieva comenzó en San Juan el 28 de mayo de 1918 con el drama *La enemiga.* Aunque corta fue buena la temporada con obras como el estreno de *La cena de las burlas, Los fantoches, La mujer X, Malvaloca, Amores y amoríos, La emboscada, Mamá, El collar de estrellas,* de Benavente; *Los hijos artificiales, Marianela,* estreno; *Amor rey del mundo,* estreno, de Julien; *¿Quo Vadis?* y *El ladrón.*

Esta compañía estrenó el teatro Broadway de Ponce el 13 de julio de 1918 con *La enemiga* y dio *La cena de las burlas,* de Sam Benelli; *Los fantoches, El collar de estrellas, Malvaloca, La mujer X, Amores y amoríos, Zazá,* de Berton y Simón; *Aves errantes,* de Martínez Sierra; *La emboscada,* de Kistermasters; *Los hijos artificiales, Marianela,* de Pérez Galdós; *La malquerida, Divorciémonos, Mancha que limpia, Mamá,* de Martínez Sierra; *Los miserables, El señor feudal, Odette, Los dos pilletes* y *¿Quo Vadis?*

Evangelina Adams, la gran actriz cubana, era la primera actriz y Gerardo de Nieva el primer actor. Estaban con ellos Caridad Bravo, Teresa Angel, Filo Boisgontier, Josefa España, Evangelina Bravo, Leonardo Arrieta, Pablo Arrauz, León Bravo, Juan Calvo, Alfonso de Nieva y Natalia González.

Si atractiva fue la temporada dramática anterior, no menos lo fue la de la compañía Delgado-Caro que inició sus representaciones en San Juan el 19 de diciembre de 1918 hasta 26 funciones.

issuu-downloader.com

Empezó con *Los fantoches*, estrenó el 12 de enero de 1919 *La casa de muñecas*, de Ibsen y llevó a escena *El rayo*, *La enemiga*, estreno de *Primavera en otoño*, *El ladrón*, *El patio*, *Amores y amoríos*, *La madre*, de Rusiñol; *El tren rápido*, de Paso y Abati; *La cortina verde*, de Dantas; *El nido ajeno*, *La pasión*, de Martínez Sierra; *La loca de la casa*, *El adversario*, *Una buena muchacha*, *La escuela de las coquetas*, *Malvaloca*, *Los galeotes*, *El último Bravo*, *Marianela* y *La crisis del amor* de Pérez Losada.

En Ponce empezó el 18 de enero de 1919 y representó *Puebla de las mujeres*, de los Hnos. Alvarez Quintero; *El tren rápido*, *El adversario*, *El orgullo de Albacete*, *El ladrón*, *Primavera en otoño*, *Los fantoches*, *La madre*, *La casa de muñecas*, *La loca de la casa*, *El rayo* de Muñoz Seca; *La fuerza del mal*, de Linares Rivas; *Amores y amoríos*, *El último Bravo*, *Los incasables*, *El agua milagrosa* y *En plena luna de miel*, de Miguel Echegaray.

Compartían la labor escénica con Julia Delgado Caro, Alejandrina Caro, Gaspar Campos, Pilar Martínez-Gómez, Josefa España, Amalia Hernández, Fernando Sala Caro, Salvador Sala Caro, Angel Sala, Socorro González, Enrique Nieva, Joaquín Regales, Francisco Santiago, Ignacio Messeger, primer galán; Concepción Olivera, Margarita Herdman y José Suárez.

De nuevo actúa en San Juan la compañía Adams-Nieva desde el 21 de setiembre al 8 de octubre de 1919. Se repite mucho el repertorio con casi las mismas obras, *Amor rey del mundo*, de Noel; *Marianela*, *El enemigo de las mujeres*, *Los hijos artificiales*, estreno de *Las golondrinas*, de Rusiñol; repite *Los miserables*, *Zazá*, *Mancha que limpia*, *La enemiga*, el zarandeado *Las des*, *Los dos pilletes* y *Juan José*, *El hombre que asesinó*, *El collar de estrellas*, el anticuado *Felipe Derblay* y la sosera de *Los siete dolores*; *Malvaloca*, el estreno de *Cobardías*, *Puebla de las mujeres*, *Los fantoches*, *Caridad*, el no menos cansón melodrama *La mujer X*, y *Los fuertes*.

Se extinguió la empresa, como es natural que ocurriera, y Juan Calvo con Leonardo Arrieta formaron un cuadro de *grand guignol*.

Reaparece en San Juan el 16 de noviembre de 1919 Virginia Fábregas, y en Ponce el 6 de diciembre, en ambas ocasiones con

issuu-downloader.com

pocas funciones, en San Juan *La llamarada, La mujer X, El intérprete de Hamlet,* de Sassone; *El gran galeoto, El mal que nos hacen,* el estreno de *El Cardenal,* de Parker; el estreno de *La Castellana,* de Capus; *Al amparo de la ley, Aben-Humeya, Fedora, El sordomudo, La ráfaga* y *Los fuertes.*

En Ponce, *La llamarada, Cobardías,* de Linares Rivas; *El Cardenal, El intérprete de Hamlet, La mujer X, Zazá, La Castellana, Aben-Humeya, La ráfaga, El gran galeoto, La alcaldesa de Hontanares, La otra vida,* de López Pinillos; *El genio alegre* y *El mal que nos hacen.*

Vino el actor Luis Martínez Tovar, y Mercedes Martínez, Guadalupe López del Castillo, Béjar, Hernández, García, Muñoz, Mondragón y Virginia Barragán.

Virginia Fábregas estuvo en Ponce de nuevo del 28 de febrero al 8 de marzo de 1920 para representar *Fedora, La mujer X, Mariana, El alcalde de Zalamea, La cortina roja, Mamá* y *Al amparo de la ley.*

La Compañía de Comedias Americanas de Harlem Clark es la primera compañía que representa obras en inglés en Puerto Rico. Esta comenzó el 29 de marzo de 1920. La compañía sólo estuvo en San Juan y se representó *The fortune hunter,* de W. Smith; *Which one shall I marry?,* de Kettering; *The chair No. 13,* de Weiller; *Nothing but the truth,* de Montgomeny; *The divorce question,* de McGuiver; *Tess of the storm country,* de Hughes; *The master mind,* de Carter; *A contented woman,* de Noyt; y *The silent partner.*

Los artistas eran Marie Cecil, primera actriz; Lillian Deah, Dot. Jewell, Helen Kinsell, Mr. Droumand, Thomas Brower, Mr. Scoville, Mr. Evertime, Harry Garden y Harlen Clark.

Allá en Ponce Juan Nadal con Eduardo Montull y Agustina Rodríguez formaron un cuadro dramático que representó *Tosca, La madre, Malvaloca, La dama de las camelias, El Conde de Montecristo* y *Felipe Derblay.* Fue una actuación relámpago y floja.

La compañía dramática del Teatro Lara dirigida por Emilio Thuillier y Linares Rivas llegó a San Juan para una temporada buena que comenzó el 10 de julio de 1920, con las siguientes come-

issuu-downloader.com

dias. Estrenó estas obras: *Pipiola, Cristobalón,* de Linares Rivas; *Mr. Beverley,* de Berr y Verneuil; *La honra de los hombres,* de Benavente; *La señorita Trevélez,* de Arniches; *La casa de la Troya,* de Linares Rivas; *La calumniada,* de los hermanos Alvarez Quintero; *Febrerillo el loco; La noche de la verbena,* de Casero; *Consolar al triste,* de Casero; *Frente a la vida,* de Linares Rivas; *De cerca, Como hormigas,* de Linares Rivas; *Lo que no se tiene,* de Ramos Martín; *La maestrilla,* de Nicodemi; *La consulesa* y *Dios dirá,* de los hermanos Alvarez Quintero; además de *La raza, Los intereses creados, Cobardías, Lo cursi, La fuerza del mal, El genio alegre.*

Con Emilio Thuillier estaba la gran actriz Leocadia Alba, y Luis Manrique, Matilde Alba, Carmen Jiménez, Elvira Muro, Carmen Ponce de León, Elisa Méndez, Hortensia Gelabert, José Montejano, Sr. Girón-Gómez, Federico González, César Moro, Joaquín Pacheco y Perla Jiménez, que se suicidó.

Con esta compañía vino a Puerto Rico el gran dramaturgo Manuel Linares Rivas que celebró un ciclo de conferencias literarias en el teatro que fueron muy aplaudidas, entre ellas una sobre Campoamor y otra sobre el tema de Intimidades Literarias.

En esta década también vino el novelista y escritor Eduardo Zamacois en 1917 *causeur* muy agradable con los temas Mis Contemporáneos y España Trágica.

Luego en 1919, el dramaturgo y poeta Francisco Villaespesa pronunció varias conferencias poéticas en San Juan, Ponce y Humacao.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo VII

En esta sección de la década 1911-1920 cabe relatar las temporadas de ópera italiana y las de operetas.

Si bien las compañías de zarzuela suelen representar algunas operetas, nos ceñiremos aquí a aquellas solamente dedicadas a este género, sin mezcla de zarzuela.

Sin embargo, como la compañía de zarzuelas y operetas de Sagi-Barba representó 24 funciones de operetas, una ópera y 8 zarzuelas grandes y chicas, comenzaremos por ella.

Se presentó en San Juan el 9 de mayo. No fue a Ponce. Cantóse por ellos las operetas *La princesa del dollar* (5 veces), *El Conde de Luxemburgo* (5 veces), *La divorciada*, de Fall; *El sueño de un vals*, de Stranss; *El rey que rabió*, de Chapí; *Los saltinbanquis, Corazón de artista* (3 veces), de Eysler; *La viuda alegre* (4 veces); *La mascota*, la ópera *Tosca, Campanone, Marina, El juramento, La tempestad, El anillo de hierro, La canción del náufrago, Los bohemios, La marcha de Cádiz* y actos de *Rigoletto*.

Luisa Vela era la primera tiple con el barítono Emilio Sagi-Barba, los tenores Ramón Alarcón y Eduardo Martí, el bajo Baltasar Banquells, tenor cómico Mariano Navarro, el señor Salvador, Consuelo Chaves y Margarita Díaz, tiples cómicas; Concepción Urdazpal, señor González, señor Fernández, Pedro Jiménez, Aurora Rodríguez, Manuel Couto, y los maestros directores de orquesta Matías Aguadé y Enrique Lloret, con una bailarina llamada Carmen Lozano.

Siguió a esta compañía el 15 de noviembre de 1911 la gran compañía de operetas vienesas de Esperanza Iris, compuesta por ella, Josefina Peral, Enriqueta Fabregat, Josefina Segarra, Concep-

issuu-downloader.com

ción Ruitort, Josefina Cabanillas, el tenor Chaqués, Amadeo Llauradó, Alfonso Castillo, tenor cómico; el bajo Santiago Marco, barítonos Modesto Cid y Emilio Cabello, Gonzalo Bofill, Salvador Arnaldo, el actor cómico Miguel Villarreal, Rafael Riera, Carmen Roca, Blanca Carreras, las Vivero, Nicanor Uribe, Rojo, Cuevas, García, Monserrat, la Ortiz, el bailarín Miguel Guerrero, María Francia y Amelia Costa como directoras del cuerpo de baile; violín Gonzalo Cepeda, el traductor Alfredo Nan de Allariz y los maestros directores y concertadores Armando Buratti y Mario Sánchez.

Las operetas cantadas fueron *La viuda alegre* (3 veces), el estreno de *Juan Segundo*, de Eysler (6 veces); *El Conde de Luxemburgo, Aires de primavera, Sangre vienesa*, de Stranss; *La cura de amor* o *Corazón de artista*, de Eysler; *El encanto de un vals, La princesa del dollar* (4 veces), *Vals de amor*, de Zichrer; *El soldado de chocolate*, estreno, de Stranss; *La Poupée, El vendedor de pájaros.*

Llega a San Juan para comenzar el 13 de enero de 1913 La Campagnie d'opera e operette italiana "San Juan Opera Co." dirigida por Rafael Melani.

He aquí las funciones.

Bocaccio, Cavalleria Rusticana, La geisha, La viuda alegre (7 veces), *Fan-Fan la Tulipe, El encanto de un vals.*

En Ponce el 6 de febrero, en el teatro La Perla, con *La viuda alegre, La geisha, Bocaccio, Fan-Fan la Tulipe, El encanto de un vals*, retornando a San Juan al teatro Apolo, con *El encanto de un vals, La geisha, La viuda alegre* y otras.

En ella estaban la tiple Amelia Bruno, Cleo Vicini, Margarita Merighi, el tenor Giuseppe Merighi, el tenor Adolfo Vinci, el barítono Luigi Mastrilli, el primer bufo Mario Grillo, el segundo barítono Francisco Puglia, característico Luigi Raibo, el segundo tenor Alessandro del Pinto, Romano, Santini, Galanti, la Iberri y los directores de orquesta Emilio Volpich y Cruz Verar.

El género de opereta italiana fue en esta década muy sobresaliente como se verá en la temporada que comenzó en San Juan en el teatro Apolo, el 8 de noviembre de 1913, por la excelente compañía italiana de operetas Gattini-Angelini, temporada que se desen-

issuu-downloader.com

volvió con las operetas *La cigarra y la hormiga*, estreno; *El Conde de Luxemburgo, El encanto de un vals, La princesa del dollar, La geisha, La viuda alegre, La casta Susana, La princesa de los Balkanes*, y *Eva* estrenada el 18 de noviembre, y *Fra Diavolo, Eva* y *La Poupée* en el teatro municipal.

En Ponce actuó desde el 25 de noviembre hasta el 8 de diciembre, con *La cigarra y la hormiga, El Conde de Luxemburgo, El encanto de un vals, La princesa del dollar, Geisha, La viuda alegre, La casta Susana, La princesa de los Balkanes, Eva, Fra Diavolo* y *La Poupée.*

Sobresalían Ana Gattini y Augusto Angelini. Luego, Bina Tini. T. Tini, María Fiori, Esperanza Lovreglio, el tenor Gerardo Fiori, el barítono Luigi Gieruta, el caricato Ludovico Guidi, Giachino Magni. Eduardo Pangrazy, el tenor Aurelio Sghetti, Ricardo Falano, el tenor Giuseppe Merighi, Frank Puglia, J. Veneroni, Zaira Theheran, A. Vinci, señorita N. Neylor, Cleo Vicini, Irene Veneroni, y el concertador Luigi Lovreglio; luego Manuel Rivera Baz.

El 20 de abril de 1914 retornó a San Juan la compañía de operetas "Gattini-Angelini" para representar 6 funciones, que fueron con *Manzelle Nitouche, Eva, La casta Susana, Fatinitza*, estrenada el 23 de abril, *Geisha* y *La viuda alegre*, pasando a Ponce a cantar *Eva* y *La casta Susana*, el 10 de mayo.

Desde 1910 no venía a Puerto Rico una compañía de ópera cuando el 3 de marzo de 1915 debutó la de Américo Mancini.

Con motivo de cierta desavenencia por cuenta de las entradas de favor entre la empresa y el *Boletín Mercantil*, este periódico no publicó información completa de la temporada, así como tampoco *La Correspondencia* ni *La Democracia* repitiéndose lo de *El Heraldo Español* en 1907 con la Músico-Teatral. Para la prensa no hubo localidades gratis.

El estreno fue con *Lucía* y siguió *Gioconda, Rigoletto, La Bohemia, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Trovador, Tosca, Baile de máscaras, Madame Butterfly* estrenada el 12 de marzo; *Carmen, Favorita, Aída, Traviata, Fausto;* y de vuelta de Ponce, *Los pescadores de perlas*, estrenada el 12 de abril de 1915.

issuu-downloader.com

En Ponce sólo hubo 6 funciones, del 3 al 8 de abril, con *Tosca, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Gioconda, Trovador* y *Madame Butterfly*.

Vino con ella el gran tenor Pilade Sinagra, Regina Vicarino, Elvira Andreani, Eurice de Dreeux, el tenor Fausto Castellani, Ernesto Giacone, la mezzo Lillian Eubank, la Kermese, Rafael Malpica, barítono; Adolfo Jiménez de la Huerta, tenor que fue silbado; Carlota Cainori, Dadone, barítono; el bajo Giuseppe Sorgi, el bajo Viola, Marina, barítono; el caricato R. Rinaldi y varios partiquinos más, con Carlo Nicosia y Vincenzo Stea de maestros directores.

El barítono Dadone cantó en Ponce. No estuvo en San Juan. Fue una temporada turbulenta con el monoculado doctor Mancini, a quien censuraron duramente.

Apareció en San Juan el 25 de julio de 1915, una compañía de ópera de fugaz actuación: la Sigaldi, 9 funciones, *Lucia, Rigoletto, Trovador, La Bohemia* (repetida), *Manon, Los payasos, Cavalleria Rusticana*, y *Fausto*. Las principales artistas fueron Evangelina Isunsa, tiple; Adelaida Delgado, mezzo; Miguel Sigaldi, tenor; Angel Esquivel, barítono; Alejandro Panciera, bajo; Angeles García Blanco, soprano; Leopoldo Perini, bajo; Torres Ovando, barítono; Lupe Betancourt, Luis Arnal, Fernando Vela y Antonio Polk. No estuvieron en Ponce.

Muy interesante de fantoches líricos de Salici, Tuffanelli & Cía., fue la compañía que en el 26 de enero de 1916 representó en 7 funciones con las obras *La viuda alegre, La Geisha, Los sobrinos del capitán Grant* (2 veces), *El Conde de Luxemburgo* y *La Salicide*.

Los artistas que animaban a estos fantoches eran Ada Ferrari de Salici, Edgardo, Vittorio, Oreste y Adolfo Salici, María, Margarita, Benilla, Enrico y Gino Salici, Rina Ferrari, Elizabeta Vecchia, Romano Bondensan, Carmen Barbieri y Bruna Protaizan.

En Ponce, el 4 de febrero, comenzaron y cantaron *La Geisha, La viuda alegre, Los sobrinos del capitán Grant, El conde de Luxemburgo, El encanto de un vals, La Gran Vía* y *El hijo del tenor*.

El renombrado empresario Americo Mancini trajo el 3 de febrero de 1916 otra compañía de ópera a San Juan. En armonía con

issuu-downloader.com

la prensa completó una temporada de 22 funciones con su reaparición el 9 de marzo. Ninguna novedad. Las populares y consabidas óperas *Trovador, Favorita, Traviata, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Rigoletto, Aída, La Bohemia, Barbero de Sevilla, Carmen, Fausto, Lucia, Tosca, Baile de máscaras, Mignon* y *Gioconda,* siendo estas dos las menos conocidas de nuestro público.

En Ponce desde el 22 de febrero cantaron *Favorita, Lucia, Carmen, La Bohemia, Rigoletto* y *Gioconda.* Las primeras tiples eran Zelmira Doretti y Lea Machat. Estaba la mezzo, María Classens. La tiple Hortense Dorvalle sólo cantó *Los payasos y Cavalleria Rusticana.* Demandó a Mancini en $2,500 por incumplimiento de contrato ante la Corte Federal, y no fue a Ponce.

También estaba de mezzo-soprano la señorita Brooks; el caricato Mallegni, el tenor Zanco de Primo, que no fue a Ponce; Pilade Sinagra, el tenor Giuseppe di Gregorio, el barítono Favaron, el bajo Giuseppe Anzalone, Marina, Mario Valle, Giuseppe La Puma, barítono; el bufo Bonziglio, la Ferraresi y la primera bailarina Battaggi. Se unieron luego el bajo Viola, Elvira Andreani y el segundo bajo Navarrini, con Carlo Nicosia de director y concertador de orquesta. Había una artista de nombre C. Anderson.

Debido a la situación de guerra en el mundo, obsérvese la relativa frecuencia con que en esta década vinieron a Puerto Rico las compañías de ópera.

El 11 de mayo de 1916 viene Silingardi con una temporada corta de 9 funciones en San Juan y 4 funciones en Ponce con las óperas *Trovador, Barbero de Sevilla, Tosca, Payasos, Cavalleria Rusticana, Traviata, Sonambula, Fausto y Lucia;* y con *Lucia, Trovador, Rigoletto* y *Fausto* en San Juan y Ponce, respectivamente.

La soprano Metta Reddish era la cantante principal con el tenor dramático Forrest Lamond, acompañados de Luisa di Francesco, Tina Minconi, Ada Paggi, Elena Avendaño, María Zara, los tenores Salvatore Schiarretti, José Corallo y Ernesto Giacone; los barítonos Giuseppe Battistini y Giustino Zara; los bajos Natale Cervi, Alfredo Kauffman y Luis Trucchi; Ernesto Ferraresi, Leopoldo Pérez, Salvador de Jesús, Eva Guerrero y el maestro Giovanni Leotti.

issuu-downloader.com

De nuevo Silingardi en San Juan, el 30 de enero de 1917, se presenta con *Sonambula, Hernani, Rigoletto, Otelo, Lucia, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Traviata, Trovador* y *Los puritanos*, en total 12 funciones. El gran barítono Marino Aineto cantó *Rigoletto, Otelo, Lucia, Payasos* y *Cavalleria Rusticana*. No fue este barítono a Ponce donde se cantó *Aida, Hernani, Sonambula, Otelo, Lucia* y *Trovador*.

Metta Reddish, Jeanne Barondess, Bettina Freeman, Viola Robertson y Carolina Zawner eran las partes femeninas principales con los tenores Leoniel Smailoff, Giuseppe Vogliotti, Pedrelle; los barítonos Marino Aineto, Alessandro Modesti y Paolo Quintina; el bajo G. Anzalone, Lola Scoville, Mary Frances, Antonio Frescona, Marina, Luis Raybant, director de escena; Ida Cadwell, bailarina; y el maestro Ignacio del Castillo.

Estas compañías que anteceden prepararon el entusiasmo para la gran temporada, primera de Adolfo Bracale el 7 de abril de 1917, cantando el tenor Hipólito Lázaro en *Rigoletto*.

Aunque Bracale no se apartó de las óperas más conocidas y gustadas, estrenó algunas. Siguió la temporada con *Tosca, Lucia, La Bohemia*, los estrenos de *Isabeau* el 12 de abril; de *Andrea Chenier* el 17 de abril, y *La Damnazione di Fausto* el 21 de abril; *Los puritano, Los payasos Cavalleria Rusticana, Carmen*, volvió el 7 y 8 de mayo con *Los payasos* y el tercer acto de *Carmen, Los puritanos* y *Aida*, yéndonos a Ponce el 24 de abril con *Los puritanos, Rigoletto, Tosca, La bohemia, Los payasos, Aida, Andrea Chenier, Trovador* y *Lucia*.

La nativa Margarita Callejo cantó *Los payasos* en San Juan y en Ponce.

El elenco era de gran calidad. Con el tenor Lázaro vino otro gran tenor llamado Giuseppe Taccani, contralto Regina Alvarez, tiples Ana Fitziu, Aires Borghizerni y Rosina Zotti, excelente tiple dramática, el tenor José Corallo, los barítonos Ernesto Caronna y Mario Valle, T. Poli, Ada Poli, los bajos Giuseppe Bardi y Sallustio Civai, el caricato Spelia, E. Bozano, Ludovico Olivero y María

issuu-downloader.com

Alemani. Eran los directores de orquesta Ricardo Dellera y Amadeo Ferrer, con el director de escena Arturo Spelta.

La segunda compañía de ópera traída por Bracale se presentó en San Juan con *Aida* el 9 de marzo de 1918. Siguieron a *Aida* las óperas *Tosca, Madame Butterfly, Los Hugonotes, La Bohemia,* el estreno de *Mefistófeles,* de Boito, el 16 de marzo; *Gioconda, Rigoletto, Baile de máscaras, Los payasos, Cavalleria Rusticana,* y el tercer acto de *Hernani.* De vuelta a San Juan, el 11 de mayo, *Lucia,* el estreno de *La Africana,* de Meyerbeer, el 21 de mayo; *El barbero de Sevilla, Traviata, Rigoletto* y *Favorita.*

En Ponce, el 20 de mayo, con *Lucia, El barbero de Sevilla* y *Favorita* en su segunda visita a Ponce. En la primera de 26 de marzo se cantó *Tosca, Madame Butterfly, Los Hugonotes, Rigoletto, Gioconda, Mefistófeles* y *Aida.*

Fue en esa oportunidad la presentación de la célebre María Barrientos, Tina Poli-Randaccio, Flora Perini, Edith Mason, Lillian Eubank, Lea Machat, la Wieneskaya, Olga Flamingo, los tenores José Palet, Giuseppe Vogliotti y Fernando de Carpí; los barítonos Augusto Ordóñez y Ernesto Casona; los bajos Luigi Nicoletti-Kolmann, Virgilio Lazzari, Giovanni Bardi y Salustio Civaí, María Alemani y Ludovico Olivero. Eran los directores de orquesta Giorgio Polacco, Amadeo Ferrer y Rodolfo Ferrari, y Bernabini, director de coros.

Por tercera vez aparece el Dr. Americo Mancini con una gran compañía de ópera en San Juan el 14 de febrero y de vuelta de Ponce, el 7 de marzo de 1919, representándose en ambas ocasiones *Lucia, Otelo, Aída, La Bohemia, Rigoletto* (4 veces) *Traviata,* el estreno de *Thais, Los payasos, Cavalleria Rusticana, Fedora, Gioconda, Aida* con el tenor Ricardo Martín que había debutado con *Los payasos, Fausto, Carmen, Aida,* ambas con el tenor Ricardo Martín, quien no estuvo en Ponce; *Norma,* con Lucia Fernández Flores y Emilia Vergeri; y *Barbero de Sevilla,* cubriendo 26 funciones en las dos veces que estuvo en San Juan.

En Ponce sólo hubo 7 funciones con *Lucia, La Bohemia, Rigoletto, Thais, Fausto, Otelo, Los payasos, Cavalleria Rusticana.*

issuu-downloader.com

La Fernández Flores tampocó cantó en Ponce. Los demás artistas eran Nadina Legat, Blanca Soraya, Emilia Vargeri, Marta Melis, el tenor Andrés Arensen, Pilade Sinagna en su tercera visita; el barítono Roberto Viglione, Carolina Pulman, Orville Harold, Silvio Paglia, el barítono Vicente Ballester, el bajo Cesare Picci, Andrés Vanádias, Yagüez y Serventi. Directores de orquesta Carlo Nicosia y Armando Buratti, con la bailarina Amelia Costa y la arpista de 18 años Ruth Clynick.

El 23 de abril de 1919 Esperanza Iris reapareció bajo la empresa Mancini, en una gran compañía de operetas en español. Esta compañía estrenó *La Duquesa del Bal Tabarín* y *La bailarina de Cracovia* o *Sangre Polaca*.

Estuvo solamente en San Juan. Además de las dos operetas mencionadas se representó *La dama de Chez Maxim, Eva, Sybill, La cigarra y la hormiga, La viuda alegre* y *El soldado de chocolate*.

Lola Rosselli era la otra tiple, con Llaurodó y López del Pozo de tenores; Carlos Baena, bajo; Enrique Ramos, barítono; Manuel Villarreal, José Galeno, actor cómico; Rosa Fuster, Flora Scott, María y Mina Corio, bailarinas, y Severo Muguerza, maestro concertador y director de orquesta.

Y aquí tenemos otra vez, el 4 de julio de 1919, al empresario Bracale que trae a la japonesa Tamaki-Miura para cantar a *Madame Butterfly*, y con ella a María Galvina, Albertina Cassani, Louise Taylor, Eleanora Perry (que no estuvo en Ponce); María Vinetta; los tenores Hipólito Lázaro, Giuseppe Campioni y Teodoro Vito, el extraordinario barítono Giuseppe Danise, Ernesto Caronna, Giuseppe La Puma, el bajo Giovanni Martino, Alfredo Benyam, Lina Formighi, Paolo Ananiam, Alberto Bartolomassi, Ernesto Rubio, Armando Finzi, Villarreal, con los directores de orquesta Fulgencio Guerrieri y Amadeo Ferrer.

Se llevó a escena *Rigoletto* (3 veces), *Aida, Favorita, Hernani, Los Puritanos, Los payasos, Tosca, Madame Butterfly* y *Andrea Chenier*, con Campioni, la Galvina y Danise.

En Ponce estuvo del 18 al 20 de julio y del 30 de julio al 1° de

issuu-downloader.com

agosto para cantar *Rigoletto, Madame Butterfly, Aida, Tosca, Hernani* y *Favorita.*

La soprano Lina Reggiani se enfermó.

La última ópera que vino en esta década apareció el 19 de junio de 1920. Se titulaba *Nicosia Grand Opera Company.* Actuó en el teatro Victory Garden de San Juan, con muy pocas funciones. Sólo se cantó *La fuerza del destino, Fausto, Aida, Traviata, Trovador* y *Rigoletto,* pasando a cantar a Ponce el 3 de julio *Aida, Carmen* y *Fausto.*

Formaban la compañía la soprano Lavinia Darvé, Clara de Larra, Alma Patterson, la A. Fuselli, mezzo; Emilia Luccari, la Vasti, la Edvards, la Devonia, mezzo; Laura Yazo, los tenores Manuel Salazar, Bocafuccio, Dori y Zinovieff, el barítono Attilio D'Amico, Marina, Giuseppe Iterranti, Ferretti, Carboni, los bajos Anzalone y Natale Cervi; De Giacomo, las bailarinas Luisa Elyn y Apsara D'Iberia, con el concertador y director Carlo Nicosia.

Una de las veces que Bracale trajo al tenor Hipólito Lázaro la compañía actuó en el nuevo teatro Victoria, de Humacao.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo VIII

Cabe en este capítulo para la década 1911-1920 todo lo relativo a los bufos cubanos como género lírico. En las compañías de zarzuela se notará una gran miscelánea de operetas con las zarzuelas del género grande y con el género chico, por lo que no es posible segregar.

Allá hacia el mes de setiembre de 1911, el conocido tenor cómico Ceferino Barrajón y el músico Joaquín A. Burset concertaron una compañía del género chico que lleva a efecto una tournée por la isla comenzando en San Juan con las siguientes obras. El estreno de *La corte de Faraón* (5 veces), *Ninón, Las bribonas, La gatita blanca, La maldita bebida, El nuevo servidor, Hija única, La señora capitana, Enseñanza libre, Alma de Dios, Un capitán de lanceros, El chico de la portera, Alma negra, El olivar, El contrabando* y otras que no hemos podido anotar, reapareciendo en octubre con *Sensitiva, Los baturros, Chateau, Margauz, Ya somos tres, El lucero del alba, ¡Quién fuera libre!, Viva mi niña* y otras.

En Ponce el 10 de agosto, se dieron 12 de las mencionadas, entre ellas el estreno de *La corte de Faraón, El guitarrico, La viuda alegre, La princesa del dollar, Agua milagrosa, Fea y con gracia, ¡Maldito dinero!, Los bohemios, La macarena.*

La compañía de Bufos Cubanos de Raúl del Monte actuó primero en Ponce desde el 1° de julio de 1911, en setiembre, en San Juan y otra vez en Ponce. También actuó en Humacao.

He aquí las obras, *Un cadáver vivo, Cosas de Cuba, Los celos de un policía, Cucuruchito, El danzón de la viuda, Un nuevo Otelo, La noche de San Juan, Tin-Tan, El brujo, Garrafón, Todo lo vence el dinero, ¡Cómo está Puerto Rico!*, de Martínez Nadal; *Buffalo*

issuu-downloader.com

Exposición, A la puerta del bohío, Doña Robustiana en los bufos, Guardaparque y policía, Las tres bolas, Trabajar para el inglés y otras.

Ya en agosto había trabajado en San Juan, Miguelete con el Negrito Mendoza, Josefina Boria y el maestro Pagoaga y otros artistas.

En la compañía de Barrajón antes nombrada trabajaban Dolores Prado, la Garmendía, Recaredo Cortés, Juan Nadal, Josefina Boria, y Dolores Rodrigo.

Entre los artistas de los bufos de Raúl del Monte estaban Blanca Vázquez, Consuelo Novoa, Carmen Betancourt, Rafael Díaz, Alvaro Moreno, Miguel Zabala, el timbalero Santiago, el cornetín Acosta y el director Jesús Pallas.

Y con Miguelete, que estuvo en Ponce desde el 18 de noviembre, Gina Iris, las hermanas Brenes, A. Mendoza, la Leonor Garmendía, Alberto Pind y el maestro M. de Torres.

Continuaba sus andanzas por la isla Ceferino Barrajón, en Ponce, desde el 13 de enero de 1912. Allí dióse *El Conde de Luxemburgo, Alma negra, Gente menuda, La corte de Faraón, Los holgazanes, El pobre Valbuena,* estreno de *Molinos de Viento,* y otras. Estuvo pocos días. Añádase a los artistas Gaspar Campos, Eugenio Morales, Rafael Oller, y Europa Dueño, pasando de Ponce a Yauco.

Apareciendo Miguelete otra vez en Ponce, en febrero de 1912, con Leonor Garmendía y las obras *Los curas y el carnaval, Cuidao Alante, Los zangolotinos, El santo del alcalde, El último capítulo, El ratón, Quién es el padre, El trébol, Los monigotes, El chiquillo, La bella Triana, La muerte de Casuvé, El agua milagrosa, Chorros de oro, La guerra de Melilla.*

Rápidamente, y de paso hacia Gurabo, estuvo Barrajón en San Juan, en marzo, con *Molinos de viento, Los holgazanes, Gente menuda* y *La mala hembra.*

Y Miguelete en Ponce, el 16 de marzo, estrena un drama de J. Arrillaga Roqué titulado *Tierra enferma.* Arrillaga escribió también un drama en 2 actos titulado *Los bribones.*

issuu-downloader.com

Reaparece Miguelete en Ponce, en abril y luego en setiembre de 1912, en el teatro Habana, con Mendoza, la Garmendía, Angel Farrulla, José de Artecona y el hipnotista Batlle.

Algunas de las obras representadas fueron *Los curas y el carnaval, El becerro de oro, La sultana de Marruecos, La princesa de Yokohama, El santo del alcalde, Los hombres no lloran, La guerra de Melilla, Artistas para el Perú, Cómo me pican los pies, El talismán de Mefistófeles, Los dos rivales, Brujerías,* de Pujals y Castanera; *Peripecias, La estatua maravillosa, Suma y sigue, Roncar despierto, León y Leona, La criatura, El negrito Picadillo, Vigilante rumbero* y *Levantar muertos.*

Raúl del Monte en Ponce, reaparece el 13 de julio de 1913 con un corto número de funciones, con nuevos artistas, tales como Ofelia Rivas, Esperanza Zarzo, Blanca Serrat, Adolfo Colombo, Ramón Espigul, Rafael Díaz, Raúl Estrada y José Simons como director de orquesta. Entre las obras se representó *Si papá lo manda* y *La reclamación francesa; La Guabanita* y *La perla del golfo.*

Una compañía de zarzuela, la de Prudencia Grifell, empieza en San Juan el 15 de setiembre de 1913, y otra en Ponce, en octubre y diciembre, en el teatro La Perla y en el teatro Venus: la de Matilde de Rueda.

La compañía de Prudencia Grifell era cómico-lírica que representaba operetas, zarzuelas y comedias. En San Juan estrenó *La niña de los besos, El Príncipe Casto, La casta Susana* (5 veces), el 18 de setiembre; y representó además *Molinos de viento, Los tres gorriones, La gatita blanca, El palacio de cristal, El Conde de Luxemburgo, La cañamonera, El congreso feminista, El trust de los tenorios,* estreno; *La torre del oro, Juegos malabares,* estreno; *La ciclón,* estreno; *El soldado de chocolate, El viaje de la vida,* estreno; *La tragedia de Pierrot, Estuche de monerías, Los bohemios, Gente menuda, Gigantes y cabezudos, Solico en el mundo, La edad de hierro, El último capítulo, La viuda alegre, Malvaloca, Los morritos, El pollo Tejada, La madre eterna,* de I. Iglesias; *Sangre moza* y *El refajo amarillo.*

Con la Grifell compartían la labor artística Dolores Prado, Rafaela Pascual, Esperanza Fernández, la característica Dolores Ro-

issuu-downloader.com

drigo, Paco Martínez, Ramírez, Barrajón y J. Herás con José Zapata de director de orquesta.

En cuanto a la compañía de Matilde de Rueda, fue en Ponce que actuó con las obras *Molinos de viento, El barbero de Sevilla, La casta Susana, El soldado de chocolate* (3 veces); *La viuda alegre, El Conde de Luxemburgo, La princesa del dollar, La fiesta de San Antón, La corte de Faraón, La moral en peligro, Sangre de artista, Los hijos del obispo, Carceleras, Mal de amores, Marina, El encanto de un vals, Castillitos en el aire, La niña de los besos, La alegría de la huerta, Los tres gorriones* y *Los mosqueteros grises.*

Con Matilde de Rueda compartían la escena Amelia Bruno, Luis de Rueda, tenor; Rosario Fernández, tiple cómica; Blanca Essat, característica; Manuel Carnaval, el tenor Alcaza Argüelles, José Arnaldo, Juan Piquer, el barítono Miguel Andrés y el director Angelo Onzalo. En San Juan se unieron Europa Dueño, Evaristo Vélez y Joaquín Burset.

Prudencia Grifell fue a Ponce el 21 de octubre y representó *El encanto de un vals, La niña de los besos, El refajo amarillo, Los tres gorriones, El príncipe Casto, La casta Susana, La cañamonera, El trust de los tenorios, Juegos Malabares, El soldado de chocolate, El viaje de la vida, La tragedia de Pierrot, Estuche de monerías, El último capítulo* y *Malvaloca.*

En el teatro de San Agustín en Puerta de Tierra, San Juan, debutó el 10 de enero de 1914 la compañía de Matilde de Rueda. Pero fue una floja temporada con 12 ó 15 obras del género chico, disolviéndose la empresa.

Los bufos de Raúl del Monte trabajan en Ponce, en el teatro Delicias, de febrero a marzo 22, poniendo en escena más de 20 obras que no mencionaremos por títulos, entre ellas, *El Chévere Cantúa, La flor de Mantua,* y *El Conde de Michipungo,* con los artistas Arquímedes Pous, que murió en Puerto Rico, Adolfo Colombo, Concha Llauradó, Esperanza Zarzo, Rosario Fernández Espigul, Mariano Fernández, el gallego; las hermanas Violeta y Ofelia Rivas, María Vázquez, Roberto Gutiérrez, Rafael Díaz y otros, con el maestro Eliseo Grenet. Volvieron a Ponce el 30 de marzo de 1914.

issuu-downloader.com

Tócale su turno en San Juan, el 28 de febrero de 1914 a la compañía de zarzuela, empresa "Caracas y Ponce". En Ponce comenzó a representar el 11 de abril.

Fueron las obras las que siguen: **La generala*, **El país de las hadas*, para debut de la señorita Marsili; *Lysistrata*, **La tirana*, **El bueno de Guzmán*, **La veda del amor*, *El gitanillo*, **La última película*, el vaudeville **Petit Café*, **El Tenorio Musical*, *El tirador de palomas*, **La mujer moderna*, de Guilbert; **La canción del trabajo*, **Las musas latinas*, **Los cadetes de la reina*, *Los molinos de viento*, **La casta Susana*, *La niña de los besos*, **Canto de primavera*, de Luna; *El Sr. Joaquín*, *Eva*, **La niña de las muñecas*, de Fall; *El príncipe Casto*, *La viuda alegre*, *El cuarteto Pons*, *Juegos Malabares*, **El Conde de Luxemburgo*, **Los hombres*, *El cuento del dragón*, *El dúo de la Africana*, *Los bohemios*, *La princesa del dollar*, **Agua de Noria*, *El puñao de rosas*, *Los monigotes*, **El fresco de Goya* y **El amor que huye*.

En Ponce se representaron las que arriba están indicadas con un asterisco.

Volvió en esta compañía Consuelo Baillo, y con ella Angeles Baillo, Lolita Arellano, Pedro Vinart, Manuel Puértolas, Aleu, Jesús Izquierdo, Julián Ortega, Asencio Rodríguez, Consuelo Monterde, la Montes, la Ibáñez, Aragonés, Maello, la bailarina Boti, y los directores de orquesta Joaquín Burset y Pedro Puig.

La segunda temporada en San Juan, se inició el 13 de mayo de 1914, poniéndose en escena *La Faraona*, *El barbero de Sevilla*, *La generala*, *El cuento del dragón*, *Eva*, *La última película*, *Los bohemios*, *El método Gorritz*, *El puñao de rosas*, *La alegría de la huerta*, *El pobre Valbuena*, *El dúo de la Africana*, *Amor que huye* y *El fresco de Goya*. Vino en esta vez el tenor Eleazar Argüelles, peruano.

Raúl del Monte y sus bufos constituían ya un estado permanente de actividad teatral en Puerto Rico. Tanto así que este gran artista murió en San Juan.

Volvió a Ponce el 2 de octubre de 1914 al teatro Delicias, con las obras bufas *Los príncipes de Salsipuedes*, *La bubónica en La Habana*, *El mundo al revés*, *No te mueras sin ver La Habana*, *Ra-*

issuu-downloader.com

on el conquistador, Cuba se hunde, La Guabanita, Un cadáver vivo, El chévere Cantúa, Maridos y mujeres, La morena de las clavellinas, la reclamación francesa, El geisha, La noche de San Juan, Aires de otoño, La corte del Santón.

Ya que estamos con los bufos cubanos, veamos las otras temporadas de ellos en esta década; y no tener que repetir tanto acerca de sus visitas.

Están en Ponce el 28 de julio de 1915 y van a San Juan. Entre las repeticiones se representa algo nuevo como *Las mulatas sandungueras, Ud. es un hombre* y *La moneda nacional cubana.*

En octubre de 1916 están los bufos en San Juan. Raúl del Monte estrena una obrita de Cristóbal Real y E. Ribera Chevremont, titulada *El Bill Jones*, alusiva a la actualidad política, con música de la cubana Eulalia Lastra, directora de la compañía, el 4 de octubre.

Están con Raúl del Monte ahora la tiple Hortensia Valerón, Flora España, Agustín Díaz, Roberto Gutiérrez, Carmen García, Juan Nadal y René Lastra. Estrenan *Pancho Villa en La Habana, El famoso Garciquirí, El triunfo de la huelga, La honradez de una obrera, Pita Rufo, Bonito el del clarinete* y *La trancada del gallego.* Van a Ponce el 8 de noviembre de 1916.

Los bufos de "Espigul-Díaz" están en Ponce el 8 de setiembre y en San Juan el 21, de 1917, con la señora Mayorga en *La mulata.* Actúan en 22 obras, entre ellas una titulada *Feminismo y Prohibición*, el 2 de octubre, de A. Coll y Vidal.

Y por último los bufos cubanos de "Yara" con Pardiñas y Eliseo Grenet que están en San Juan, el 6 de octubre de 1920, y no van a Ponce. Sus obras fueron *El reinado de los vicios, Cuadros vivos de un recinto, De chofer a aviador, La llegada del Alfonso XIII a La Habana, Los millones del inglés, En busca de placeres, Aburrirse de la vida* y *Yo no tengo la culpita*, con Clementina Morin, tiple, mexicana; la Nova, Arian el gallego; Elisa Torres, la mulata; señor Rubio y señor Pardiñas.

El día 24 de setiembre de 1915, y con muy pocas funciones, se presentó una empresa de zarzuela, la Corona, Cortés & Cía. Fue poco lo que representó, *El barbero de Sevilla, La gatita blanca, Ca-*

issuu-downloader.com

mino de flores, La niña de los besos, La revoltosa, Vida por honra y *Los hombres alegres.*

En Ponce, desde el 1º de octubre, *Camino de flores, Los hombres alegres, La niña de los besos, Pepe el liberal, Vida por honra, El maestro Lamparilla, La gatita blanca, El barbero de Sevilla* y *Los pícaros celos.*

La maestra directora de orquesta y empresaria era Corona Cortés de Fiol. Estaban Elvira Herrero, Mercedes Unda, primera tiple; Consuelo Vizcaíno, tiple cómica; Carmen Rodríguez, Pedro Nario, Rafael Melgar, tenor cómico; José Arriola, barítono; Concha Díaz de León, José Montesinos, Francisco Lara, José Fernández y Bautista Calvo.

Un grupo de zarzuela y comedia del maestro Torres, el 16 de diciembre, empezó unas representaciones que no pasaron de 4 ó 5. Y en enero de 1916 otro cuadro compuesto por varios artistas de la compañía Corona, disuelta, representó 2 ó 3 obras en el cine Luna.

Aquí habrá que mencionar una compañía cómico-lírica Pellicer-Izquierdo, mezcla de comedias y zarzuelas, formación ésta común en aquellos años en que en Puerto Rico era corriente la disolución de empresas de diversas clases. Este grupo representó en Ponce desde el 30 de agosto de 1916 varias zarzuelas como: *La niña de los besos, Los chicos de la escuela, El puñao de rosas* y *Las bribonas,* así como los dramas y comedias *El sexo débil, Las codornices, Las sorpresas del divorcio, Malvaloca, Caridad, El matrimonio interino, Los plebeyos, Los hijos artificiales, De mala raza, El señor García, Los pantalones de mi mujer, El chiquillo, El nuevo servidor* y *La cuerda floja.*

En San Juan, el 16 de setiembre y en Ponce el 28 de octubre, el género infantil estuvo representado por la compañía Karr con zarzuelas, bailes y variedades. Entre las zarzuelas estuvieron, *Los tres gorriones, Chateau Margaux, La sensitiva* y *Dos canarios de café.*

Era la familia Karr: Víctor, Elvira, Ida, Fornarina, Iván y Rebecca, con una bailarina niña.

issuu-downloader.com

El 21 de mayo de 1917 fue el turno para otra compañía infantil de zarzuelas, comedias y variedades: la compañía Valdivieso, con Amparito Valdivieso. Dieron muy pocas funciones, pasando a Ponce el 21 de julio.

La compañía de zarzuela y opereta "Verar-Real-Vehí" comenzó en San Juan el 4 de agosto de 1917. Estrenó *Maruxa, Las golondrinas, El asombro de Damasco:* la comedia *Pastor y Borrego* y la comedia *La casa de Quirós.* Además se cantó *La viuda alegre, El Conde de Luxemburgo, El crimen de anoche, Los cadetes de la reina, La niña de los besos, Los bohemios, Los molinos de viento, El dúo de la Africana, La casta Susana,* para debut de Carlos Freixas, *El pobre Valbuena, La princesa del dollar, Juan Segundo, El anillo de hierro* y *Eva.*

En su segunda aparición el 19 de setiembre *El aldeano alegre, El asombro de Damasco* y *La niña de los besos,* para irse a Ponce el 22 de setiembre con *Musas latinas, El bueno de Guzmán,* el sainete *La real gana, La viuda alegre, El Conde de Luxemburgo, Los cadetes de la reina, La niña de los besos, La casta Susana, Maruxa, Las golondrinas, Pastor y borrego,* comedia; *El pobre Valbuena, La princesa del dollar, Juan Segundo, El anillo de hierro, Eva, El asombro de Damasco, El aldeano alegre* y *El encanto de un Vals.*

El 10 de octubre se formó en Ponce nueva empresa con la tiple Lolita Arellano llegada allí, y se fueron a San Juan donde desde el 17 de noviembre de 1917 representaron *Isidrín, El príncipe bohemio, El asombro de Damasco, La real gana, El bueno de Guzmán, Maruxa, El amor enmascarado* de Zangarino; *Las musas latinas, Eva, Serafín el pinturero, La venganza de la Petra, La veda del amor, La casta Susana, El trust de los Tenorios, Alma Borincana,* de A. Tamayo.

Los artistas eran Lolita Arellano, Adelina Vehí, Emilia Rico, Antonio Palacios, Alberto Miguel, Gabriel Tajel, Arturo Vázquez, Juan Nadal, Víctor Mata, Carlos Freixas, María González, Natalia González, Antonia Puértolas, Leandro Díaz, A. Tamayo, bajo; Manuel Puértolas, Enriqueta Soler, Teresa Montaner, Concha Ramírez, Carmen y Blanca Valen, Cándido Gildo, Enrique Arias, Ma-

issuu-downloader.com

nuel Real, Emilia Recabarren, Francisco Molera, con Cruz Verán de directora de orquesta. Las Valen eran bailarinas. Luego estuvo la compañía en Humacao.

La compañía de operetas, zarzuelas y revistas "Ortiz de Zárate", inició en San Juan el 1° de febrero de 1918, una gran temporada mezclada de los tres consabidos géneros, sin faltar alguna que otra comedia o drama. Y fueron estas las obras.

**El Conde de Luxemburgo, Music Hall;* estreno de *El Nido del principal, *Marina;* estreno de **Los campesinos, El encanto de un vals, *El anillo de hierro, El príncipe Casto, La gatita blanca, El santo de la Isidra, El remendón, La afición, La señora Barba-Azul, La sombra del molino, San Juan de Luz, El puñao de rosas, *Los cadetes de la reina, La revoltosa, *La bruja, *El soldado de chocolate, La princesa del dollar, *La niña de las planchas, Las musas latinas, La patria chica, Los hombres, El dúo de la Africana, Los bohemios,* la comedia, *La casa de Quirós, Cavallería Rusticana* en español y *La tempestad.*

Después que estuvo por la isla volvió el 19 de febrero. Fue entonces que cantóse *La bruja* y *El soldado de chocolate,* y también **Eva, *La viuda alegre, *La mascota, Maruxa; El nido del principal, * Amor que huye; * Amor de príncipe o Princesa de los Balkanes, La piedra azul, *La tragedia de Pierrot* y **Sybill.*

En Ponce, desde el 9 de marzo, las marcadas arribas con un asterisco.

La tiple era Enriqueta Soler, el tenor José Ortiz de Zárate, la tiple cómica Julia Menguez, el barítono José Francés, Manuel Puértolas, Antonio Palacios, Emilio Ribas, Manuel Muñoz, Miguel Lluch, Isabel Fernández, las hermanas González, ya conocidas, y otros varios, con el maestro Justo Pastor Torres.

Ya para el 20 de julio de 1918, estaba en actuación en San Juan una compañía cómico-lírica que había tenido tanteos en Ponce con un cuadro allá por enero de ese mismo año con María Severini, Modesto Cid, Manuel Real, Juan Nadal, Carlos Freixas, Teresa Montaner, señora Labayen y Cruz Verar. Pero parece que no se cristalizó y se fue a San Juan el dueto Severini-Cid. Aquí

issuu-downloader.com

rece haberse formado la compañía en definitiva. La temporada duró 6 abonos hasta febrero de 1919. Esta compañía y la dramática de Delgado-Caro se alternaban en el Teatro Municipal.

Véase el repertorio representado desde el 20 de julio de 1918.

La Poupée, Booking Agency, El Conde de Luxemburgo, La mujer encantada, El barbero de Sevilla, Ruido de campanas, Music Hall, la comedia *Lluvia de hijos, La zancadilla,* de los hermanos Alvarez Quintero; *El guitarrico, El pipiolo La revoltosa, El soldado de chocolate, La viuda alegre, El pobre Valbuena,* la comedia *La casa de Quirós, La niña de los besos, Las bribonas, Las estrellas, La tragedia de Pierrot, La afición, La cañamonera, Felipe II, El ilustre Recochez, Las modistillas, El bateo, La gatita blanca, El amigo Melquiades, Los baturros, Alma de Dios, San Juan de Luz, Doloretes, La cara de Dios, El cabaret del amor, El método Gorritz, Chateau Margaux, El contrabando, Juegos malabares, Carceleras, El túnel, Los dos leones, El orgullo de Albacete* (7 veces), *Mañana de sol, El amor ciego, La patria chica,* la comedia *La sobrina del cura,* de Arniches; *En alta mar, El cabo primero, La real gana, Los chicos de la escuela, La banda de trompetas, Juan Segundo, Music Hall, La señora capitana,* la comedia de Pérez Fernández y Muñoz Seca *Trampa y cartón, El gran desfile, María de los Angeles, Amor que huye,* la comedia *El alma de Garibay, La Venus de piedra, El verbo amar, Los pícaros celos, El último capítulo, El afinador, El dúo de la Africana, Eva,* la comedia *El verdugo de Sevilla,* estreno; *Malvaloca, Marina, La cuerda floja, Venus con impermeable,* monólogo de C. Real.

El 3 de noviembre de 1918, empieza el 5º abono con *La dama del restaurant Maxim'* vaudeville; *La corte de faraón, De padre y muy señor mío, La frescura de Lafuente, El perro chico, Lo que no muere, Los cuatro Robinsones, Los hijos artificiales, Los hombres alegres.* El 14 de diciembre se comienza el 6º abono con *La Poupée, Los hijos artificiales, Los cuatro Robinsones, La casta Susana, Aires de primavera, El señor Joaquín, Mal de amores, La generala, Enseñanza libre. El orgullo de Albacete, San Juan se derrumba, El rey que rabió, Los sobrinos del Tío Sam,* letra de

issuu-downloader.com

Pérez Losada y Díaz Caneja, con música de R. Balseiro, *El húsar de la guardia, La casa de los crímenes.*

En Ponce actuaron en varias fechas, el 30 de mayo, el 27 de junio y el 4 de julio, representando varias obras de las representadas en San Juan y además *Las cien doncellas, Alegría de la Huerta, El tenorio musical, El príncipe Casto, La mujer encantada, Chorros del oro, Amor a oscuras, Solico en el mundo, El puñao de rosas, Las musas latinas, El anillo de hierro, Maruxa.* También *La Poupée, El Conde de Luxemburgo, El barbero de Sevilla, Ruido de campanas, Lluvia de hijos, El pipiolo, El soldado de chocolate, La niña de los besos, Las estrellas, La tragedia de Pierrot, La afición, La cañamonera, Felipe II, Los baturros, Chateau Margaux, Los molinos de viento, La real gana* y *El último capítulo.*

Además de los artistas antes nombrados, participaban también el actor cómico Antonio Saavedra, Conchita Ramírez e Isabel Fernández, característica.

En 1919, el 24 de marzo esta compañía Severini-Cid llevó a cabo en Ponce una temporada de operetas, zarzuelas y comedias en la forma ya usual de miscelánea de géneros teatrales. Se representó *El Conde de Luxemburgo, La casta Susana, El rey que rabió, Las bribonas,* la comedia *El orgullo de Albacete,* la comedia *La frescura de Lafuente, La cañamonera, El cabo primero, La revoltosa, La corte de faraón, Los sobrinos del Tío Sam, Los cuatro Robinsones, La gatita blanca, Juan Segundo,* la comedia *Malvaloca, La generala, El trébol, Chateau Margaux, El cuento del dragón,* la comedia *La casa de los crímenes, El amigo Melquiades,* la comedia *Booking Agency,* la comedia *La casa de Quirós, De padre y muy señor mío, Lysistrata, La marcha de Cádiz, La dama del restaurant Maxim, Eva, Ruido de campanas La viuda alegre, Aires de primavera, El pobre Valbuena, El barbero de Sevilla, El primer novio, Las musas latinas, El método Gorritz,* la comedia *Pastor y borrego, El señor Joaquín, El ilustre Bosheviki,* la comedia *El verdugo de Sevilla, El soldado de chocolate, Mal de amores, El alma de Garibay, Los pícaros celos, El verbo amar* y *La alegría del batallón.*

Su segunda temporada en Ponce fue en mayo-junio de 1919,

issuu-downloader.com

con 7 funciones, con *El dúo de la Africana*, el diálogo *De verano, Molinos de viento, Juan Segundo, Lluvia de hijos*, comedia; *La niña de los besos, San Juan de Luz, El cuento del dragón, El puñao de rosas, Los chicos de la escuela, La verbena de la paloma, Enseñanza libre* y *La cara de Dios.*

Estaban entonces en la compañía María Severini, Luisa Bonoris, Isabel Fernández, Filo Boisgontier, la Conesa, la Moreno, Juan Nadal, Antonio Saavedra, Modesto Cid, Manuel Real, Leonardo Arrieta, Emilio Odena, señor Conesa, Odrizola, la González y Angel Farrulla.

En diciembre de 1919, estuvo actuando en San Juan la compañía "Bonoris-Saavedra". No sabemos las obras.

Esta compañía que ahora anotaremos es del género de las revistas líricas y creemos propio incluirla con la opereta y zarzuela.

Es la compañía de revistas líricas "Velasco", que en el 11 de octubre de 1920, hizo una deliciosa temporada en San Juan y en Ponce con las siguientes revistas y zarzuelas:

Domingo de piñata, Mujeres y flores, Cantos de España, Sevilla de mis amores, El asombro de Damasco, Sol de España, El príncipe Carnaval, La señorita del año, El método Gorritz, Los molinos de viento, La liga de las naciones, La rabalera, Venus Salón, La reina del carnaval, Tonadillas y cantares, La reina mora, Películas de amor, El dúo de la Africana, El señor Joaquín y *La gatita blanca*. 24 funciones.

En Ponce se representan 12 de las anteriores y *Salón Valverde*. Era el director artístico Mario Vitoria y los directores de orquesta Julián Benlloch y Ernesto Lecuona. Los intérpretes, Eugenia Fernández, Clotilde Rovira, Roberto Ughetti, José Palomera, Jesús Izquierdo, José Piquer, José Sánchez, señorita Corelli, José Fonadell, Soledad D'Alesio, Valentín González, Irene Ibáñez, Pepita Maiquez, Consuelo Monterde, Emilia Usatorre, Amalia Oviedo, Soledad Pérez, Natalia González, Armando Pereda, señorita Martín, maestra de bailes, y las señoritas Samper y Casas.

El maestro Justo Pastor Torres se presentó en Ponce el 27 de junio de 1920, con un cuadro de zarzuelas para 4 ó 5 funciones,

issuu-downloader.com

entre ellas *La alegría de la huerta, El puñao de rosas* y *La leyenda del monje,* con Eduardo Montull, Amelia, Carmen y Marina Torres, Flérida Barrios, Amado Vázquez, Luz María Pino, Laura Soto, María Ramírez y Luz M. Ortiz. Fue un fracaso.

Antes de cerrar este capítulo queremos referir que el cuadro bufo "Yara", apareció el 19 de noviembre de 1920 y, entre otras, puso en escena una pieza de Pedro R. de Diego titulada *La toma de Puerto Arturo;* otra de Augusto Pietri con nombre de *La apertura de las papeletas,* otra de A. Nicolás Blanco con música de R. Balseiro titulada *La corneta de Arrufat,* y otra de Pardiñas, con título de *El Estado Libre en Puerto Rico* o *El regreso de Barceló,* todas ellas alusivas a episodios políticos de aquel momento.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo IX

Los espectáculos teatrales no cubiertos por los géneros que hasta aquí se han relacionado, necesitan un capítulo aparte en esta década de 1911-1920, si es que estas notas han de servir, no sólo para recordar otros tiempos, sino para contener toda la información necesaria en un libro de referencia general sobre teatro en Puerto Rico.

Y al efecto incluiremos coreografía, variedades, transformismo, cupletistas y bailarinas conciertos vocales e instrumentales más salientes y todo género que haya pasado por nuestros escenarios.

Vamos a retrotraernos en este capítulo a la anterior década de 1901-1910 en la que hubo espectáculos que aún recordamos los supervivientes de aquellos años.

El arte del genial transformista italiano Fregoli, tuvo en Manuel de la Presa un habilísimo discípulo que por los años de 1905 y 1906 trajo a Puerto Rico ese espectáculo admirable que ya va desapareciendo. Era sorprendente su exquisita y limpia destreza en la transformación en escena y en bastidores de los personajes que encarnaba, ya femeninos, ya masculinos. Lo mismo cantaba una romanza de tiple que el terceto de las tres ratas de *La Gran Vía*, todo con gran rapidez y extraordinaria agilidad con sus ayudantes entre bastidores. Además La Presa era un buen violinista y tocaba música en una serie de copas de cristal, en los cascabeles colgantes, en el violín chino y en el xilófono. Su conjunto contaba con una pareja de baile, las hermanas Adela y Juanita Vivero Otero.

Entre las obras de su repertorio de transformaciones se cuenta *En el restaurant*, *Aves nocturnas*, *Jugando al escondite*, *El gran*

issuu-downloader.com

concurso, Eden Concert, El manicomio, Academia musical y *Un drama conyugal.*

Con su cuadro cómico-lírico representó zarzuelas de género chico y sainetes como *El gorro frigio, Para casa de los padres, Ya somos tres, La señora capitana, Chateau Margaux, La tonta de capirote, El chiquillo, Bola 30, Con tacto, Los zangolotinos, Amores de un colegial, Los carboneros* y otras. Trabajaban en ellas las tiples Aurora González y Pilar Carreras y los hermanos De la Presa.

En el transformismo ya en 1902, habían estado los tranformistas franceses Joel Casthor y De Mesmeris, el italiano Comendador Carisi, el español Toresky en 1908 y también en este año el italiano Aldo que ejecutaba 18 transformaciones en *El rapto de Lulú,* lo mismo que en un arreglo de *Geisha, El bombero de la esquina* y *Un coronel celoso.* Vino también en 1909 el transformista cubano Minuto.

En el género que luego se conoció como el género ínfimo, es decir, bailarinas, cupletistas, duettes, y otros espectáculos, el primer trío de que hay noticia fue el Trío Solá en octubre de 1908, y luego el famoso dueto Venus, hacia junio de 1910 con las cupletistas la Españolita y la Serrana. Este dueto causó gran sensación, pues introdujo el baile de la rumba en Puerto Rico. Fue tal el entusiasmo, que chocó con las costumbres de la época hasta el extremo de ser denunciadas y multadas 3 veces en San Juan y una vez en Ponce. Pero la rumba se quedó como baile favorito.

Poco después llegó la fina cupletista Rosita Realí, con el pianista Barea.

El tenor Paoli regresó a Puerto Rico en 1901. Celebró en Ponce una serie de conciertos el 28, 30 y 31 de mayo y el 2 y 21 de junio. Un palco costaba 4 pesos y una luneta 1 peso. También cantó en la iglesia de la Guadalupe, donde había sido bautizado, en una noche del mes de mayo.

En su concierto del 30 de mayo cantó *O Paradise,* de *La Africana,* con acompañamiento de orquesta; el *Raconto* de *Los Hugonotes* con Arturo Pasarell al piano; *Pensée d'automme* y *La Siciliana,* con Pasarell al piano; *Vesti la giuba,* de *Payasos,* con orquesta; en

issuu-downloader.com

el 2 de junio, *Noël Paien* y el *Brindis* de *Cavalleria*, con Pasarell; *Esultate*, de *Otelo*, con la orquesta y *Sigurd*, con piano. En el del 21 cantó *Celeste Aida*, *Spirto gentile*, *Siciliana* y *Ridi pagliaccio*. También fue a San Juan, Mayagüez y Arecibo.

Una buena compañía de variedades actuó en San Juan en septiembre de 1909, sin ir a Ponce. En ella estaba la pareja de baile conocida por Los Donnay y el ventrílocuo Perelló.

El circo ecuestre, máxima diversión de los niños tuvo en 1901-1910 muy buena representación en los circos Banderas, Lowande. Jordán o compañía ruso-americana. Emma, Nelson, Pubillones, Skipps y Tatalí. Y como espectáculos salientes en 1906 la Compañía de Variedades, circo, misterios y novedades Edna & Wood; la empresa Maguire con el violinista Cotillón y el caballo sabio Mascota; la novedad de un cromófono parlante, el orquestrofón en 1908, muy ingenioso en sus ejecuciones musicales; y el hombre eléctrico Yuma, traído por la compañía de variedades Arizona, de Clark.

Recordamos también al profesor de la telepatía Banobelab con Miss Edith y sus prestidigitaciones en 1902; a los conciertos del violinista puertorriqueño Angel Celestino Morales en 1905; del pianista nativo Gonzalo Núñez; y de la arpista Esmeralda Cervantes; aquél en 1909 y ésta en 1905.

Entremos ahora en la década de 1911-1920.

Hacia marzo de 1911 el doctor Onofroff, hipnotista y prestidigitador de fama realizó muchos actos en Puerto Rico.

El 31 de marzo de 1912 llegó a Ponce la compañía americana de variedades Frank A. Keeny con la tiple Marie Roslyn como directora de orquesta, 4 Yankee Girls; Pauline Berry. Blanche Sherry, Hattie Washburn, Margarita Duhan; el ventrílocuo George S. Launder, los bailarines Miss Laymann, Mr. Mykoff y Florence May, y los cómicos Scone y Morie, con Mr. Pierce. Alice Aykrog y Annie Moncroff.

Siguió el 8 de noviembre de 1912 en Ponce la compañía americana de música y comedias "Berstein", con las hermanas Fuller, Miss Valere, Miss Clair, Mabel Weeb y Henrietta Ponty, represen-

issuu-downloader.com

tando *Encontrada en un café, La recepción de Lady May, Yo me sentaré en la misma luna* y otras.

Este género de variedades es muy numeroso. Véase la compañía Fernández en marzo de 1913 con las Oropesas, Violeta y Gabriela, Julieta Raga, Luz Garay, la estrella de Andalucía; Nini la Morella, Consuelo y Angeles Garay, 7 bailarinas y cupletistas; la Compañía Internacional de Variedades con La Granadina, prestidigitadores, y Joaquín Burset de director de orquesta. La compañía pasó a San Juan en agosto con la canzonetista Lolita Ricarte, La Cordobesista, Amelia Sagardi, el transformista Adda y Mimí, en 1913.

Otra compañía de variedades vino en enero de 1914, la de Emma Neuninger con el profesor Sagrar.

La compañía lírica de "Molasso", con el maestro Emilio de Uranga, mexicano, en junio de 1914 en San Juan y Ponce, representó *Amor apache, La mimada de París, La hija del mandarín, París de noche* y *Alma Criolla*, con Anita Kramses, Giovanni Molasso y su hijo; El Octeto americano, Rosita Rodríguez y bailes. Representaron también *Amor de artista, Mi conciencia, La sonámbula* y *El príncipe de hielo.*

La compañía de variedades "Excelsior", estuvo en San Juan en octubre de 1915 y luego en Ponce, con bailarines, cantantes, divettes, duetos, bailes flamencos, imitador D'Anselmi, Antonia Fernández, Conchita Valieri, Dolores Ibarra, Pilar Gil, Antonio de Bilbao y José Durán, Vicenta Guillot, Carmen Rodríguez, y el maestro Angel Sánchez. Montaron los llamados "sketches" *Flor de Granada, Sangre andaluza, De Granada a París, El vigilante* y *Bouquet internacional.*

El 22 de marzo de 1916, se presenta en San Juan la compañía de variedades "Chéfalo-Palermo", con la primera actriz Magdalena Palermo y una serie de actos de prestidigitación, hipnotismo y bailes. Estuvo en Ponce el 7 de abril.

Una compañía de atracciones y novedades de Alfredo Egochaga, actuó en San Juan en diciembre de 1916.

En cuanto a compañías coreográficas la más notable y com-

issuu-downloader.com

pleta en esta década de 1911-1920 fue la Gran Compañía de Bailes Rusos de "Anna Pavlowa", la exquisita bailarina, que comenzó en San Juan el 17 de diciembre de 1917 y luego visitó a Ponce con 3 funciones el 4 de enero de 1918.

Sus principales ballets fueron *Ballet Oriental, Raymonde* en 2 actos, de Glasunof; *La muñeca encantada,* de Bayer; *Coppelia* en 2 actos, de Delibes; *Copos de nieve,* de Tchaikowski; *La flauta mágica,* de Drigo; *Los siete hijos del rey,* de Spendiavoff; *Giselle,* en 2 actos, de Adam; *Chopisiana, Orfeo,* de Gluck; *Las danzas polenventsiennnes* del *Príncipe Igor,* de Borodin; *Los Preludes,* de Litzs; *La Revelle de Flore,* de Drigo, y bailes rusos, indostánicos, griegos. *La muerte del cisne, Amarilla,* gavotas, minuetos, mazurcas, valses, *La rosa marchita* y otros.

El cuerpo de baile estaba integrado por Anna Pavlowa, Ivan Glustin, Alexandre Volinine, Stefa Plaskovietzka, Hilda Betzova, Olga Cortnova, Beatrice Colinette, Rita Leggiorova, Ella Doganova, Vera Brunova, Franz Vajinski, Jan Zalinski, Nicolás Jakovleff, Pier Veseloff, Hubbard Solovoitz, Serge Nemanoff, André Oliovroff, y el director Alexandre Smallens.

El 27 de marzo de 1918, en San Juan y en Ponce el 17 de abril, la compañía de atracciones de la familia Bell fue muy aplaudida. Se componía de Albert, William, Oscar, Jorge el ventrílocuo, Josefina, Amalia, Celia, Nelly y Carlos, bailarines; Ricardo, violinista, y Sylvia, Judith y Stella, con los gladiadores romanos Aníbal y Badastore.

Sus espectáculos se titulaban *El espejo roto, Quince minutos en Hawaii, Barbería filarmónica, La mariposa, Danza de los apaches, La sultana cautiva,* ballet; *La cacería de Bucalosi,* y cuadros plásticos, mímica, maromas, guitarras y mandolinas, campanas y cascabeles.

En julio de 1918, pasó con muy poca actuación la compañía de variedades "Tozzú-Cantalicio".

En el mes de octubre de 1919, en Ponce y en San Juan actuó una compañía de variedades "Carter-Stanislas", con ventriloquía, *El talismán del diablo,* los acróbatas *Los modernistas* que eran don

issuu-downloader.com

Paquito y Antonia La Rubia, *El misterio del gabinete rojo,* con ilusionismo y prestidigitación de Antonio López y Mr. Frere.

Parecida a otras era la compañía "Olimpian Troupe", con la familia Jacquier, que eran 8, Los Tico-Tico y Julio y Anita en juegos olímpicos.

De los espectáculos no mencionados anteriormente para la década, haremos una enumeración concisa de los principales en el género ínfimo.

El dueto Rosita Realí y J. Barea, el Minerva-Portuña, La Bella Carmela, el ilusionista Nelson-Sevengala con la Ruano y Mazzantini, el prestidigitador Hermann, hijo, y Madame Renée Louise, la violinista Cristeta Goñi, el pianista niño Manuel Funes, la pianista María M. Padrosa, los Royal Marionettes, la bailarina La Bella Irma con el ilusionista D'Amico, Lourdes la Cordobesita, el gran Orfeón Goiseko-Izarra, organizado en San Juan.

Más adelante el niño violinista dominicano Morito Sánchez, el bajo Agustín Calvo, que cantó Piff-Paff, cavatina de Hernani; Simón Bocanegra, Pheislied de Los Maestros Cantores.

Los conciertos de la tiple ponceña Asela Menchaca con un grupo de cantantes como Ester Ossicini, María Barbará, Antonio della Giacona, Luidgi Colli, Pasquale Marucci y el maestro Virgilio Ricci presentando escenas de *Aída, Trovador, Payasos, Rigoletto, Tosca, Barbero de Sevilla, Lucia* y *Puritanos,* en marzo 14 de 1914 en Ponce y el 8 de abril en San Juan.

Vino la canzonetista María Olivares, el recitador Francisco Navarro, el dueto Carmen Roca, Pablo Basanta, M'lle Santi con bailarines y maromeros japoneses, los conciertos de Martínez-Plée, de Andrés S. Dalmau, violinistas; el barítono Urgellés, los bailes de Mary Fermy-Welmar-Boti, el transformista Frizzo, el dueto Abara-Román, el de Serrana-Moreno, el señor Grossi, telepatía; el dueto cubano Floro-Cruz, el gran transformista Fregolini en octubre de 1915, el concierto del tenor Sotorra, el dueto cómico Los Yoetas, que es la pareja Pilar Fernández y Telmo, y el doctor Vizconde Saá, ilusionista; un concierto del tenor Larrea, mexicano; el ventrílocuo y transformista Enrique Fridelli, el niño pianista Julio Ramos, el

issuu-downloader.com

dueto Perú-Asturias, el dueto italiano Florence-Mecherini, la bailarina francesa Marie Louise Sterlicq, y el tenor Zanco de Primo en un concierto.

Una nota culminante en este desfile fue el 29 de abril de 1917 en San Juan: la aparición de la gran bailarina española "La Argentina", o sea Antonia Mercé de Paz.

Siguió la cupletista Magda Pani, Sarah Aparicio Henna en unos conciertos, la bailarina La Madrileñita, Julia Ruiz, con Telésforo del Campo, guitarrista, y Venicio González, recitador; el ilusionista Bray con la cantante francesa Marietta Muller en agosto de 1918, la canzonetista María Calvo, el violinista Luis Palma, el guitarrista Carlos Fernández, el cuadro de variedades de Francisco Santiago, con Gloria Gil-Rey, María Montero, Pilar del Monte, Margarita Anderson, La Dalzelle y la Chandler; el violinista cubano Luis Carlos Varona; la compañía de magia Evita Enireb; las bailarinas rusas Sacha Piatov y Markovina, la tonadillera Flora Ochoa, el dueto Parra, Marina y Carmen Torres en La Machicha y la bailarina Miss Socoloba con el arpista Mr. Maroso; los conciertos de Elisa Tavárez, el dueto excéntrico Los Theos, Bellini, de telepatía; las bailarinas Irene Albeasca, Las Granadinas y la Bella Sarita; el dueto Quiñones-Quirós, el de Marmés-Millares, Los Trianeros, la soprano María Gabbi, la "troupe" Pacheco, el tenor mexicano José Chaqués Mari, y en noviembre-diciembre de 1920, Consuelo Mayundía con Cristóbal Sánchez del Pino y el maestro Rafael Márquez para cerrar la década.

Los grupos locales de aficionados residentes también organizaron funciones, como los norteamericanos que representan la opereta *The Mikado*, con la señora Mercelis, señora Vera Z. de Caber, señora F. Swigett y Emilia Daubon; los señores E. F. Faure, director artístico, Guy Oyster, G. A. Prahl, Edward Mager, W. J. Salvá y el capitán E. J. Griffith como director musical, lo que ocurrió el 30 y 31 de mayo de 1912.

En Arecibo había desde 1912 y aún en 1913, una compañía cómico-lírica de Torres & Rocafort. Representaron entre otras *El método Gorritz, La cañamonera, La alegría de la huerta, Mañana de*

issuu-downloader.com

sol, El lucero del alba, con María de Torres, Juana Sicardó, Carmen Colón, Marina Torres, Ramón González, Arturo Marín y Luis Calderón, veterano artista.

Volvieron los aficionados norteamericanos el 27, 28 y 29 de noviembre de 1913, con la opereta en 3 actos *Iolanthe*, de Gilbert y Sullivan, con Mrs. Kennerly, Miss Bertha Hume, Roberta Roure, Mrs. Werdyard, Miss Marie Johnson, Mrs. N. L. Orme, J. M. Roure, E. J. Faure, S. H. Harden, E. Mayers y E. J. Griffith. Decoraciones por Elías J. Levin, vestuario de Arthur W. Tannos, de Nueva York.

Para el 1913 existía en San Juan la Orquesta Sinfónica y el Octeto Tizol. Se ejecutó el poema bíblico *El Diluvio*.

Debemos aquí mencionar una actividad teatral nativa surgida en Aguadilla en 1915: la Compañía Infantil Aguadillana dirigida por Obdulia Cortés de Venegas y María Luisa Torregrosa, en la que se cuenta a Miguel Angel García, Luz y Marieta Contreras, Paquita Venegas, María Ramos, Eduardo Cabán, Isabel y Pepita Guevara Muñoz, Elena Yumet, Luis Venegas, Clementina Yumet, Gloria del Soto, Rosario Vadi, Decorosa Corchado, Gilberto Font, Carmen López y los hermanos Contreras, que se estrenaron con la zarzuela *Los baturros* y una pieza de Luis A. Torregrosa, *Un episodio de carnaval*.

Cabe en esta década de variedades señalar el estreno en Ponce del Teatro Venus, donde en 1913 actuó la compañía de zarzuela de Matilde de Rueda y en el que se celebró un beneficio representándose el 10 de julio de 1913, el sainete *La zancadilla* con Isabel Motta, Francisco Barnés y Rafael Yordán. Luego en otro beneficio en 1914 la comedia *El sexo débil*, con Rafael Martínez Nadal, Rosa María Deynes, Luz Dalmau y Francisco Barnés.

Como en esta década en 1913 ocurrió la memorable visita a Puerto Rico del gran poeta peruano José Santos Chocano, cabe consignar aquí el hecho. Conferenció y recitó en San Juan, Ponce y Guayama.

De 1917 a 1920, hubo varios actos teatrales aún no relatados como el concierto en el teatro La Perla en 1917 por la soprano ponceña Alicia Felici; el de su hermana la contralto Palmira Felici

issuu-downloader.com

en San Juan en cuyo festival en 1913, actuó Pa
esposa Estela Mangual en la pieza *Asirse de un ca*
formista Fregolini en 1915; las fiestas de Lourdes en
1918 en que se representó las comedias *Las antipatías* y
con Augusto Vidal, Rosa Gatell, Carlos García, R. Ag
de Haro y otros; el pasadía en Santurce en 1919 cuand
representó la obra *The proposal*, y la representación de *La muñeca de oro*, de Matías González García.

Por tratarse de una artista olvidada, y como final del capítulo, trasladamos la noticia del concierto celebrado en San Juan el 5 de octubre de 1902, por la tiple puertorriqueña Teresina Moreno Calderón.

Cavatina de *Safo* cantada por Teresina Moreno Calderón; poesía recitada por José Pérez Losada; romanza de *El barquillero* por Cecilia Bruno; obertura *Poeta y aldeano* a 2 pianos y 8 manos, con la señora Gómez Brioso, Carmen B. Barbosa, Paquita López Zárate y Julia Otero; *canto a Granada,* por Teresita Moreno Calderón; vals al piano de Muskowsky, por Paquita López Zárate; *Cascabeles,* de Momo, recitada por él; Dúo de *Aída,* por Teresina Moreno Calderón y Cecilia Bruno; coro de las segadoras de *El rey que rabió,* por las señoritas y señoras Cabrera, Capó Pagán, Camuñas, Gómez Brioso, Hoheb, Jiménez, Nadal, Portilla, Rodríguez, Rosales y Vélez.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo X

Al ritmo de los años entramos en la década teatral de 1921-1930. Según nuestro plan es con el género dramático que comenzamos esta relación.

La primera compañía es la "Delgado-Caro", que el 7 de junio de 1921 se estrena y presenta estas obras: *Fedora, Primavera en otoño*, de Linares Rivas; *El matrimonio interino, La chocolaterita, La madre Magda, La garra, Lo que tú quieres, Don Juan Tenorio, La casa de la Troya, Tierra baja, Demimonde, Malvaloca, Rosas de otoño, Un drama de Calderón, Hamlet, Pipiola, La escuela de las coquetas*, de V. de la Vega; *La espuma de champagne*, de Linares Rivas. El *Hamlet* lo interpretó Julia Delgado Caro.

El 6 de agosto comenzó en Ponce y puso en escena *La enemiga, La escuela de las coquetas, La madre, La malquerida, Nuevas cursilerías, Un drama de Calderón, Que nos entierren juntos, Fedora, Hamlet, La maestrilla, Marianela, Magda, El sueño de una noche de agosto*, de Linares Rivas.

Los artistas eran los principales de la vez anterior en 1918, y algunos secundarios nuevos como Fernando Flaquer, Eduardo Rojas, Haydée Mancini, Ramón López, Enrique y Alberto Nieva, Luis Cabeza y Enrique Ponte.

Se reunió un grupo de artistas y formaron un cuadro dramático bajo la empresa "España-Nieva", en el que actuaban Josefina España, Alfonso de Nieva, Lolita Núñez, Efraín Bernal, Ana González, Concepción Rodríguez y José Serviá. Se fueron al teatro América en San Juan con obras como *La enemiga, La malquerida, Tierra baja, La condesa María, Juan José* y *El nido ajeno*, yendo a Ponce donde sólo dieron *Tosca*.

issuu-downloader.com

El poeta Francisco Villaespesa, que fue dramaturgo, organizó una compañía que en San Juan el 22 de diciembre de 1921, tuvo una temporada desastrosa con *El alcázar de las Perlas, Juan José, Esclavitud,* de López Pinillos; *El amigo Teddy, La maja de Goya, Aben-Humeya* y *Bolívar.*

El 11 de enero de 1922 en Ponce, abrió una corta serie de representaciones con *El alcázar de las perlas, Esclavitud, El amigo Teddy, La maja de Goya, Aben-Humeya, Bolívar, La escondida senda,* de los hermanos Alvares Quintero; *El orgullo de Albacete* y *Don Juan Tenorio.*

El primer actor Rafael Victorero y la primera actriz, María García de Villaespesa, trabajan con Gerardo L. del Castillo, José López Muñoz, María Uceda, Concha Ramírez, Manuel Alverá, Luis Manzano, Elvira López Muñoz, Constante Viñas y el mismo Villaespesa. La empresa fracasó.

Rafael Arcos, que hacía años había estado en Puerto Rico, se presentó como empresario de una compañía cómico-dramática en San Juan el 14 de enero de 1922, con *El amigo Teddy, Cobardías, La tía de Carlos, La señorita del almacén, Lluvia de hijos, La frescura de Lafuente, La locura de Madrid,* de Martínez Sierra; y luego en el teatro Olimpo repitióse algunas de éstas, *El Dr. Jiménez, La madrina de guerra, El Dr. de Carbajal,* pasando al teatro Rialto y al Strand con *Jarabe de pico, El Sr. de Carbajal* y *Las delicias del hogar.*

Se fue a Ponce el 16 de marzo, repitió 4 ó 5 obras y representó también Tortosa y Soler.

Con Arcos estaban Pilar Montero, Enrique García y otros, con una bailarina, Teresa Jauffret.

Pasó por San Juan el 7 de febrero de 1922, la campañía "Adams-Nieva", con el consabido repertorio de *El ladrón, La mujer X, La malquerida, La maestrilla, Cobardías, El Cristo pobre, Evangelina,* de Noel; *Amores y amoríos, La cartera del muerto, El nido ajeno, Amor, rey del mundo, Los padres, El drama de la botica, La enemiga, La moral de arrabales, Me caso con mi mujer* y *Celos.* Siguen en el Victory Garden el 24 de noviembre.

issuu-downloader.com

No fue sino hasta el 1º de abril que esta comp
Ponce donde además de 6 obras de las anteriores s
caudal de los hijos, Marianela y *La marcha triunfa*

Con la compañía estaban Evancita Bravo, Carita Bravo, Caridad Marinas, Enrique de Nieva, Luis y Enrique Bravo, José Suárez y Rafael Medina.

El teatro argentino se presentó en San Juan el 19 de noviembre de 1922 con la gran compañía de la primera actriz Camila Quiroga. Fueron 10 funciones en las que se estrenaron otras tantas obras del teatro argentino, así: *La serpiente,* de A. Mook; *Los mirasoles,* de Sánchez Gardel; *La fuerza ciega,* de Martínez Cuitiño; *El vuelo nupcial,* de C. Iglesias Paz; *Bendita seas,* de A. Novión; *Con las alas rotas,* de E. Berisso; *Los muertos,* de F. Sánchez; *La conquista,* de Iglesias Paz; *Adiós juventud,* de Camasio y Oxilia, y *Los derechos de la salud,* de F. Sánchez.

No estuvo en Ponce.

Los artistas eran Camila Quiroga, Enrique Arellano, Delia Martínez, Enriqueta Castellano, Hortensia Zamora, Alfredo Carmiña, José Olarra, María Goicoechea, Elsa Robles, Mario Fernández, Alberto Morales, Haydée Passera, Antonio Zamora, Enrique Serrano, Pablo Picozza, José Pérez, Eugenia Alvarez y Francisco Bastardi.

Una nueva compañía de dramas hispanoargentina, la de "Díaz-Perdiguero", se estrena en San Juan el 29 de agosto de 1923, y lleva a escena una cosecha de dramas y comedias como **La chocolaterita,* **La casa de Salud,* de Dicenta (hijo) y Paso (hijo); *Es mi hombre,* **La señorita está loca,* de Sassone; *Malvaloca,* **El orgullo de Albacete,* **A campo traviesa,* de Sassone; *El verdugo, Las grandes fortunas,* de Arniches; **Una mujer que no miente,* **El infierno, El matrimonio interino, Mi tía Ramona,* de Garault; *Mustafá, La canción del circo, Los vividores,* **La mala ley, Don Juan Tenorio, Pipiola, El héroe galopante,* de N. R. Canales; *Calle... corazón,* de Sassone; *El genio alegre* y *La mujer X.*

Estuvo en Ponce del 19 de octubre en adelante, con las obras marcadas con un asterisco.

issuu-downloader.com

Mercedes Díaz y Arsenio Perdiguero eran los principales, José M. Rodríguez, Elvira Flores, Ernestina Paredes, Armanda Molina, Vicente Lecha, Luis Alcón, Luis Córdoba, Benjamín Valdivia, Emilia Arce, Lucia Iglesias y otros.

De nuevo en San Juan, desde el 6 de noviembre al 27 de enero de 1924, en el teatro Olimpo, representó *Tiquis-miquis, Felicidad conyugal, Simón y Manuela, El ama de la casa, El niño zangolotino, No te ofendas Beatriz, Como buitres, La mala ley, El amigo Carbajal,* de Mihura y Prada; *El rayo, La mujer X, Es mi hombre, El orgullo de Albacete, Basta de suegros,* de Latorre; *La señorita está loca, Una mujer que no miente,* de la Prada.

Esta compañía reaparece en San Juan, el 26 de enero y el 10 de febrero de 1924, representando en ambas veces las obras *Pipiola, El infierno, El conflicto de Mercedes, El genio alegre, La dama de las camelias, Juan José, Amores y amoríos, La condesa María,* y *Currito de la Cruz.* Se fue la compañía a Cataño con los mismos artistas anteriores. Habían actuado en el teatro Olimpo.

Margarita Xirgu, otra de las grandes actrices españolas, comienza en el Olimpo de San Juan el 5 de junio de 1924. Debuta con el estreno de *L'Aigrette,* sigue con *Elektra, El patio azul,* de Rusiñol; *Cristalina, La malquerida, La garra, El amor que pasa, La casa en orden,* de A. Piñero; *Salomé,* de Wilde; *Ramo de locura, La niña de Gómez-Arias,* de Calderón; *María Rosa, Carmen,* de Montaner, y Vilaregut; *Magda, La dama de las camelias, El mal que nos hacen,* de Benavente; *La hija de Yorio,* de D'Annunzio; *Marianela, Santa Juana de Castilla,* de Pérez Galdós; *La loca de la casa, Fedora, Rosas de otoño, El corazón manda,* de Croiset; *La extraña,* de Marquina; *Primrose,* de Cavaillot y Flers; *La noche del sábado, La pecadora,* de Guimerá; *Zazá, La prisa, María Rosa, Don Juan Tenorio, La mala ley, Jerusalem,* todo esto, desde el 23 de junio comenzando con *Santa Juana de Castilla* en segundo abono. En tercer abono desde el 24 de julio, *La calumniada, El corazón manda, La loca de la casa, Primrose, La garra, El patio azul, La chocolaterita, Fedora, Mariana, Malvaloca, La dama de las camelias, El gran galeoto* y *La hija de Yorio.*

issuu-downloader.com

En Ponce estuvo desde el 16 de julio con *L'Aigrette, Elek, Cristalina, El amor que pasa, Ramo de locura, María Rosa, L dama de las camelias* y *Marianela.*

El primer actor era Alfonso Muñoz, Fernando Fernández de Córdoba, Miguel Ortín, Rosa L. Gorostegui, Salvador Marín, José Guerrero, Dolores Kayer, Carmen Carbonell, María Millanes, Amelia Muñoz, Ana de Siria, Luis Alcaide, Milagros Aliacar, Rafael Sánchez, José Rusté, Julia Pacheco, Francisco López Silva y Carmen Arrarte.

Prudencia Grifell, que estuvo en Puerto Rico en 1899, aún estaba en actividades con la empresa Sosa & Cía. En San Juan comenzó el 9 de agosto de 1924 con *La leona de Castilla, El caudal de los hijos, La enemiga, La jaula de la leona,* de Linares Rivas; *Cásate y verás, Frente a la vida, Una loca aventura, La ciclón,* de Arnidres; *La mujer X, Santa Isabel de Ceres,* de Vidal Planas; *Más allá del amor, En el nido del buho, La sombra, Los renegaos,* de Jiménez Sicardó, estrenada el 30 de agosto. Reapareciendo en setiembre pusieron *Santa Isabel de Ceres.*

Con la Grifell trabajan José Palacios, Eduardo Vivas, su hija Amparo Martínez Grifell, María de la Rosa, Manuela Serra, José Artecona, José Luis Tapia, Rafael Sánchez, Luis Alarcón, Guillermo Quintana, Carlos Alba, Concha Pon, Consuelo Aria, Esperanza Ulloa, Isabel Sánchez y Carlos Ramos.

Otro actor de talla viene ahora en una compañía, Ricardo Calvo, el 21 de enero de 1925, en San Juan, y con él la actriz Amparo Martí, Emilio Portes, Antonio Esteves, Rafael Torres, Encarnación Lara, Emilio Barreda, Repita Calvo Velázquez, Pilar Fernán Rubio, Carmen Martí, Amadeo Vivances, Guillermo Marín, Francisco Martí, Emilio Menéndez, Francisco Relea, Carlos García y Antonio Salom.

Interpretaron las obras *El gran galeoto, El alcalde de Zalamea, Hamlet, Mancha que limpia, El vergonzoso en palacio* (4 veces), *En el puño de la espada, De mala raza, El zapatero y el rey, La vida es sueño, La Tizona,* de Godoy y López Alarcón; *Reinar después de morir, El amor que pasa, Abuelo y nieta, El místico, En el*

issuu-downloader.com

seno de la muerte, Los intereses creados, Don Alvaro, Los amantes de Teruel, Cyrano de Bergerac, La Cenicienta, de Benavente; *Amor que vence al amor,* de Rey Soto; *La Dolores, Amores y amoríos, Lectura y escritura, Don Juan Tenorio, El alcalde de Zalamea;* en la segunda tanda el 27 de febrero *Marta la Piadosa, Castigo sin venganza,* de Lope de Vega.

En Ponce, el 23 de febrero, sólo dio 5 funciones: *El gran galeoto, Reinar después de morir, La Tizona, El nido ajeno* y *De mala raza.*

La compañía dramática de Ernesto Vilches dio principio a sus tareas en San Juan, el 20 de marzo de 1925.

La temporada tuvo éxito. Se pusieron en escena *El amigo Teddy,* de Revoire; *El corazón manda, Mi pobre muñeca, Así son todas, Lady Frederick* (3 veces), *La aventura del coche, El eterno Don Juan,* de Dietrikson; *La mala ley, Mañana de sol, ¡Calla corazón!,* de Sassone; *Lo cursi, La cena de los cardenales,* el estreno de *Wu-li-chang, Primrose, Su Majestad el Jazz-band, El marido ideal, Una mujer sin importancia,* de Wilde; *El guardia 4-4-4, Las de Caín, En cuerpo y alma, Canción de cuna, Le Poilu, Rosas de otoño, La casa de la Troya, Mi compañero el ladrón, Las viñas del Señor, El príncipe Carlos Enrique,* de Foerts y Meyer, y *La malquerida.*

La primera actriz con Vilches era Irene López de Heredia. Estaban Rafael Barden, José Soriano Viosca, María Marqués, Enrique Vico, Conrado Tomás, Marta Fuster, Emilia Olona, Lis Abrines, Manuel Russell, Julio Villarreal, Manuel Ortega, Marcial Manent, Anita Tormo, Mary Wilson, María Donday, Matilde Sampedro, Virginia Barragán, Concepción Sánchez, Manuel Arbó y Casto Rodríguez.

Esta compañía se disgregó y la reorganizó Rafael Barden al separarse de ella Vilches y la López de Heredia. Continuó el 12 de abril con *La casa cercada,* de Frondais; *Las hijas del rey Lear,* de Muñoz Seca; *La casa de la Troya, Las de Caín, Cobardías,* la zarzuela *La patria chica, El marido ideal,* de Wilde; *Puebla de las mujeres, La Malquerida, Mi compañero el ladrón, Amores y amoríos, El amor que pasa, María Victoria,* de Linares Rivas; *El genio ale-*

issuu-downloader.com

gre, La loca de la casa, y fin de fiesta con la tiple María Fuster y el barítono Manuel Russell.

Como la compañía de Ricardo Calvo cuando estuvo en Ponce dio pocas funciones, volvió allí el 26 de marzo al 2 de abril, y del 11 al 13 de abril, con *El alcalde de Zalamea, Hamlet, Mancha que limpia, El vergonzoso en palacio, El amor que pasa, Abuelo y nieta, El místico, En el seno de la muerte, Los intereses creados, Los amantes de Teruel, La Dolores, Amores y amoríos, Marta la Piadosa* y *Castigo sin venganza.*

La "Bonoris-Saavedra" en Ponce, el 29 de marzo de 1925, en pocos días representó *Un drama de Calderón, Los hijos artificiales, Mi rica muñeca,* en un acto, de G. Jiménez Sicardó, *Un cabaret en Puerto Rico* y *De Cataño a Constantinopla.* Y Evangelina Adams con Caridad Bravo, una función de despedida en San Juan, en setiembre de 1925, con *Concha la limpia,* de los hermanos Alvarez Quintero y la pieza *En el nombre del padre.*

Rafael Rivelles y la primera actriz María Fernanda Ladrón de Guevara trajeron a San Juan, una compañía dramática que inició la temporada el 2 de enero de 1926 y reapareció el 3 de marzo de 1926.

Esta compañía estrenó **Cancionera,* de los hermanos Alvarez Quintero; **La propia estimación, El genio alegre, El estigma, De mala raza,* **Malvaloca,* **Amores y amoríos, Sacrificios,* de Benavente; **Cuando empieza la vida, La loca de la casa,* **Hay que vivir,* de Olive Lafuente; **Don Luis Mejía, Aires de afuera, La razón de los demás,* de Pirandello; **El conflicto de Mercedes,* de Muñoz Seca; *Señorita Angeles,* de Muñoz Seca; *Mi hermano y yo,* de los hermanos Alvarez Quintero; *El gran galeoto; El bandido de la sierra,* de Fernández Ardavin; **La otra honra, La jaula de la leona,* de Linares Rivas; *Cuando florezcan los rosales,* de Marquiña; *Las flores,* **Las hijas del rey Lear,* de Muñoz Seca; *La prisa,* de los hermanos Alvarez Quintero; *La octava mujer de Barba Azul,* de Savoir; *El alma de la aldea,* de Linares Rivas; *La casa de la alegría,* de Torres y Asenjo; *Felipe Derblay, La mala ley.* El 23 de mayo *La romanticona,* de E. S.

issuu-downloader.com

Belaval y Amelia Agostini, con Evangelina Adams, Angel del Río, Paquita del Valle y la Agostini en el reparto.

La compañía estuvo en Ponce el 8 de febrero del 1926 con las obras arriba indicadas con asterisco.

Estaban en los repartos: Adela Carbone, Patrocinio Rico, Fernando Porredón, Ignacio Evans, Gonzalo Vico, Angela Yarce, Juan R. Boixo, María Fernández, Luis Navarro, Manuel Alverá, Manuel Martín Vara, Emilia Arce, Cristina Ortega, María Meana, Emilia Díaz, Josefina Lamas, María Trápaga, Angel Navas, Carlos Alba, Angel Alcaraz y Manuel Nestosa.

Compañía española de dramas, comedias, obras policiales y teatro de innovación de Ramón Caralt llegó a Ponce y comenzó el 6 de marzo de 1926 en el teatro Broadway con *La corte del rey Octavio*, desenvolviéndose la temporada con *Corazones sin rumbo, Los misteriosos, Los cuatro jinetes del Apocalipsis, Los caciques,* de Arniches; *Nick-Carter, La caprichosa Miss Jenny, El robo de la diadema, Ha entrado una mujer,* de Suárez de Deza; *El gorro de cascabeles,* de Pirandello; *Las delicias del hogar, El abuelo,* de Pérez Galdós.

En San Juan comenzó el 25 de marzo. Se puso en escena *La resurrección de Sherlock Holmes, La corte del rey Octavio, Corazones sin rumbo, Los caciques, Nick-Carter, La caprichosa Miss Jenny, El robo de la diadema, Ha entrado una mujer, Samson, El misterio del proceso Bartin, El apache misterioso, Fantasmas* y *Vidoc 2.*

Ramón Caralt, Raimunda de Gaspar, Ramón Elías, José Telmo, Luis Alcón, Agustín Orrequia, María de la Rosa, Emma Telmo, Juana Julia, Carlos Alvarez, Alberto Martí, Pilar Hernández, María Luisa Amato, Rosario Granadas, los participantes en las representaciones. También Luisa Mercé, Angela Ruiz y Pedro Alsina.

Los hijos de Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero fundaron una empresa teatral que trajo a San Juan la compañía dramática Guerrero-Mendoza el 1° de junio de 1926. No estuvo en Ponce.

issuu-downloader.com

Esta compañía puso en escena *El caudal de los hijos, El* [illegible] *real, de Marquina; La condesa María,* de Luca de Tena; *La enemiga,* estreno de *Doña Diabla,* de Fernández Ardavin y Muñoz Seca; *La propia estimación, Doña Perfecta,* estreno; el estreno de *El padre Juanico,* de Guimerá; *Ser o no ser,* de López de Haro; *La Dolores, Locura de amor, Cancionera, Desdichas de la suerte,* de los hermanos Machado.

Estaban en la compañía María Guerrero, Fernando Díaz de Mendoza, sus hijos Fernando y Carlos, María Guerrero López, Ana Guerrero, Miguel A. Ferriz, Ricardo Juste, Angel Ortega, Juan M. Román, Josefina Taboada, Juan Vázquez, Fausto Montojo, Joaquina Almarche, Encarnación Bofill, Margarita Gelabert, Carmen Larrabeiti, María Ibarra, Juan Beringola, José Capilla, señor Terry, Srta. Alcántara.

1926

La compañía dramática hispanoargentina de "Anido-Sebrati" empieza una temporada en San Juan el 23 de septiembre de 1926. Esta compañía nos trajo algunas novedades en su repertorio que se mostró en escena desde esa fecha, tales como *En un burro tres baturros* (3 veces), *Airiños de miña terra, Ha pasado una mujer, El pobre Pérez, El vasco de Olavarría, Sin sangre y sin ruido, La virgen de la pureza, El alma que canta, El viejo Hucha,* y el drama de L. Rechani Agrait titulado *Contra la vida,* el 4 de octubre, y *Maridos caseros,* de Hickens.

En Ponce desde el 14 de octubre, *Airiños de Miña Terra, En un burro tres baturros, Ha pasado una mujer, La virgen de la pureza* y *Maridos caseros.*

Eran los intérpretes María Anido, Angel Selvati, Julia Milán, Pilar T. Anido, Herminia Durán, Perla Rubio, Srta. Alarcón, Srta. Travesi, Sr. Paolino, Sr. Sánchez y Sr. Rebolledo.

La compañía de comedias "Moncada" vino a Puerto Rico para una temporada que comenzó en San Juan, el 15 de julio de 1927. Estrenó varias obras entre ellas *Volver a vivir,* de Sassone; *La tela,* de Muñoz Seca; *Ha entrado una mujer, Una novela vivida,* de Martínez Sierra; *Piénsalo bien Santiaguito,* de Paso; *La mariposa que voló sobre el mar,* de Benavente; *Alfilerazos,* de Benavente; *Rosa*

issuu-downloader.com

de Madrid, de Fernández Ardavín; *Qué hombre tan simpático*, de Arniches; y *Una comedia para casados*, de Gómez Hidalgo.

En Ponce, el 24 de agosto, con *La tela, Volver a vivir, Ha entrado una mujer, Dollars... dollars, La loca aventura*, de Martínez Sierra; *La mariposa que voló sobre el mar* y *Rosa de Madrid*.

Sol de Moncada era la primera actriz, acompañada de Francisco Fuentes, Evangelina Adams, Caridad Bravo, Lolita Gálvez, Lydia Ferreira, Amelia Doval, Francisco Robles, Manuel Agudo, Fernando Altabás, Amelia Altabás, Enrique Bravo, Casto Rodríguez, Luisa Valle, José Valle, Ignacio Escolat, Juan Olavarrieta y Luz Cáceres. La Ferreira era canzonetista.

Una vez más aparece en nuestra escena la compañía argentina Camila Quiroga el 18 de setiembre de 1927, con José Olarra, Gerardo Blanco, Consuelo Abad, Carmen Olivet, Carmen Ganduglia, Juan Portas, Enrique Arellano, Florindo Ferrario, Natalia Fontanés, Carola Smith, Hortensia Joffre, Carmen Castex, Myrtha D'Arlys, Carlos Bouhier, Antonio Zamora, Angel Reyes, Luis Pérez, Pablo Piazza, Oscar Soldati, J. Arespacochaga. Tenían también el trío argentino con Roberto A. Tachi, piano, Augusto B. Berto, bandoneón y Luis Saldaña, violín, con F. Ferrario que cantaba tangos.

Representaron *Una mujer desconocida*, de Benjam Aquino; *Con las alas rotas*, de Berisso; *Roberto y Mariana*, de Geraldy; *La virtud sospechosa*, de Benavente; *El vuelo nupcial*, de Iglesias Paz; *La ternura*, de Bataille; *La fruta picada*, de García Velloso; *Lo que la mujer quiere*, de Rey y Savoir; *Los mirasoles*, de Sánchez Gardel; *La serpiente*, de Moock; *La dama de las camelias, Mi prima está loca*, de Collazo e Insaústi; *Los nuevos yernos*, de Benavente; *Amar*, de Geraldy; *El príncipe heredero*, de Sánchez Gardel; *La fuerza ciega, ¡Bendita seas!*, de Novión.

Pasó la compañía al Olimpo el 17 de octubre, con *La fuerza ciega, Los mirasoles, La serpiente La dama de las camelias, ¡Bendita seas!, Lo que la mujer quiere, Noche del alma*, de Martínez Coutiño; *El rosal de las ruinas*, de Roldán; *Adiós juventud*, de Santos Camasio y Nino Oxilia; *El derecho de amar*, de Nordeau; *El zarpazo*, de Alvarez Lleras; y *Una mujer desconocida*.

issuu-downloader.com

Bailes y pericones nacionales.

En Ponce solamente dio 2 funciones, el 19 de octubre *Con las alas rotas* y *Los mirasoles.*

Entramos en el año 1928 con la compañía cómico-dramática española de la notable actriz Catalina Bárcena y el dramaturgo G. Martínez Sierra que en San Juan comienza una temporada muy buena el 8 de marzo, con *El corazón ciego,* de Martínez Sierra y sigue *Madame Pepita,* del mismo autor, *Amanacer, Tú eres la paz, El reino de Dios, Canción de Cuna, Viaje a la isla de los animales, Rosina es frágil,* todas éstas del mismo Martínez Sierra; *Tambor y cascabel,* de los hermanos Alvarez Quintero; *Matemos al lobo,* de Tapia; *Idilio de un quinto piso,* de Verneuil; y *La chica del gato,* de Arniches, yendo a Ponce en el 12 de marzo con 3 funciones; *Tambor y cascabel, Canción de cuna, Rosina es frágil* y *Madame Pepita.*

Catalina Bárcena, eminente actriz, acompañada por Milagros Leal, Manuel Collado, Rafaela Satorres, Luis Manrique, Concepción Fernández, Julián Pérez Avila, Luis García Ortega, María Luisa Arias, Pilar Casteig, Honorina Fernández, Mariana Larrabeiti, Luis Alvarez, Rosario García Ortega, Fernando de Toledo, José Alburquerque, José Fernández Pidal, Vicente Plasencia y Edmundo Barberá.

La eterna Evangelina Adams, que casi se había domiciliado en Puerto Rico, de nuevo lleva a escena unas funciones en días de junio, julio y agosto de 1928, con *La condesa María, Frente a la vida, La mujer que necesito, La prudencia,* de López de Haro; *El infierno de aquí,* de P. Mata; y *Mujer, sport y amor,* que también las dio en Ponce en agosto y setiembre.

La primera temporada de la compañía de Fernando Soler en San Juan fue de diciembre de 1928 a enero de 1929, y se desarrolló con las obras *La locura de Don Juan,* de Arniches; *Béseme usted,* de Bernard; *Mi papá,* de Arniches y García Alvarez; *Esclavitud, El amigo Teddy, Soltero y solo en la vida,* de Paso; *El diablo, Los sabios,* de Muñoz Seca; *La mala ley, El amigo Carbajal.*

En Ponce el 8 de febrero de 1929, *El amigo Teddy, La locura de Don Juan, Es mi hombre, El amigo Carbajal, A campo traviesa,*

issuu-downloader.com

Béseme usted, Esclavitud, El ardid, de Muñoz Seca; y *El verdugo de Sevilla.*

Torna la compañía a San Juan el 3 de marzo de 1929 y a Ponce desde el 18 de marzo al 24, y del 30 al 7 de abril. En San Juan con las obras *La casa de Salud, No te ofendas Beatriz, Qué hombre tan simpático,* de Estremera y Arniches; *Tío de mi vida, Mi papá, El orgullo de Albacete, La frescura de Lafuente, El verdugo de Sevilla, El tango en París, El amigo Teddy, Que viene mi marido,* de Arniches; y *El diablo.*

En Ponce, *Que hombre tan simpático, La casa de Salud, El orgullo de Albacete, No te ofendas Beatriz, Mi papá, Soltero y solo en la vida, El tango en París, El diablo.* Además, en la sesión del 30 de marzo, repetidas varias de esas obras, se dio *La mala ley, El último Bravo, Que viene mi marido, El infierno, Los caciques, Los Sabios* y *Los celos que están matando.*

Fe Malumbres era la primera actriz, con Sagra del Río, María Jordán, Irma Montero, Mercedes Soler, Andrés Soler, Domingo Soler, Alfonso Capestany, Guillermo Larenas, María Ayala, Rosa García, Elena Cozar, Elvira Pavia, Miguel Arenas, Antonia Monsell, Enrique Jordán, José Jordán, Agustín Povedano, José Valle, Julián Soler, Alberto Castillo, Consuelo Segarra y Antonio González.

El año *dramático* de 1929 principió con los Soler y terminó con los Serrador Mari y su compañía moderna, comenzando el 20 de noviembre y terminando el 22 de diciembre. No estuvo en Ponce.

El repertorio contenía obras nuevas como *Mr. Klein,* de Navarro y Llorente; *El último Lord,* de H. Faleno; *El juicio de Mary Duggan,* de B. Veiler; *Raquel, La Caraba,* de Muño Seca y P. Fernández; *El amor vela,* de Flor y Caillavat; *Poca cosa es un hombre,* de López de Haro y Muñoz Seca; *El amor no se ríe,* de Sassone; *Mal año de lobos,* de Linares Rivas *Mamá Isabel,* de Cifuentes y Pizarro; *Los cuatro caminos,* de Custodio; el diálogo de los hermanos Quintero *Lo que tú quieras; La muralla de oro,* de Maura; *Pipiola, Papá Lebonard, El centenario, El hijo de Polichinela,* de Benavente; *El conflicto de Mercedes, Cancionera, La fuerza del mal* y *Malvaloca.*

issuu-downloader.com

Esteban Serrador y Josefina Mari, núcleo de la compañía, habían incorporado en ella a sus hijos Nora, Josefina, Juan y Esteban. Además compartían en escena con ellos Luis Córdoba, Arturo Navarro, Josefina Roca, Pascual González, Celia Reina Barrios, Gloria Fortuny, Josefina Martínez, Paquita Pons, Pedro Segarra, José López, Francisco López y Andrés Riveiro.

Esta década de dramas y comedias cerró el 30 de marzo de 1930 en San Juan y Ponce con la compañía de Gonzalo Gobelay, quien, en unión de los siguientes artistas, representó en San Juan *El intérprete de Hamlet, ¡Calla, corazón!, El buen camino,* de Maura; *Doña Diabla, El mal de la bondad,* de Muñoz Seca; *Amor tardío,* de Insúa y H. Catá; *El místico, El príncipe Juanón,* de Muñoz Seca; *Tierra baja, Oscuro dominio, El deseo,* de Fernández Ardavín; *Las víctimas de la usura,* de Russiñol; *El hombre que no lloró,* de Muñoz Seca; *La garra, Ha entrado una mujer, Los espectros, Resurrección,* y la gastadísima *La carcajada,* con algunos sainetes finales, siendo los artistas Angela Liaño, Anita Jurado, Ascensión Escudero, Margarita Ríos, José Arraiz, Carlos Cervantes, Adolfo Gambardella, Manuel Sánchez, Enrique Salvador, Olga Barris, Blanca Cuesta, Ramón Zapata, Alfredo Mancilla, Lilia Cuevas, Nelson Trujillo, Juana Blanchs, Milagros Soler, José Barisan, Francisco Castillo y Anita Pastor.

En Ponce representaron del 12 al 15 y del 19 al 21 de abril de 1930. El intérprete de *Hamlet, El místico, El deseo, Doña Diabla, La garra, Juan José, Ha entrado una mujer,* y *El Príncipe Juanón.* Las representaciones fueron en el teatro Delicias.

De nuevo actuó la compañía dramática Adams-Nieva esta vez en el teatro Victory Garden con 7 funciones desde el 24 al 31 de julio de 1922 entre las que representó *La enemiga, Amor Rey del mundo, La mujer X,* y *Evangelina.*

Viene bien señalar en este capítulo la comedia en prosa que del autor puertorriqueño Antonio Coll Vidal estrenó Catalina Bárcena en Santiago de Chile en 1928, titulada *La Isla del cordero,* en que pinta cosas de Puerto Rico, según relato de Arnaldo Meyners en *El Mundo* el 27 de abril de 1928.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XI

La parte de este capítulo correspondiente a la ópera y opereta empieza con el conocido empresario Adolfo Bracade que en esta ocasión se presenta con un gran elenco que consta de los tenores José Palet, Julián Mario y Fausto Cavallini; las sopranos Olga Carrara, Tina Paggi, Rossi Oliver; la contralto Rhea Toniolo; los barítonos Eduardo Faticanti y Giuseppe La Puma; los bajos Vincenzo Bettoni y Antonio Nicolich; y Armando Finzi, José Marco, Bianca Bezzi, Bianca Mantovani, Giuseppina Galli, la bailarina Ginevra Patrolongo y el maestro Guglielmo Soriente.

Los que el 1° de junio de 1923, en San Juan empezaron la temporada de 16 funciones con *Aida, Rigoletto, Lucia, Mefistófeles, Marina, Traviata, Tosca, Carmen, Gioconda, Favorita, La Bohemia, Cavalleria Rusticana* con la zarzuela *Marina* en 2 actos y *Madame Butterfly*.

Ese mismo mes en Ponce *Aida, Tosca, Carmen, Rigoletto, Trovador* y *La Bohemia*.

Al siguiente año Bracale trae al gran barítono Titta Ruffo que actúa en el Municipal y en el Olimpo, ambos teatros de San Juan.

En San Juan, desde el 15 de febrero de 1924 se cantó *Hamlet, Tosca, Barbero de Sevilla, Aida, La Bohemia, Los payasos* y *Cavalleria Rusticana*, repitiéndose *La Bohemia* y *Tosca* en el Olimpo. En Ponce el 22 de febrero se cantó *Hamlet*, y luego *Tosca* y *La Bohemia*.

El otro barítono era Enrico Roggio. Los tenores eran Antonio Cortis, Angelo Pintucci y Arturo Cavadori.

La contralto Ada Paggi, en mezzosoprano María Salori, las sopranos Pina Gavarelli, Olga Carrara e Ivonne d'Arlé, otra contralto

issuu-downloader.com

era Falina Falco. Los bajos, Vincenzo Bettoni, Vincenzo Baldo, Antonio Nicolich, Armando Fimzi, Antonio Polloni, Domenico Polimenco, Giuseppe Neri y el maestro Guglielmo Soriente.

En la noche del 12 de setiembre de 1924 se presentó en el teatro Municipal de San Juan y desde el 27 en el Olimpo, la gran compañía de operetas "Soler-Vela".

Esta compañía estrenó *La danza de las libélulas* (6 veces) y *La reina del fonógrafo*. También estrenó *El lobo de plata*, de Thomas, y *Llévame contigo*, de Dostal, completando la temporada con *La condesa bailarina, La duquesa del Bal Tabarín, La costurera de Montmatre, La rosa de Stambul, Manzelle Mitouche, La princesa de las czardas, El conde de Luxemburgo, La casta Susana, El último vals, La princesa del dollar, La geisha.*

Estaban Dorita Lloret, Adriana Delgado, José Vela, Ramiro Reynado, Eduardo Corser, Luisa Rico, Agustín Morrató, Blanca Carrillo, D. de Nancy, R. Monteavaro, Enrique Carrillo, Pietro Maresca, director artístico; Macareno, bailarín; Eugenio de Briganti, maestro director de orquesta, Luis Rosetti, primer violín. Murió la artista Emma Vannoni.

Aunque la compañía que pasamos a citar no es de ópera, era una compañía italiana que por medio de fantoches representaba óperas y operetas. Se llamaba Compañía de Opera en miniatura y Gran circo de atracciones del Teatro dei Piccoli de Roma, dirigido por Vittorio Podrecca, y como maestro de orquesta José Ricci. Era del "Circuito Esperanza Iris". El 20 de febrero de 1926, en el teatro Rialto de San Juan cantaron las siguientes obras *Alí-Babá y los 40 ladrones*, de Bottesini; *El gato con botas, Geisha, La caperucita roja, La ocasión hace al ladrón, La urraca ladrona*, de Rossini; *Don Juan*, de Mozart; *Elíxir de amor*, de Donizetti; *La cenicienta*, de Massenet; y *El barbero de Sevilla*, de Rossini.

En Ponce, del 19 al 26 de marzo de 1936, *Alí-Babá y los 40 ladrones, La cenicienta, El barbero de Sevilla, La caperucita roja, Elíxir de amor*, y *La niña durmiente del bosque*, de Tchaikowski.

Los cantantes que animaban a los personajes en escena eran

issuu-downloader.com

el barítono Emilio Cabello, el tenor Mario Ferrara, Conchita Prati, Gina Palazoni, Rosa Giovanelli, María Altieri, Lía Podrecca, Ettore Nigroni, Tito Bianchi, y la bailarina hotentote Salomé.

El 31 de mayo de 1927 aparece otra compañía de ópera traída por Bracale. Vienen en ella Hipólito Lázaro, de nuevo, el tenor Luigi Dimitri, la gran contralto valenciana Aurora Buades, las tiples Leonetta Balducci, Blanca Gherardi y Leonora Corona, los barítonos Luigi Borgonovo y Guido Volpi, el bajo Romeo Morasani, Abele Carnevali, Alfredo Cabarga, Edmundo Orlandi, Giuseppina Fava, Ersilda Tamagnini, Tina Masucci, Luigi Corali, Paolo Terretti y Roberto Cirami, con los directores de orquesta Guglielmo Soriente y Oscar Leoni.

Las óperas cantadas fueron en San Juan: *Aida, Favorita, Tosca, La Bohemia, Carmen, Traviata, Rigoletto* y *Trovador.*

En Ponce desde el 13 de junio: *Tosca, La Bohemia* y *Aida.*

El 23 de junio de 1928, en el teatro Stadium de San Juan se estrenó la compañía Manhattan Opera Stars Inc., de Alfredo Salmaggi que cantó allí: *Aida, Trovador, Gioconda, Carmen, Rigoletto, Los payasos* y *Cavalleria Rusticana.* Se trasladó al teatro Municipal para cantar *Aida, Lucia, La Bohemia, Tosca, Barbero de Sevilla, Traviata* y *Trovador,* esta última cantada por Antonio Paoli el 18 de julio de 1928. También cantó Paoli partes de *Otelo.*

En Ponce se cantó *Rigoletto, Aida* y *Tosca* en julio de 1928.

Las sopranos Zara Jey, Emilia Vergeri, Maddalena Elba, Elizabeth Hoeppel; la mezzosoprano Constanza Warddle, los tenores Américo Sebastianelli, Carlos Mejía, Luis de Ibarguen; los barítonos Eduardo Albano, Ciro de Ritis, Vincenzo Lazzarini y Vincenzo Abbate; los bajos Miguel Santacana y Fausto Bozza; Luigi de Cesari, Rita Villa, Mimí Lamar, la bailarina María Kleboro, y Gabriele Simeoni como director de orquesta. El tenor de Muro cantó Aida.

La compañía italiana de operetas "Lea Candini", se presentó en San Juan el 15 de febrero de 1929. No estuvo en Ponce. Representaron *La danza de las libélulas, Salomé,* estrenó: *La condesa*

issuu-downloader.com

bailarina, ¡Sí!, de Mascagni; *Eva, La muchacha perdida, Santarelina, Frasquita, La casa de las tres niñas*, estreno de *La Presidenta, Adiós juventud, Luna Park* y *Agua mansa*, de Pietro.

Reaparece en el teatro Olimpo el 23 de marzo con *¡Sí!, Salomé, Frasquita, Bombón, La viuda alegre, La Presidenta, La condesa Maritza, La Mazurca azul*, y *La duquesa de Bal Tabarin.*

Eran los cantantes Lea Candini, Conchita Bañols, Mara Bissini, Lea Michelozzi, Renato Tignani, tenor cómico; Alfredo Petronio, Angelo Comoglio, Giuseppe Cantoni, Vicenta Fernández, Luigi Mozzoli, César Pombo, Juan Valeri, Avelina Candini, Amata Candini, Encarnación Quintero, Amelio Forgia, Santiago Nessi, con Enrique Giusti y José Ricci de directores de orquesta.

En el 29 de junio de 1929 en San Juan comenzó Bracale con su nueva compañía de ópera y una serie de 28 funciones con *Otelo, Lucia, Rigoletto, Aida, Tosca, Trovador, Gioconda, Un baile de máscaras, La Bohemia, Madame Butterfly, Los payasos, Cavalleria Rusticana* volviendo el 20 de julio con *La Bohemia, Rigoletto, Un baile de máscaras, Tosca, Carmen, Marina, Lucia, Aida, Otelo, Madame Butterfly, Los payasos, Cavalleria Rusticana;* y el 18 de agosto como despedida *Marina* y *Gioconda.*

En Ponce el 12 de julio, *Aida, Lucia, Rigoletto, La Bohemia, Tosca* y *Un baile de máscaras.*

Eran ellas Inés Bollardi, Gloria Veli, Sara Scuderi, Giuseppina Sani; y Franco Tafuro, el barítono Carlo Tagliabue, Luigi Dimitri, el tenor Manuel Salazar, Romeo Morisani, Abele Carnevale, A. Trevisani, Margarita Bustamante, Eduardo Orlandi, José Rueda, Oreste Gamba, María Tamagnini, Margarita Parigi, Carmen Bustamante, Luigi Timoli, la bailarina Ginevra Patrolongo y los maestros Luis Cantoni y Pascual de Angelis.

La última compañía de ópera en esta década, y por muchos años más, fue la de Bracale que se estrenó en San Juan el 12 de mayo de 1930 y sólo cantó 7 funciones: *Manon, Lucia, Tosca, Rigoletto, Barbero de Sevilla* y *Carmen* 2 veces, yendo a Ponce el día 24, donde cantó 2 funciones: *Barbero de Sevilla* y *Carmen.*

issuu-downloader.com

La estrella era el tenor Miguel Fleta, acompañado de Leila Garden, Georgia Stark, Zara Jey, Dimitry Onofrey, Luigi Dimitri, Romeo Morisani, Margarita Parigi, Abele Carnevale, Edmundo Orlandi, José Rueda, Oreste Gamba, María Tamagnini, Gilberto Turoli y el maestro Giuseppe Anglada.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XII

La primera compañía de zarzuela en esta década de 1921-1930 es la de Banquells que en el Victory Garden, en el Municipal y el América realizó varias funciones. Era una compañía de segunda categoría que representó *La tragedia de Pierrot, Las corsarias, Los chicos de la escuela, El barbero de Sevilla, El amor que huye, El cuento del dragón, El amigo Melquiades, Gente menuda, El sexo débil, La cañamonera, Ruido de campanas, El nido del principal, La canción del trabajo, Los aparecidos, Las estrellas, El bateo, El barquillero, La real gana, La trapera, El ratón, El novio de Doña Inés, La reja, De tiros largos, La familia de la Solé* y *El Sr. Joaquín.*

Los Banquells eran Roberto y sus hijos Roberto, Consuelo, Magdalena y Rafael; Carmen Leal, Margarita Herdman, Magdalena Hombelas, Asunción Cosgaya, María Carreras, Josefa Ríos, Anita González, José de Mora, Agustín Cosgaya y José Viñas. Maestro director José Baylac.

Los artistas muy conocidos en San Juan, Luis Manzano, Josefina López Muñoz, Elvira López Muñoz, Margarita Herdman, Flora España, la Ramírez, José de Mora, Alfonso de Nieva, Eduardo Montull, Servia y otros organizaron una compañía de género chico y comedias que el 25 de enero de 1922 hizo una larga temporada en Ponce y luego en Guayama.

Entre las obras representadas están: *El noble amigo, Ya somos tres, Chateau Margaux, Roncar despierto, Los campesinos,* de Fall; *La tragedia de Pierrot, La tirana,* el drama *Juan José, Mal de amores, El sexo débil, La reina mora, La señora capitana, El día de Reyes, Viento en popa, Sangre moza, El bueno de Guzmán, El amigo*

issuu-downloader.com

Melquiades, El último chulo, Juegos malabares, El señor Joaquín, La fiesta de San Antón, La gente seria, El nido del principal, Los granujas, la comedia *Los demonios en el cuerpo, San Juan de Luz, Las gafas negras, Mayo florido, El ratón, Los Hugonotes, La marcha de Cádiz, Los incasables, La reja de la Dolores, El cuento del dragón, La moza de las mulas, Las corsarias, ¡Apaga y vámonos!, El puesto de antiquités,* de Baldomero Pajés; *Las bribonas, La gatita blanca,* la comedia *Lluvia de hijos, El bateo, El certamen nacional, La niña de los besos, El amor que huye, Luna de miel,* la comedia *La tía de Carlos, La buena sombra, Las mujeres.*

La compañía de zarzuela y opereta de Marina Ughetti es una compañía mixta en la que unas veces predomina la zarzuela y otras la opereta, por lo que la clasificamos en esta sección de zarzuela principalmente.

La primera serie representada por esta compañía Ughetti en San Juan fue comenzada el 3 de octubre de 1923, durante la cual se puso en escena **La princesa de las czardas, *La mazurca azul, *La tirana, *El último vals, *Aires de primavera, *La rosa de Stambul, *La duquesa del Bal Tabarín, *La princesa de los Balkanes, *La marcha de Cádiz, *Las corsarias, *Molinos de viento, *La costa azul, *La casta Susana, *El asombro de Damasco, *La reina del carnaval, Los cadetes de la reina, *El soldado de chocolate,* la ópera **Traviata, *El rey que rabió, *Su Alteza baila el vals, La casa del ministro, La señorita del cine, *La viuda alegre, *La geisha,* estreno de **El gato montés* (3 veces), *La princesa del dollar, *La canción del olvido* y **Eva.*

En Ponce la temporada cubrió el 1° de diciembre de 1923 al 7 de enero de 1924, con 30 funciones con las obras en asterisco arriba indicadas, y *El conde Luxemburgo, Marina, Banda de trompetas, El encanto de un vals, La mascota* y *El pobre Valbuena.*

De Ponce la compañía a San Juan el 10 de enero de 1924, con *La duquesa del Bal Tabarín, Marina, El gato montés, La mazurca azul, La princesa de las czardas, La condesa de Montmatre* (4 veces), estreno; *La rosa de Stambul, El encanto de un vals, La princesa del*

issuu-downloader.com

dollar, La mascota, Eva, El soldado de chocolate, el estreno de *La montería, Los hombres, Felipe II, Banda de trompetas, El conde de Luxemburgo* y *La viuda alegre.*

Roberto Ríos pintó el decorado de *La montería.*

Sigue a Ponce en febrero de 1924 y representa *La condesa de Montmatre, La princesa del dollar, La montería, Felipe II, Los hombres, Los guapos, El método Gorritz, La duquesa del Bal Tabarín, El puñao de rosas* y *El príncipe casto.*

Otra vez en San Juan el 10 de mayo de 1924, con la tiple Matilde Palou y el actor cómico Agustín Sen con los demás que se mencionarán, ponen en escena *La corsetera de Montmatre, La duquesa del Bal Tabarín, Los guapos, El anillo de hierro, La casta Susana, Marina, Serafín el pinturero,* estreno de *La Bayadera, La condesa bailarina* o *de Montmatre, La princesa del dollar La tragedia de Pierrot, La corte de Faraón, Molinos de viento, La mascota, El príncipe casto, La montería,* el vaudeville *Una noche en el Paraíso,* estreno de *La rubia del Far West, Maruxa, El soldado de Chocolate, El gato montés, La mazurca azul* y *La revoltosa.* Se fue a Bayamón.

En el 30 de mayo estaba en Ponce con *La corsetera de Montmatre, La duquesa del Bal Tabarín, El anillo de hierro, La casta Susana, Maruxa, Serafín el pinturero, La Bayadera, La condesa bailarina, La tragedia de Pierrot, La corte de Faraón, La montería, Una noche en el Paraíso, La rubia del Far West, La señorita del cine, Las corsarias* y *La rosa de Stambul.*

La compañía Ughetti vino de nuevo a San Juan el 13 de noviembre de 1926.

Estrenó: **Los gavilanes* (4 veces); y siguió con **La viuda alegre, *La condesa bailarina, *La Bayadera, *Marina, La montería, Las corsarias, *El cuento del dragón, *La tempestad, *La duquesa del Bal Tabarín, El asombro de Damasco, Estuche de monerías, *El anillo de hierro, *La holandesita, *¡Pst... Pst!, El gato montés, *La alegría de la huerta, *Ruido de campanas, *La gatita blanca,* estreno de **El niño judío, *La mascotita, *La mazurca azul,* y el estreno de **La leyenda del Bambú,* el 11 de diciembre, letra de A. N. Blanco, E. S. Prats y R. Maysonet con música de J. Figueroa.

issuu-downloader.com

En Ponce, del 21 de diciembre al 6 de enero de 1927, con las obras marcadas arriba en asterisco y *Amor de los amores*, *Maruxa*, *La tirana* y *La casta Susana*.

Los Ughetti eran cuatro hermanos. Marina, Esperanza, tiple cómica; Roberto, barítono; y Raúl. Paco Salas era el tenor cómico, Manuel Puértolas, tenor cómico; Rafael Oller, Emilio Odena, Sra. Isabel Fernández, Sra. Mosteró, Sra. Martín, Sra. Puértolas, Sra. Fajardo, el tenor Martín Garralaga, con el maestro Zamudio de director de orquesta. Luego en 1924 vinieron, como dijimos, Matilde Palou y Agustín Sen y en 1926 Joaquín B. Badia, Gerónimo Galián, Rafael Oller, Estela Monte, R. Asencio, E. Salici, Marina Alfonso, Virginia Casas, Adelina Rosa y maestros directores Antonio Rodríguez y Joaquín A. Burset.

Reorganizado el cuadro de zarzuela "Bonoris-Saavedra", o sea Luisa Bonoris y Antonio Saavedra, tiene una breve actuación en San Juan desde el 27 de noviembre de 1923 con *La niña de las planchas*, *La viejecita*, *Las musas latinas*, *La camarona*, *El cabo primero*, *Te la debo Santa Rita*, *El orgullo de Albacete*, *De padre y muy señor mío*, *El bueno de Guzmán*, *Amor que huye*, *La contrata*, *Enseñanza libre*, *El túnel*, *Felipe II*, *El pobre Valbuena*, *El conde de Luxemburgo*, *Gigantes y cabezudos*, *La alegría de la huerta*, la comedia *La piedra azul*, *Los pícaros celos*, *Las bribonas*, *Marianela*, *La niña de los besos*, *La gente seria*, *Molinos de viento*, *Ruido de campanas*, la obra de Maysonet, A. Nicolás Blanco y E. S. Prats, con música de J. Figueroa *Los Ruiseñores*, y la de Mariano Pardo con música de Manuel Tizol *Su Excelencia el Jefe*.

Esta compañía continuó en diciembre con *Los pícaros celos*, *Las bribonas*, *Molinos de viento*, *El orgullo de Albacete*, *Musas latinas*, *Los puritanos* y otras, entrado el mes de enero de 1924, en el Olimpo.

Además de Luisa Bonoris estaban Elvira Blanco, Flora Saldaña, la Rendón, características; señora Mora, Oller, Margarita de Oller, el barítono Pineda, Olimpia Ramírez, Quintana, Cabrera, Córdova y Acosta, con el maestro Teófilo Y. Pérez.

issuu-downloader.com

Estuvieron en Ponce. Estaba con ellos la tiple cómica Rosita Pérez, el 4 de abril y el 7 de agosto. Entre género chico y comedias se representó 10 ó 12 de ellas. De nuevo en Ponce el 29 de mayo de 1925 se dedicaron a comedias y variedades como ya relatamos en el anterior capítulo.

La compañía cubana de revistas y zarzuelas de Arquímedes Pou hizo en San Juan, en el teatro Tres Banderas, una temporada desde el 13 de marzo de 1926. Obras principales representadas, *Las tres esquinas, Locuras europeas, La bullanguera; Oh, La Habana, Tenía que ser, Pobre papá Montero, Molde de suegra, Broadway Cabaret, ¿De quién es la culpa?, La clave de oro, La máscara azul, Texana, Barcelona-Habana-Barcelona, El viaje de Franco, Yo soy intérprete, Lo que prometió el alcalde, La mulata María Belén, El conde negro, Magazine de fantasía, Titta Ruffo en la Bucegna, El pozo de la Pancha,* letra de A. N. Blanco, E. S. Prats y Maysonet con música de J. Figueroa: Estuvo el 20 de abril de 1926 en Ponce. Además de algunas de las representadas en San Juan, se puso *La vuelta del vicio, Son de la loma, De México vengo, ¡Qué escándalo!* y otras.

Los artistas principales eran Arquímedes Pou, el gallego Fernando Mendoza, la señorita Obregón, Margot Rodríguez, Mimí Cal, Rubio, Colina y el maestro Prats.

En 1926, el 7 de julio en San Juan y en agosto y setiembre en Ponce, la compañía infantil de zarzuela Valdivieso representó las obras que siguen: *Los duques de Bal Tabarin, Un viaje peligroso, El santo del alcalde, Por ser amigos, Los muñecos, Molinos de viento, Por falta de ropa, El conde de Luxemburgo, La viuda alegre, Musas latinas, El fantasma de la esquina, La leyenda del monje, La sombra del inglés, La viuda triste, Venus Kursal,* y *Guerra de las mujeres.*

Don Argimiro Valdivieso era el director artístico. Estaban sus hijos Darío, Amparito, Leopoldo, Esperancita y Aurora, Alberto Catalá y el maestro Onofre Guggino como director de orquesta. Volvió la compañía en 1929.

Se formó en San Juan una compañía regional de zarzuela chica

issuu-downloader.com

en agosto de 1926, empresa Tizol. Representaron *La trapera, Arriba el telón, Las solteronas, ¡Quién fuera libre!, El santo de la Isidra, Doloretes, Ya somos tres, El puñao de rosas, La marcha de Cádiz, Gazpacho andaluz,* con Europa Dueño, Zoila Furniez, señora Díaz, Rafael Agudo, A. Miranda, M. Miranda, Rivera, Segovia, Estrella, señoritas Cárdenas, Tizol y Núñez.

La gran compañía "Narcisín" de revistas y zarzuelas se inició el 4 de marzo de 1927, en San Juan, con las obras *Rapaciño,* de C. N. Pacheco y música de Payá; *El pibe del Corralón,* de Estévez Vergara y música de J. Padilla; *El Príncipe Cañamón,* de Clavero y música de J. Padilla; *Los granujas,* el drama *Los Niños del hospicio,* de Jover y Valentí; *Ranita,* de Escobar y música de Torris; *¡Menfillo!,* de Díaz Franco y música de Terer; *El pilluelo de Madrid* y *El Golfillo.* En Ponce desde el 16 de marzo, *Rapaciño, El pibe del Corralón, Los niños del hospicio, Ranita, La última copla* y *Banda de trompetas.*

El director de escena era Narciso Ibáñez, el de orquesta Manuel Peiro. Los artistas el niño Narcisín, señoras Berri, Andreu, Menta, Méndez; las señoritas Ontana, Iglesias, Rubio, Fernández, los señores García Ibáñez, Juan Olavarrieta, Pastor, Fernández, Ibáñez, Alujes, Alvarez y Prats.

La compañía mexicana de zarzuelas y revistas "Lupe Rivas Cacho" se inicia en San Juan el 17 de noviembre de 1927 en el teatro municipal bajo la empresa "Borinquen Theatrical Association". Fue muy bien acogida.

Sus obras representadas fueron: *En la hacienda,* de Federico Carlos Keggel; *De México a New York, Pompín torero, El trust de los Tenorios, La reina del bataclán, El terrible Firpo, Los campesinos, El proceso de la revista, Si yo fuera presidente, México típico, Bataclán en México* (4 veces), *Cielo de México, El bueno de Guzmán, Cosas de mi tierra, Acuarelas mexicanas, Chin-Chun-Chan, La sombra del molino, Revista internacional, El concurso de la India Mexicana,* con bailes, charros, mariachis tapatíos, bambas, etcétera.

En Ponce, el 16 de diciembre de 1927 reaparece con nueve obras de las anteriores y *Gauchos y Charros.*

issuu-downloader.com

Lupe Rivas Cacho era la primera tiple y directora artística. Con ella su hermana Luisa, Conchita Bañols, Aurora Iglesias, Sarah García, Pompín Iglesias, Rafael Alsina, Emilio Cabrera, Edmundo Espino, Armando Calleja, Armando Velasco, Ramón Zabala, Teófilo Balderas, Armando de la Torre, Miguel Hidalgo, la pareja bailes Luisa Rivas Cacho, Rafael Pérez del Castillo con 15 segundas tiples.

Recién pasado el ciclón de San Felipe apareció en San Juan, el 23 de setiembre de 1928, la compañía de operetas y zarzuelas "Santa Cruz" que no estuvo en Ponce. Esta compañía estrenó 10 obras: *La condesa Maritza, Orloff, Doña Francisquita, La leyenda del beso* (5 veces), *Benamor, La calesera, Madame Pompadour, El país de las campanillas, La Fornarina, La princesa del Circo,* y *Las golondrinas.* También se representaron *Los gavilanes, La viuda alegre, La princesa del Dollar, La duquesa del Bal Tabarín, La princesa de las czardas, El rey que rabió, La condesa bailarina, La casta Susana, El gato montés* y *La canción del olvido.*

Eran tiples Pilar Aznar y Amparo Aliaga; tiples cómicas Matilde Palou y Eugenia Prados; Luisa Obregón, Mara Bisina, Soledad Pérez, Amparo Pérez, Ernestina Romero, Luisa Cedeño, Carmela Moreno; el barítono José Muñoz, el barítono Ramón Estarelles, Pedro Barreto, Emilio Aznar, tenor; Eladio Cuevas, tenor cómico; Agustín Sen, actor genérico; Federico Ruiz, característico; Ernestina Estag, característica; los bailarines Gipsy Halasz y Eugenio Contini, los actores Nicanor Uribe, Francisco Adamuz y Mariano Clavo; Francisco César y Antonio Murillo; cuerpo de bailarines y segundas tiples y los directores de orquesta Eugenio Giusti y Pedro Puig.

La empresa "Theatrical Ten Cents" trajo a San Juan el 6 de agosto de 1930 y luego llevó a Ponce en el mismo mes unos bufos cubanos. Representaron *La leyenda de Manajú, ¿El 444? La negra que tenía el alma blanca, Remedio infalible, Tóqueme el trigémino, Un conde negro, Postales animadas, Adiós a la rumba, ¿Quién es*

issuu-downloader.com

mi padre?, El hambre es negra, Arriba las mujeres, Heliotropo, Receta contra los celos, ¿Dioscórides?, Mi marido está loco y *El amo del barrio.* En Ponce comenzó el 17 de setiembre de 1930, con varias de las mismas obras.

Los artistas eran: Camelia Batista, Emelina Dorticó, Alicia Rico, Mimí Soto, Hortensia Mola, Carmen Portillo, Ernestina Cabrera, Olga López, Josefina Suárez, Rafael Arango, Rafael Mendoza, Eduardo Soto, Rafael Maldonado, Oscar Moreno, Juan Gramaña, José Mora, Tomás Gutiérrez, La bailarina la Bella Camelia y el director de orquesta Rafael Betancourt.

A principios de la década en los días 1 y 19 de octubre en San Juan y 17 de noviembre, en Ponce, un cuadro reducido de bufos cubanos actuó en varias funciones con Ofelia Rivas, Margarita Herdman, Rosario Mora, Leonor Pérez, E. Rodríguez, Rogelini, y Arnaldo Sevilla. Las obras dadas fueron muy pocas como *La clave de oro,* de Pous; *La maravilla, El negro Miguel, La leyenda del castillo, ¿Estado o Independencia?,* de Arnaldo Sevilla; y *La llegada de Moncho Reyes,* de Pedro R. de Diego R. del Monte, ambas alusivas a sucesos políticos locales. Este cuadro de bufos representó también, en noviembre de 1924, una obra de sabor local titulada *Aliancistas, puros y socialistas* o *El manicomio político.* También Raúl del Monte representó una pieza de asunto político local: *La retranca de Mr. Mon; El pulpero de la esquina, La sultana de Marruecos* y *Raúl del Monte alcalde de San Juan.* Representaron también *Revista Nacional* y *Esta es la última rumba.* Este cuadro bufo era el de Sevilla-Rogelini.

Un género lírico especial y muy original se efectuó en San Juan en los días 7, 9 y 24 de abril de 1927 en el teatro Tapia. Las Charlas Líricas de Federico García Sánchiz designadas con los títulos de *La Voz Baja, Del Minué al Charleston* y *Serenata en el Guadalquivir.*

Allá para diciembre de 1929 hubo una novedad lírica o musical en la Universidad de Maine donde se estrenó una opereta en inglés,

issuu-downloader.com

letra y música por un catedrático de allí del departamento de español, don Luis Cabrera, titulada Gay Sunny Spain, participando también el señor Cabrera en ella cantando como tenor y con un conjunto de 80 artistas, según las reseñas de periódicos de Bangor y Portland, Luis Cabrera había estudiado música en el New York Musical College, o College of Music, con el tenor alemán Karl Jorm.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XIII

La variedad de espectáculos diversos en esta década de 1921-1930 no clasificables como géneros mayores es necesario repasarle sin mucho detalle en algunos casos. Es un surtido atractivo.

En primer lugar, en este año de 1921, retornó a Puerto Rico para establecer una escuela de canto, el tenor Antonio Paoli.

De enero a junio de 1921 el grupo de variedades Los Chiquitos; el dueto Fernando Rodríguez y María Lozano; el dueto Les Trianon con el potpurri cómico el *Chulón, Lenteja Jiribilla* y la *Bella Chica;* el violinista Andrés S. Dalmau; las cupletistas Encarnación Quijano y Pilar Conde; el trio Vivesky con la bailarina Linde Sofía; el dueto Elvira López Muñoz y Luis Manzano; y la troupe Pacheco.

De setiembre a diciembre el Trio México Lindo; los duetos Dory-Uetam y Parra con Gloria Guzmán; el transformista Fregolino; los hermanos Soler con variedades y piezas como *Castillos en el aire, La frescura de Siberia, Pulmonía doble, Los Golfemios,* conciertos y canciones: el tenor belga Ernest Seydel; un concierto con el tenor José Alvarez, el bajo Antonio Vidal, Elvira López Muñoz y la zarzuela Música Clásica.

El 20 de enero de 1922 se inauguró el teatro Olimpo con la película Conflictos.

Sigue este año con el transformista Richardine, las canzonetistas Dorita Alhambra, Paquita Escribano, Amalia Molina, las bailarinas y duetos Rosita Guerra, María Teresa Pujol conocida por Perlita, Carmen Flores, Luisa de Lerma, las hermanas Puchol, Huertanica-Cardoso, la Cordobesita, Maruja-Esperante, Nella Nazimova, Rosa de Granada, el bailarín Donato Sánchez Mejías.

issuu-downloader.com

En marzo de 1922 nos visitó una compañía de variedades con el tenor Bert Rollinick, el violín Tommy Russell, una bailarina y monos adiestrados. En ese mismo mes hubo un concierto de la violinista bohemia Thais en el teatro Strand, vino el quinteto español de los hermanos Grandio-Alameda formado con los guitarristas Elisa y Rafael, la bandurria María, la mandolina Nicasio y el laúd Eloy.

Siguieron el transformista cubano René, Raúl del Monte que se presenta en una obra local, *Yo acuso;* Paquita Siciiia e Isabel Soria con un cuadro de variedades y zarzuelas en las obras *Ya somos tres, Sin palabras, Chateau Margaux, Una viuda irresistible* a las que secundan Fernando Flaquer, Eduardo Carredano, Felipe Reyes y Lolita Durán los que actuaron en junio de 1922 en varios teatros de San Juan.

La compañía de variedades Alegría-Enhart están en San Juan y Ponce hacia julio y agosto de 1922. Ponían un espectáculo titulado *Hablando se entiende la gente* y otro *Una plaza de toros* con la bailarina Olga del Castillo y Amelia Sagardi, ambas patinadoras, y los Aros Vivientes.

Estuvo en este año el violinista uruguayo Oscar Nicastro.

El bajo Antonio Vidal y otros artistas efectuaron un concierto, en octubre. En agosto, Antonio Paoli había celebrado otro en Ponce.

En el año 1923 actúan en la isla muchos concertistas, bailarinas, cantantes, cupletistas y variedades de todo género, como las bailarinas Theda y Vera Mayarensky, Linda Gabby, Tórtola Valencia, Paquita Escribano, la soprano Alma Simpson, Paco Martínez y sus hijos Maruja y José; el pianista Teodoro Cristóbal, El gran Circo Alemán Herman, la tonadillera Amalia de Isaura, los tres hermanos colombianos Hernández, el trio Arcos Montero, la violinista Marta de la Torre, el ilusionista Dr. Saa Conde de Waldemar, el dueto y bailes Zeusi-Mecherini.

Un grupo de aficionados representaron en el teatro Olimpo la zarzuela *Doloretez;* La Escuela Superior Central puso en escena *Don Juan Tenorio* con Belaval y Sofía Meginow; el tenor Martín Garralaga celebra un concierto en Ponce; actúa en San Juan el ilusionista Reynald.

issuu-downloader.com

En enero de 1924 Amalia Paoli lleva a cabo en San Juan un concierto en el que se cantó un coro de la ópera Nabucodonosor. El día 4 del mismo mes la Escuela Superior Central representa, en el Teatro Municipal, la comedia *El genio alegre* con Amelia Agostini y Paquita del Valle.

Sigue el año con la tonadillera argentina La Maravillita, la bailarina y violinista rusa Norka Rouskaya, que volvió luego, el pianista Mariano Feliú, la Escuela Superior Central representa la comedia El Patio; el dueto María Van-Allnada, actúa en San Juan, hay conciertos de Amalia y Antonio Paoli, la canzonetista Amparo Guillot, concierto en Ponce del pianista José I. Quintón, la cupletista Conchita Piquer, la bailarina La Joyita, la canzonetista portuguesa Lydia Ferreira, la cupletista Emilia Benito, un cuadro de canciones y variedades Sánches-Peral-Chaves y el dueto bufo Powell-Luyandy en Ponce.

En los años 1925 y 1926 vienen la tonadillera Virginia Alonso, el circo argentino, el transformista Richardine, el cubano René y el transformista Darwin, y los Perros Comediantes de Taroff.

El 9 de mayo de 1925 se representa en San Juan el drama de Brau *Los horrores del triunfo*, con Ricardo Calvo, J. Soriano Viosca, Anita Torno, Emilio Olona, María Barreda, M. Ortega, Manent y Pineda. Y el 25 de setiembre se puso en escena *El Grito de Lares*, de Lloréns Torres, con Evangelina Adams, José María Rodríguez, Pablo Roig, Amelia Agostini, Federico Pérez Almiroty y Luis Abella Blanco. Fue la reposición de la obra.

Volvió Alegría-Enhart en 1925.

Una colección de perros comediantes de Loyal y actos de telepatía e hipnotismo del chileno Dr. Javier y Mme. Linette fueron espectáculos divertidos en 1926.

El 5 de enero de 1926, en San Juan, se presentó la compañía de variedades, bailes, cuadros plásticos y excentricidades "The Morocco Boys" con John Morocco y Mario Morocco, mientras en mayo celebra Antonio Paoli dos conciertos en San Juan.

El Glee Club de la Escuela Superior Central presentó dos veces la opereta *Yanki-San* en mayo y junio de 1926.

issuu-downloader.com

En el mismo año actuó el dueto de Estela Montellano y Pío Corao, las bailarinas Ana y Olga Petrova, el transformista y ventrílocuo Fuller, el príncipe Gamberty en ciencias ocultas, el transformista español Edmundo de Bries, el trio Delvo Delva-Delvita, la soprano Silvia Simonet, el dueto azteca Amada-Rivas, el cuadro dramático de Mary Wilson, y se organiza en San Juan la Unión Artística.

La gran compañía rusa de Coros Ukranianos actuaron en Ponce y San Juan de diciembre 1926 a enero 1927. El primer bailarín era Nicolás Salternoff. Montaron los ballets *Las campanas tocan en Jerusalem, Los Hongos, A la puerta del monasterio, La fiesta de aldea, El gran canto de Navidad,* y otros números cantados.

El 17 y 29 de octubre de 1926, la Unión Artística representó *Los Galeotes,* de los hermanos Alvarez Quintero, con Blanca Castejón, Josefina Guillermety, Luz Selenia del Toro, Emilio S. Belaval, José-Arnaldo Meyners, Fernando Cortés e hijo, Rafael Cabrera Torres y Amalia Paoli.

El cuadro dramático de Mary Wilson representó *Cruel confesión, Así son todas, Muerte por muerte, La puerta se abre, Mi última mujer, Conciencia apache, Ir por lana y..., La vida por el lujo, Amor siempre triunfa,* de Sassone; *Un duelo* y *En la boca del lobo,* de Mata; bailes y canciones con Henry del Val, La estrellita y otros, visitando a Ponce y a San Juan.

El primero de abril, la Unión Artística estrena con los mismos aficionados el drama de Rafael Martínez Alvarez, titulado *La Madreselva Enflorecía.* Luego se estrenó, del mismo autor, *Don Cati y doña Doro.* El 24 de abril representó *El tirador de palomas* y *Molinos de viento* con Rosa María Berrios, María del Pilar Cordero, Fernando Cortés (hijo), Pedro J. Miranda, Ester Flores, Fernando Cortés, Lydia Flores, Margarita y Mercedes Saldaña.

El "Glee Club" de la Escuela Superior Central representó en mayo de 1927 la opereta en 3 actos *El Gitano errante;* y la Asociación de Damas Universitarias representó las obras *El hacedor de sueños* y *Deseos reprimidos,* con el Dr. Doerman como director y la

issuu-downloader.com

actuación de Eleonor Lee, Evelyn Horton, W. Hunt, S. Ulrich y W. O'Reilly.

En el mes de junio dio funciones el ilusionista El Mago de la China para dar paso el 28 de julio, en San Juan y el 11 de agosto en Ponce, a la compañía Teatro de las Artes con Arturo Hartman, violinista; Vitorio Versi, pianista y director; Madame Roxana, soprano; Attilio D'Amico, barítono; La Mery, bailarina; Nasum Bendi, violoncello; las bailarinas Lillian y Billy, David Margulies con el director artístico Guido Carreras. Había bailes, canciones, conciertos y cuadros simbólicos.

La compañía de variedades de artistas negros americanos en 1927 ó 1928 fue un fracaso.

Entrando el 1928 llega a Puerto Rico el guitarrista Luis Martín, el dueto Doris-Montenegro, el dueto Yola-Paul, y ocurren los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Ponce en el mes de abril.

El Glee Club de la Escuela Superior Central pone en escena la revista en tres actos *Una racha de primavera.*

De junio hasta diciembre tenemos: la bailarina argentina Estrella Irce, el trio Argelia, el trio Borinquen, Las Esmeraldas, los cantantes Fortunio Bonanova y Pilar Arcos, la declamadora chilena Blanca Arnault, la cantante María Tubau con Mario Vitoria y Jesús Ventura; y la bailarina nativa Raquel Abella.

1928 vio el drama *Cayo* representado en el Seminario Conciliar por sus alumnos; y vio al músico Ramón Morlá organizar el Orfeón Santa Cecilia.

El primer espectáculo que apareció en el año 1929 fue un bataclán cubano de Margot Rodríguez con Rosita Montenegro y la Bella Cubanita siguiendo a ello un dueto quisqueyano.

El 16 de abril de 1929 se representó en San Juan una comedia en 3 actos de Gonzalo O'Neill con el título *Bajo una sola bandera,* participando Juan Nadal, Amalia Paoli, Angeles Pastor, Pedro Miranda, Selenia del Toro y Rafael Cabrera Torres. En esos días Juan Nadal había formado una compañía con Joaquín Burset que pusieron en escena una pieza escrita por A. N. Blanco y E. S. Prats

issuu-downloader.com

con música de Burset, titulada *No me toque Ud. el trigémino,* alusión a palpitante actualidad médica.

Hay luego una serie de espectáculos como los bailarines clásicos Marthe di Negri y Joseph Hahn; la representación en la Universidad en abril o mayo de 1929 de la comedia *Puebla de las mujeres;* el festival de Amalia Paoli en el que se puso en escena la zarzuela *Tío... yo no he sido;* el estreno en Arecibo de la zarzuela de J. Limón de Arce con música de Julián Sánchez Acosta, *Alas y Olas,* el 30 de noviembre de 1929, en 3 actos y 6 cuadros.

1929

En la Universidad se interpreta en marzo de 1930 las comedias *El Milagro,* de Linares Rivas, *Rosalía,* y *Una noche en una taberna;* y en noviembre del mismo año la comedia *Modesty* con Rosa María García, Raúl Díaz, Sara Rodríguez, Herman Nigaglioni y Pascasio Quiñones.

En Ponce —y no sé si en San Juan— el 31 de mayo de 1930 estaba un cuadro de variedades, "esperanza Díez", que dio 3 funciones con la fantasía *Amores de un Marqués,* micro operetas, duetos, cuplets y fantasías líricas. Luego vino la bailarina Adelina Trujillo con el cantor argentino Spaventa y el maestro Ventura; y vuelve el gran hipnotista Onofroff.

En los días 15, 16 y 17 de noviembre en el teatro Habana de Ponce se pasó la primera ópera del cine parlante, *Los Payasos,* dirigida por Fortunio Gallo.

En esta década de 1921-30 se había instalado en San Juan el tenor Antonio Paoli. El 7 de octubre de 1925 celebró un gran concierto en el teatro Olimpo con su hermana Amalia y los estudiantes de su conservatorio con este programa: Duo por Mariana Tur y Virgilio Rabaine, tenor lírico; Aria de la ópera *Fausto,* por Enrique Preston, barítono; duo del primer acto de *Carmen,* por Elisa Tur y Virgilio Rabaine; duo de *Los pescadores de perlas,* con Emilio Bouret, tenor dramático y Carlos M. Terán, barítono; duo del 3º acto de *Rigoletto,* con Carlos M. Terán y Elisa Tur; vals de Bohemia

issuu-downloader.com

y canción *La Pastorcilla*, de Morel Campos, por Josefina Guillermety; duo del 2º acto de *Rigoletto*, con E. Preston y Josefina Guillermety; romanza de *El amigo Fritz*, de Mascagni, por Mariana Tur; duo del 4º acto de *Aída*, con Antonio Paoli y Elisa Tur, tiple; y piezas para piano a 4 manos.

Otro concierto sobresaliente de Antonio Paoli, el gran tenor, fue celebrado el 23 de julio de 1922, repetido el 31. Cantó Paoli acompañado de gran orquesta varias arias y duos de la ópera *Otelo*, de Verdi, los duos con la soprano Isabel Soria, y algún número de *Trovador*, en el teatro municipal de San Juan.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XIV

La década de 1931-1940 marca un resurgimiento de agrupaciones artísticas locales muy prometedoras para la afición, como son la Sociedad Artística de Burset y Oller, Pro-Arte Musical, "The Little Theater" y el conjunto lírico de ópera y opereta de la Escuela Superior Central, de las que nos ocuparemos luego.

Comenzamos con las compañías de drama y comedia, siendo la primera la ítalo-española de Clara Zorda, ya conocida, que en San Juan se presenta el 22 de mayo de 1931 y representa las obras *La Crisis*, de Praga; *El abogado defensor*, de Moraes; *La zalamera*, de Sergine; *La locandiera*, de Goldoni; *la intrusa*, de Bartolazzi; *Estropajo*, de Ivanovitch; y *El Salvador*, de M. Herr.

En Ponce se presentó el 20 de junio con *La venganza del ciego*, *El abogado defensor*, *La esposa del doctor*, *La fruta verde*, de Bracco, y *La intrusa*.

Eran ellos: Clara Zorda, Aquiles Zorda, Luisa Ferrazzini, Almudena Herrán, Lybia Morales, Roberto Mateizan, Alfonso Capestany, Manuel Perea, Antonio Russell, Amelia Viccini de Zorda, Rosa Fernández, Elena Perea, María Bermúdez, Matilde Bruguetas, Teresa Acosta, Luis M. Rodríguez, Ernesto Ortiz, Gerardo Pacheco y Rafael Mendizábal.

La compañía española de grandes espectáculos "Rambal" presentaba, entre drama y comedia, alguna obra musical que no era precisamente zarzuela ni opereta. Su repertorio contenía muchas obras anticuadas ya fuera de ambiente.

El día 17 de julio de 1939 comenzó su temporada en San Juan, y no visitó a Ponce. Por los títulos podrá apreciarse la naturaleza de este teatro.

issuu-downloader.com

Miguel Strogoff, con música de Rosillo y del Campo; *El monje blanco*, de Marquina; *¡Volga, volga!*, con música de Cotarelo; *El conde de Montecristo, Los cuatro jinetes del Apocalipsis, Los Mohicanos de París, El místico, La garra, La Dolores, El embrujo de la casona*, de J. M. Pérez Moris; *Raffles, El carnet del diablo*, de Linares Becerra; *Paris-Lyon-Mediterráneo*, con música de González; Magdalena, *20,000 Leguas de viaje submarino*, con música de Ubeda; *El hombre invisible*, de Wells; *La dama de las camelias, Genoveva de Brabante, El galante aventurero*, con música de Asensi; *El incendio de Roma, Felipe Derblay, Tierra baja, Los dos pilletes, El jorobado, La cabaña del Tío Sam, El mártir del Gólgota, La venganza del ajusticiado*, de Linares Becerra; *El cardenal, Las mil y una noches*, con música de Corto, *María Antonieta, San Francisco de Asís, El médico de las locas, Magia Milenochesca*, de Marquina; y *Don Juan Tenorio* (3 veces).

El director de orquesta era Joaquín A. Burset. Los artistas, Enrique Rambal, Manuela Ruiz, Carmen Alcariza, María L. Bautista, Rosario Carmona, Consuelo Jiménez, Marcelo Agudo, José Carmona, Vicente Burgos, Alfredo Cabeña, Francisco Fuentes, Miguel Ibáñez, Víctor Martínez Casado, Carmen Rodríguez, Milagros Fernández, María Puchol, José M. Lada, Abelardo Merlo, Carlota Pla, Adelisa Marín, Arias Pardo, Cándido Lozada, Arcelay Palarca, Emilio Barta, director coreográfico; Fanny Olivares, María A. Millacastón, Concepción Sacia, Alfredo Varela y Enrique Vilches.

El 16 de diciembre de 1931 la compañía de alta comedia española "Herrero-Tordesillas" da comienzo a su temporada en San Juan, y el 20 de enero de 1932, en Ponce. Esta compañía estrenó 13 obras en Puerto Rico. He aquí las funciones *La danzarina roja*, de Hirsch; *Mariquilla Terremoto, Los andrajos de la púrpura*, de Benavente; *Mi hermano y yo*, de los hermanos Alvarez Quintero; *El padre soltero*, de E. Childs; *Papá Gutiérrez*, de Serrano Anguita; *Pepa Doncel*, de Benavente; *La carta*, de Somerset; *El topacio*, de Pagnol; *El rosario*, de Barclay y Besson; *De muy buena familia*, de Benavente; *Una mujer simpática, La enemiga, La malquerida, Zazá, El amante de Madame Vidal, El currito de la Cruz, El proceso de*

issuu-downloader.com

Mary Duggan, Felipe Derblay, y *Rosa de Madrid*, de Fernández Ardavín. En Ponce representó *La danzarina roja, Mariquilla Terremoto*, de los hermanos Alvarez Quintero; *Los andrajos de la púrpura, Mi hermano y yo, Papá Gutiérrez, Pepa Doncel, La carta, El topacio, El rosario, De muy buena familia, Una mujer simpática, La enemiga, La malquerida, Zazá, El proceso de Mary Duggan, La dama de las camelias, Malvaloca, La mujer X, La prisionera*, de Bourdet; *La máscara y el rostro*, de Chiarelli; *La marimandona*, de Ramos Martín; *Olimpia*, de Molnar y *Amores y amoríos*.

En Arecibo, en enero de 1932, *La enemiga, Papá Gutiérrez, El rosario* y *La dama de las camelias*.

De nuevo la compañía Guerrero-Mendoza e Hijos comenzó en San Juan el 8 de enero de 1932 en el Olimpo, y en Ponce al 25 de febrero.

He aquí las obras representadas.

La mariposa que voló sobre el mar, de Benavente; *El abanico de Lady Windermore*, de Wilde; *Los andrajos de la púrpura, El monje blanco, La ráfaga, Pluma en el viento*, de Dicenta (hijo); *Amores y amoríos, El ladrón, Los amores de la Nati*, de Pilar Millán Astray; *La sombra, Una conquista difícil*, de L. de Haro; *Tambor y cascabel, Mariquilla Terremoto, ¡No quiero, no quiero!*, de Benavente; *En Flandes se ha puesto el sol, El amante de Madame Vidal*, de Verneuil; *Los mosquitos, El rosario, Cancionera, Malvaloca, Fedora, Madame Butterfly, Sancho Avendaño*, de Linares Rivas; *La prisionera, Vidas cruzadas*, de Benavente; *Las hogueras de San Juan*, de L. de Tena; *Un marido ideal*, de Wilde; *La enemiga, La propia estimación, De muy buena familia, La niña boba*, de Lope de Vega; *Juan José, Juan Ponce de León*, de Carreras y Santibáñez; *El gran galeoto, El vergonzoso en palacio*, de Tirso; *El mensajero de paz*, de E. Blasco; *Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán*, de Benavente; *El perro del hortelano*, de Lope de Vega; *Los amantes de Teruel, Canción de cuna;* y el 18 de febrero se representó *El mágico prodigioso*, de Calderón, en el umbral de la Iglesia del Sagrado Corazón en Santurce.

issuu-downloader.com

El 19 de marzo reapareció con *El genio alegre, Vidas cruzadas, La malquerida, Canción de cuna, Malvaloca* y *La mujer desnuda*, de Bataille.

En Ponce, *La ráfaga, Pluma en el viento, El ladrón, La sombra, En Flandes se ha puesto el sol, Los mosquitos, Cancionera, Fedora, La enemiga, La niña boba, Juan Ponce de León, Mancha que limpia* y *Don Juan Tenorio.*

El elenco lo integraba María Guerrero López, F. Díaz de Mendoza, Juan Beringola, Társila Criado, María Valentín, Josefina Nestosa, Josefina Taboada, Rosario García-Ortega, Margarita García-Ortega, Francisco Fuentes, Mercedes Segura, José Capilla, Fernando Sala, Angel de Dolarea, Isabel Plaza, Fausto Montojo, Adolfo Benedito, Manuel Aguilera, Luis de la Lama, Mariano Alonso, Maruja Taboada y Juan Domingo.

Bonoris-Saavedra recurrían de vez en vez a representar comedias con alguna zarzuela de género chico. Y en esta ocasión comenzaron de nuevo en San Juan el 17 de marzo de 1932 con **El hombre que todo lo enreda*, **La educación de los padres*, **El último mono*, de Arniches; **Esta noche me emborracho, La melodía del Jazz band*, **Hace falta 3 hombres*, **¿Cuánto da Ud. por el conde?*, de Paso y Sáez; **El As*, **Las pobrecitas mujeres*, de Vargas; **El orgullo de Albacete, Las castigadoras, La negra*, **Vivir de ilusiones*, de Arniches; *El amor que huye, Que no lo sepa Fernanda*, **Atrévete Susana*, **Lluvia de hijos, La Venus de piedra, Mi padre*, de Muñoz Seca; **El infierno, La tía de Carlos*, y las zarzuelas **La marcha de Cádiz*, **Las corsarias* y **El pobre Valbuena*. En el Olimpo la compañía reapareció con *El orgullo de Albacete, El último mono, La marcha de Cádiz, Atrévete Susana, Que malo es ser bueno, Lluvia de hijos y Papá Gutiérrez.*

En Ponce hubo muy pocas funciones; son las marcadas arriba con asterisco.

Luisa Bonoris había sido una apreciable tiple de zarzuela que por vez primera hizo una gran temporada en 1910. Al paso de los años formó empresa con Antonio Saavedra, venezolano, y muy popular actor cómico. La compañía se componía de Luisa Bonoris,

issuu-downloader.com

Antonio Saavedra, Lina Mayer, Fuensanta Lorente, Marina Ramos, Anita Jurado, Soledad Izquierdo, Juana Azorín, René Pedrosa, Pilar Mata, la bailarina Sascha Gundin, la bailarina Carmen Garrido, Curro Pérez, Matos Santos, Carmen Caballero, Fernando Flaquer, Paquita Arteaga, Angela Cuesta, José Sancho, Soledad Quintero, Isabel Mondragón, las hermanas Aquirre y el maestro C. Pallás.

En abril de 1932 se organizó la sociedad teatral "The Little Theater" compuesta principalmente por aficionados norteamericanos. Sus actividades se relatarán más adelante.

También en el mes de mayo se fundó la asociación Pro Arte Musical de Puerto Rico que celebró su primer concierto el 16 de julio de 1932, y de lo que hablaremos en otro capítulo.

La compañía de Rambal hace su segunda aparición en San Juan el 13 de abril de 1932. Pone las obras *El conde de Montecristo, Pipiola, Pégame Luciano,* de Muñoz Seca; *La marca del zorro,* de Bergua; *El negro que tenía el alma blanca, El médico de las locas, Los mohicanos de París, Miguel Strogoff, Fuente escondida,* de Marquina; *El jorobado.* Trasladóse al teatro Olimpo en mayo con *San Francisco de Asís,* de Collantes y Rambal; *Felipe Derblay, El carnet del diablo, Lázaro el mudo, Los miserables, Magdalena, El hombre de las figuras de cera, Tierra baja* (3 veces), *Doña Hormiga,* de los hermanos Alvarez Quintero; *El verdugo de Sevilla, Miguel Strogoff, El médico de las locas, El conde de Montecristo, El jorobado* y *¡Volga, volga!*

En Ponce dio la compañía 10 funciones, 9 de las presentadas en San Juan y *El mártir del Golgota.*

Esta vez Rambal trajo en su compañía a Luisa Rodrigo, Luisa y Carmen Cano, Rosa L. Gorostraga, Cruz Almiñana, Elisa Caly, María Abienzo, Adelina Marín, Alejandrina Cortina, Carlos Alba, Manuel Domínguez, Juan Córdoba, Alfonso León, Manuel Trujillo, José Luis Vidal, Manuel Vivares, Joaquín Regales y José Renté.

Fernando Soler fue otro frecuente visitante que de nuevo entre nosotros comenzó en San Juan otra temporada el 23 de noviembre de 1932, con una de las obras que mejor caracterizaba: *El amigo Teddy,* para seguir con *El ardid. Mi papá, El amigo Carvajal, Bé-*

issuu-downloader.com

seme usted, Qué hombre tan simpático, No te ofendas Beatriz, de Arniches; *El topacio, ¡Viva Alcorcón que es mi pueblo!, La locura de Don Juan,* de Arniches; *El último Bravo, Los caciques, El verdugo de Sevilla, ¡Cásate... y verás!, Esclavitud,* de López Pinillos; *El Sr. Adrián el primo* o *Qué malo es ser bueno, La venganza de Don Mendo,* de Muñoz Seca; *Judas,* de Rati; *La frescura de La fuente; Margarita, Armando y su padre, El orgullo de albacete, La pirueta de Mr. Harrington, El matrimonio interino, De quién es esta mujer, De muy buena familia, Lauro candente, ¡Que viene mi marido!,* estreno de *La razón ciega,* de G. Jiménez Sicardó; *La casa de salud, Gallegos y Gauchos,* de A. Rosel; *El alma de corcho,* de Fernández y Muñoz Seca; *El señor Badanas,* de Arniches; *El rayo* y *Es mi hombre.*

En Ponce desde el 14 de enero de 1933 representó *El amigo Teddy, Mi papá, Béseme usted, La locura de Don Juan, Los caciques, Qué malo es ser bueno, La venganza de Don Mendo, Judas, El rayo, La frescura de Lafuente, Margarita, Armando y su padre, La casa de salud.*

Esta vez vinieron María A. Ayala, Consuelo G. de Luna, Elena Cozar, Fe Malumbres, Mercedes Diego, Rosa Paradís, Rosa García, Elvira Pavía, María Jordán, Sagra del Río, Luisa Amat, Miguel Arenas, Antonio Monsell, Enrique Jordán, José Jordán, Agustín Povedano, Francisco Rodrigo, Andrés, Domingo y Julián Soler, José Valle, Luis Campos, Carmen Cady, Julián Díaz, Alberto Castillo, Pilar y Gloria Murillo. Fueron a Arecibo. Allí el 16 de marzo de 1933 estrenóse la comedia en 3 actos del Dr. Arturo Cadilla, *El oro de la dicha.* De vuelta a San Juan el 29 de marzo en el teatro Puerto Rico se representó *El verdugo de Sevilla, Tierra baja, La malquerida, Béseme usted* y *Don Juan Tenorio.*

La compañía Bonoris-Saavedra en otra de sus frecuentes tournées artísticas pasa por San Juan desde julio a setiembre de 1933 y pone una temporada corta con *La prudencia de Gabino, Su desconsolada esposa, La Walkyria, La Venus de piedra, Pastor y Borrego,* de García Alvarez y Muñoz Seca; el monólogo *Yo no quiero ser comisionado.* y *Gore's Hell,* de Eusebio S. Prats y G. Jiménez Sicardó;

issuu-downloader.com

Cuando cesa el amor, de Arniches; *Las víctimas de Chevalier*, de A. Paso; *En un burro tres baturros; Esta noche me emborracho; He visto a un hombre saltar*, de A. Paso; *Para ti es el mundo*, de Arniches. Trabajaban con Saavedra y la Bonoris en esta ocasión Anita Jurado, Celestino Riera, Margot Aguirre, María Brillas, la cupletista Bella Leticia, y los señores Zapata, Velasco, Jurado y León Bravo.

1933 La farsa política *Gore's Hell* se estrenó el 21 de setiembre de 1933. Su estreno fue en esta ocasión de las perturbaciones ocasionadas en el ambiente de Puerto Rico con motivo de los desaciertos del gobernador Gore y los ataques de que era objeto en la prensa y en Washington. La farsa causó una sensación extraordinaria y gran revuelo en la opinión pública. Era una candente sátira dramatizada en los personajes, don Antonio de la Mancha (Barceló), Rafael del Gallo (Martínez Nadal), Govito Dantés (el Gobernador), Jack Boy Land (J. Boylan), el Tío Samuel, La Vieja Gloria, Reverendo Tirado, María del Mar, y Benjamín, todos símbolos del ambiente político. María del Mar, era Puerto Rico, enamorada de Benjamín, su ideal de independencia. Govito Dantés, que había venido enviado del cielo por el Gran Delanito, a reconquistar a María del Carmen, falla en su encomienda porque María del Mar rehusa firmar documentos de divorcio sin fecha, aludiendo a las renuncias en blanco que exigía Gore a los que nombraba para puestos públicos.

La obra se repitió mucho y se representó en otros pueblos. En Mayagüez la Coalición obtuvo que no se diera el teatro para su representación porque Alfonso Valdés tenía una hipoteca sobre el teatro; pero los autores que uno era republicano y el otro liberal, recurrieron al tribunal para obtener permiso de representar la farsa en otro teatro de Mayagüez. Este incidente aparece relatado en una carta de Mona Lee a Ruby Black, del 9 de octubre de 1933, según el libro *Puerto Rico Politics*, de Thomas Mathews.

El 14 de octubre de 1933 se funda el Club Artístico del Casino de Puerto Rico que durante varios años llevó a cabo muchas repre-

issuu-downloader.com

sentaciones de dramas y comedias de lo que hablaremos en otro sitio de esta década.

Ernesto Vilches, actor en Puerto Rico, vuelve el primero de febrero de 1935, con una buena compañía de comedias. Estrenó las siguientes obras: *Un americano en Madrid,* de Llorente y Navarro; *Cascarrabias, El profesor Klenoff,* de la autora sueca Blesson; *Todo un hombre,* de Unamuno; *El divino impaciente,* de Pemán; *El eterno Don Juan, Un padre joven, Besos de payaso, El comediante, Pancho Macho,* y *La princesa Olimpia.* Añádase las obras *Wu-li-chang, El rosario, Canción de cuna, La cena de los cardenales, El amigo Teddy,* y *Cuerpo y alma,* pasando a Ponce el 23 de febrero con *Un americano en Madrid, Wu-li-chang, Cascarrabias, El divino impaciente, El rosario, Besos de payaso, En cuerpo y alma,* y el estreno de *En las redes de la araña,* de Blesson.

Actuó con Vilches, Virginia Zurí, actriz mexicana; Fabio de la Calle, Beatriz Llaneza, Ana María Prieto, Thelma Carlo, José Valle, Miguel Llas, José L. de Ontiveros, actor que murió en Ponce, José María Béjar, Esperanza Muguerza, Carlos Cervantes, Amalia Prado, Manuel Traversí, Ena Cedeño, Julia Berio, Ramón Pardo y Otto Sirgo.

Ramón Pardo se separó. Con un cuadro se fue a Arecibo donde estrenó el drama *El dictador* del Dr. Arturo Cadilla, el 9 de mayo de 1935. Este cuadro de Pardo con Ana María Prieto, en 1936, representó *La malquerida* bajo los auspicios de la Escuela Superior Central y su círculo "Alejandro Tapia y Rivera". En el cuadro estaban: Cándida Reyes, Carlos Cervantes, Anita Jurado, Cecilia Cavero, Gonzalo Prohaño, Otto Sirgo, Ana María Prieto, Alfonso Miranda y José Jurado. Interpretaron otras obras que desconocemos.

Fe Malumbres, que había venido con Fernando Soler, formó una empresa con Fernández, y se presentó en San Juan el 1° de setiembre de 1936, con una compañía de alta comedia. Su repertorio representado fue *Dueña y Señora,* estreno de Navarro y Torrado; *En un burro tres baturros, La mujer X, Morena Clara,* de Quintero y Guillén; *Caramba con la marquesa, La malquerida, Prostitución* (5 veces), *El beso mortal,* de Friedman; *Anacleto se divorcia,* de

issuu-downloader.com

Muñoz Seca; *El hombre que todo lo enreda,* de Mourou; *La enemiga, Dispensa Perico,* de Lucio y Capella; *María de la O,* de Velarde y Quiroga; *Soy un sinvergüenza,* de Muñoz Seca; *La Eme,* de Muñoz Seca y Pérez Fernández; *Mi hermana Concha,* de Quintero y Guillén; *Santa Rusia,* de Benavente; *Dame la pistola, Mi hijo,* de M. Fernández; *La tela,* de Muñoz Seca; las zarzuelas *San Juan de Luz* y *El puñao de rosas; Los dos pilletes, La dama de las camelias* y *Sor Angélica.*

En Ponce, desde el 21 de octubre: *Dueña y señora, Morena Clara, Prostitución, El hombre que todo lo enreda, Soy un sinvergüenza* y *Sor Angélica.*

Con Fe Malumbres compartían el trabajo escénico Manuel Fernández, María Hernández, Maruja Jordán, Concha Martinó, Pilar Murillo, Alvaro Suárez, Manuel Martínez, Enrique Malumbres, José Jordán, la canzonetista Tina Romero y la bailarina Manuela Vilar; Carmen Robles, Isabel Torres y Antonio Herrero.

La compañía argentina de comedias de Paulina Singerman se instaló en el Teatro Municipal en junio y luego, en el Teatro Paramount, nuevo nombre del teatro Olimpo. Representó esta compañía las obras que fueron el estreno: *Una Chica uktramoderna,* de Danovitz; *Anoche me casé con un doctor; Un bebé en París,* de Darthel y Daniel; *Amor,* de Vianna (4 veces); *Canallita mío,* de Goicoechea y Cardene; *El arte de pescar marido,* de Stibitzer (3 veces); *Si me das un beso te digo que no,* de Benavente; *Noches de carnaval,* de Goicoechea y Cardene; *Perfectamente deshonesta* y *Caray con lo que sabe esta chica.*

En Ponce, desde el 25 de junio, sólo dio 3 funciones con *El arte de pescar marido, Si me das un beso te digo que no,* y *Noches de carnaval.*

Esta temporada se efectuó en el año 1937. El primer actor era Juan Porta con la primera actriz Paulina Singerman. Con ellos, Blanca Tapia, Enrique Serrano, Pablo Vicuña, Consuelo Abad, Pedro González, Isaura Gutiérrez, Carmen Castex, Raquel Martínez, Diego Martínez y Arturo García.

La compañía de alta comedia —así titulada— de Eugenia

issuu-downloader.com

Zúffoli y José Bédalo estuvo en San Juan desde el 25 de junio y en Ponce, el 11 de agosto, retornando a San Juan al teatro Paramount con la comedia *Cancionera* y volviendo el 18 de diciembre con *Tambor y cascabel.*

En la primera ocasión del 25 de junio representaron *La enemiga,* estreno de *La Papirusa,* de Torrado y Navarro; *Dueña y señora, Oro y marfil,* el estreno de *Nuestra Natacha, Siete mujeres, Morena Clara, La dama de las camelias, La prisionera, La mujer X, El genio alegra, Amores y amoríos, Pepa Doncel, Malvaloca, La malquerida, Felipe Derblay,* y *La noche del sábado.*

En Ponce se puso en escena *La enemiga, La Papirusa, Dueña y señora, La dama de las camelias, La prisionera* y *Felipe Derblay.*

Vinieron con la Zúffoli y con Bódalo: Pascuala Mesa, Ena Cedeño, María Baus, Concha Ramos, Dioni Hernández, María Jaraiz, Alejandro Cobo, José Parejo, Salvador Marín de Castro, Angel Parra, Alberto Reixa, Martín Caso, Adriano Robles, José María Linares Rivas, José Galafré, Ricardo Canales, Félix Fernández, Antonio Pacheco, Ernestina Romero, Emilia Bermúdez y Domingo Hurtado.

El 19 de enero de 1938 se presentó en San Juan la compañía española de comedias "Díaz-Collado". Estuvo en Caguas y pasó a Ponce el 26 de febrero.

Estrenó en San Juan 15 obras: *Cuentan de una mujer,* de Croiset; *La dama del armiño,* de Fernández Ardavín; *La florista de la reina,* de Fernández Ardavín; *Barrios bajos,* de Fernández Ardavín; *Tavarich "camarada", Prohibido suicidarse en primavera,* de Casona; *Triángulo,* de Martínez Sierra; *Qué bien le sienta ser madre; Julieta y Romeo,* de Pemán; *La venta de los gatos,* de Quintero; *Pinocho, El hijo de Pinocho; La mujer que se vendió,* de Navarro y Torrado; *El crimen de Lord Arturo, Como lobitos,* de Quintero; *Mariquilla Terremoto, Dueña y señora, Nuestra Natacha* (5 veces), *Siete mujeres,* de Navarro y Torrado; *Rosas de otoño, La infantina Blanca Flor,* y *El pavo Real.*

En Ponce fueron representadas: *Prohibido suicidarse en primavera, Triángulo, Siete mujeres, Pinocho, Cinco lobitos, Nuestra Natacha, Rosas de otoño,* y *La infantina Blanca Flor.*

issuu-downloader.com

Josefa Díaz era la primera actriz, con Manuel Collado de primer actor. Con ellos Consuelo Sanz, Francisco Hernández, Mary Carrillo, Celia Manzano, Lina Santamaría, Irene y Consuelo Guerrero, Amparo Villegas, José Pidal, Juan Beringola, Daniel Planas, María Cuevas, Luis Manrique, Félix Fernández, Diego Hurtado y Jesús Valero.

Los cómicos y autores cubanos Alberto Garrido y Federico Piñero trajeron a San Juan, en octubre de 1940, un conjunto de sainetes y comedias en los teatros Puerto Rico y Paramount con algunos actos de variedades. Las obras representadas se titulan *El crimen de los paquetes*, de Castells; *Ratones de velorio*, de Rodríguez; *Negro de sociedad*, de Castells; *El testamento de San Rafael*, de C. Robreño; *La mesa está puesta*, de Rodríguez; *Romeo y Julieta*, de Pumarejo; *Sueño de grandeza*, de Sancho; *La sesión de la Cámara*, de Robreño; *Las elecciones en Puerto Rico*, de Robreño; *La serie mundial*, de Robreño; *Garrido en New York*, de Garrido; *Literatura barata*, de Rodríguez; *Así es mi Cuba*, de Robreño; *Lo que el viento nos trajo*, *Soy el héroe*, *Diplo frente a Garrido*, y otras. 1940

Esta compañía influyó en la formación de nuestro Diplo y sus compañeros.

Aunque no sigue en el orden cronológico acostumbrado, aquí va una corta temporada de 6 funciones que se anunció por la compañía Evangelina Adams en julio de 1933 con las obras *Frente a la vida*, de Linares Rivas; *El infierno de aquí*, de P. Mata; *La mujer que necesito*, de Enrique Thuillier y Juan López de Haro; *La prudencia*, de Fernández del Villar; y *La Condesa María*, de Luca de Tena. No podemos afirmar que las funciones se efectuaron, porque en los periódicos no he encontrado información acerca de las representaciones.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XV

Esta década no fue abundante en representaciones de ópera y opereta en Puerto Rico. Esta laguna lírica ofreció muy buena ocasión para que los aficionados de talento demostraran lo que puede la voluntad, el estudio y el gusto.

Había establecido el tenor Antonio Paoli un Conservatorio de Música en San Juan precursor del Conservatorio de hoy. Contaba con muy buenos maestros y artistas nativos; pero sin la protección, estímulo financiero que da el gobierno hoy a la institución del Festival Casals al presente en déficit de más de $200,000. No hubo entonces ni el deseo ni el patriotismo de ayudar a la cultura puertorriqueña.

Ahí, estaban, en 1935, los hermanos Paoli, Genoveva de Arteaga, Rafael Oller y otros muchos hijos del arte. De la Academia o Conservatorio Paoli salió la representación de la ópera *Cavalleria Rusticana* en los días 12, 17 y 23 de diciembre de 1935, bajo la dirección de Genoveva de Arteaga y Rafael Oller, coros dirigidos por Díaz y Margarita Montalvo, y cantada por Lolita L. de Cámara, Lolita C. de Fernández, Hazel Woodbury, Emilio Bouret y Carlos M. Terán.

En aquellos días se había organizado, en la Escuela Superior Central, por el profesor de música Mr. Dwight W. Hiestand el conjunto lírico de óperas y operetas con los estudiantes de aquel centro escolar. De ahí salió nuestra soprano Graciela Rivera. Allí la oímos cantar *Lucía, Aida, Rigoletto, Trovador* y *La Flauta mágica.* Aquel maravilloso conjunto de estudiantes puso en escena, en el auditorium de la Escuela Superior Central, la opereta *The Pirates of Penzance,* de Gilbert y Sullivan; *La Mascota,* de Audran; la ópera *Lucía* can-

issuu-downloader.com

tada por Jennie Rojas y otra vez por Graciela Rivera; *La flauta mágica,* de Mozart; *El Trovador* con Juana Aldea en *Amneris; Rigoletto* con Rafael Torres Morales; selecciones de la ópera *Marta,* de Flotwo: *Aida* con Alvaro Morales en *Radamés;* las operetas de Gilbert y Sullivan *Patience, Trial by Jury* y *H.M.S. pinafora,* ésta con Graciela Rivera en *Josephine;* un acto de la ópera *Thais* con Ruth Díaz; la opereta *The Gondoliers,* de Gilbert y Sullivan. Como culminación de esta temporada lírica se celebró por iniciativa del autor en unión de Mr. Hiestand el centenario de la primera ópera en italiano cantada en Puerto Rico: *Belisario,* de Donizetti. Se cantó también en la Universidad. El centenario fue el 15 y 18 de mayo de 1942 y se cantó con el siguiente reparto:

Giustiniano, emperador del Este .	Fernando Sosa
Belisario, su general	Rafael Torres Morales
Antonina, esposa de Belisario	Ruth Díaz
Irene, su hija	Ana Luz Sifre
Almiro, su hijo desconocido	John Allen
Eutropio, capitán	Héctor López de Victoria
Ottavio, centurión	Rubén Irizarry
Eusebio, el alcalde	Virgilio Valencia
Eudora, amiga de Irene	Aída Padilla

Los principales cantantes estudiantes de la Escuela Superior Central de San Juan eran Jennie Morales, Graciela Rivra, Laura López, Juana Aldea, Alvaro Morales, Rubén Irizarry, José Amaury, Lloréns, Elia Sulsona, Antonio Recondo, Rafael Torres Morales, Juan B. Ramos, Jorge Rodill, Ruth Díaz, Luz Hernández, Rosalind Roper, Fidelina Rossy, Carmen Vizcarrondo, Jesús Ardín, Raúl Burgos, Héctor Orlandi, Luis Alfaro, Elpidio Castro, José A. Rivera, Edmundo Seijo, Ana Luz Sifre, Virgilio Valencia, Roberto Torres, Consuelo Sánchez de Jesús, Ana Isabel Pagán, Genoveva Padilla, Milagros Torres, Ana Morales, Héctor López de Victoria, Margarita Lavergne y los del nutrido coro y de la orquesta bajo la dirección de Hiestand.

issuu-downloader.com

El día 2 de octubre de 1937 registróse en Puerto Rico la sesión de ópera más corta llevada a cabo por una compañía. Llegó a San Juan de tránsito la compañía de ópera italiana de la United Theaters Co. de Giorgio d'Andria. Por una razón u otra, tal vez porque fuera de paso para otras tierras, ese día 2 de octubre, domingo, D' Andria representó dos óperas, *La Bohemia* en mattinée y *La Traviata* por la noche, cantadas por Perla Bezaner, Anunciata Garroto, Armando Tokatyau, Carlo Morelli, Norman Gordon y otros artistas. En el elenco estaban Fidela Campina, las dos mencionadas, Grace Angelau, mezzosoprano, Lucrecia Mangano; los tenores Enrico Copelotti, Jesús Gaviria, Ludovico Oliverio, Armando Tokatyan, los barítonos Daniel Harris, Carlos Morelli, Angelo Pilotto; bajos Norman Gordon, Nino Ruisi; Graciella Ramírez quedóse en Venezuela. Los maestros de orquesta eran Armando Palacios y Fausto Cleva y la primera bailarina Anna Naila.

Una de las mejores empresas efectuadas por Pro-Arte Musical fue el traer la compañía de ópera de Giorgio d'Andria a la Universidad, desde el 26 de setiembre hasta el 2 de octubre de 1940. El director de escena era Desiré Defrere. Las óperas seleccionadas fueron *El Trovador, Rigoletto, Traviata, Madame Butterfly, La Bohemia, Cavalleria Rusticana, Los Payasos y Tosca.* Los directores de orquesta eran Angelo Canaruto y Laszlo Halasz. Los cantantes: Carolina Segrera, Delfina Samoiloff, Georgette Bourdon, Eleanor Longone, Josephina Tuminia, Hilda Burke, Leonard Warren, Arthur Carron, Nino Martini, Francisco Naya, Pomfilio Malatesta, Nino Ruisi, Adele Varneri, Helen Hepson, Francisco Valentino, Ludovico Oliviero, Wilfred Engelman, Mario Palermo, Ethylene Holt y el Coro de la Universidad.

Nada más hubo hasta el siguiente año.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XVI

La sociedad artística puertorriqueña de Burset y Oller es lo primero que de zarzuela y opereta se presenta en San Juan, en el 14 de junio de 1931.

Por ahora sabemos de la representación de *La duquesa del Bal Tabarín*, y el día 15 *La marcha de Cádiz* y *Los chicos de la escuela*, y que luego en setiembre repite *La marcha de Cádiz, Lo que tú quieras* y el 1er. acto de *Juan José*, para poner en escena el 22 de octubre *La alegría de la huerta* y *Los claveles* (2 veces), letra de F. Sevilla y Castaños, música de J. Serrano, interpretada por la señora Navarro de Reines, señora M. de Oller, señorita Tischer, Oller, Miranda, Reinés, señorita Angeles Pastor y Antonio Pérez.

El 23 de noviembre se cantó *Marina* con José Reinés, Manuel Medina, Rafael Oller, doctor Angel C. Cortés y Antonio Pérez. Otros aficionados eran Gladys Pieters, Luisa Ferrán, J. E. Montesinos, Pedro Miranda, José Lomba, Arturo Cortés, José Somohano, Alfonso Rosselli, Manuel Freiría e Isabel Vilá.

La noche de *Marina*, también se tocó la *Scheherezada* por la orquesta de Figueroa. En 1937, en marzo y abril cantaron *El rey que rabió* y *Los Gavilanes*.

No sé si fue con esta sociedad artística que en setiembre de 1932 se cantó por los aficionados la opereta *La duquesa del Bal Tabarín* por la tiple puertorriqueña Paquita Bithom bajo la dirección de Amalia Paoli y con Selenia del Toro, Angeles Pastor, Aída Marín y Rosa Torres. En ese mismo mes, en octubre, a beneficio de la tiple Matilde Amy los aficionados representaron *Molinos de viento*.

issuu-downloader.com

Paquita Bithom en 1935 cantó en Barcelona las zarzuelas *Maruxa* y *La bruja*. Es en San Juan en 1937 donde dio un concierto.

La compañía ultramoderna de grandes espectáculos, empresa Américo Mancini-Manuel Casas comenzó el 23 de diciembre de 1932 con la popular obra, estrenada esa noche y repetida 8 veces, *Las Leandras*, letra de Castillo y Román, música de Alonso, para continuar con *El huevo de Colón*, de Paso y Penella; *Las Pavas*, de Vela y Sierra, música de Rosillo; *La pipa de oro*, de Parada y Jiménez con música de Rosillo y Mola; *El país de los tontos* (4 veces); *Estrella de Hollywood* y *Hace falta 3 hombres*. No fue esta compañía a Ponce. Sí fue a Arecibo y Mayagüez.

El conjunto de artistas era Paquita Alfonso, Carmen Navarro, Teresa Silva, Gloria Gil-Rey (que nació en Puerto Rico), Lia Zabay, vedette-bailarina; Pepita Benavent, Pilar Cosme, Los Ubal, pareja de bailes; Eduardo Gómez, primer actor y director; Pedrín Fernández, tenor cómico; Mariano Aznar, Juan Pascual, Gerónimo Mena, José Rosel, Pousinet Jaime Leira y Antonio Cabrera, maestro de orquesta.

El 3 de marzo de 1933, en San Juan comenzó una temporada de zarzuela la compañía española de Felisa Herrero. Nos dio a conocer muchas obras nuevas. Esta compañía representó *El cantar del arriero, Los Gavilanes, Doña Francisquita, La rosa del azafrán, La del Soto del Parral, Los bohemios, La chula de Pontevedra, La parranda, La Bejarana, Al dorarse las espigas, La marchenera, La castañuela, El conde de Luxemburgo, La calesera, Marina, El dúo de la Africana, El romeral* y *Los claveles*.

Estuvo en Ponce el 4 de abril, de vuelta a San Juan el 20 llevóse a escena en el teatro Puerto Rico una temporada en la que se repitieron diez de las obras anteriores, añadiendo *Alma de Dios, La fiesta de San Antón, La tempestad*.

En Ponce la sesión se desarrolló con *El cantar del arriero, Los Gavilanes, Doña Francisquita, La rosa de azafrán, La del Soto del Parral, Al dorarse las espigas, El conde de Luxemburgo, El romeral, Los claveles* y *En Sevilla está el amor*.

issuu-downloader.com

Un nuevo bufo cubano aparece en San Juan el 17 de marzo de 1934. La compañía de revistas y zarzuelas de Leopoldo Fernández con Vicente Orezuela, Arturo Soto, José Andreu, Elena Martínez, J. R. Cuevas, Julio Domínguez, Carlos R. Benítez, Luis D'Prety, José y Carlos Mora, Esperanza Andreu, Estela Armarales, Cecilia Cavero, Elvira Campos, Antonia García, Margarita Herman, Isabel Medina, Margot Mora, Rosario Andreu en la rumbera, Cecilia Pla.

Representaron *Sindicato de criadas, El triunfo del amor, Cubanacán, Se soltó el loco, Leopoldo en el planeta Marte, Los alegres cubanos, Amor tirano, El adiós a la rumba, Arco-Iris habanero, La voluntad del muerto, De alma grande, Leopoldo hipnotizado, Déjala que se deslice, ¡Así es Cuba!, Las corsarias, Al caerse tocan, Marta, Cuadros alegres* y *Multicolor.*

Surge ahora otra compañía regional de zarzuela de Ramón Morlá en abril y mayo de 1935 con un grupo de los de siempre, con el tenor Alejandro Rojo, de paso, M. Miranda, Alfonso Miranda, Paquita Cárdenas, José Somohano, Arminda Pascual, Pedro Miranda, Ignacio Carballeira, Margarita Oller, Laura Pascual, Luisa Crespo, y Morlá de director de orquesta.

Entre las obras puestas están *¡Quién fuera libre!, Las campanadas, El diablo con faldas, Doloretes, La trapera, Ojos saltones, El puñao de rosas, Los claveles* y *La alegría de la huerta.* En setiembre de 1936, *El anillo de hierro* con Paquita Navarro de Reinés, J. Lomba, J. Reinés, R. Oller, M. Medina, M. de Oller e I. Conde.

Los bufos cubanos de Otero-Pous visitaron a San Juan el 10 de setiembre de 1935 y en Ponce el 15 de octubre con pocas funciones.

Representaron obras bufas como *Su cuarto de hora, La niña de mis ojos, Es la guaracha, San Juan es mucho San Juan, Habana-Puerto Rico-Habana, Las viudas de Gardel, Los príncipes del amor, Mulatas de Bam-Bay, Las explotadoras de 1935, La clave de oro, Otero-Pous en la estratósfera, El jibarito* y *Liga aristocrática.*

Esta compañía se fundió con Fernández bajo el nombre de Fernández-Otero. No menos de 35 obras bufas representaron en San Juan desde el 10 de noviembre de 1935, entre ellas *Si se acabará la*

issuu-downloader.com

PRERA, ¿De quién es esta Isla?, El Mayoral, Viva la vida y *Filigrana na más.*

Rosaura Andreu quedó con la nueva empresa. Con ella estaban Carlos Pous, Adolfo Otero, Melita González, Pedro Hernández, Gilberto Delfino, Clarivel Alvarez, Carmelina Bermúdez, Georgina García, Ada Martínez, Esperanza Menocal, Amparo Piera, Estela Echazabal, Irma Montero, Emilia Díaz, Angel Arboleya, Eulalia Zabala, Arturo Pous, Joaquín Pimentel, Alfredo de Flores, Manuel Piera, Ernesto del Valle, la pareja de bailes cubanos Clarivel-Gasulla, la pareja de bailes acrobáticos Emilita-Flores y director de orquesta Sergio Pita.

El 27 de julio de 1936 estaba de nuevo en San Juan Leopoldo Fernández con sus bufos. Entre las obras dadas se cuenta *La República cordial; Antes del juicio, en el juicio y después del juicio,* y *El día del meeting Nacionalista.*

Entre los artistas con Fernández estaban Mimí Cal, Olga Hatuey, Electra Mejías, y Henry Bell en bailes; María Luisa Rico, Fernando Rodríguez, H. Ball, M. Riera, Alfonso Primo, José Figarola, y el director de orquesta Pedro Benítez.

Una compañía de revistas, la *Méndez Follies,* de la que no sabemos el género de las revistas, dio varias funciones desde el 1o. de octubre de 1936 en San Juan. Actuó en el teatro Puerto Rico, con las obras *El perfume del amor, Su Majestad la Carioca, Guerra a los hombres, En el lío que me he metido, La revista loca, La conquistadora, Volando hacia Puerto Rico,* y *Lujuria,* con los artistas Carmelina Bandera, Olga Santos, Paquita Torres, Ester Ariga, Isabel Mendoza, Rosa Franco, Teddy de la Torre, Manuel Bandera, Gilberto Pastor, Manuel Gironella, Luis Plaza, Carlos Andreani, Santiago Valdés y Angel Carmona.

El 12 de agosto, en San Juan y el 4 de setiembre, en Ponce, la compañía de revistas "Camelia" estaba actuando con las siguientes revistas: *Soy tuya, Flores de lujo, Papacito mío, Los mellizos, Follies Camelia, Una mujer para dos, Huelga de criadas, El Faraón de los verracos, Postales de Cuba, Calla Corazón* y *Luces de La Habana,* con Luisa María Morales, Camelia Batista en la mulata, Adelina

issuu-downloader.com

Iris y Anita Serrano en bailes; Eva Valladares y Blanca Company en bailes Francisco Andreu, Humberto de Dios, el gallego Triana, el negrito Happy, Rolando Ochoa, Lolita Berrio, Blanca y Heriberto en bailes, la mulata Celina, el cornetín Calixto Varona, el timbalero Pirulí Delgado, y Francisco Fornel director de orquesta.

A nuestro juicio todo este teatro bufo es un lamentable esperpento artístico si se recurre, como por lo común acontece, a la pantomima sin gracia, a la caricatura exagerada o a la sátira insulsa como en la mayor parte de los sainetes representados desde Raúl del Monte hasta nuestro actor popular Diplo, que con Torregrosa estuvo bajo la influencia del género bufo cubano.

El 30 de setiembre de 1938 hubo un momento de zarzuela, cuando en el teatro municipal el tenor Hipólito Lázaro cantó *Marina* con Mercedes Girón, Manuel Medina, Rafael Oller, Delfín Fernández, René Pedroso, A. Pérez Segovia y el maestro director Jesús Pallás. Se repitió la zarzuela en la Universidad.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XVII

A

Necesita capítulo aparte sin especial clasificación el nacimiento en Puerto Rico en la década de 1931-1940 de tres instituciones o agrupaciones artísticas de relieve. El Club Artístico del Casino de Puerto Rico, The Little Theater y Pro Arte Musical.

Aunque la última nombrada está constituida de naturaleza distinta, puesto que no es su fin fomentar la formación de artistas, ni crear una actividad teatral puramente, sin embargo ha contribuido al cultivo del gusto musical y al deleite de apreciar las cualidades de buenos artistas y conjuntos universales.

Comencemos por The Little Theater. Esta sociedad reunió en sus actividades teatrales a un número de norteamericanos residentes con algunos puertorriqueños para producir dramas y comedias en inglés. No se ha tenido que seguir en sus representaciones regularidad alguna en cuanto a la frecuencia de las mismas. Con los años, los artistas han ido sucediéndose de manera que unos se van y otros vienen.

La sociedad ha demostrado una vigorosa y persistente vitalidad hasta el día de hoy, en 1962.

Procuraremos anotar las obras que ellos han representado sin asegurar que estarán mencionadas todas.

La sociedad se organizó en abril de 1931. Era el director entonces E. W. Moreton, apuntadora la señora Allan Perkins, director de escena William Hughes, subdirector Lee Portney y electricista Alfredo Haensler.

issuu-downloader.com

En abril de 1932 se representó la primera obra titulada *The Valiant* y la titulada *The Third Angle*, en el Blanche Kellogg Institute. Tomaron parte en The Valiant, J. P. Cavin, Charles Britton, E. W. Moreton, Julia Balley, George Monakal, y Alfred S. Mills.

El 9 y 10 de junio se representó *The Monkey's Paw*, de W. W. Jacob; *The borr*, de Chekhoff; y *The Twelve Pound Look*.

El 15 y 16 de setiembre, *The Rising of The Moon* por Augusta Gregory; *The Firts Dress Suit*, por Russell Mederaft; y *A lady and the law*, por George Cronyn.

En el año 1933 la obra de Glisson y Taber *Is Zat so?*, *The Stoker*, *Helena's husband*, *The Torch bearers*. En 1934 *The Dover road*, *The Ghost train*, en el mes de marzo *The Circle;* en mayo *Captain Applejack* dirigida por W. Felton, y *This Thang called Love* dirigida por Pierce Collier.

En 1935, *Arms and the man*, *Three Cornered Moon*, por Gertrude Tonkonogy, representada también en Ponce el 18 de mayo; *The 13th chair*, *The bad man*, *Outward bound*.

En 1936, *The Queen's husband*, *The night of January 16th*. y *Death takes a holiday*, por Walter Ferris.

La obra *The Circle* fue interpretada por N. Villavicencio, Ruth Peterson, Allison Race, Harry Simons, Woodffin Butte, Charles Treat, William Power y Frank Harmon.

En octubre y diciembre de 1937 subieron a escena *The Late Christopher Beau*, *The Bishop Misbehaves* y *Account of youth*.

1937 y 1938 vieron las representaciones de *Three men on a horse*, *Gold in the hills*, *Yes my darling daughter* y *A murder has been arranged*, ésta por Emlyn Williams, el 15 de diciembre de 1938 en el teatro Tapia.

Siguiendo con los años de 1939, 1940, 1941 y 1942, el 27 y 28 de marzo de 1939, la comedia de Edna Ferber y George S. Kaufman en el teatro Tapia, *Stage Door* repetida en la Universidad el 28 de abril. Luego siguieron representaciones de *The Necklace is mine* por Florence Ryerson, el 5 de mayo de 1940 en el salón de actos de la Universidad y *A cup of tea*, de Agnes Peterson. En el mismo mes de mayo, *The taming of the shrew*, de Shakespeare que se re-

issuu-downloader.com

presentó 3 veces. Otras obras fueron *Petticoat fever, Nothing but the truth, Pure as the driven snow, Our town, Ladies of the jury* y *You cann't take it with you,* de Kaufman y Hart, 3 veces en marzo de 1942.

En 1943 representaron en el Auditorium del Perpetuo Socorro la comedia *Love rides the rails.* En ese año se representó *Arsenic and Old lace,* y *Night must fall.* Ya en 1944 subieron a escena la comedia *Claudia* el 14, 15 y 16 de abril y el 6, 7 y 8 de octubre *The Vilain and The lady* o *Angel Street.*

En el año 1945, el 20 de setiembre, subió a escena la comedia *Man who came to dinner,* de Kanfman y Hart, luciendo en ella Adriana Méndez. También se interpretaron por los años de 1945, 1946 y 1947 las obras *Dear Ruth, Orphan Nell, Private lives,* de Noel Coward, el 24, 25 y 26 de junio de 1948; *Guest in the house,* de H. Wilde y E. Emeson, el 4, 5 y 6 de noviembre de 1948.

Guest in the house se representó en el edificio de ingenieros en la parada 8, con Lotta Gargare, Noemí Palmer, Catherine Leith, Richard Polk y Evelyn Delker.

Private lives fue representada en ese mismo edificio tomando parte María Rodil, Roderick Delker, Sue Allison, Semmes Walsh, Del Leith y Catherine Randolph como directora.

El 25 y 26 de junio de 1949, en el teatro de la WIPR se representó la obra *The Male Animal,* de J. Thurber y E. Nugent.

El 17, 18 y 19 de marzo de 1949 dióse *Ladies in Retirement* con Iris Porter, Paul Goldman y Pauline Ater.

El 24, 25 y 26 de marzo de 1950 Little Theater pone en escena la comedia de Garson Kamin *Born Yesterday* con el actor nativo Víctor Burset. También se representó en los días 1, 2 y 3 de diciembre *The taming of the shrew,* con Hal Lasky, Max Weisman, Paul Checks, Prudence Bowles, Marie O'Neill de Guzmán, dirigida la obra por Catherine Randolph y J. Haskin. También se representó la comedia *An Inspector calls,* en ese año.

El 6, 7 y 8 de abril de 1951 se llevó a cabo la producción número 49 del Little Theater con la obra de Moss Hart *Light up the*

issuu-downloader.com

sky, con Bill Terry, Frances Maya, Mat Bolyard, Gretchen Van Loon, Robert Wayworth, Cyril Mangel y Norman Martin.

La junta de directores era entonces Frank Hannen, presidente, Robert Leith, Catherine Raudolph, Ruth Knight, secretaria; Murroy Oristein y otros.

En junio de 1951 va a escena la comedia *Watch on the Rhine* y en noviembre se representa la comedia *Mr. Roberts*, de Thomas Heggan en el teatro Tapia.

El 15, 17 y 18 de mayo de 1952 la obra de Mary Chase, *Harvey*, que se repite luego.

Bell, Book and Candle es la obra que sube a escena en el teatro Tapia en los días 6, 7 y 8 de noviembre de 1952, escrita por John Van Deuten, dirigida por Jesse Lee, con la interpretación de W. Thomas, Vera McKenna, Alberto Esteves, Joseph Molkap y Ana García.

El 25 de febrero de 1953 se representa en el mismo teatro *The Girl in blue Jeans*. Luego en el año la comedia *Man who married a dumb wife*.

En el año 1953 en los días 21, 22 y 23 de agosto, la comedia de Tennesse Williams *Portrait of a Madonna* y la de Noel Coward *Hands accross the sea*, con una pantomima bailable de Ana García y música de Tavárez. El 10 de diciembre se representa *Anne of the 1000 days*, de Maxwell Anderson.

En el teatro Tapia, en el 4, 5 y 6 de junio de 1954, Little Theater presenta la comedia *Kiss and Tell*. El 29, 30 de noviembre y 1o. de octubre, la obra *Cuckoos on the Hearth*.

Ya en 1955, en el 3, 4, 5 y 6 de marzo va la comedia de Ruth y A. Goetz titulada *The Heiress*, con Martha Sleeper, para poner en escena el 30 de junio y el 1, 2 y 3 de julio, la obra de Sidney Kinsley *Detective Story* dirigida por Charles Gibbs. El 3, 4 y 5 de noviembre, la comedia de Noel Coward *Blithe Spirit*, con Margaret Scott, Valentine y Doren Jessica Ricketts, Lewis Grandville Hopwod, A. J. M. Valentine, Alberto Esteves, Cornie Henlim, Sidney Shephardson Hoover, dirigida por Alberto Esteves.

issuu-downloader.com

En el 1956 en los días 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 y 17 de marzo se puso en escena la obra *Picnic*, de W. Inge dirigida por Cathernie Raudolph, con Susana Gildehans, Myrna Casas, Ann Linaweaver, Bruce Michael, Claudia Moore, Jean Sherlin, Bob Alderlin, Gudon Peters, Michel Volkenman, Zoe Lyons y Helen Sterns. En este año de 1956 también se representó la obra de T. Williams *Zoológico de Cristal*, o *The Glass Menagerie*, y el 20, 21, 22 y 23 de setiembre *My 3 Angels*, de Sam y Beller Spivak, terminando este año con *The little foxes*, de Lillian Hellman, con Marta Sleeper en la protagonista Regina en los días 15, 16, 17 y 18 de noviembre.

Entrado el 1957 el 7, 8, 9 y 10 de marzo y dirigida por Alberto Esteves, se representó la obra de Hart y Kaufman *You can't take it with you*. El 4 de junio *Miranda*, de Blackmore.

The Little Theater se ensaya en los días 7, 8, 9 y 10 de noviembre de 1957 con una opereta de Rodgers y Hammerstein titulada *South Pacific* en el teatro de la Universidad, con Rita Tanto, Ana García, Richard Varney, Guardo Albani, Charles Leopold, Catherine Graves, dirigida por Don Wortman y Augusto Rodríguez en lo musical, y Rafael Ríos, rey en la escenografía.

El 20, 21, 22, 23, 24, 25 y 26 de febrero de 1958 va a escena la comedia de Joseph Hayes, *The desperate hours* dirigida por Bertman Yarborough.

En el mes de junio va a escena la comedia *Huis Clos*, de Sartré, *Ways and Means*, de Noel Coward; y *Sorry, wrong number*, de Lucille Fletcher, con Clara Moore, Lorraine Cunnings, Alberto Esteves, André Darsymple, Andrew Wadimir, Myrta Esteves, Sylvia Whiate, Adriana Desgrande, Phil Gilbert, Anthony Bibby, Joe Kiefer y otros.

Del 15 al 4 de noviembre de 1958 representaron *Kiss me Kate* con Warde Donowan y la orquesta con Bertrane Yarborough.

Little Theater representó en el Ateneo del 15 al 23 de abril de 1959 la comedia *Me, Cándido* y del 9 de octubre en adelante las piezas musicales *Aria da Capo*, de Edna St. Vincent Millay y *Look up in the sky*, de R. B. Lowden.

issuu-downloader.com

En abril de 1960 se puso en escena la obra de Tennessee Williams *In the Round,* en mayo, *His property is condemned.* Además en este año se representó *The lady of larkspur lotion, Baa Baa Black sheep,* y la comedia en 3 actos de Samuel Taylor *The happy time,* con Richard Lacombe, Virginia Schutz, Jeanmine Volz, Robert Gillette, Diana Lavergne y Elena de Jesús. También se representó la obra *Waltz of Toreadores.*

En junio de 1961 en el Colegio de Abogados se representó la comedia de Conrad Sailer *What is wrong with the girls, El Aniversario,* de Chekhoff y *Showtime.*

Otra obra dada en este año, fue el melodrama en 3 actos de Morland Cary titulado *Because their hearts were pure* o *The Secret of the Mine,* tomando parte Jean Jean Mangensell, Marie Struthers, Virginia Schultz, John Franciscus, Jeanmine Volz, Clare Elicker, Joaquín Oliver Jr., Peregrine Worthorne, Agnes Betancourt, David O'Neil, Claudia Moore, Alice Hart y Pam Scofield.

El 22, 23, 24 y 25 de marzo de 1962 se montó en el teatro Tapia, la obra de Oscar Wilde *The importance of being Earnest* bajo la dirección de James Lewis; y las obras *Street car named desire,* y una versión de la tragedia de Shakespeare *Macbeth* representada varias veces en el mes de octubre en el Castillo de San Cristóbal.

En la actualidad es Presidente de The Little Theater of Puerto Rico, Vera McKenna.

Durante 30 años The Little Theater con vitalidad sin igual ha sostenido el entusiasmo por el arte teatral en Puerto Rico en el idioma inglés.

—B—

Cuando el 12 de octubre de 1933 se inauguró el Club Artístico del Casino de Puerto Rico se colmó el deseo de estabilizar el teatro regional en Puerto Rico.

Ya hemos visto los varios intentos de formación de grupos, empresas y compañías. La falta de cohesión y de estímulo público obligaba a la disolución de tales esfuerzos.

issuu-downloader.com

Los antecedentes de la concresión de este Club Artístico hay que encontrarlos en la Escuela Superior Central, en la Universidad y en otras agrupaciones locales.

Ya vimos que el 8 de abril de 1905 en la Escuela Superior Central la profesora Miss Caroline Field reunió un grupo de alumnos que bajo su dirección representaron la opereta *Cinderella in Flowerland,* en inglés. En 1910 la Escuela Superior Central cantó la opereta *A golden gilt.*

En la Escuela Superior de Ponce también se tenía un Club dramático que había puesto en escena en 1910 *Los tres gorriones, La mala sombra, Levantar muertos, Lobos marinos* y *La ocasión la pintan calva* en 1912 con los estudiantes Josefina Matienzo, María L. Negrón, José Acosta, Angel Acosta, J. Martínez, Oscar Mattei, Rafael Pérez Marchand, Carlos Terán, Rafael Yordán, Josefina Scott, Andrea Blanco, Octavio Seix y otros.

En San Juan se estrena por aficionados, el 16 de enero de 1916, un drama por J. E. Levis titulado *Un hombre bueno* o *El castigo del silencio,* interpretada por Pablo Roig, Fernández, Torres, Cabrera, Zeno, Vélez, Almiroty, Power, Tió, Segura, Teresa Matheu y la señorita Torres.

Y aquí llegamos a la primera representación teatral conocida en la Universidad en el 1916. Carolina Marcial, lleva a escena varias veces, en el Teatro Municipal, la obra de Marquina *En Flandes se ha puesto el sol,* entre otros Rafael Yordán, Ramírez Santibáñez, Aída Pietri y Pepito Guevara Muñoz, mientras el 15 de diciembre del mismo año, la Escuela Superior Central representa, en el Teatro Municipal, *El puñal del godo.* El 4 de enero de 1924 la Escuela Superior Central interpreta *El genio alegre,* en el Teatro Municipal, con Amelia Agostini y Paquita del Valle, y en abril del mismo año pone en escena *El patio.*

Ya para 1926 se había formado el Glee Club de la Central y en mayo y junio representaron la opereta *Yanki-San.*

La Asociación de Damas Universitarias dio en el 3 de jun[illegible] de 1927 *El Hacedor de sueños* y *Deseos reprimidos* bajo la di[illegible]

issuu-downloader.com

ción del Dr. Doerman, actor de la Universidad, y con Eleonor Lee, Evelyn Horton y otros como ya antes mencionamos.

El Glee Club pone la revista en 3 actos, *Una racha de primavera* en junio de 1928.

En el Centro Español de San Juan existía también un grupo teatral que en julio de 1932 representó la comedia de Muñoz Seca *Un drama de Calderón*, con Pepina del Toro, Sara Felices, Aurora del Valle, José Lomba, Félix Fresno, J. Castrillón y F. López Prado.

El grupo dramático de la Escuela Superior Central duró muchos años bajo la dirección, en distintas épocas, de profesores o actores como Ismael Casalduc, Sarriera, Clotilde Betances, el actor Ramón Tánchez, Rafael Meléndez y otros se reunió un elenco numeroso de estudiantes entre los que ya descollaba Emilio S. Belaval mente rectora del Club Artístico del Casino. Esos estudiantes llegaron a representar obras como *Doña Clarines, La Casa de García, Los intereses creados, El patio, El genio alegre, La Dolores* y otros más.

En esta agradable cuanto entusiasta ebullición teatral de aficionados y profesionales locales, surgió Amelia Agostini. Ella acopló artistas como Francisco Santiago, Caridad Bravo y su madre Evangelina Adams con estudiantes universitarios como Belaval, Concepción Rodríguez y aficionados como Rafael Cabrera Torres y Federico Pérez Almiroty —según relata don Emilio S. Belaval para fundirles en una unidad, que tras varios ensayos en otras representaciones, lograron estrenar la comedia escrita por ella y Belaval, *La Romanticona*, de que ya hablamos en otro capítulo.

He aquí el reparto de

La Romanticona

Graciela	Srita. Amelia Agostini
Doña Angeles	Sra. Evangelina Adams
Isabel	Srita. Paquita del Valle
Lulú	Srita. Sofía Megwinoff
Josefina	Srita. Angeles Catinchi

issuu-downloader.com

María Fernanda	Srita. Conchita Rodríguez
Justina	Srita. María Ramírez
Don Pedro	Sr. Emilio S. Belaval
Eduardo	Sr. Angel del Río
Paco	Sr. Francisco Santiago
Pellín	Rafaelito Guillermety

En ese ambiente tan caldeadamente favorable nació el Club Artístico del Casino de Puerto Rico, que se podría decir renació de aquella agrupación que se llamó la Unión Artística Puertorriqueña la que por los años desde 1926 había estado muy activa, como ya vimos, con Blanca Castejón, Amalia Paoli, Josefina González, Angeles Catinchi, Fernando Cortés, José Maranges, Emilio S. Belaval, Rafael Cabrera, Lupercio Oller, Augusto Mascaró y Felipe Ríos como escenógrafo.

Aunque el Club Artístico sólo duró activo durante 5 años, tengo ante mí los programas de las funciones, en el teatro Tapia de *Gioconda,* de D'annuzio, con la actriz Eugenia Zuffoli y la cooperación del Club Artístico el día 22 de octubre de 1938; y el de *La cuarterona,* de Tapia, con la misma actriz y la misma cooperación el 20 de enero de 1939. Estos son los repartos.

Gioconda

Silvia Settala	Eugenia Zóffoli
Gioconda Diauti	Adelaida Gatell
Francesca	Jossie Pérez
Sirenita	Olga Lugo
Beatriz (niña)	Lolita Tirado
Lucio Settala	Emilio S. Belaval
Lorenzo Gaddi	Rafael Cabrera Torres
Cosme Dalbo	Carlos Rodil

issuu-downloader.com

La Cuarterona

Condesa	Eugenia Zóffoli
Julia	Jossie Pérez
Emilia	Olga Lugo
Carlos	Emilio S. Belaval
Don Crispulo	Rafael Cabrera Torres
Luis	Carlos Rodil
Jorge	Tomás Vera

El numerario del Club Artístico era muy nutrido. Fueron más de cien los que mantuvieron ese fervor artístico por más de 5 años. Entre ellos estaba el gran escenógrafo español César Bulbena.

Me parece que la cumbre de esta vida artística del Club se alcanzó con las 6 representaciones de la opereta *La viuda alegre,* en mayo de 1935, en el Teatro Municipal a solamente $1.00 la luneta numerada.

He aquí el reparto en la noche del 26 de mayo, en cuarta representación:

La Viuda Alegre

Ana de Glavari		Sra. Lolita Cuevas de Fernández
Valencienne		Sra. Paquita Navarro de Reinés
Silviana		Srita. Angelita Cortés
Olga		Srita. Josefina Cabrera
Prascovia		Srita. Judith Varas
Lolo	)	Srita. María Torres Ortiz
Dodo	)	Srita. Martita Bozzo
Jou-jou	) Grisetas	Srita. Baby Lutzen
Fru-fru	)	Srita. Carmen R. Ramírez
Cloclo	)	Srita. Didi Catinchi
Margot	)	Srita. Josefina Cabrera

178

issuu-downloader.com

Barón de Mircozeta	Dr. Angel C. Cortés
El Conde Danilo	Sr. Arturo Cortés
Niegus	Sr. Rafael Cabrera
Raúl St. Brioch	Sr. Carlos Rodil
Camilo Rosillon	Sr. José Reinés
Zancada	Sr. P. J. Miranda
Bogodanovitch	Sr. Eliseo F. López
Kromyw	Sr. Tomás Vera Riera
Pristkist	Sr. Mario Veve

Primera bailarina	Lotti Tischer
Primer bailarín	Manuel Agudo
Apuntador	Sr. Lupercio B. Oller
Director musical	Sr. Augusto Rodríguez
Director de escena	Sr. Rafael Oller
Escenógrafo	Sr. César A. Bulbena

Coro general y cuerpo de bailes.

Los directores del Club Artístico eran Emilio S. Belaval, Rafael Cabrera Torres, el Dr. Angel C. Cortés y Fernando Cortés.

Las obras representadas por el Club Artístico desde 1933 a 1938 fueron —aunque no creo que aquí aparezcan todas— *Quien lo hubiera creído, El sueño dorado, La media naranja,* la zarzuela *Chateau Margaux, Los hombres, Detrás de la puerta, La cuerda floja, Tiquis-miquis, La fuerza bruta, Los chorros del oro, Levantar muertos, Zaragüeta, La walkyria, Sangre gorda, Hija única, El último capítulo, Dos pájaros de un tiro, La niña de Juana, El amo, Mi hijo el dotor, Esgrima y amor, La eterna farsa, Rosina es frágil,* la zarzuela *Música clásica, Cobardías, Cruz Diablo, La trulla, Juan sin tierra,* de M. Domingo; *Pipiola, Casa de muñecas, Nuestros hijos, Puebla de las mujeres, Los hijos artificiales, La Pasionaria,* y las ya mencionadas antes.

En el 1937 y en cooperación con el Ateneo el Club Artístico celebró varios beneficios para el Ateneo, en Ponce, Mayagüez, Yauco y la Universidad con las comedias *Los hombres, Pipiola* y *Cobardías.*

issuu-downloader.com

Suspendidas sus actuaciones teatrales, el Club Artístico se refugió en el Ateneo que con sus certámenes había iniciado una tendencia hacia un teatro nativo, siendo la comedia *Esta noche juega el joker*, de Sierra Berdecía, la primera representada bajo los auspicios del Ateneo, en el Auditorium de la Escuela Superior Central el 12 de octubre de 1939, seguida del drama *El clamor de los surcos*, de M. Méndez Ballester, en el Ateneo, el 15 y 16 de diciembre de 1939.

Aunque en el 1941 el Club Artístico ya no existía, sus componentes representaron el 15 de agosto, *Esta noche juega el joker*, con algunas variaciones en el reparto anterior.

Así se enfocó la creación de la nueva sociedad teatral Areyto, fundada en diciembre de 1939.

— C —

El 2 de mayo de 1932 se fundó Pro-Arte Musical y se inauguró con un concierto por los hermanos Figueroa, el 16 de julio en el Auditorium de la Escuela Superior Central.

No es esta sociedad propiamente teatral, pero su labor difusora del arte musical ha sido provechosa y deleitable para Puerto Rico, suplementada luego por el departamento de actividades culturales y sociales de la Universidad, que en el verano de 1949 llevó a cabo su primer festival de música del que nos ocuparemos luego.

Los numerosos artistas y conjuntos que ha traído Pro Arte Musical constituye brillantísima pléyade, entre las que figuran notables pianistas, violinistas, arpistas, guitarristas, cantantes, cellistas, música de cámara, cuartetos, conjuntos de instrumentos de viento, orquestas, ballets y óperas, niños cantores, marionettes, quintetos y octetos.

Pro-Arte Musical de Puerto Rico fue presidido por muchos años por su iniciador y fundador Waldemar Lee. Poco a poco Pro Arte languideció. Hoy apenas si existe siendo el último artista traído la pianista Natalia Calza en 1960.

Durante ese período, desde 1932, han venido no menos de 130 concertistas, solistas y cantantes y más de 40 conjuntos de orquestas,

issuu-downloader.com

cuartetos, ballets, o bailarinas que han pasado por los teatros y otros locales de San Juan bajo los auspicios de tan benemérita institución.

Entre los artistas extranjeros visitantes se encuentran los siguientes:

Pianistas: José Iturbi, Arturo Rubinstein, Claudio Arrau, Guiomar Novaes, Micha Leviski, Alejandro Brailosky, Raúl Spivak, Rudolf Serkin, Simon Barere, Frederich Gulda, Ethel Bartlett y Ray Robertson, Jean Smeterlin, Miriam Solovieff, Daniel Ericourt, Gyorgy Sandor, Rhea Sadowsky, Alejandro Uninsky, Gary Graffman, Shura Cherkasky, Angeles Morales, Rudolf Firkusky, María Tipo, Sigi Westenberg, Alejandro Borosky, Mirrha Alambra, Emiliana Zubeldia, Rosaura Marqués, Florence Davis, Wilold Malenzynski, Nybia Mariño, Verónica Mimoso, Mikhail Sheyne, Tapia Caballero, Rosita Renard, Armando Palacios, Paul Badura-Skoda, Arthur Bolsam, Pierre Laboshutz y Genia Nemenoff.

Violinistas: Bruno Rubinof, Jasha Jeifetz, Albert Spalding, Isaac Stern, Ginette Neveu, Joseph Spigetti, Zino Francescatti, Tossy Spivakosky, Jaime Laredo, Ruggiero Ricci, Boris Koutzen, Alfredo St. Malo, Adolf Bush, Szymon Goldberg, Ricardo Odnoposoff, Gina Bechauer, Efrem Zimbalist. *Viola*: William Primrose. *Violoncellos*: Emmanuel Feuermann, Joseph Schuster, Gaspar Cassadó, Jean Bedetti, Bourgiva Sykora, Ennio Orazi, Raya Borgousora.

Arpistas: Nicanor Zabaleta, William Dillings.

Flautas: George Laurent. *Corno*: John P. Barrows. *Clarinete*: Robert McBride. *Clavicordio*: Fernando Valentí.

Guitarristas: Andrés Segovia, Julio Martínez Oyanguren, Regino Sainz de la Maza, Francisco Alfonso, Agustín Bariero.

Coreografía: Angelita Vélez, Ballet Svatlova, Ballet Markova y Dollin, la bailarina coreana Sai-Shoki, Teresa y Emilio Osta, Gloria Belmonte, Los Chavalitos, Harold Kreutzer, Tashamira, María Tollehief, Ballet Mariemma, Rosita Segovia, New York City Ballet Co., 3 estrellas del Ballet Mia Slavenka, Bailes Vascongados Euzkadi, Ana García y William Sarazen, Lita López, Andre Egleosky y Patricia Wilde.

issuu-downloader.com

Orquestas y conjuntos corales: Cuarteto Kolish, Cuarteto Lenner, American Wind Quintet, Cosacos de Platoff, Cuarteto de Cremona, Los Niños Cantores de Viena, Cuarteto Húngaro, Coros de Jaroff, Cuarteto Londres, Virtuosi di Roma, Societá Corelli, Trio Nieuw Amsterdam, I Musici, Octeto de Viena, El Duo de Roma, Los Marionettes de Salzburg, Ruth Vera con Agulló y Moisés Rodríguez, Masa Coral del Politécnico, Orquesta de Ramón Ruiz, Quinteto Figueroa.

Cantantes: Josephine Antoine, Enid Szantho, Enya González, Elizabeth Rethberg, Ezio Pinza, Grace Moore, Jeanne Marsh, Aubrey Pankey, Yolanda Peters, Todd Duncan, Cloe Elmo, Bruna Castagna, Kristen Flagstad, Jennie Taurel, Emery Dorey, Zinka Milanof, Dorothy Maynor, Lillian Evanti, Rafael Lagares, Clarita S. Casseres, María Luisa Morales, Lawrence Tibbett, Leonard Warren, Joy Dale, Carol Price, Elizabeth Scharkopf, Bidu Sayao, Richard Tauber, Nilda Burke.

Película: *Fantasía* de Walt Disney.

Naturalmente, Pro Arte presentó artistas nativos como Elisa Tavárez, Henry Hutchinson, Jesús María Sanromá, Josefina González, Augusto Rodríguez, José E. Pedreira, los hermanos Figueroa, Ramón Ruiz, Ramón González, Rosita Escalona, Graciela Rivera, Alicia Villar, Hilda Andino, Carmen Cuetara, Elías López, Marta Montañez, Josefina Guillermety, Andrés S. Dalmau, Matilde Amy, Nilita Vientós, Carmelina Figueroa, Conchita Campoamor, Estela Díaz, Manuel Agulló, Gloria Belmonte, Angélica Morales, Zoila Luz Furnes.

Pro Arte organizó también una sección juvenil.

Había en la isla otras sociedades similares como Pro Arte de Ponce, Pro Bellas Artes de Mayagüez y Pro Arte de Arecibo, en donde tocó la arpista Gertrude Hopkins, y la pianista Mairenka Michma.

Es conveniente indicar que muchos de los artistas y conjuntos traídos por Pro Arte aparecen también en muchas ocasiones presentados por el Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad, incluido en otros capítulos.

issuu-downloader.com

Capítulo XVIII

La Farándula Universitaria fue creada por Hermán Nigaglioni y dirigida por él y Leopoldo Lavandero. En sus primeros años, desde su fundación en 1935, contaba con un buen número de aficionados como Guillermo Bauzá, Rosita González Ginorio, Fernando Monserrate, Acté Rodríguez, Betty García, Milagros Gómez, Luisa Bothwell, José Luis Torregrosa; cantantes como Violeta Usera, Juan Orlandi, Rafael Gil, José Sabater, Luisa Felices, Pepita Capó, Damián Ballesteros; en variedades César Andreu, Luis Antonio Berges, Gilberto González Juliá, Paco López, y Rafael Vélez y su orquesta. Entre las obras representadas están *El Nido, Nuestra Natacha* y *Mancha que limpia* en 1938, esta última con otros aficionados entre los que estaban Ester Palés, Mercedes Salazar, María Nadal, el veterano Alfonso Capestany, Bessie Kilgore y otros.

Por haber sido la representación del drama *Nuestra Natacha* el 9 de marzo de 1938 por la Farándula Universitaria la más sobresaliente actuación por aquellos años, enumeramos aquí los nombres de los intérpretes: Rosita Arostegui, Herman Nigaglioni, Humberto Díaz, Ester Negrón, María L. Torregrosa, Walter Bothwell, Antonio Amadeo, Edith Irizarry, Edwin Cortés, Domingo Ramírez, Aída Román, Aída Campillo, Delia García, Ricardo Ramírez, Joaquín Yordán, Plinio Lloréns y Nini Nigaglioni.

Al disolverse la Farándula Universitaria nació, en 1936, la Farándula Bohemia organizada por Guillermo Bauzá.

Debutó en el teatro municipal con una pieza cómica de José L. Torregrosa titulada *Cómo no será y cómo será nuestra República* en la que actuaron Guillermo Bauzá, Walter Bothwell, José L. Torre-

issuu-downloader.com

grosa, José R. Ortiz, Guillermo Bobonis, Ramón Rivero, Carlos Rodil, Arturo Cortés y Frank Marrero.

Bauzá era de Lares, Ramón Rivero de Naguabo y Torregrosa de Aguadilla, a quienes se unió Rosita Miró y Carmen Luisa Santini. Rivero fue luego el popular actor cómico Diplo, o sea, Ramón Ortiz del Rivero.

Representóse por ellos las comedias *El pie izquierdo*, de Arniches; *El amor inocente, La media naranja, Hay que matar al alcalde, El manicomio es un lío*, y *La Ocasión la pintan calva.*

La Farándula Bohemia en 1939 se reorganizó con elementos de la Farándula Universitaria, del Club Artístico, de la radio, de la Universidad y el club dramático de la Escuela Superior Central incorporándose a ellos la cubana Cecilia Cavero, Olga Lugo, Emilia López, Rafael A. Rivera, Antonio J. Amadeo, Jaime Bosch, Rubén Gaztambide, Abraham Díaz, Luis Amy y Rafael Milán.

Del 5 de setiembre a diciembre de 1940 la Farándula inicia una temporada bufa en el teatro Puerto Rico de San Juan. Entre las obras puestas en escena las hay de títulos alusivos, como *Diplo se hace popular, Diplo frente a Hitler* y *Diplo p'alcalde.* Ya trabajan con ellos otros aficionados: Beba Moret, Rafael Benliza, Camilo Fraticelli, Guillermo Córdoba y Pilar Guerrero.

* * *

Alfonso Capestany, antiguo actor puertorriqueño, formó en Ponce, el 15 de mayo de 1933, un cuadro o compañía Pro Arte Nacional que representó allí el drama en 3 actos, de Gonzalo Arocho del Toro, *Bohemia Sangrienta*, con un reparto de 12 aficionados.

Juan Nadal Santa-Coloma, actor nativo de mucha experiencia, allá por los meses de abril, mayo y junio de 1935 dirigía la compañía teatral de la P.R.E.R.A., agencia del Gobierno. Llevó a escena en Río Piedras, San Juan y Mayagüez, las obras *Canción de cuna, Malvaloca, A campo traviesa* y *El dictador*, de Arturo Cadilla. Luego se llamó P.R.R.A. Los artistas eran Anita Jurado, Pepiña del Toro, Isabel Rodríguez, Gonzalo Prohaño, Carlos Cervantes, Irma M. Be-

issuu-downloader.com

laval, Mercedes Antón. José E. Montesinos y W. Venegas. Cambióse el nombre a F.E.R.A., dirigida por F. Manrique Cabrera, y antes por Celestino R. Pérez. Se unieron otros como Sixto Chevremont, Ana María Prieto, Leticia Gaztambide, Isabel Lloréns, Mercedes Soldevila, Celeste Rodríguez, Eduardo de la Torre, F. J. Descartes y María T. Viera.

La F.E.R.A. representó en la Universidad *Venciste Unión, Con ambos puños, Sombras de Passaic, Caña* y otras. Con la F.E.R.A. trabajaban Félix Sárraga, Manuel Rodríguez, Pascuala Figueroa, María T. Sánchez, Teresa Angleró, Juan Parrilla, Carmen M. Cintrón, Manuel Méndez Ballester, Carmen Díaz, Emily Dickson, René Goleman y Carmen Curbelo.

La P.R.E.R.A. tuvo un ramal en Ponce formado por Luz Petrovich con Olga Schuck, Emilia Villaronga Toro, Roberto Clavell, Julia Puig, José Ramón Sellés, Jorge Colón, Irma Torres, Cintrón Dávila y otros. Pero no sabemos qué obras representaron.

Hacia el mes de julio de 1936, Emilio Carter formó y dirigió en Ponce, la Compañía Teatral del Sur. Representaron *La sobrina del cura,* de Arniches; *El sexo débil, La Alsaciana, Dale un beso a papá,* de A. Suárez; *Receta para celosos.* Estaban en este grupo Mercedes Salazar, Ruth Natal, Luisa Palés, Ruddy Méndez, Osvaldo Dapena y Radamés Mayoral, entre otros aficionados.

Había en Ponce otro grupo bajo el nombre de La Ganga, en agosto de 1936. Representó la zarzuela *¡A las máscaras!*

Antes de organizarse la Farándula Bohemia de nuevo, estuvo actuando desde enero de 1937 en Río Piedras y San Juan. Las comedias que ponían en escena eran generalmente escritas por Rivero, Torregrosa y Bauzá. En esta temporada llegaron a 24 piezas bufas casi todas con temas de episodios locales.

La Compañía Teatral del Sur en 1937, cambió de director en Alfonso Capestany, dando en Ponce una función el 24 de junio con la obra de Arniches *La Locura de Don Juan* y el 1° de julio *Lluvia de hijos.* El 26 de mayo interpretaron en Ponce, la comedia de Fernández del Villar *La prudencia de Gabino.* Siguen hacia Aguadilla. Allí dieron *Las víctimas de Chevalier,* de Paso. En junio y julio

issuu-downloader.com

representaron en Ponce *La malquerida, La casa de salud, El afinador, A campo traviesa* y *La frontera.*

Desaparecido el Club Artístico del Casino de Puerto Rico aparece en diciembre de 1939 la sociedad dramática "Areyto" de breve vida. El 23 y 24 de julio de 1940 estrena en la Universidad la comedia de Marta Lomar *He vuelto a buscarla;* el 25 de setiembre, la de Luis Rechani Agrait, *Mi Señoría* dada en Bayamón y repetida en la Universidad, en octubre y diciembre. El 28 de octubre, Areyto lleva a escena la tragedia de Manuel Méndez Ballester *Tiempo muerto* repitiéndola en Arecibo el 27 de noviembre. El 15 de enero de 1941, en la Universidad, Areyto pone la comedia de Sierra Berdecía *La escuela del buen amor.* Y se deshizo Areyto pronto.

De la autora Marta Lomar se estrenó en el teatro Riviera el 26 de mayo de 1941, la comedia *La Hormigüela.*

Terminemos este capítulo con alguna noticia de ciertos grupos escolares y otras representaciones durante la década.

En la Escuela Superior de Ponce, había en 1933, un club dramático que el 24 de febrero representó *Gilito,* de los hermanos Alvarez Quintero, y *Rosina es frágil.* El club lo componían Ester Palés, Emilia Villaronga Toro, T. Almonte, Josefina Lube, Roberto Rivera, José García. Dirigidos por Sylvia Silva.

En el Blanche Kellog Institute de San Juan, en 1938, se representó *La Reja,* el 15 de noviembre; *Sin Palabras* y *El Chiquillo* en diciembre de 1939.

En el Instituto Politécnico de San Germán, el 17 de diciembre de 1938, se puso en escena *El vaso de barro,* de Huffman, y el 12 y 13 de abril de 1940 *Suppressed desires* y *The Intruder.* En el mes de mayo dióse *La lámpara roja* con Irma Vélez y Jeanne Cadwell. Esta representación fue en 1936.

En la Escuela Superior de la Universidad se representó en marzo de 1940 *Puebla de las mujeres* y *La media naranja.*

En el Colegio del Sagrado Corazón en San Juan en 1940 tuvo lugar la representación de *El divino impaciente,* de Pemán; mientras en la Escuela Superior de Ponce se representó por la Farándula

issuu-downloader.com

Estudiantil la obra de Arriví *El diablo se humaniza.* Antes se había representado *El club de los solteros.*

Juan Nadal había formado una compañía en San Juan en 1937. El 14 de noviembre se estrenó con *La mujer X,* interpretada por Lolita Lázaro, Ester Comas, Judith Varas, Alfonso Capestany, Esteban Montesinos, Ramón Tánchez, Walter Bothwell, José L. Torregrosa, Guillermo Bauzá, Rubén Irizarry y Héctor Landrón. Nada más se sabe de esta compañía.

El nuevo teatro o Auditorium La Perla de Ponce fue inaugurado el 12 de julio de 1941 con la tragedia de Méndez Ballester *Tiempo muerto.*

Por el grupo Areyto, capítulo de Arecibo, se puso en la Universidad, en enero y marzo de 1941 *Los intereses creados* y la obra de Serrano Anguita titulada *Yo el barco, tú el navegante.*

El 12 de enero de 1938 se repitió por Juan Nadal *La Mujer X* en el teatro de la universidad.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XIX

Al resumir en este capítulo los espectáculos de variedades y género ínfimo de 1931 a 1940 habremos terminado con esta década, una de las más variadas en estos anales.

Lo primero que se representa en el género de variedades es una compañía mexicana con varios tríos y bailarinas, en abril de 1931, seguida en junio de los Embajadores del Arte Cubano Julio Richards, Carmen Ortiz, Josefina Ortiz y Rafael Betancourt, éste dirigiendo la música; y de la compañía de Liho-Chang con sus leyendas de magia y con June Burnett con sus creaciones de Jazz. Los cuadros eran *Una noche en el palacio encantado de Pekín, El Congreso de Naciones, El gabinete de los Espíritus, El misterio de Buhda, La danza de los esqueletos* y *Las mil y una noches.*

El curioso espectáculo de los Perros comediantes, de Munier y Orloff estuvo aquí otra vez en 1931 en el teatro Olimpo.

El 27 de abril de 1933 reapareció la compañía de revistas Alegría-Enhart con *¡Oiga... Oiga!, Aromas de España, Almanaque viviente, El teatro de los niños, El joven del 68, Así es el mundo, Los Ases de la pantalla* y *¡Cómo están las mujeres!*

No va a Ponce. Va a Arecibo. Vuelve a San Juan el 8 de mayo con *México canta, Sevilla 1929, La revista de sports, Las mujeres mandan, Seda y oro, Artistas y modelos* y la repetición de otras obras.

Sus componentes eran Vicente Enhart, Lita Enhart, Teresa Rojas, Elsa y Armando, danzarines; Olga, bailarina; Elisa Aspero, Nati Flaquer, Asencio y Gordon.

El 2 de julio de 1933, Guillermo Espinosa, colombiano, dio un concierto con la Asociación de profesores de música sinfónica en

issuu-downloader.com

la que se ejecutó la 5a. Sinfonía de Beethoven, una suite de Bach para flauta y orquesta con Jorge Neri, solista, concierto No. 2 de Bach, concierto en la menor de Bach para 4 pianos con Tatjana Gontscharowa, Prudencia Campoamor, Monsita Ferrer, y Esther Ortiz; y las danzas Polovieztsianas del Príncipe Igor, de Borodin.

En el teatro Municipal se presentó el 30 de agosto de 1935 un cuadro de fantasía juvenil de Virginia Carrión con *Kiddie Kabaret*. Luego en 1936 el ilusionista Richardine.

La compañía de Los Niños Cantores de Viena, con su director doctor George Gruber y la señora H. Marsh como directora estuvo el 31 de marzo de 1937. Se cantó *Su alteza lo desea*, en un acto; *La vecina burlada*, de Mozart; *El Danubio azul*, *Fueri Concinuti*, *Vals indigno* y una serie de valses de Strauss.

Vino en octubre de 1939 la Revista Infantil venezolana que en el Escambrón actuó con Gilda Rosa Urdaneta, Rubén D. Villamil y Roberto González.

La gran compañía de atracciones Show Internacional estuvo en el teatro Martí el 4 de abril de 1940. Tenía al actor cómico Pepe Duarte, al concertista Juan López, los hermanos Manolo y Américo Marbel en telepatía; Carmen España, cupletista y bailarina; Malena Toledo, vedette; Ascensión Pastor, cantante; los Lecuona Boys, Richardine y el director de escena Antonio Ventoso.

En noviembre de 1939 dio un concierto en el Auditorium de la Escuela Superior Central Graciela Rivera con míster Hiestand y J. E. Pedreira.

Pasando de estas variedades y conciertos al género ínfimo es de notar a Regina García, la Asturianita, sin brazos, como danzarina y cantante en julio de 1931. Luego, el Trío Mexicano y el Trío Argentino de Urusta-Fugazot-Delmare.

El 22 y 24 de enero de 1932 llega el célebre tenor José Mojica con Tray Sanders como pianista. Estuvo en Ponce.

En marzo y abril el dueto argentino José Bohr y Eva Limiñana estuvieron en el Olimpo y también allí en julio las hermanas Dora y Jenny Pfarry, bailarinas alemanas, lo mismo que el dueto Pulido-Iñiguez.

issuu-downloader.com

El ilusionista y transformista La Follete con el Guild André y sus buddies de orquesta, los bailarines Castilians, Camille Migone, cantante y Joe Cappi, bailarín, estuvieron actuando en el Olimpo desde el 26 de agosto de 1932, siendo seguidos por el Príncipe de la Magia Rossini.

Hubo varias recitadoras como Dalia Iñiguez, Berta Singerman y Eusebia Cosme, y conferencias por Gabriela Mistral en 1931.

La marimba salvadoreña Atlacatl, el prestidigitador Artinelli, la bailarina Hilda Estasen y el tenor Esteban Guijarro pasaron por San Juan desde abril a mayo de 1933. También en ese año dio un concierto el tenor español Francisco Menen, en la Universidad.

En el 1934, el guitarrista Regino Sáinz de la Mata, que volvió varias veces; la bailarina Rosarillo de Triana con Luis Maravilla, guitarrista y el pianista Manuel de Torres; la pianista Flora Mora, el ventrílocuo Richardine y su compañía, el violinista Rómulo Ribera, todos ellos nos visitaron en distintas fechas de tal año.

En febrero de 1935 nos deleitó la orquesta cubana de señoritas "Orbe Anacaona" y una pareja de rumba. Para el 1o. de abril aplaudióse al gran cantante argentino Carlos Gardel. Para mayo tuvimos al profesor Harry con el humorista Emilio Carter.

El 26 de mayo, en el Paramount, el guitarrista uruguayo Julio Martínez Oyanguren celebró su primer concierto en Puerto Rico.

La tiple de Puerto Rico Matilde Amy con el pianista Ellmen Zoller celebró un concierto en San Juan el 5 de julio de 1935.

Hubo en este año una serie de bailarinas como Lorraine y Carlos; Clarise y Christian, Corinne-Madelle, Juanita Rodríguez, y sobre todas Encarnación López llamada La Argentinita con Miguel Albaición, Pilar López, Pepe Badajoz y Enrique Luzuriaga.

En el 1936, en octubre, vino otro cantante argentino llamado Carlos Vivan, y luego el dueto argentino Ligero y Blanquita Pozas en 1937.

Las mexicanas Celia Treviño, violinista y Lina D'Acosta, soprano, dieron sus conciertos en 1937 y 1939.

Para finalizar esta década y capítulo anotamos la actuación el 5 de marzo de 1939 de la despedida de Amalia Molina con bailes,

issuu-downloader.com

canciones y el sainete de los hermanos Alvarez Quintero *Agua milagrosa;* de la pareja Luana Alcañiz Juan Puertas; con el maestro José M. Mollá; la gran bailarina Kyra; el beneficio del tenor A. Rojo en mayo de 1935 con la zarzuela *Marina* en San Juan con un grupo de aficionados; la representación de la zarzuela *Noche Buena,* letra de R. del Toro con música de Margarita Montalvo en diciembre de 1935; el concierto del tenor Jesús Martínez Siaca en febrero de 1936 y el de Paquita Bithorn el 2 de mayo de 1937. En 2 de julio de 1937 celebró un concierto la violinista mexicana Celia Treviño. El 6 de agosto de 1937 presentó sus actos de magia el ilusionista chino Fu-Manchú con la bailarina Eva Beltri.

También se concedió un beneficio a la actriz Anita Jurado que había actuado con el grupo de la F.E.R.A., con la comedia *Doña Diabla.*

Y se aplaudió mucho en el cine Luna a la bailarina Conchita Vila con su conjunto de Girls del Casino de París.

issuu-downloader.com

Capítulo XX

En el umbral de la penúltima década de la primera mitad del siglo, comenzamos con el género dramático y la compañía de comedias modernas Soler-Malumbres que el 26 de abril de 1941 en el teatro Matienzo de San Juan se inicia con *Rigoberto* (7 veces). Se desenvuelve la temporada con *Brujería*, de O. Viana; *El infierno*, de Paso y Abati; *Cásate... y verás*, *Los hijos crecen*, de Dartres; *Mi mujer, el perro y yo*, *Anacleto se divorcia*, de Muñoz Seca; *El padre Pitillo*, de Arniches; *¡Soy un sinvergüenza!*, de Muñoz Seca; *El último Bravo*, *Mi papá*, de Arniches; *Morena clara*, de Quintero y Guillén; *El dictador* y *El orgullo de Albacete*.

Se movió al teatro Venus con *La locura de Don Juan*, *Morena clara*, *El padre Pitillo*, *Dueña y señora*, *Mi papá*, *La educación de los padres*, de Fernández de Villar; *Lluvia de hijos*, de M. Mayo; *Rigoberto*, *La casa de salud*, *Los marqueses de Matute*, de Sevilla y Carreño; *El último Bravo*, *Es mi hombre*, de Arniches; *El orgullo de Albacete*, *El hombre que todo lo enreda*, de Mayrón; *El gran tacaño*, de Paso y Abati; *Quién quiere comprarme un lío*, de J. de Prada.

Va la compañía al teatro Modelo en Río Piedras el 27 de mayo. Se repite algunas obras y se representa *Dios se lo pague*, de Camargo; y *Soltero y solo en la vida*, de Paso.

Otra vez al teatro Venus y se añade a otras representaciones *No te ofendas Beatriz*, *Una esposa inventada*, *Papá soltero*, *El amigo Teddy*, *El beso mortal* y *Prostitución*.

En el Matienzo de nuevo el 8 de agosto, se presentan 10 comedias de las ya citadas.

issuu-downloader.com

Va a Ponce el 17 de junio al 22 de julio y representa *Rigoberto, Brujería, El infierno, Los hijos crecen, Cásate . . . y verás, Mi mujer, El perro y yo; Anacleto se divorcia, El padre Pitillo, Soy un sinvergüenza, El último Bravo, Mi papá, Morena clara, El dictador, El orgullo de Albacete, La educación de los padres, Es mi hombre, El hombre que todo lo enreda, Dios se lo pague* y *Prostitución.*

Con Fe Malumbres estaba Andrés Soler y sus compañeros Alejandro Avendaño, Alejandro Ciangherotti, Luis E. Coto, Isabel Fábregas, María Hernández, Gloria y María Jordán, Pilar Murillo, Mercedes Soler, Manuela Villar, Enrique Geuner, José Jordán, Manuel Riera y José Vidal.

Blanca de Castejón, artista puertorriqueña que había actuado con el Club Artístico, se presentó en San Juan el 28 de octubre de 1941 con una compañía de Comedias Sintéticas, en el teatro Venus. Ella había hecho antes algunas películas como *Los hijos mandan* y *Mis dos amores.*

En esta ocasión representó *La maja desnuda, Y cuando llegó el amor, La resurrección de Lázaro, Jugando en Valencia, La divina embustera, Luna de miel para cuatro, El sueño dorado, Cosas de la vida, El sueño de cristal, En este mundo traidor* y *Mariquilla Terremoto.*

El 27 de octubre de 1941 representó dos de estas obras en la Universidad.

Estuvo en Ponce en noviembre dando 5 de las obras mencionadas.

Con ella trabajaban Rafael Banquells, Romualdo Tirado, Margot Castejón, Matilde Liaño, la bailarina Lisa Lara, Margot Mantua, José Alura y Mario Rossi.

No fue hasta el 2 de mayo de 1947 que, en el teatro Riviera de San Juan, se estrenó una compañía argentina de comedias modernas, la de "Pepita Serrador", seis años después de la compañía "Malumbres-Soler". De su repertorio subieron a escena *El sueño de Kikí,* de Picard; *Ruleta,* de Fedor; *Deltrio,* de Darthes, y Daniel; *Ricardo murió en la China,* de Manzari; *La sombra, Espíritu Burlón,*

issuu-downloader.com

de N. Coward; *El rosario, Celos,* de Verneuil; *Pigmalión,* de B. Shaw; y *Tambor y cascabel.*

El 12 de mayo llegó a Ponce donde se representó *El sueño de Kiki, Ruleta, Delirio, La sombra, El rosario, Pigmalión* y *Tambor y cascabel.* Desde el 29 de mayo esta compañía dio en la Universidad *La enemiga, La sombra, Casa de muñecas,* y *La gata,* de R. Alessio.

Los compañeros de Pepita Serrador eran Manuela Fernández, Pura Vargas, Mercedes Alonso, Mary Lister, Otto Sirgo, Emilio Brillas, Josefina Segarra, Antonio Gandía, Luis Agudín, Manuel Alonso, Otto Palacios y Carmen Manzano.

La compañía de Teatro Cómico "Angel Garasa" se asentó para su temporada en el teatro Riviera el 18 de noviembre de 1948, y puso en escena las obras *Los marqueses de Matute, ¿Quién me compra un lío?* (4 veces), *Anacleto se divorcia, ¡Qué verde era mi padre!,* de Torrado; *Mi viuda alegre* o *Su desconsolada esposa,* de Webbs y Crosse; *Es mi hombre, Esta noche me emborracho* y *Don Verdades,* de Arniches.

Desde el 20 de noviembre actuó en Ponce con *Los marqueses de Matute, ¿Quién me compra un lío?, Anacleto se divorcia, ¡Qué verde era mi padre!, Mi viuda alegre, Es mi hombre, Esta noche me emborracho* y *Don Verdades.*

Los artistas: Angel Garasa, Alita Román, Angelines Fernández, José Pidal, Miguel Ligero, Mary Allister, Consuelo Jiménez, Amparo Villegas, Francisco Jambrina, Otto Palacios y Armando Figueroa.

Consideramos que fue un acontecimiento artístico la aparición en San Juan, ya en el teatro municipal, de la compañía dramática española "Lope de Vega", el día de Año Nuevo de 1950. Esta temporada fue de un gran éxito.

El repertorio era muy variado, del cual la compañía representó *Los intereses creados* (4 veces), *Don Juan Tenorio, El anticuario, Otelo* (10 veces), *Pachín y Pachón, Plaza de Oriente, El coronel Bridau, La vida es sueño* (4 veces), *Tierra baja* (8 veces), *Hamlet, La cenicienta, Los niños perdidos en la selva, Rondalla, El Rey Lear,*

issuu-downloader.com

María Estuardo, El genio alegre (8 veces), *Crimen y castigo, Peribañez* (3 veces), *Amores y amoríos, La hija del tabernero, El redentor del mundo* (5 veces), *Bola de nieve, Lo que tú quieras. ¡Este desamparo!*, de M. Méndez Ballester, y *El nido ajeno.*

El día 15 de enero pasaron por la radio WKAQ a *Tierra baja.*

En la Universidad se representó *Los intereses creados, Otelo, La vida es sueño.*

Se fue a Arecibo, Mayagüez y Ponce.

En San Germán, en el Instituto Politécnico, se dio *Tierra baja* por esa compañía.

En Ponce, *Los intereses creados, El anticuario, Otelo, Don Juan Tenorio, La vida es sueño, Tierra baja, El nido ajeno, María Estuardo, El genio alegre* y *Amores y amoríos.*

El 23 de mayo se representó en el Parque Sixto Escobar, *La Cena de Baltasar,* de Lope de Vega, por esta compañía; y la misma obra en Ponce en el campus de la Universidad Católica el 27 de abril de 1950.

En Guayama el día 24, la obra *Dos mujeres a las nueve* y en Caguas el 25 y 26 de mayo, *El redentor* y *Dos mujeres a las nueve.*

La compañía volvió al teatro municipal el 5 de abril de 1950 para representar *El redentor* (6 veces), *El genio alegre, La otra honra,* y *Dos mujeres a las nueve,* trasladándose al teatro Riviera el 11 de abril con *Tierra baja, El genio alegre, Otelo, Dos mujeres a las nueve* (3 veces), *El nido ajeno, La otra honra, Amores y amoríos, Juan José* (4 veces) y *La vida es sueño.*

Era el director José Tamayo. Los artistas eran Carlos Lemos, primer actor; Emilio Barreda, Eugenio Navarro, Avelino Cánovas, Manuel Domínguez, Esteban de Pablos, Alberto Santamaría, Alfonso Muñoz, José Carlos Rivera, Justo Alonso, José Gómez, Esteban Pascual, José M. Gallardo, Roberto Rodríguez, Luis Sanromá, María A. Balaguer, Conchita Montijano, Esperanza Muguerza, Julia Berry, Lolita Lemos, Josefina Santaularia, María T. Morales, Asunción Pascual, Marta Rodríguez, Aurora Peñas, Trinidad Ganín, César Carbó, Pedro de Miguel, Radamés de la Campa, Marta González, Esperanza

issuu-downloader.com

Berry, Aquilina Soler, Soledad Paso, Alberto Alfonso, Miguel A. Suárez y Braulio Castillo.

Por el mes de agosto de 1950, residía en San Juan, un señor español de nombre C. Rivas Cherif, hombre de teatro que con un grupo local organizó representaciones teatrales como *Los árboles mueren de pie*, de Casona, con Amparo Villegas, María J. Franco, R. Benliza, Walter Buzó, Eliseo López, y Mona Martí. Trajo a Antonia Calderón y José Jordá.

El conjunto era conocido por la Tea P. R., ya en 1951 representó *El alcalde de Zalamea* con Antonio Gautier, Luis D. Miranda, Raúl Dávila, Gloria Arjona, Otilia Janer, José Somohano, Paco Capó, Lydia Echevarría, Milagros Pablos, Paquito Cordero, Raúl Carbonell. El 13, 14 y 15 de abril de 1951, la TEA representó *La malquerida*, con Mona Martí, Ana Judith Franco, Rivas Cherif y otros, repitiendo *El alcalde de Zalamea* el 7 de mayo; el 25 de mayo, *La esquina peligrosa*, de J. B. Priestley repetida el 19 de junio, el 26 de junio, *La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca; y el 4 y 6 de julio, *Yerma*, del mismo autor. Yendo a Ponce el 24 de junio con dos funciones y en San Juan el 2, 3 y 4 de noviembre, *Concha la limpia* se representó por ellos. TEA es sigle para Teatro Español de América.

La Farándula Bohemia continuaba su labor con Diplo, Torregrosa, Benliza, Elena Estrada, la Cavero, Beba Moret y Ayala representando *Ahora yo no quiero, Negro no come negro, Cosas de mi país*, farsa en 3 actos, de Jorge Felices; *Los mil y un días*, de Torregrosa; la comedia de Rivero en 3 actos, *A mí me matan, pero yo gozo; Hay que defenderse, El cleptómano, Se necesita un guapo* y otras obras bufas como *El Tremendo hotel* representado en 1950.

La Farándula Bohemia estrenó en el teatro Venus el 1º de agosto de 1941, la farsa en 3 actos de E. Combas Guerra *Mosquilandia*. Se dio 21 noches en San Juan. En Ponce, el 23 y 24 de agosto, y luego en Aguadilla, Guayama, Barrio Obrero de Santurce y teatro Lara de Puerta de Tierra.

Ha habido ciertas representaciones en el teatro de la Universidad que no corresponden al Departamento de Drama de dicha institución. Vamos a consignarlas aquí.

issuu-downloader.com

En primer lugar, la Sociedad General de Actores fundada por M. Méndez Ballester en 1942, puso en escena allí el 26 de julio de 1943 la tragedia *Hilarión* en 3 actos de Méndez Ballester, dirigida por Francisco Arriví e interpretada entre otros por Rafael Benliza y María Judith Franco. En los días 28, 29 y 30 de octubre de 1947, la Compañía Dramática Estudiantil llevó a escena en dicho teatro el biodrama *Ramón Baldorioty de Castro* en 3 actos y en verso, por Cesáreo Rosa-Nieves, el cual se había estrenado en Caguas el 3 de setiembre y representado en Humacao. El 15 de agosto de 1948 se estrenó en el teatro de la Universidad el drama en 3 actos *Eterno Anhelo*, de Angel F. Rivera por el Círc. Teatral Universit., con Nilda González, Marrero, Saldaña, Nilda Martínez, Díaz y Ernesto González. La obra de René Marqués *El Sol y los McDonald* se representó en el teatro de la Universidad por Teatro Nuestro el 16 y 17 de setiembre de 1950. En abril de 1961 Arte Teatral de Arturo Machuca Padin puso en la Universidad, y antes en el Ateneo, la obra *Las Sillas*, de Inesco. Otra representación habida en ese teatro hacia 1952 fue una producción en inglés por el departamento de inglés con una obra dirigida por Juano Hernández y titulada *Widow's Walk*, por Elizabeth Goodyear y Philip Huston.

—B—

Por considerar que el conjunto de las representaciones teatrales del Departamento de Drama de la Universidad con su Teatro Universitario y sus ramificaciones, tales como el Teatro Infantil y su derivado la Comedia Universitaria, el Teatro Rodante y otros aspectos del Teatro Universitario, deben aparecer en unidad así la componemos en esta parte B del capítulo distribuida en décadas especiales: década 1941-1950; década 1951-1960, y período 1961-1962.

Década 1941-1950. Entre las actividades precursoras del Teatro Universitario del Departamento de Drama de la Universidad estuvo el Little Theater of the University del departamento de inglés diri-

issuu-downloader.com

gido por el profesor G. R. Warreck en 1941, que el 20 de febrero representó *A Cup of tea*, de Agnes Petterson, *The Necklace is mine*, de Florence Ryerson, repetida el 19 de marzo. El 21, 24 y 25 de abril, *The Shrew Tamed*, versión acortada. Los estudiantes intérpretes eran Francisco Inserni, Natalia Pérez, Bruce Knoblock, Inés Mc.Guire, Valentine Bahr, Gisela Gandía, Ketty Liaño, Cynthia Wade, Héctor Campos Parsi, Jorge Ortiz y Carlos Albizu.

La institución del Teatro Universitario se inauguró en los días 1, 2, 3, 4 y 5 de diciembre de 1941. La obra escogida fue la farsa de Enrique Gustavino en 2 actos *La mujer más honesta del mundo*, con Gloria Arjona. Úrsula Soler, Héctor Barrera, Pedro Santiago Ortiz, Amilcar Tirado, Luis Mora Ríos, y Juan Monge, dirigido por L. Santiago Lavandero.

Era el propósito de la clase de arte dramática "dar el primer paso hacia un ideal común a todos, esto es, la creación de un teatro puertorriqueño... para formar en la conciencia de nuestro pueblo una tradición teatral". Así declaraba el programa.

Naturalmente, una tradición era ya legendaria en Puerto Rico.

La segunda producción en 1941 fue con la obra de B. Shaw, *John Doe*, y *El secreto*, de R. J. Sender. Como tercera representación fue a escena la obra en 1 acto de Jacinto Grau *Vísperas de Bodas*, la pantomima *La niña y su teniente* y una parodia de *Romeo y Julieta*. En la primera tomó parte Lucy Boscana.

Y así poco a poco. Con los años el Teatro Universitario con sus estudiantes ha interpretado, dirigido y montado las obras que representa.

En los días 24, 27 y 28 de abril de 1942, se representó *Doña Rosita la soltera*, de García Lorca. En diciembre *El pavo real*, de Marquina. Sigue el 1943 con *El Licenciado Vidrieras*, de Moreto, comedia satírica en 3 actos, el 29 y 30 de abril y 1° de marzo; el 1° de noviembre *Mañana de sol*, de los hermanos Alvarez Quintero, y *El milagro del Danubio*, de Anderson; el 1, 2 y 3 de diciembre de 1943 *Prohibido suicidarse en primavera*, de Casona, con María Judith Franco, Lavandero, Iglesias, Zayas, Alicia Bibiloni y Carmen Beatriz Muñoz.

issuu-downloader.com

En el año 1944, el 12, 13 y 14 de abril, se estrenó el drama de Enrique Laguerre *La resentida;* el 24 y 25 de junio de 1944, *El salvaje,* de Chekhoff, *Los guardianes del faro,* de Cocquel, y *Declaración amorosa,* de Chekhoff; el 3 de noviembre *El valiente,* de Hollworthy y R. Middleman; y *La guardia cuidadosa,* de Cervantes, *Deseos reprimidos,* de Susan Glasspel, terminando el año con la obra de Kaiser *Un día de octubre,* el 7, 8, 9 y 10 de diciembre.

La vida es sueño, de Calderón, fue la producción número 13 con Lavandero en el Segismundo, en los días 23, 24 y 25 de abril de 1945, con Marrero, Graciani, la Carrillo, Anglada, Colón, la Franco, Zayas, Iglesias, la Bibiloni y la Fernández.

Le siguió el 3, 4 y 5 de diciembre de 1945 la gran obra de L. Pirandello *Seis personajes en busca de autor.* En el mismo año, *La guardia cuidadosa,* de Cervantes; *Sancho Panza en la ínsula Barataria,* de Casona; y otra vez *Declaración amorosa;* y el 9 de abril de 1945 como producción de la dirección escénica, *La patente,* de Pirandello; *La tragedia de Menelas,* de Moeller; y *Modelo exclusivo,* de W. McCade.

En los días 1, 2 y 3 de mayo de 1946, el Teatro Universitario presenta la comedia de Molière *El ricachón en la Corte* con fondos musicales de Enrique Gasals Chapí. Trabajaron en ella Ubaldo Anglada, María L. Forastieri, Carmen Nieves, Eugenio Iglesias, Colón, Díaz, Marrero, Oneida Rivera, Nilda González y Luis Carlo.

Después de repetir *Sancho Panza en la ínsula Barataria* y *Declaración amorosa,* el Teatro Universitario representó el 22 de julio y el 23 de agosto de 1946 *El milagro de San Antonio,* de Maeterlinck, y *El retablo de las maravillas,* de Cervantes. Una de las funciones fue a beneficio de la viuda de F. Acevedo.

Sigue esta actividad teatral de la Universidad con el gran drama de Ibsen *Las columnas de la sociedad* el 1, 11 y 12 de enero y 1° de febrero de 1947; *Don Juan Tenorio,* de Zorrilla, en los días 23, 24, 25 y 26 de mayo y 7 y 8 de junio de 1947. La obra de J. Anouilh *El viajero sin equipaje* salió a escena el 16, 17 y 18 de febrero de 1948. Ya en 1949 se puso en escena *La zapatera prodigiosa,* de García Lorca, y *El cartero del Rey,* de Tagore, para dar paso a la tra-

issuu-downloader.com

gedia griega de Eurípides *Ifigenia en Aulide* el 7, 8 y 9 de marzo de 1949, producción dirigida por Ludwig Schajowicz.

En 1949, los días 23, 24 y 25 de noviembre, Ludwig Schajowicz dirigió *Noche de Reyes,* de Shakespeare. El 28, 29 y 30 de abril y el 1° y 2 de mayo de 1950 el Teatro Universitario representó en el teatro Tapia *El celoso farfullero,* comedia de Molière, y *El tiempo es sueño,* de Lenormand.

La tragedia griega de Eurípides, *Hécuba,* fue puesta en escena el 22, 23 y 24 de noviembre de 1950 con Laura Martell, Luz María Betancourt, Luz Idalia Rieckehoff, Edith Soufront, Victoria Espinosa, Eva Trenche, Nordellie Nazario, Iraida Hernández, Rafael Serra, Marcos Betancourt, Héctor Alejandro, Domingo Ramírez, Jesús A. Rivas, Manuel Vélez, Manuel Pacheco y Carlos Machuca.

El Teatro Infantil de la Escuela Modelo apareció en esta década el 16 de julio de 1946 con la comedia *Aventuras de Tomás Chichaque.* Pasó el Teatro Infantil de esa escuela a la Escuela Superior e Intermedia de la Universidad como la Comedieta Universitaria bajo el Departamento de Drama desde 1949 conociéndose como Comedieta desde 1952.

Ese Teatro Infantil representó en febrero de 1949, su segunda obra, *El Pájaro Azul,* de Maeterlinck, dirigida por José A. Díaz; el 19 de julio de 1947, *La cabeza del dragón,* de R. del Valle Inclán repetida en diciembre. Los días 4 y 5 de diciembre de 1948 representóse *Blanca Nieves y los 7 enanitos,* haciendo Blanca Nieves Nydia Sendra; en el verano de 1948, *El cartero del Rey; La Cenicienta* en mayo de 1949; *La bella durmiente,* de Louise Sanders, y *La sota de corazones,* el 18, 19 y 20 de diciembre de 1949; y *Hansel y Gretel* basada en la obra de E. Humperdinck, el 7 y 8 de mayo de 1950. Algunas de estas representaciones ocurrieron durante la transición del Teatro Infantil a la Comedieta Universitaria de la que hablaremos en la siguiente década.

Otra de las iniciativas de la Universidad ha sido la formación de un Teatro Rodante así llamado. Va por plazas y pueblos. Se inauguró en 1946 con *Sancho Panza en la ínsula Barataria,* de Ca-

issuu-downloader.com

sona, y *Declaración amorosa,* de Checkhoff. Lo fundó L. Santiago Lavandero.

También ha llevado a escena en sus carretas de Tespis la obra *La zapatera prodigiosa,* de García Lorca en 1948 y en 1961; *El paso de las Carátulas,* de Juan de la Encina, en 1949; *Las aceitunas,* de Lope de Rueda, en 1949; *El hospital de los podridos,* de Cervantes, en 1949; *El deleitoso,* de Lope de Rueda, en 1949; y bajo la dirección de C. Rivas Cherif en Mayagüez *El mancebo que casó con mujer brava,* de Casona, en 1950.

Volvamos al Teatro Universitario en la década de 1951-1960.

El 23, 24 y 25 de abril de 1951 se retornó al Siglo de Oro con la comedia de Calderón *La Dama duende,* con Myriam Colón, Víctor Santini, Marcos Betancourt, Elba Trenche, Luz I. Rieckehoff, Edith Soufront y otros.

En los días 28, 29 y 30 de noviembre de 1951, la aleluya erótica *El amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín,* de García Lorca, y *El camino real,* de Chekhoff.

La comedia *El Abanico,* de Goldoni, fue escogida para el 1, 2 y 3 de abril de 1952, dirigida por Ludwig Schajowicz. Del 10 al 13 de noviembre subió a escena la comedia de Saroyan titulada *El momento de tu vida.*

El Teatro Universitario: 3 obras en 1 acto el 30 de noviembre y el 1 y 2 de diciembre de 1953: *La Margarita,* de Salacrou; *Jinetes al mar,* de Synge; y la fablilla de *El Secreto mal Guardado,* de Casona. En noviembre y diciembre de 1953 se representó 4 veces *El gran teatro del mundo,* de Calderón. Luego el 26 de octubre de 1954 *El enfermo imaginario,* de Molière, y la farsa de *La tinaja.* Del 19 al 21 de octubre se había representado *Los Ciegos,* de Maeterlinck.

La Dama boba, de Lope de Vega, fue representada del 6 al 8 de diciembre de 1954; y del 22 al 24 de marzo de 1955 *La vida que te dí,* de Pirandello, con Elsa Román, Nilda González, José M. Lacomba, Rosa M. Negrón y otros. Del 19 al 22 de abril de 1955, *Verano y humo,* de T. Williams. En el mismo año *El Titiritero,* de Rothenberg. Luego *La máquina de sumar,* de Elmer Rice, el 25, 26 y 27 de octubre de 1955. Sigue este año con *La Comedia de las*

issuu-downloader.com

Equivocaciones, de Shakespeare el 14, 16 y 17 de noviembre. La obra de Anouilh, *La Alondra*, se interpreta el 28, 29 y 30 de noviembre de 1955 y se repite el 23 y 24 de enero de 1956.

Bolero y Plena, de Francisco Arriví, se representó el 20, 21, 22 y 23 de marzo de 1956. *La Esfinge furiosa*, de Juan Germán Schoeder, fue llevada a escena el 5 y el 6 de abril de 1956 por el curso de dirección de la Universidad; *La hija de Yorio*, de Gabriel D'annunzio, del 24 al 27 de abril del mismo año.

El Teatro Incompleto era una serie de 5 obras en 1 acto de Max Aub: *El celoso y su enamorada*, farsa de adolescentes; farsa *El espejo de avaricia; Crimen*, melodrama; el paso *La botella;* farsa *El desconfiado peligroso*, que se representaron el 15, 16, 17, 18 y 19 de octubre de 1956 bajo la dirección de Victoria Espinosa.

La obra de Bernard Shaw *El hombre y superhombre* se representó el 13, 14, 16 y 17 de noviembre de 1956, dirigida por Nilda González.

El 22, 23, 24, 25 y 26 de octubre de 1957 subió a escena la comedia en 3 actos de Emilio S. Belaval, *La muerte;* y en los días 21, 22, 23 y 24 de noviembre de 1957 el Teatro Universitario representó *Los tejedores*, de H. Hauptmann; *Los Justos*, de Camus, fue la obra para los días 25, 26, 27 y 28 de febrero de 1958, todas dirigidas por Nilda González.

Bajo el curso de dirección se presentaron el 18 de 1958, las obras en 1 acto de E. O'Neill *Donde está la señal de la cruz* y *La cuerda*, así como *Los jíbaros progresistas*, de Méndez Quiñones, culminando este año académico con *La Celestina*, de Rojas, el 21, 22, 24, 25 y 26 de 1958. Y *Nuestro Pueblo*, de Thorton Wilder el 18, 19 y 20 de marzo de 1959.

El Teatro Experimental de la Universidad llevó a escena el 14, 15 y 16 de julio de 1959, la obra de J. Giraudoux *El Apolo de Beloc*, con el monólogo *La voz humana*, de Jean Cocteau. La Escuela Superior Intermedia de la Universidad representó en abril de 1959 *La cuerda*, de O'Neill, *Dr. Death*, de Azorín, *La cueva de Salamanca*, de Cervantes, y *La vida continúa*, estas tres últimas por la Escuela Superior Intermedia. Así también *El mancebo que casó con mujer*

issuu-downloader.com

brava y *Los duendes del bosque.* Esta misma escuela representó el 5 de marzo de 1958 *El genio alegre.*

En 1952 el curso de dirección había representado *La cueva de Salamanca,* de Cervantes, *Los atrapados,* de Cathman y Shaw; *Un trágico apesar suyo,* de Chekhoff; y *Fuego a la luz de la luna,* de Grotty. El curso de dirección interpretó *El paquebot Tenacity,* de Ch. Vildrac, y *El fuego mal avivado,* de J. J. Bernard, ambas en el mes de abril de 1959. Mientras tanto, se inauguraba el Teatro Experimental de la Universidad el 23 y 28 de febrero de 1959 con *La espera,* de L. R. Sánchez.

La labor del Departamento de Drama de la Universidad es intensa y maravillosa por la esencia cultural que esparce por toda la sociedad. Además representó en 1959-1960 el paso de *Las Aceitunas,* de Lope de Rueda, y *El retablo de las maravillas,* de Cervantes, dirigido por Gloria Arjona. En ese mismo período el Teatro Universitario llevó a sus tablas *El puente,* de C. Gorostiza, y *De tanto caminar,* de Piri Fernández; el curso de dirección interpreta *Cándida,* de Bernard Shaw en marzo de 1960.

El Departamento de Drama de la Universidad ha dado carácter y expresión al Teatro Universitario, institución que nació y fue fundada en 1941 por Leopoldo Santiago Lavandero a quien sucedió en 1947 hasta 1954 el Dr. Ludwig Schajowicz a su vez substituido por un comité directivo de profesores, y luego por la competente señorita Nilda González desde 1958. El propio Lavandero con Rafael Cruz Emeric fundaron el Teatro Rodante en 1947.

En cuanto a la Comedia Universitaria de estudiantes de la Escuela Superior Intermedia de la Universidad se derivó de la Escuela Elemental o Modelo de la Universidad pasando en 1949 al Departamento de Drama con el nombre de Comedieta Universitaria desde 1952.

En 1951 52 el Teatro Infantil había representado *Un beso en Xanadú,* pantomima de Winthrop Ames; *Ondina,* de Carmen N. Martínez; *Fantasía China,* de Don Totheroth; *El espantapájaros,* de Rachel Field; *Antes del desayuno,* de O'Neill; *El mancebo que casó con mujer brava,* de Casona, todas dirigidas por Victoria Espinosa. Ade-

issuu-downloader.com

más se representó *El médico a palos,* obra con la que el Teatro Infantil pasó a ser la Comedieta Universitaria.

En ocasiones las representaciones del Teatro Universitario se trasladan y se repiten en el Colegio de Mayagüez y en Humacao. Ultimamente la Universidad con su teatro ha actuado en la ciudad de Santo Domingo.

En cuanto a la Comedieta Universitaria ha estimulado mucho el gusto teatral de la juventud. Ha puesto en escena en el Teatro Universitario adecuadas como *El médico a palos* en 1952, adaptada; *Otra vez el diablo,* de Casona, en 1953; la farsa de *La tinaja,* anónima francesa, en 1954; *El cumpleaños de la infanta,* de O. Wilde en 1955-56; *Las galas nuevas del Emperador,* de Charlotte Chorpenning; *Títeres de Cachiporra,* de García Lorca, en 1957; *El flautista,* de J. Preston Peabody, en 1958; *Caja de juguetes,* pantomima de Debussy, en 1959; *Las picardías de Scapin,* de Molière, en 1960; *Areyto pesaroso,* de Victoria Espinosa, el 17, 18, 21 y 22 de mayo de 1960; *La ascensión de Hánelo,* de Hauptman, en 1960; *La túnica del Sol,* de Hazelton y Beurimo; *Un día de gloria,* de Ruiz.

En la década de 1951-1960 el Teatro Rodante ha puesto en sus carretas *La zapatera prodigiosa,* de García Lorca, en 1958; la farsa de *Maese Patelin* en 1951; *El enfermo imaginario* en 1953; la farsa de *La Tinaja* en 1954; *El titiritero,* de Ruthenberg, en 1955; *Los enamorados,* de Goldoni, en 1956; *Don Gil de las calzas verdes,* de Tirso de Molina, en 1959; *Un jíbaro y una jíbara,* de Méndez Quiñones, en 1959; la fablilla de *El secreto bien guardado,* de Casona, en 1954; *Los títeres de Cachiporra,* en 1955-56.

Sigue el Teatro Universitario en el período reciente de 1961-1962 con obras como *El jardín de los cerezos,* de Chekhoff, en su aniversario el 31 de enero de 1961. El curso de dirección puso *Las cartas boca abajo,* de A. Buero Vallejo en 1950-61 con María S. Romero y Rafael Acevedo bajo la dirección de A. Rivera Zayas; el curso Teatro para las escuelas con R. Acevedo dirigiendo presentó *Antígona,* de Anouilh; *El actor de los actores,* de Liciaga; *Propiedad clausurada,* de T. Williams; y *Veinte añitos,* de E. Neville, todas en el período de 1960-61.

issuu-downloader.com

El Teatro Universitario del 12 al 14 de julio de 1961 representa *Puerta cerrada*, de Sartre, dirigida por Nilda González y repetida el 28, 29, 30 y 31 de agosto de 1962. El drama de Unamuno, *El Otro*, se representó el 7, 8, 9 y 10 de noviembre de 1961.

En cuanto al 1962 el Teatro Universitario presentó del 5 al 10 de marzo obras del teatro medieval como *Cadacual*, moralidad religiosa inglesa del siglo XV y *Maese Patelin*, farsa francesa del siglo XV. Además, bajo Dean Zayas la obra de T. Williams *Zoológico de cristal* el 6 y 7 de abril de 1962; y los estudiantes de la Escuela Intermedia de la Universidad representaron el 30 y 31 de agosto de 1962 la comedia de Benavente *El Príncipe que todo lo aprendió en los libros*.

En cuanto a la Comedieta Universitaria ésta llevó a escena el 9 de abril de 1961 *La Túnica del Sol* que ya hemos mencionado antes. El Teatro Rodante repitió en 1961 *La zapatera prodigiosa* y *Títeres de Cachiporra*.

Es notable la función cultural y artística que realiza el Departamento de Drama de la Universidad, así como el Departamento de Actividades Culturales y Sociales de esa institución docente. No hay sino evaluar las diversas calidades de las obras teatrales representadas y de los artistas musicales visitantes.

Así también ha de calificarse la obra de conjunto de los festivales de teatro puertorriqueño del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

El teatro en Puerto Rico, con las aportaciones técnicas con que ha prestado forma a sus representaciones a través de la Universidad y del Instituto, le ha imprimido a nuestra producción dramática una expresión más progresista, superior a la calidad literaria en muchos casos. Es en la forma, en la escenografía, luminotécnica, vestuario, tramoya y dirección escénica donde mejor se evalúa la tendencia progresiva y moderna del teatro en Puerto Rico. El esfuerzo artístico de todas esas artesanías decorativas ha alcanzado un alto grado de perfectibilidad en armonía y más allá de los planteamientos y tesis desarrollados en los dramas y comedias modernos.

issuu-downloader.com

Se destacan varios artistas escenógrafos en esta aportación de técnicas modernas aplicadas al arte teatral en Puerto Rico, entre ellos Rafael Cruz Emeric, Rafael Ríos Rey, Luis Maisonet, Carlos Marichal, Julio Marrero, Lorenzo Homar y otros muchos, a cual más imaginativo y creador vigoroso en sus expresiones teatrales correlativas a las obras escenografiadas.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXI

El teatro municipal Tapia, que había estado en reparaciones, se inauguró el 18 y 19 de diciembre de 1949, con el drama de Tapia *La cuarterona*, en la que actuaron Mona Marti, Isabel Cortés, Gloria Arjona, Carlos Rodil, Rafael Cabrera Torres, Tato Gaudier y Efraín Goglas.

El 21, 22 y 25 del mismo mes y año se estrenó allí la zarzuela *Cofresí*, de Gustavo Palés Matos con música de Rafael Hernández.

El 20 y 30 siempre en diciembre y en el año 1949, Burset y Oller pusieron una revista musical con números de varias zarzuelas.

El Lic. Emilio S. Belaval con Lucy Boscana, Alberto Zayas, Mad. Williemsen y José H. Rodríguez pusieron en escena en el Tapia *Los espectros*, de Ibsen.

Un grupo con Mona Marti, Gloria Arjona, Amparo Villegas, Sonia Morales, Lydia Echevarría y otros representaron *La casa de Bernarda Alba* el 30 de setiembre de 1950 repetida el 20, 21 y 22 de octubre; y en el 6, 7 y 8 de setiembre otro grupo de aficionados con la Williemsen, Lucy Boscana, Saldaña y Juan Llibre interpretaron la obra de Edmundo Rivera Alvarez, *La cárcel de Yedra*.

La farsa de Méndez Ballester *Un fantasma decentito* lo llevó a escena Mona Marti con R. Oller, Gena Negroni, Alida Font, Miranda y Cordero el 27, 28 y 29 de octubre de 1950.

En diciembre de 1945 el gran animador de teatro y autor, Francisco Arriví, funda el Tinglado Puertorriqueño principalmente con Alfonso Capestany, Lucy Boscana, Alberto Zayas, Madelline Wil-

issuu-downloader.com

liemsen, Juan Luis Márquez, Carmen Piñero y Fausto Marrero. Y se representa, de la pluma de Arriví, en la Universidad, *Alumbramiento,* drama en 3 actos.

En 1, 2 y 3 de agosto de 1947 el Tinglado Puertorriqueño, en el teatro Riviera, presenta el drama, en 3 actos, de Arriví, *María Soledad.* Esta institución duró muy poco.

La compañía teatral del Sur que luego se transformó en la Compañía Artística Ponceña, seguía actuando en Ponce, donde el 23 de noviembre de 1941 estrenó el melodrama de Gonzalo Arocho del Toro, *El desmonte,* premiado por el Ateneo, con Guarina Alvarez, Mercedes Salazar, Agustín Cordero, Radamés Mayoral, Ramón Dapena, Pepito Alvarez, Dessie Kilgore, José A. Muñiz y Herminio Pérez. Luego representó el 22 de marzo de 1942, *Los hijos artificiales* y *Los tres monstruos de la Agresión,* de A. Mirabal, el 28 de junio de 1945. Representó en San Juan el 14 de mayo de 1945 *Tierra y honra,* de Gándara.

La nueva Compañía Artística Ponceña sigue en 1942 con *Amor a oscuras, La contrata, Los pantalones, Como hormigas, El guaja, La media naranja* y *Los hombres.* En 1943, *El rayo* y otras piezas. En el 1944 el 25 de febrero representa la comedia en 3 actos de Gonzalo Arocho del Toro titulada *No tengo miedo* y el 10 de marzo, la comedia en 3 actos de María Serra *La hostería del lío;* para terminar en el 18 de marzo y 6 de abril de 1945 con la comedia *De Puerto Rico a New York,* de Frank Martínez y la obra *No tengo miedo.*

Antes de la reparación del teatro municipal Tapia, había habido representaciones sueltas por diversos grupos locales que representaban alguna que otra obra de autor local.

Así ocurrió con unas revistas musicales de Arturo Somohano, en 1944. La Revista de 1944 y la revista *En blanco y negro.* Otras funciones en el Tapia, fueron: la comedia de Combas Guerra *El Príncipe Welle-Welle* repetida 14 veces como demostración del gusto popular; la comedia de José M. Pérez-Moris, *Lo mejor es quererse,* el 22 de setiembre; el drama de Felipe Montellonte, *El marido de la maestra,* en diciembre de 1944.

issuu-downloader.com

En el 1945, en abril y mayo, se pone en escena 4 veces la comedia de Ignacio Guasp, *El pillo fantasma,* con Germán Negroni, Edwin Alvarez y aficionados; el 16 de marzo, *El hombre del gabán verde,* por G. Martínez Negroni; el 31 de agosto, la zarzuela en 2 actos *El misterio del castillo,* letra de Méndez Ballester y música de Somohano. Trabajaron en ella Rafael Oller, Milagros Carrillo, Sofía Rodríguez, Ubaldo Anglada, Alfonso Capestany, José L. Marrero y R. Tánchez, representándose 35 veces en San Juan y la isla.

En noviembre y diciembre de 1945 se hizo la comedia con Diplo y Enriquito, titulada *Yo soy un infeliz.* Esta obra y las mencionadas en el párrafo anterior fueron representadas en el Tapia.

El teatro escolar en esta década en Puerto Rico fue variado. En la escuela Baldorioty de San Juan, su club dramático representó, en 1945, *La azotea,* de los hermanos Alvarez Quintero; y *La señorita se aburre,* de Benavente, en 1946; la escuela Barbosa, *La reja;* la escuela Baldorioty el 3 de mayo, *Rosina es frágil.* En otras ocasiones, *La media naranja* y *Esgrima y amor.* El Colegio Puertorriqueño de Niñas, el 17 de mayo de 1946, *Canción de Cuna.*

En Ponce, el Colegio Ponceño de Varones, en 1941, dio *El puñal del godo* y luego, el 21 de mayo de 1943 interpreta el drama *El lobo,* de Dicenta, y la comedia *Gilito,* de los hermanos Alvarez Quintero; en el 27 y 28 de abril, *Zaragüeta* y *Dicen que dicen.*

En marzo de 1946 este club y el Club Lilliput en Ponce, representaron en Ponce *La maestrita rural, Esgrima y amor,* y *Las casas de cartón.*

El Colegio Puertorriqueño de Niñas el 21 de marzo de 1947, con su club dramático dio *El genio alegre,* con Gloria Vizcarrondo, Dolly Carbia, Carmen Rodríguez, Teresa Vaillant, Zulma Colón, Nydia Rachola y Carmen Madraño.

El club dramático de la Escuela Superior Central de San Juan, el 8 de mayo de 1947 a las 3.30 p. m., puso en escena la comedia *Doña Clarines.* En el mes de abril, *Salomé,* de Wilde, con Hilda Reire, Teresina Meléndez, Josefina Adorno, Viola García, Milagros Ramos, María del Carmen Mejías, Conchita Freire, Pedro C. Santiago y Santiago Verdejo.

issuu-downloader.com

El Colegio del Sagrado Corazón, en mayo y junio de 1946, representa *Almas Brujas,* de Linares Rivas. Este club dramático ha puesto en escena, en 1942, *La Santa Virreina,* de Pemán; *Érase una vez en Bagdad,* de Marquina, en 1943; *La Anunciación a María,* de Claudel, en 1944 y *Mundo mundillo,* de los hermanos Alvarez Quintero; en 1945 *El genio alegre.* El 10, 11 y 12 de diciembre de 1946 presentó *Julieta y Romeo,* de Pemán y *Los favoritos,* de Benavente, destacándose Helga Armstrong. El 14, 16, y 18 de enero de 1948, representan el drama de Tamayo *Locura de amor* con Flavia Lugo como la Reina, Heriberta Guzmán de Castro en Aldara, Helga Armstrong en el Rey Felipe. Se repitió 2 veces. El 20 y 21 de diciembre de 1949, el club de este colegio dio el drama de R. Usigli *Corona de sombras,* dirigido por Rivas Cherif, con Sara Mejía, Jeanette Marxuach, la señorita Esteves y otras. Y el 17 y 18 de mayo de 1950 la obra en 2 actos del P. Urban Nagle *La Virgen de Fátima* con Agnes Badrena, Rosario Fernández y Héctor Benítez. El 21 y 22 de mayo de 1950, pone el club la obra *Tambor y cascabel,* con Sara Mejía, Aurora Arias, Otilia Polanco, María L. Bibiloni, Josefina Marxuach, Virginia Casablanca, Olga Poeymirou, Virginia Cortés, Laura Ramírez, Carmen Esteves y Jeanette Marxuach. El 3 y 4 de diciembre de 1950, se representa la comedia *Dios dirá,* de los hermanos Alvarez Quintero.

En la Academia del Perpetuo Socorro en San Juan, el 21 de mayo del 1949, se interpretó la zarzuela *El misterio del castillo,* con Héctor Alvarez, Irma Pedrosa y Lidia Echevarría.

En la Academia Católica, el día 22 de mayo de 1949, la clase de tercer año presentó *Puebla de las mujeres.*

La escuela intermedia Hawthorne puso, en el teatro de la Universidad la opereta en 2 actos *Los toreadores.*

El 5 de abril de 1946 en la Universidad viene un grupo de ella de Mayagüez y del Politécnico para representar la zarzuela *Los Gavilanes* con Gladys Castañer, Margarita Rosich, Belén Rechani, Eduardo Salichs y demás. El 12 de marzo de 1948 con su club dramático ejecutan *Sin querer,* de Benavente, y *Pearls,* de Dan Latheran. Habían dado en el primer semestre de 1947-48 *Sin palabras,* de los hermanos

issuu-downloader.com

Alvarez Quintero y *Romeo y Julieta,* de Dr. Thurton Childs, con un numerario de 18 estudiantes.

El Instituto Politécnico de San Germán representó en el teatro La Perla, en Ponce, el 22 de mayo de 1950 *Los habladores,* de Cervantes; *El mercader de Venecia, Ni contigo ni sin ti,* de F. Suárez, por la mañana y por la tarde el mismo día con Eurípides Montalvo, Nilsa Rodríguez, José L. Gándara, Ana Acevedo, Luis A. Rovira, I. Vega, Vicente Mercado, Enrique Lefebre, Ramón Avilés, Peter Ruiz, Lydia Viera, Miriam Méndez, Ismael López, René Valentín, Lirio Irizarry, Miguel Rovira y Gladys Vicarra.

El club dramático de la Escuela Superior de Mayagüez, en abril de 1946, representó la comedia *Para casa de los padres* y *La cantante callejera.*

El club Jodmnal de Mayagüez puso en escena, el 8 de diciembre de 1948, la obra de Molière *El médico a palos,* Mildred Pérez hacía la *Paulita.*

En el Auditorium de Mayagüez se representó la obra de Suárez de Deza en 3 actos *Te quiero, te adoro,* dirigida por Milagros Gómez de Negrón.

El club dramático de la Puerto Rico High School of Commerce llevó al teatro de la Universidad las obritas *Sin querer* y *Aprobados y suspensos,* ésta de V. Aza.

El 27, 28 y 29 de mayo de 1949, el American Theater, un grupo local, dirigido por Carmen Garriguez-Bermit presenta la comedia *Mi hermana Eileen.* Había representado antes *Blithe Spirit,* de Noel Coward.

El 25 de octubre de 1941, las niñas del Hogar Infantil representaron *Canción de Cuna.*

La Escuela Superior de Ponce, aunque no ya muy activa teatralmente, el 9 de mayo de 1947 puso en escena *La media naranja,* de los hermanos Alvarez Quintero.

Hubo un club dramático en Naguabo y Juncos bajo la dirección de Roberto Rodríguez Suárez, profesor, que dirigió *La muela del Rey Farfán,* de los hermanos Quintero, y *Pobre Puerto Rico.* Y en la ciudad de Vega Baja el club dramático de allí, con estudiantes, y

issuu-downloader.com

en el teatro América, en mayo de 1950 puso el drama *Fausto*, arreglado, en diciembre de 1950 *La licenciada no está*, de Machuca.

La Academia de San Agustín, el 29 de abril y el 9 de mayo de 1949 representó, con su club la zarzuela *El misterio del Castillo*, y el 13 de mayo, en el patio del seminario, dio 3 veces la comedia *Canción de Cuna*.

La Escuela Superior de Coamo representó, con su club dramático, dirigido por Clara E. Virella, *El genio alegre* en mayo de 1948. Y en Río Piedras la asociación de padres y maestros de una escuela auspiciaron la representación de *La muela del Rey Farján*, el 14 de mayo de 1948.

En el Templo Bautista de Puerta de Tierra, en los días 27 y 30 de agosto de 1948, bajo la dirección de Pablo Rodríguez se pusieron los dramas *El hijo pródigo* y *Noemí, una hebrea cristiana*.

En la Catedral Episcopal se cantó el 12 de diciembre de 1950 el oratorio *El Mesías*, con Marion Hughes.

El club dramático de la Unión de Jóvenes Bautistas, dirigido por Julio Marrero, que ya vimos había representado *El hijo pródigo* y *Noemí*, ahora, en agosto y setiembre de 1949 representó la obra *Jeremías*, de Stephan Zweig.

Y para cerrar este capítulo presentamos a un autor nativo que residió 30 años en New York: Erasmo Vando, autor de la comedia en 3 actos, *Amor en el Batey*, representada en Ponce el 21 de enero de 1950. El señor Vando había fundado en New York la compañía "Alejandro Tapia y Rivera", trabajó allí con Juan Nadal, fundó el Club Artístico de Puerto Rico y la Spanish Musical Company, habiendo escrito más de 5 obras teatrales. Los aficionados eran Dasy Silvagnoli, Antonio Romero, Margie Estremera, Andrés de León, Pedro Comas, Pedro Gerardino, E. Vando, E. de Jesús y Rodríguez Acevedo.

El año 1950 terminó en Ponce con la representación de *El divino impaciente*, de Pemán, por el club dramático del Colegio del Sagrado Corazón de aquella ciudad compuesto por 25 señoritas.

issuu-downloader.com

Capítulo XXII

No ha habido en esta década de 1941-1950 mucha temporada de ópera, opereta y zarzuela. Por lo que reuniremos todos estos géneros bajo un solo capítulo.

El 14 de octubre de 1941 se estrenó la compañía de ópera italiana de Giorgio D'Andria traída bajo los auspicios de Pro Arte, al teatro de la Universidad.

Las óperas cantadas fueron *Aida, Manon, Carmen, Fausto, Un baile de máscaras, La Bohemia.* Además un gran ballet-concierto.

Figuraban en el elenco las grandes tiple dramática y mezzo-soprano Zinka Milanov y Bruna Castagna, Jaramila Novotna, Annamary Dickey, Joy Dale, Norberto Ardelli, George Czaplicki, Nino Ruisi, Hazel Sanborn, el barítono Richard Bonelli, el bajo Nicola Moscona, el tenor Ladis Kiepura, Wilfred Engelman, Giuseppe Cavadore, Eurico Molina, Lillian Moore, como bailarina y su cuerpo de baile, el director de ballet, Michel Lepore; el director de escena, Desiré Defrere, y los directores de orquesta Angelo Canarutto y Eugene Plotnikoff.

Hubo extraordinario entusiasmo.

La gran compañía lírica española de Luis Jimeno llegó al teatro Riviera el 13 de mayo de 1947, con zarzuelas y alguna opereta, para cantar **Luisa Fernanda, *Marina, *La del Soto del Parral, La Bateleros, El cantar del arriero, *Los Gavilanes, La parranda, *La dogaresa, *La verbena de la Paloma, *Los bohemios, *El conde de Luxemburgo, Maruxa, La corte de Faraón, La revoltosa, La dolorosa* y *El maestro Campanone.*

Fue a Ponce el 29 de mayo, repitiendo 8 de las anteriores obras

issuu-downloader.com

marcadas con asterisco, y además *La alegría de la huerta, Los claveles* y *La viuda alegre.*

Los artistas: Josefina Puigsech, América Otero, Elena Martí, Albina Cachero, Adelaida Torrente, Trina Sainz, Andrés Ripollés, tenor; Antonio Piedrahita y Marcelino del Llano, tenores; José María Aguilar, barítono; Luis Fabregot, Luis Jimeno, Carlos Latorre, José Viñas, tenor cómico; Joaquín de la Vega, Bonifacio Otero, Francisco Viñas, Luis Cercós y los maestros de orquesta Gerardo Tomás y Martín Llovet.

En el teatro municipal Tapia, el día 10 de junio de 1950, comenzó la compañía de opereta de Miguel de Grandy. Actuó también en el teatro de la Universidad y en el teatro Riviera, yendo a Ponce en agosto.

Se pusieron en escena *La princesa de las Czardas, La viuda alegre, El conde de Luxemburgo, La casta Susana, El encanto de un vals, La duquesa del Bal Tabarín, Eva, La princesa del dollar, La bayadera, La Geisha, Luisa Fernanda, La danza de las libélulas, Los Gavilanes, La del Soto del Parral, La leyenda del beso, La rosa de azafrán, El cantar del arriero, El príncipe Carnaval,* y el estreno de *Maravilla.*

En la Universidad, desde el 24 de julio, *El conde de Luxemburgo, La del Soto del Parral, La princesa de las Czardas, El soldado de chocolate, La viuda alegre, Marina, Los claveles, La duquesa del Bal Tabarín, La leyenda del beso, Luisa Fernanda, El príncipe Carnaval, El cantar del arriero, La princesa del dollar* y *La casta Susana,* volviendo allí el 28 de agosto para *La viuda alegre* y *Luisa Fernanda.*

En el Riviera, el 25 de agosto, para cantar *Los Gavilanes, Marina, El conde de Luxemburgo* y *La viuda alegre.* Fuese la compañía a Arecibo, Mayagüez y Ponce en agosto. En esta ciudad se representó *La viuda alegre, Los Gavilanes, El conde de Luxemburgo, Luisa Fernanda, La casta Susana, Marina, La leyenda del beso* y *La princesa de las Czardas,* en el teatro La Perla.

Los cantantes de este conjunto eran Consuelo Alea, Concha Brando, Gloria Dix, tiple cómica; Pepita Embill, soprano; Amparo Jor-

issuu-downloader.com

dán, Margarita Miguel, Margarita Solá, tiple; Oscar Alatorre, barítono; Carlos Cardozo, Plácido Domingo, Fernando Flaquer, Oscar Latorre, Mario Merino, Antonio Palacios, tenor cómico y director de escena; Italo Passini, tenor; Jorge Pais, Santiago Rivero, Teseo Stanchi, tenor cómico, cuerpo de baile. Luego vinieron Luis Sagi Vela y el barítono José María Aguilar. El director de orquesta, Rodrigo Prats, luego Grandy y Joaquín Burset.

* * *

En 1946 hubo una novedad de autores locales con el estreno en la Universidad de una zarzuela, letra de Julio Marrero y música de Jesús M. Figueroa, *Borinquen*, que se repitió tres o cuatro veces. Y como ya indicamos en el Capítulo XXI, el estreno de la zarzuela local *Cofresí*, repetida el 27 de febrero de 1950 en la Universidad, fue otra novedad para nuestro teatro nativo.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXIII

En el género de bufos, variedades y otros espectáculos misceláneos la década de 1941-1950 abarcó lo que sigue.

Allá por abril de 1941, en el teatro Riviera hubo una serie de conciertos por los Cosacos del Don "General Platoff" dirigidos por Nicolás Kostrukoff. Fue la primera novedad del año.

Los bufos de Abreu-Agüero en San Juan, comenzaron el 1º de julio de 1941, con las obras *El que tenga un amor que lo cuide, El triunfo de la democracia; Chucho, Jacinto y José; Malditas sean las mujeres,* y otras bufonadas, con María T. Abraham, Zoraida Beato, Sonia Machado, Francisco Abreu, José Gonzalo (Happy), Carmen Robles y Mario Santa Cruz.

Retornaron los bufos de Leopoldo-Otero a San Juan, en noviembre de 1941, con obras como *Cubana-kan, Hay que saber perder, Promesa incumplida, Alma de mujer, Tropicana Review, La señora no es su esposa, Sensación del trópico* y otras, actuando en el teatro Venus.

El coro de marinos del Club U.S.O. presentó la comedia musical *Gobs of color,* con Jeanne March, C. Adair, Lieber y Hummel, en diciembre de 1942. Y en mayo de 1944, se puso en el Municipal, la comedia militar *Say Sí* a beneficio de la Cruz Roja.

En ese mismo año, hacia abril o mayo, llegó el actor mexicano Mario Moreno (Cantinflas) con una compañía de revistas, y en octubre nos visitó el cantante mexicano Jorge Negrete.

Antonio Paolí celebró uno de sus últimos conciertos en la Escuela Superior Central en mayo de 1943, cantando una romanza de la ópera *Andrea Chenier* y otros números musicales.

issuu-downloader.com

El 25 de noviembre de 1946 llegó al teatro Riviera, la compañía de bailes y canciones españoles "Cabalgata", con Daniel Córdoba de director y Ramón Bastida de director de orquesta. Estaban María del Pilar, Floriana Alba, Rosario Durial, Rocío Romero, Lola Montoya, Carmelo Reyes, Pepita Gómez, Guillermo Palomas, barítono; Manuel Romero, Julio Toledo, El niño León, José Monreal, guitarra; Pepe Montes y cuerpo de bailes. *Así canta España, Romance español, Ruedo Ibérico* y *Retablo Hispánico* eran los ballets principales, con canciones.

Carmen Amaya y sus bailes flamencos y españoles comenzó el 1º de enero de 1947, con sus gitanos, en el teatro Riviera.

Luego vino Eva Garza, Fedora Cabral, y la revista mexicano-internacional *¡Viva México!*, con Montalvo y Linda.

La compañía peruana de bailes típicos Tahuantisuyo actuó en varios cines. Eran folkloristas, bajo la dirección de Fernando García. Sus artistas se llamaban Florencio Coronado, arpista; J. Soto (Sumac urpi), María Ceballos (Capac Ñiusta), Paula Calixto, Asunción Torres (Cuzco Chasca), Fortunata Ortega, bailarina; Juan López e Hilario Mamani, tocadores de quena; y Lucho Torres, cantante. Actuaban en quechua y en castellano.

Rafael Hernández con una compañía de revistas "Alma Mexicana" funcionó en el Riviera el 23 de junio de 1947. Traía al maestro Antonio Escobar, a un grupo de bailarinas y cantantes, y el cuerpo de bailes, Guadalajara y Chapala.

Una nueva compañía de teatro popular cubano, "Comparsa", también en el Riviera, desde el 22 de julio de 1948, representó *Angelitos Negros, Brisas habaneras, Una viuda señorita, Ritmos tropicales, La Habana de noche, Hello América, Juan Pescao, Los enredos de Happy* y *Preludio tropical.*

Sergio Orta, maestro de orquesta; el gallego Pedro Castany, José Gonzalo, el negrito; Orta's Glamorous Girls, Mercedes Pérez, Carlos Suárez, Osvaldo Monroig, Josefina Rosado, Angelita Castany, Arturo Pons, Faroak y Olga Sotolongo.

La compañía de Maurice Tamara, de espectáculos internacionales estuvo actuando en varios teatros, desde el 22 de julio de 1948. Ha-

issuu-downloader.com

bía bailes, rumbas, canciones, magia, humorismo. Clarisse y Marvin, Yolanda Vigil la peruana, René y Kuky, rumbas; Alice Armisen, Blanquita Pereira, Kary Verjano, Regia Vera, Charles Abreu y Arturo Salvador.

Allá para agosto de 1948 vimos al espectáculo del astrólogo profesor Satierney con Miss Daisy, luego de los conciertos por la isla de Graciela Rivera.

En el 17 de setiembre de 1948 el "hombre orquesta" René Cruet hizo las delicias del público en el Paramount.

Presentada por Actividades Culturales y Sociales de la Universidad de P. R., Graciela Rivera, el 17 de noviembre de 1948, cantó música de Handel, Schubert, Grieg y Falla.

Traídos por ese mismo departamento de actividades el notable ballet "Pas de Quatre" con Alicia Markova y Anton Dolin, que habían actuado en Pro Arte.

En el grupo estaban George Skibine, Rex Cooper, Rosalia Hytower, Alvia Wallace Seibert. No hubo orquesta.

Entre los varios actos que han pasado por nuestro público, hay en este período 1941-1950 muchas que corresponden a las Actividades Culturales y Sociales de la Universidad. En las primeras están: Los Bocheros en febrero 23 de 1949, que ya habían actuado en 1947 en el teatro Metro, conjunto compuesto por Felipe Caballero, Jesús Arias y Joaquín Tejada, guitarristas; Pedro Iturralde, acordeón; Zenón Garaumendi, tenor solista; los pianistas Nikita Magaloff y Eric Lauderer, la soprano Olga Coelho, la arpista Gertrude Hopkins, el violinista Henry Hutchinson, los pianistas Alexander Borowsky y Rudolf Firkusny, el violinista Isaac Isern con el pianista Alexander Zakin, la soprano Victoria de los Angeles, y Delia Calderón, ésta el 5 de febrero de 1947.

Continúa Actividades Culturales y Sociales con los conciertos del guitarrista puertorriqueño Moisés Rodríguez el 14 de julio de 1949 en la Universidad con el pianista español Luis Galve, con orquesta dirigida por Abel Eisenberg dieron un par de conciertos el 9 y 19 de julio de 1949, y otro el 29 de junio; en el teatro de la Universidad el 26 y 27 de setiembre de 1949 los Niños Cantores de

issuu-downloader.com

Viena cantaron la ópera en 1 acto *Bastien y Bastienne*, de Mozart, y la ópera cómica en 1 acto, *El señor y la señora Denis*, de Offenbach.

En el mismo teatro hubo los conciertos del violinista chileno Pedro D'Andurain el 26 de octubre de 1949, y del pianista Ericourt el 30 de octubre del mismo año. Ruth Vera con sus Rítmos Ibéricos presentó allí su ballet el 7 de noviembre de 1948.

El 10 de octubre de 1949 el Cuarteto Húngaro dio su concierto en la Universidad, ejecutando cuartetos de Beethoven, Brahms y Borodin.

El 11 de abril de 1950 actuó el Coro de la Familia Trapp bajo Franz Wasner. El tenor era Werner Trapp, el bajo Franz Wasner, las tiples Eleonore, Agathe, María y Johannes, y las contraltos Martina, Helvig y María Augusta.

La compañía de ballet de Ana García, Gilda Navarro y William Sarazen, el 22 de setiembre de 1950 llevó a cabo un concierto de bailes en el teatro de la Universidad.

El 28 de enero de 1950, en la Universidad, se llevó a efecto la representación de *La Cuarterona*, de Tapia. Poco después, el 27 de febrero, se cantó allí la zarzuela *Cofresí*, ambas obras presentadas por el Departamento de Actividades Culturales.

El 11 y 12 de mayo de 1950, el Ballet Universitario de Herta Braner se lució notablemente en el teatro de la Universidad. Le siguieron los conciertos del guitarrista Andrés Segovia y la cantante Carol Price en el mes de junio, así como el concierto de María E. Robles. Hubo en julio grandes conciertos por el pianista Jesús María Sanromá y por el cuarteto de los hermanos Figueroa. El 12 de setiembre se celebró allí el concierto del cellista Adolfo Odnoposoff; el 10 de octubre el del pianista Elías López; y el 18 el de Narciso Figueroa. Todos estos conciertos fueron actividades del mismo departamento ya señalado.

Otros conciertos presentados por el Departamento de Actividades Culturales de la Universidad en 1949 y 1950 fueron los de Simón Barere, pianista; Gaspar Cassado, cellista; Andrés Segovia, Claudio Arrau, Mariemma, Sari Biro, Narciso Figueroa, Elías López,

issuu-downloader.com

Maxim Schapiro, Ruggiero Ricci, los Cosacos del Don de Jaroff y el Coro de la Universidad.

En cuanto a otras variedades celebradas en diversos teatros de esta década mencionaremos.

A mediados de diciembre de 1948 estuvo en San Juan, la famosa bailarina María Mercedes Macazaga conocida por La Mercé.

El músico catalán Xavier Cugat con su orquesta visitó a Puerto Rico dos veces, en febrero de 1949 y en 1950; el Carnaval de Hielo con un circo de bailarinas y patinadoras; el concierto, el 14 de mayo de 1949, de las Escuelas Libres de Música con Carmelina, Kachiro, Guillermo y Rafael Figueroa; el tenor Tito Guízar; el concierto en la Universidad por la sección de Bellas Artes del Ateneo, en julio de 1949 con los instrumentos de viento de Rudolf Hashan, trompeta; Theodore Brewster, fagot; Richard Gerstenberger, trompa; Elsa Rivera, piano; Luis y Rafael González Peña, oboe y clarinete; Nicomedes Cora, segunda trompeta; Rafael Alers y Eusebio Valencia, trombones. Tocaron Ricercare, de Gabrielli, con 2 trompetas y 2 trombones; Quinteto en mi bemol, de Mozart, con piano, clarinete, oboe, trompa y fagot; cuarteto en modo religioso, de Glazenow para trompeta, trompa y 2 trombones; Quinteto en mi bemol, de Beethoven para piano, clarinete, oboe, trompa y fagot; Sonata de Poulene para trompa, trompeta y trombón.

En junio 28 de 1949, en el Ateneo, el trompeta Rudolf Hashan con la pianista Irma Isern celebraron un concierto.

En la Escuela Superior Central, en noviembre de 1949, se llevó a cabo un concierto por el Círculo Musical Centralino presidido por Margarita González, con música de Scarlatti, Vivaldi, Handel y Bach.

Apareció el 21 de noviembre y siguientes en 1949, el notable hipnotizador John Gordon Spalding. Al siguiente mes, Ruth Vera presentó su espectáculo titulado *Christmas Follies.*

El Trio Los Panchos, del 3 al 9 de febrero de 1950, en el teatro Riviera. En el Matienzo, el grupo de 128 muchachos españoles con 28 instrumentistas con trajes regionales, coros y danzas de España, pasando luego al teatro Municipal, al Paramount y al Escambrón.

issuu-downloader.com

El 8 y 9 de febrero de 1950, actuó en el Paramount (antes Olimpo) Raúl Iriarte, argentino, con su conjunto típico de 5 artistas.

Uno de los primeros conciertos de María Ester Robles fue en el teatro Municipal el 20 de mayo de 1950. Otros espectáculos artísticos en esta década fueron varios conciertos en el Ateneo de Carmen Ortiz del Rivero, Margarita Ferrán, Irma Isern con Esteban Moreno, Nydia Font; el Trio Cubano Oriental; Dorita Ortiz y Varo de Luna; la pianista Philippa Schuyler en el hospital San Patricio; el auto del Nacimiento de Juan del Encina en el campus de la Universidad; el humorista Pablo Palitos con Nelly América.

Otros varios actos y conciertos en esta temporada en San Juan, fueron la presentación en el Casino Español de la tiple Albina Cachero con la bailarina Minerva en junio de 1948; en el mismo mes y año en el teatro Paramount, la cantante mexicana Toña la Negra; el 26 de enero de 1949 el tenor Néstor Mesta Chairez estrena la estación de radio WIPR; en el Ateneo, el 5 de setiembre de 1949, el flautista Fausto Fiori y la pianista Anna Fiori celebran un gran concierto; en el Casino de Puerto Rico, el 29 de abril de 1950, concierto al piano por los niños hermanos Vanessa y Henry Otto Vassallo; el 10 de junio de 1950, en el teatro Paramount, se presentó la divette cubana Mercedes Cairo con el pianista Felo Berganza.

Es importante para la historia musical de Puerto Rico anotar el recuerdo de aquella orquesta *Excélsior*, que tan buena labor desarrolló aprovechando para orientar a valores desconocidos o coadyuvar con otros artistas como María E. Robles, Mercedes del Pozo, Manuel Medina, los esposos Brito con la gran cooperación de Joaquín A. Burset. En ese grupo se contaba a Rafael Castillo, Rufo Obén, Jaime Padró, Carlos Gadea, Roger Martínez, Rafael Montañez, Rafael Duchesne, Francisco Dolz, Luis Watts y Elsa Rivera.

Libertad Lamarque, la más notable cantante popular argentina, la hemos dejado para cerrar el capítulo, por sus impresionantes conciertos en el teatro Riviera en febrero y marzo de 1946.

issuu-downloader.com

Capítulo XXIV

1951-1960. Es la década contemporánea. En drama y comedia comienza con la temporada de la compañía argentina "Delia Garcés", de mediana calidad y poca duración.

En el teatro Municipal Tapia comenzó el 28 de setiembre de 1951. Las obras que representó fueron repetidas 3 ó 4 veces; *El balcón de Julieta*, de Zavala y Elizalde; *Claudia*, de Rose Franken; *La llave en el desván*, de Casona; *La voz de la tórtola*, de John van Druten; *Leocadia*, de Anouilh; *Nina*, de André Rouen; *Amor y mosquito*, de Zavilia; *Casa de muñecas*, de Ibsen.

Fue a Arecibo. Retornó a San Juan el 18 de octubre con *Leocadia*, *Casa de muñecas*, *Nina* y *El balcón de Julieta*. Siguió a Mayagüez, Aguadilla y Ponce, donde dio *La llave en el desván*, *El balcón de Julieta* y *Claudia*. Estuvo en la Universidad y en Guayama.

Con Delia Garcés compartían el trabajo escénico Mercedes Escribano, Marcela Solá, Amadora Gerbales, Juan Borio, Pablo Acechiardi, Luis de Tejada, Rafael Barreta y Ernesto Blanca.

La compañía española de comedia de Mercedes Prendes se estrenó en San Juan, el 17 de julio de 1952. *Rosas de otoño* (8 veces), *La madre guapa* (6 veces), de Torrado; *Pepa Doncel* (5 veces), *La risa* (7 veces), *Su amante esposa* (5 veces), de Benavente; *La ermita, la fuente y el río*, de Marquina; *Mariana*, *Cancionera*, *El susto* (7 veces), de los hermanos Alvarez Quintero; *Cuando llega la noche*, de Calvo Sotelo; *Ni Margarita ni el diablo*, de Llopis; *El caso de la mujer asesinadita*, de Mihura y La Iglesia; *Anoche soñé contigo*, y *Los ojos de los muertos*, de Benavente.

En la Universidad representaron *Antígona*, de Sófocles y *La devoción de la Cruz*, de Calderón.

issuu-downloader.com

Fueron a Caguas, Fajardo y Ponce. En Ponce representaron *Rosas de otoño, La madre guapa, Pepa Doncel, La risa, Su amante esposa, Mariana, Cancionera, El susto, Ni Margarita ni el diablo, El caso de la mujer asesinadita, Los ojos de los muertos* y *La devoción de la Cruz.*

Los artistas eran Mercedes Prendes, Lolita Berrio, Honorato Benavides, Marcela Castro, Manuel D'Elorio, Margarita Díaz, Julio Francés, Inés Herrera, José Latorre, Francisco Olias, Enrique Quijano, Josefina Roheda, María Ramos, Marcela Gifre y el primer actor Luis Vilar.

Desde agosto 29 hasta octubre 20 de 1952 estuvo actuando en San Juan la compañía española de alta comedia María Fernanda Ladrón de Guevara con más de 75 funciones, yendo también a Caguas, Mayagüez, Arecibo y Ponce.

Las obras dadas en San Juan son *La enemiga* (6 veces), *Malvaloca, La isla de los cocodrilos, La mujer X* (4 veces), *Mamá, El escándalo del alma desnuda,* de La Iglesia (6 veces); *La malquerida* (6 veces), *Campo de armiño, ¡Mujer!,* de Muñoz Seca; *La leona,* de Fernández Ardavín; *El pan comido en la mano,* de Benavente; *Sabela de Cambados* (6 veces), de Torrado; *La papirusa* (5 veces), de Torrado y Navarro; *Las tres perfectas casadas* (4 veces), de Casona; *Una loba,* de Pemán y Lema; *Marea baja* (6 veces), de Casomore; *Los que quedamos,* de G. Cezato; *Nosotros, ellas y el duende,* de Llopis; y el drama de M. Méndez Ballester *Es de vidrio la mujer* (4 veces).

En la Universidad *La enemiga* (3 veces). En la Escuela Superior Central, *Nosotros, ellas y el duende.*

En Ponce desde el 25 de octubre de 1952, *La enemiga, Malvaloca, La mujer X, Mamá, Escándalo del alma desnuda, La malquerida, El pan comido en la mano, La papirusa, Las tres perfectas casadas* y *Nosotros, ellas y el duende.*

La primera actriz, María F. Ladrón de Guevara; con Antonio Prieto, Carmen Bernardos, Tarsila Criado, Pío Graci, Carlos Larrañaga, Nieves López Herrero, Enrique Martínez Muñoz, Javier Moya Jordán, Amparo Muñiz Hevia, Antonio Queipo, María Luisa Ramos,

issuu-downloader.com

Magda Rotger, Alberto de Sala, Pilar Torres, Julio Ucendo y Mari-Cruz Vargas.

La compañía de comedias moderna de Sofía Alvarez empezó en San Juan el 16 de noviembre de 1952, con la obra de Torrado como estreno, *Mamá nos quita los novios* (4 veces). Se siguió la temporada con *El niño y la niebla,* de Usigli; *Fausto y Margarita,* de Gerald Savoney; *La otra comedia,* de Sommerset Maughan; *Espíritu travieso, Aprendiz de amante,* de Ruiz Iriarte; y *Las tres perfectas casadas.* Estuvo en Ponce los días 6, 7 y 8 de diciembre con *Mamá nos quita los novios, La otra comedia* y *Fausto y Margarita.* Esta se representó el 6 de diciembre bajo los auspicios de Pro-Arte de Ponce.

Los artistas eran Sofía Alvarez, Miguel Manzano, Raúl Meraz, Carmen Peláez, Nora Veryan, Carmen Guillén, José Gálvez, Amparo Villegas, Lalito Montemayor, Felipe Navarro, Victoria Mendoza, Fernando Alvarez y Victoria Berragán.

Otro de los primeros actores de España, Alejandro Ulloa, trae a San Juan su compañía española Teatro Universal, el día 3 de julio de 1953 al teatro Tapia y a la Universidad en una temporada de 124 funciones. La compañía estuvo en Caguas, Arecibo, Aguadilla, Mayagüez y Ponce. En esta ciudad actuó desde el 7 de agosto al 7 de setiembre de 1953, con 19 funciones.

En San Juan representó Ulloa las obras *La vida es sueño, El gran galeoto, La fierecilla domada, En Flandes se ha puesto el sol, Leña al fuego* (5 veces), de A. Quintero y P. Guillén; *Cyrano de Bergerac, El cardenal, La cenicienta,* de Benavente; *Almas prisioneras,* de Benavente, *Reinar después de morir, Son mis amores reales,* de Dicenta (hijo); *Hamlet, El divino impaciente, Meternich,* de Pemán; *Don Juan Tenorio* (5 veces), *El gato con botas,* de Montaner; *Juego de niños,* de Ruiz Iriarte; *Llama un inspector,* de Priesbley; *El alcalde de Zalamea, Londres 1850, Criminal de guerra,* de Calvo Sotelo. Y el 15 de julio *La fierecilla domada,* en la Universidad. Continúa en San Juan el 7 de setiembre con *El alcalde de Zalamea, La otra honra, Rumbo,* de Quintero y Guillén; *Invitación al castillo,* de Anouilh; *La Tizona, El tío Jorge vino de la India, Llama un inspector, Hamlet, El divino impaciente, Juego de Niños;*

issuu-downloader.com

un 4o. abono con *El zapatero y el rey, En el seno de la muerte, Las maletas del más allá,* de Fernández Flores; *Don Alvaro, Pasión y Muerte de Jesús* (10 veces), de J. A. Grande; *Don Juan Tenorio, Poderoso Don Dinero,* de J. Aristigueta; *Los amantes del Teruel, Reinar después de morir, En Flandes se ha puesto el sol.*

En la Universidad desde el 13 de octubre, *Don Juan Tenorio, Don Alvaro, El zapatero y el Rey, En Flandes se ha puesto el sol, Juegos de niños, Reinar después de morir, El divino impaciente, La cenicienta, El alcalde de Zalamea, El cardenal.* Comenzando con *El gran galeoto* las representaciones en el Tapia el 20 de octubre; *El gran galeoto, Son mis amores reales, Hamlet, Leña al fuego, Rumbo, El divino impaciente, El cardenal, En el seno de la muerte, Los amantes de Teruel, Don Juan Tenorio.*

En la Universidad, el 23 de octubre, *Cyrano de Bergerac* y en el Tapia, el 11 de noviembre, como última función *Tierra Baja.*

En Ponce, *El gran galeoto, Leña al fuego, Reinar después de morir, Cyrano de Bergerac, La cenicienta, Hamlet, En Flandes se ha puesto el sol, El divino impaciente, La vida es sueño, El cardenal, Juego de niños, La otra honra, Don Juan Tenorio* y *El alcalde de Zalamea.*

Alejandro Ulloa no contaba con una actriz de gran calidad en Francisca Ferrandiz. Estaban con ellos María Luisa Alvarez, Laura Bobé, Leonor Fernández, Estrella García, Pilar Olivar, Carmen Pradillo, María Luisa Rollán, Eugenia A. Santa, Rosario de la Torre, Rafael Calvo, Manuel Calzada, Francisco Camacho, Miguel García, Pedro Gil, Emilio Menéndez, José Poveda, Luis Torner y Enrique Cerro.

La compañía de comedias de Sofía Alvarez, por segunda vez, se presentó en San Juan, el 10 de enero de 1953, con sólo 3 funciones que fueron la comedia *Catalina no me llores,* de Suárez de Deza; *El caudal de los hijos,* de López Pinillos; y *Mamá nos quita los novios.* Eso fue todo.

Apenas entrado el año 1954, en enero y febrero, una compañía dramática en inglés ocupó el teatro de la Universidad con gran fanfarria de una parada desde Río Piedras a la Fortaleza, con jinetes,

issuu-downloader.com

caballeros, estandartes, trompeteros todos con disfraces y vestuario medievales. Era The Group of Twenty Players.

El 25, 26 y 27 de enero, llevaron a escena la obra de G. B. Shaw *Saint Joan,* el 1 y 2 de febrero la de Shakespeare *The taming of the shrew,* y el 5 y 6 de febrero la obra de G. B. Shaw *Androcles and the lion,* todo con los artistas Albert Corbin, Arthur Oshlag, Sylvia Short, Michael Higgins, Eritz Weaver, Pat Matheros, Laurinda Barrett, Richard Casey, Robert Rees Evans, Frederick Warriner, Lou Ogilvie, Robert Blackburn, Horace Corderu, Bill Myers, Peter Santaliz, Basil Laugton, Betty Ann Metz, Allison Ridley y Jack Landan.

En el teatro Tapia, el 13 de febrero de 1954, empezó otra compañía en inglés, Touring Players Inc., con algunas comedias y comedias musicales, tales como *Finnan's Rainbow, Private lives,* de N. Coward; *Paint your wagon, Light up the sky,* de Moss Hart; *The skin of our teeth,* comedia dramática de Thorton Wilder.

Los actores eran Jerry Ansbacher, Elizabeth Blake, Bert Remsen, Jo Wilder, Richard Curry, Bill Bubler, John High, Lila Ford, Peg Murray, Robert Claborne y Rodríguez Suárez. Combinaron una función con el ballet de Seijo y *Finnan's Rainbow* y representaron en el Casino de Puerto Rico *Paint your wagon* el 19 de marzo.

El 7 de julio de 1954, en San Juan, se inicia una temporada de 47 funciones por la compañía española de comedias de la actriz Guadalupe Muñoz-Sampedro.

El estreno con la comedia de Llopis *Nosotros, ellas y el duende.* Siguió *Eva no salió del Paraíso,* de J. Vassary; *Doña Vitamina,* de Torrado; *Una viuda original,* de A. Ortega; *Lo que hablan las mujeres,* de los hermanos Alvarez Quintero; *La cigüeña dijo sí,* de Llopis; *La condesa está triste,* de Arniches; *Doña Tufitos,* de L. Manzano; *Madame Verduz, Los mejores años de nuestra tía,* de Tono y Vassari; *Pepe es Don José,* de Sánchez y Sánchez Ulova; *Luna de miel para cuatro,* de Prado e Iquino; *Mamá nos quita los novios,* de López Torrado; *La señorita Lupita,* de García Sicilia; *El infierno, Jaimito se casa,* de Paso y Abati; *Tita Rufa,* de Tono; *Penalty,* de Fernández Sevilla y L. Tejedor, y *El centenario.*

issuu-downloader.com

En Ponce, desde el 26 de agosto, con *Nosotros, ellas y el duende, Eva no salió del Paraíso, Doña Vitamina, Lo que hablan las mujeres, La cigüeña dijo sí, Doña Tufitos, Pepe es Don José, El infierno,* y *Jaimito se casa.*

Los demás artistas eran la dama joven Luchy Soto, el actor cómico José Balaguer, el galán Luis Peña, Marita Castelló, Consuelo de Vicente, Elena Graci, Carmen Peña, Africa Picot, Rosario Segura, José Galián, Jesús Guzmán, Carlos Jurado, Pedro Sempson, Ricardo Ramírez, José R. Sandoval y el director Manuel Soto.

La compañía pasó al teatro de la Universidad el 8 de setiembre para representar *Nosotros, ellas y el duende; La cigüeña dijo sí, Los mejores años de nuestra tía, Luna de miel para cuatro* y *Mamá nos quita los novios.*

Además, en el Ateneo, la compañía representó *El Juglar de la Virgen,* de José Mª Souvina.

El actor español Luis Prendes con Madaline Williemsen celebraron 3 funciones con las obras *Del brazo y por la calle,* de A. Mook; *El mariscal,* y *Sábado del pecado,* el 10 de diciembre de 1954.

Pero el 27, 28 y 29 de enero de 1955, en el Tapia, repitieron esas tres obras, trabajando además Carmita Alvarez, Ulises Brene, Esther Sandoval, Ricardo Palmerola y Luis A. Martínez. El autor de *El mariscal* es F. Malvar y el de *Sábado del pecado,* Stefani y Talice.

En el teatro Paramount, el 1º de abril de 1955, una compañía de comedias y canciones de Asturias representó estas obras. *El gallo de la Quintana,* de Eladio Verde; *Ramos y cantares,* de Manuel A. Arias; *El carmín de la Pola,* de Eladio Verde; *El roñoso,* de José M. Melgar; *Noche de luna,* de Arias; *La marcha del rapaz, El pueblo de la mujer, Nieve en el puerto,* de Eladio Verde; *Viva la Xentemínera,* del mismo autor; *Altar mayor,* de Concha Espina; *El pueblo lo murmura,* de M. G. Piñera; *Pachica y la parentela,* de Eladio Verde.

El 16 de abril pasó al teatro Tapia con *Los amores de Ximielga,* de E. Verde; *El gallo de la Quintana; Cuando el roble muere,* de

issuu-downloader.com

Piñera; y *El pueblo lo murmura,* con fines de fiesta con canciones, bailes y recitaciones.

La primera actriz era Aurora Sánchez, Rufino Peña, primer actor de carácter; Pilar M. Ibaceta, Francisco Fernández, Arturo López, galán cantante; Eleuterio Rubina, galán cantante; Arsenio Díaz, actor cómico; Gloria Dayagüez, dama cómica; Octavio Muñiz, José M. Caicoaya, galán joven; María Moran, Francisco del Busto, Nancy Figueroa, Eladio Sánchez y el Cuarteto Covadonga.

El teatro Tapia abrió sus puertas el 15 de marzo de 1955 a la compañía de comedias de Carlos Lemos, estrenándose este actor con *Tierra Baja,* de Guimerá, y continuando con *Celos* o *Monsieur Lamberthie, Los otros ojos,* de H. R. de la Fuente; *Con la vida perdonada,* de Angel Lázaro; *Rapto,* de E. Neville; *El nido ajeno, María la famosa,* de Quintero y Guillén; *Bandera negra* (6 veces), de H. R. de la Fuente; *El bandido de la sierra,* de Fernández Ardavín; *Intereses creados,* y *Otelo,* con un acto de *La vida es sueño.* En el teatro Alcázar de Caguas, *Rapto* y *El nido ajeno.*

Lolita Villaespesa era la primera actriz. Estaban María C. Gordon, Esperanza Muguerza, Nieves López, Julia Berri, Elisa Carro, Rafael Calvo, Carlos Lemos, como primer actor, José Caparrós, actor cómico; José Bernal, Julio Licendo, Pablo Vela, Lucio Castellanos, Sebastián Abollo, Pedro Ramírez, Sebastián Ramírez, Luis Pérez y Julio Ucendo.

En Ponce, desde el 13 de abril, *María la famosa, Celos, Rapto, Bandera negra, Otelo, Tierra baja,* y *El nido ajeno.*

Otra vez la compañía argentina de comedias "Paulina Singerman" llegó a San Juan y abrió una temporada el 23 de febrero de 1956 con la obra *Trece a la mesa,* de M. Guilbert y Sauvajou; *Esposa último modelo,* de Insausti y Malfatti; *Brujería,* de Osduvaldo Vianna; *El don de Adela,* de Barillet y Gredy; *Aquí estoy y aquí me quedo,* de Virrey y Valmy; *Noches de carnaval,* de Goicoechea y Cordone; *¡Aquí me quedo yo!,* de A. Benedetti; y *Yo quiero un marido así,* con un fin de fiesta compuestos con Arturo Moreno, Raquel Lucas, Josefina del Mar, Manuel Calvo, los Rubianes, Mercedes Albano, Alberto Vélez, Raúl Laponte y el Gran Dalí.

issuu-downloader.com

En cuanto a los artistas de los repartos, eran ellos: Roberto Crohare, Carmen Llambí, Tito Lagos, Víctor Martucci, Nora Palmer, Enzo Viena, Roberto Ruiz, Antonio Moreno, y Estela Vidal.

Comenzando el 12 de julio de 1957 y actuando hasta el 8 de setiembre, la gran compañía de comedias "Pepita Martin-Manuel Sabatini" estuvo en el teatro Tapia con más de 75 representaciones con *La vida de cada cual,* de S. F. Maura; *La jaula de la leona, La boda de Quinita Flores,* de los hermanos Alvarez Quintero; *Madrugada,* de Buero Vallejo; el estreno de *La muralla* (7 veces), de Calvo Sotelo; *La ratonera,* de Agatha Christie; *La vida es un block,* de C. Llopis; *En las manos del hijo,* de Pemán; *Béseme usted,* de B. Mirandé Quinson; *Al amor hay que mandarle al colegio,* de Benavente; *Las de Caín* (5 veces), *El dragón y la princesa, El baile,* de E. Neville; *Mariquita Terremoto, Fe y simpatía,* de Anderson; *La princesa y el bandido Traganíqueles; Lo que hablan las mujeres, El alfíler en la boca,* de Benavente; *El pirata y la princesa, El ángel ciego,* de Maura; *Crimen perfecto,* de Fred Knot; *Yerma, La enemiga* (4 veces), *El héroe Filipin y Mariquita Pérez, La Casa de la Troya, La herida luminosa,* de Pemán; *Los maridos engañan después del baseball,* de L. Maté; *La tercera palabra,* de Casona; *Mater Imperatrix,* de Benavente; *El gran cardenal,* de Pemán y *La malquerida.* Hubo función en la Universidad.

El elenco era Pepita Martín, Manuel de Sabatini, María Luisa Gamez, María Pilar Armento, Maida Monterrey, María Puchol, Amparo Martín, María Carmen Belmonte, Amalia González, María Sánchez, Amalia Antonio, Carlos Oller, Enrique Vildus, José C. Rivera, Antonio Ramos, Julio O. Santoncha, Francisco Beltrán, Enrique Martínez, José Laso y Carlos Huberthy.

En Ponce empezó el 19 de setiembre, con *La vida de cada cual, La vida en un block, La enemiga, El pirata y la princesa, El ángel ciego, La muralla, El baile, Las de Caín, Al amor hay que mandarle al colegio, La casa de la Troya, Mater Imperatrix* y *La tercera palabra.*

El actor cómico Antonio Martelo con la actriz Teresita Silva eran las partes principales de la compañía española de comedias de

issuu-downloader.com

su nombre que el 10 de octubre de 1957 comenzó en San Juan una divertida serie de representaciones, con *Anacleto se divorcia*, de Muñoz Seca y Pérez Fernández, *La pluma verde*, de los mismos; *El padre Pitillo, Mi padre, Lluvia de hijos, La casa de Salud*, de A. Paso (hijo) y J. Dicenta (hijo); *Manda tu madre a Sevilla*, de J. de Lucio; *La cigüeña dijo sí, Un drama de Echegaray, ¡ay!*, de L. M. Tejedor y Muñoz Llorente; *El tío Pepe*, de Tejedor y Alfayate; *La casa de Quirós, Gente de confianza*, de V. Balart; *Nosotros, ellas y el duende*, de Llopis; *Guillermo Hotel*, de C. Tono.

Con Martelo y la Silva estaban Maruja Más, Margarita Espinosa, Concepción Soto, Carmen Peña, Gloria Nerón, Emilio Alonso, Enrique Closas, Félix Navarro, Julio Criado, José A. Criado, Carlos Jurado y Josefina Rodríguez.

El popular actor Alejandro Ulloa llega para su segunda visita a San Juan que dura desde el 8 de marzo hasta el 21 de abril de 1958 para 57 funciones, con *Cyrano de Bergerac, El divino impaciente, Otelo* (5 veces), *El gran galeoto, Papeles pintados*, de Verneuil; *Tortura*, de J. Kramon; *La vida es sueño, Testigo de cargo*, de Agatha Christie; *Sol y sombra*, de Quintero y Guillén; *Don Juan Tenorio, La tercera palabra, ¡Milagro!*, de N. Manzari; *El cardenal, Los intereses creados, Toda la verdad*, de Philip Mackie; *Felipe Derblay* (6 veces), *Reinar después de morir, La otra honra, Romeo y Julieta, Leña al fuego, Hamlet* y *El alcalde de Zalamea*, para volver el 12 de mayo con *Papeles pintados, Felipe Derblay* y *En Flandes se ha puesto el sol*. Hubo algún cambio en el personal, entre ellos vino María Teresa Asencio, Pedro Gil, Félix Montoya y Luis Forner, no viniendo alguno anteriores.

En la sucesión del tiempo aparecen en el año 1958 el Primer Festival de Teatro bajo los auspicios del Instituto de Cultura Puertorriqueña y el San Juan Drama Festival en 1959 en inglés de unos empresarios norteamericanos. Esto me lleva a la necesidad de saltar a las demás compañías de drama y comedia de la década y dejar estos festivales para el capítulo aparte. Prosigamos.

Alejandro Ulloa sólo en Puerto Rico interpretó en varios días de agosto de 1960, en el teatro Tapia, la creación de la obra para

issuu-downloader.com

un personaje *Las manos de Euridice*, de Pedro Bloch. En el mismo mes, del 18 al 21, hubo el llamado Festival Puertorriqueño del Teatro, que no ha de confundirse con los otros festivales, el cual festival se compuso de las obras *Lecho Nupcial* (5 veces), de Jean de Harty; *Androcles y el león* (5 veces), de G. B. Shaw; *Bodas de sangre* (5 veces), de García Lorca; *Todos los hijos de Dios tienen alas* (5 veces), de E. O'Neill; *La novia* (5 veces), de Ruiz de la Fuente; *El avaro* (6 veces), de Molière. Las demás funciones anunciadas se suspendieron por enfermedad de Enzo Belermo y fracaso de la empresa. Trabajan Ester Sandoval, Luis A. Martínez, Rey Arenas y otros.

En 1952 llegó a San Juan una compañía argentina de dramas y comedias. Su primer actor Francisco Petrone tuvo mucha dificultad con inmigración y no fue admitido, lo que trajo un trastorno tal que la compañía apenas si actuó en el Tapia. Sólo se sabe que representó muy pocas obras, entre ellas *Jacqueline*, de Sacha Guitry; *Zoo de cristal* y *Ha llegado un inspector*. Algunos artistas fueron Jaime Andrada, Lucy Gallardo, Marta Quintero, Carmen Antillano, y Francisco Ferrari.

La compañía local La Máscara se inició en el teatro Metropolitan en San Juan, del 2 al 3 de febrero de 1957, con la obra *¡Sobre el pecado el amor!*, de Manuel G. Piñera, con Mario Pabón, Helena Montalbán, Axel Anderson, Víctor Urillaga, Laura Martell, Frank Arredondo, Orlando Rodríguez, Gilda Galán, Luis A. Martínez, José M. Caicoya. Fueron por la isla incluyendo a Ponce, Mayagüez y Caguas.

Alejandro Ulloa organizó una compañía local con artistas extranjeros y nativos que empezó a funcionar en el teatro del Colegio de Abogados los viernes, sábados y domingos. De ello hablaremos en otro capítulo, lo mismo que acerca de las actividades de La Máscara en tal año y siguiente.

issuu-downloader.com

Capítulo XXV

Hay en esta década dos períodos expansivos de gran importancia para el desarrollo del arte dramático en Puerto Rico, en especial para San Juan y la comarca cercana.

Son ellos los festivales de teatro nativo celebrados todos los años desde 1958 bajo los auspicios del Instituto de Cultura Puertorriqueña con la dirección de Ricardo Alegría y Francisco Arriví, autor dramático. El otro es la aparición en varias temporadas de la empresa conocida como San Juan Drama Festival. Esta actividad era en inglés. La empresa estaba dirigida por Barry B. Yellen y Sidney Walters, con John R. Freimann, escenógrafo; de electricista, Carlos Escartin, Jr.; de director de vestuario y atrezzo, Philip Gilbert; y de director de relaciones públicas Seth L. Schapiro.

Esta actividad norteamericana no pudo sobrevivir a los excesivos gastos en que incurría.

En el primer festival de teatro nativo se puso en escena cuatro obras dramáticas de autores puertorriqueños, cumpliéndose así uno de los principales fines para lo cual se ha creado y sostenido este teatro. Cada obra era dirigida por un diferente director de escena, lo cual parece ser un inconveniente para la cohesión y formación de un repertorio. Ese sistema unido a los gastos de una escenografía y luminotécnica cuantiosa —que luego se arrumba o se almacena para no usarla más— nos parece que son desventajosas para el establecimiento permanente de un teatro nativo.

Las cuatro obras fueron *Encrucijada* en 3 actos y 1 epílogo, de M. Méndez Ballester; *La hacienda de los Cuatro vientos,* drama en 3 actos, de Emilio S. Belaval; *Vejigantes,* drama de Francisco Arri-

issuu-downloader.com

ví; y *Los soles truncos,* comedia trágica en 2 actos, de René Marqués.

Comenzó el festival el 15 de mayo de 1958. Cada obra se representaba 4 días sucesivos. Fueron dirigidos respectivamente por Leopoldo Santiago Lavandero, Piri Fernández, Nilda González y Victoria Espinosa.

El segundo festival dio principio el 9 de abril de 1959. Hubo 3 obras dramáticas y un ballet. La primera obra fue la comedia en 3 actos *Mi señoría,* de Luis Rechani Agrait, dirigida por Leopoldo Santiago Lavandero; la segunda, el drama en 3 actos *La resentida,* de Enrique Laguerre, dirigida por Angel F. Rivera; la tercera, la comedia dramática en 3 actos *Esta noche juega el joker,* de Fernando Sierra Berdecía, dirigida por Andrés F. Quiñones Vizcarrondo. La cuarta función fue un ballet de Ana García y Gilda Navarra. En todos estos festivales cada obra se representaba 4 noches consecutivas.

El tercer festival, en 1960, lo formó una serie de 5 obras dramáticas y un ballet. Las obras fueron éstas, desde el 21 de abril. *Un niño azul para esa sombra,* de René Marqués, dirigido por José M. Lacomba; *De tanto caminar,* auto alegórico en 3 cuadros, de Piri Fernández, dirigido por Nilda González; *Cristal roto en el tiempo,* pausa dolorosa en 2 actos y una voz, de Myrna Casas, dirigido por Victoria Espinosa; *Cielo Caído,* tragedia del bello cuerpo en 3 actos, de Emilio S. Belaval, dirigido por Angel F. Rivera; *En el principio la noche era serena,* en 2 actos, de Gerard Paul Marín, dirigido por Quiñones Vizcarrondo. Y una función de ballet por los Ballets de San Juan.

El cuarto festival comenzó el 20 de abril de 1961. La primera obra fue el drama en 3 actos *María Soledad,* de Francisco Arriví, dirigido por Piri Fernández; siguió *La vuelta al hogar,* estudio dramático en 3 actos por Salvador Brau, dirigido por Nilda González; *La carreta,* en 3 actos, de René Marqués, dirigido por Alberto Zayas; dos piezas en 1 acto bajo el nombre de *Sol 13, interior,* de Luis Rafael Sánchez, bajo la dirección de Victoria Espinosa; *El milagro,*

issuu-downloader.com

comedia en 2 actos, de M. Méndez Ballester, dirigido por Leopoldo Santiago Lavandero; y el Ballet como última función.

El quinto festival en el año que corremos de 1962 fue así:

Tiempo muerto, drama en 3 actos por M. Méndez Ballester que comenzó el 10 de mayo. Lo dirigió Leopoldo Santiago Lavandero; *Circe y el amor*, farsa en 3 actos, de Emilio S. Belaval, dirigido por José de San Antón; *El Inciso Hache*, comedia en 2 actos y 1 epílogo, de César Andreu Iglesias, dirigido por Quiñones Vizcarrondo; y los Ballets de San Juan. Todos los festivales se celebraron en el teatro Tapia.

Los artistas que han participado en estos cinco festivales son muy numerosos, por lo que nombraremos sólo algunos, como Gilda Galán, Madaleine Williemsen, Myrna Casas, Rafael Cepeda, Lucy Boscana, Luis Marrero, Rosaura Andreu, Braulio Castillo, Naida Dávila, Andrés Quiñones, Rey F. Quiñones, Josefina del Mar, Laura Martell, Jorge L. Rechani, Josie Pérez, Carlos Rodil, Raúl Dávila, Marta Romero, Marcos Betancourt, Maricusa Ornes, Alicia Moreda, Ricardo Palmerola, José M. Caicoya, José de San Antón, Angelina Morfi, Norma Candal, María Soledad Romero, Lydia Echevarría, Ruth Cains, Ivette López, Axel Anderson, Esther Sandoval, Alberto Zayas y otros muchos.

* * *

La primera temporada de San Juan Drama Festival dio principio el 13 de enero de 1959 hasta el 8 de marzo, en el teatro Tapia. Cada obra se representaba 6 veces corridas, todas en inglés, por artistas norteamericanos.

La obra con Fay Bainter y Albert Dekker fue la inicial, titulada *Look Homeword Angel*, autor Ketty Frings. En orden sucesivo, *Harvey*, de Mary Chase, con el actor Joe E. Brown; *The country girl*, de Clifford Odets, con Nancy Coleman y Leon Ames; *No time for sargeants*, de Iva Levin, con Charles Hohman; *Shadow and Substance*, de Paul V. Carroll, con Leo G. Carroll; *The seven year itch*, de George Axelrod, con Eddie Brocken; *The dark at the top of the stairs*, de William Inge, con Kim Hunter; *Two for the seesaw*, de

issuu-downloader.com

William Gibron, con Hugh Marlowe y Anne Jackson. Esos artistas aquí nombrados son los principales en cada obra. Además había 34 artistas adicionales.

La segunda serie presentada por esta empresa del San Juan Drama Festival se presentó del 12 de enero al 6 de marzo de 1960. Cada obra se representó 8 veces sucesivas. El debut fue con la comedia de Kesselring *Arsenic and Old lace,* con Boris Karloff y Ruth McDevitt; *Springtime for Henny,* de Bena Leoy, con Edward Everett Horton, Norman Winters, John Straub y Betty Oakes; *The boy friend,* letra y música de Sandy Wilson, Ellen McCown, Jeanne Beauvais, Neal Kenyon, y Christian Gillespie; *The pleasure of his company,* de S. Taylor y C. D. Skinner, con Joan Bennett, Donald Cork, John Strub, Betty Oakes; *Father of the bride,* de Caroline Franke, con Pat O'Brien y esposa, Betty Oakes, Richard Blair, Cris Flanders y Norma Winters; *Born yesterday,* de G. Kassier, con Dane Clark; *The glass menagerie,* de T. Williams, con Fay Bainter; *The marriage Go-round,* de Leslie Stevens, con Betty Furners, Julie Lamar y John Strub.

La tercera serie fue celebrada del 10 de enero al 5 de marzo de 1961. Cada obra se presentó 6 veces en días corridos. La primera fue *Auntie Rose,* de Jerome Laurence y Robert E. Lee, presentando a Gipsy Rose Lee; siguió *On borrowed time,* de Paul Osborn, con Boris Karloff, que no representó las 4 veces por una huelga de los artistas locales, llamados Apate; *The teahouse of the August moon,* de John Patrick, con Eddie Bracken; *Witness for the prosecution,* por Agatha Christie, con Farley Granger; se presentó entonces la función de Marcel Marceau y Pierre Verry en sus pantomimas de estilo en número de 15 cada una con su título; *The man who came to dinner,* de George S. Kaufman y Moss Hart, con Paulette Goddard y Walter Abel; Gigi, dramatizada por Anita Loos sobre la novela de Colette y dirigida por Herbert Machiz, con Margaret O'Brien en el personaje protagonista.

El San Juan Drama Festival realizó su temporada última de julio a agosto de 1961 con una serie musical de 4 operetas que relataremos en otro capítulo.

issuu-downloader.com

Lástima grande que esta institución no pudiera continuar con sus actividades teatrales en Puerto Rico.

Otra agrupación teatral en la lengua inglesa formada en Puerto Rico que ha tenido buen éxito es la conocida como Ramey Theater Guild en la Base Naval y Aérea de Ramey Field en Aguadilla, por aficionados norteamericanos allí estacionados de las fuerzas militares. Se fundó en marzo de 1951 auspiciado por el Club de Damas de aquel centro bajo la presidencia de la señora Sidney D. Grubbs, vicepresidenta; señora R. M. Doyle, secretaria; señora R. E. Stevans y R. H. Navbold, tesorera. Esta directiva se elige cada año, siendo Mr. Gilmore el presidente actual.

La primera función fue en el teatro de la Base con la comedia *John loves Mary*, de Norman Krssa, el 2 y 3 de mayo de 1951, dirigida por George Mameron y participando Francis Nolan, Phyllis Olson, Robert J. Batty y otros.

El 10 de noviembre de 1951 se representó *Arsenic and old lace*, de Joseph Kasselring, y siguieron *The man who came to dinner*, de George F. Kaufman y Moss Hart, el 13 de marzo de 1952 desempeñada por otros artistas; *Night must fall*, de Emylin Williams, el 1º de junio de 1952; *Topeka, Ho*, comedia musical, el 22 de agosto de 1952; *Out of the Frying pan*, de Frances Swann, en setiembre de 1952; *Born yesterday*, de Garson Kanin, el 4 y 5 de diciembre de 1952; *Crazy-go lucky*, de Roger Goodman y Pete Hathaway, el 28 de marzo de 1953; *On the loose*, comedia, el 9, 10 y 13 de julio de 1953; *Two blue mice*, el mismo año: Buy me blue ribbons, con Jim Holmes, Donna Jensen y Betty Reed, siendo el autor Summer Locke Elliot dirigida por Bill Hickey, el 4 de marzo de 1954; *Room Service*, de John Murray y Allen Boretz, dirigida por Norman Goodman, el 3, 4 y 5 de noviembre de 1954; Mr. Barrey's etchings, de Walter Bullock y Daniel Archer, el 4, 5 y 26 de enero de 1955; *My sister Eileen*, de Joseph A. Fields y Jerome Chodrov, en marzo de 1955; *Harvey*, de Mary Chase, en noviembre de 1955.

En diciembre de 1956 se formuló una constitución escrita.

En agosto 6, 7, 8 y 9 de 1956 se representó la comedia *Kiss and Kill*, de F. Hugh Herbert, dirigida por Al Flowers; *The tender*

issuu-downloader.com

trap, comedia de Max Shulman y Robert Paul Smith, el 10, 11 y 12 de octubre de 1956; *Gramarcy ghost*, de Jhon Cecil Holmes, en el 11, 12 y 13 de abril de 1957; *Slice it thin*, de Al Moritz y Ed. Heghinlan, el 31 de julio y el 1 y 2 de agosto de 1957; *Little foxes*, de Lillian Hellman, dirigida por Charlotte Brown, el 20, 21 y 22 de noviembre de 1957; *Laura*, por Vera Caspery, el 12, 13 y 14 de marzo de 1958; *Hay fever*, de Noel Coward, el 1, 2 y 3 de julio de 1958; *Born yesterday*, de Garson Kanin, repetido el 23, 24 y 25 de setiembre de 1958; *Stalag 17*, de Donald Bevan y Edmund Trzcinski, el 4, 5 y 6 de febrero de 1959; *See how they run*, por Philip King, el 13, 14, 15 y 16 de mayo de 1959; *Guest in the house*, de Hager Wilde y Dale Emerson, el 12, 13 y 14 de noviembre de 1959; *Damm Yankees*, comedia musical; *Reluctant Debutante*, de W. Douglas, el 23, 24 y 25 de enero de 1960; *By Hex*, comedia musical de John Rengier y Howard Blankman, el 1, 2 y 3 de diciembre de 1960; *Antigone*, de Jean Anouilh, el 16, 17 y 18 de febrero de 1961; *Goodby, my fancy*, de Fay Kavin, el 3, 4 y 5 de mayo de 1962; *Come back little Sheba*, de William Ing, el 4, 5 y 6 de octubre de 1962; *Mr. Roberts*, de Thomas Heggen y Joshua Logan, el 7, 8 y 9 de febrero de 1963; *The fifth season*, en los días 23, 24 y 25 de mayo de 1963; y tres obras en un acto, *See how they run*, *Laces are for tying*, y *Sunay Supplement*, el 15 y 16 de agosto de 1963; la opereta *Boy Friend*, de Sidney Wilson, el 24 de octubre de 1963.

En cuanto a los intérpretes de estas obras teatrales, son innumerables. La labor artística de estos aficionados americanos ha sido muy aplaudida y estimada por todos los concurrentes en toda la zona de Aguadilla que tan desprovista de estos entretenimientos se halla hoy.

issuu-downloader.com

Capítulo XXVI

Década de 1951-1960. Pro Arte Musical produjo en el 5 y 7 de agosto de 1951 una serie de conciertos operáticos precursores de buenas temporadas de ópera en este período de 1951 en adelante.

El director musical, Pietro Cimara, acompañado del bien conocido director artístico, Giorgio D'Andria, reunieron un grupo de cantantes con Nilda Reggiani, soprano; Lydia Ibarrondo, mezzo soprano; Bronco Laudi, tenor; Frank Guarrera, barítono, que lucieron sus voces en arias, duos y otros números de *Carmen, Marta, L'Aslesiana, Rigoletto, Don Pascuale, Otelo, Lucía, Cavalleria Rusticana* y *Traviata.*

Desde el año 1892 no se oía en Puerto Rico una compañía de ópera francesa hasta que el 19 de mayo de 1953 se estrenó en San Juan la empresa Givaudan- Elizé con 7 funciones solamente.

Las óperas cantadas fueron *El barbero de Sevilla, Carmen, Manón* (2 veces), *Tosca, La Bohemia* y *Fausto.*

Las sopranos se llamaban Jacqueline Silvy y Paule Margery; la mezzo soprano, María Murano; Richard Gaillan, tenor; Juan Givaudan, tenor; Pierre Morlier, barítono; Dominique Duvercors, bajo; Julien Tirache, barítono; Henri Lefevre, Calude Touzeau, Raymond Bordeau, Iraida Hernández, Ninette Collet, danzarina primera; Micheline des Hayes, ballet local del Dr. Boyer, coros locales, orquesta de sólo 10 músicos y Jean Givaudan, director de orquesta.

En su segunda visita, en 1954, esta compañía debutó el 14 de mayo. Se cantó *Madame Butterfly, La viuda alegre* (2 veces), estreno de *Lakmé* el 20 de mayo, estreno de *Werther* el 24 de mayo; *Los pescadores de perlas* y *La Bohemia.*

issuu-downloader.com

Los tenores eran Augusto Casavecchi y Maurice Blondel; Noel Palma, barítono; Denise Dupleix, soprano; Calude Cetin, barítono; Odette Monet, soprano dramática; Giselle Bourdaud, mezzo-soprano; Robert Dyrassen, bajo caricato; Dominique Devercors, bajo; Pierrette Toumazo, soprano; Amy Alta, tiple cómica; M. Marcel Beaujouan, concertino y director de orquesta; Jean Givaudan, director artístico.

Pocos días después, el primer festival de ópera de la Universidad se presentó del 11 al 19 de junio de 1954 debutando con *La Traviata* con la tiple Nadina Conner, el tenor Eugene Conley y el barítono Robert Weede.

Le siguió *Lucia di Lammermoor* con Dolores Wilson, el tenor Brian Sullivan, el barítono Frank Valentino, bajo Norman Scott y Thelma Votipka. *Madame Butterfly* con la japonesa Tomilo Kanazawa, el tenor Thomas Hayward, el barítono John Brownlee, la mezzo-soprano Rosalind Nadell y el tenor Pal Franke.

La Bohemia con Nadina Conner, Conley, Lois Hunt, Brownlee, Emile Renan, Lloyd Harris y Norman Scott.

Carmen con Charles Kullman, tenor, la contralto Jean Madeira, Valentino, la Renan, Harris, la Nadell, la Hunt y el bajo Wilderman en Zúñiga. *Rigoletto* con el tenor Jean Peerce, el barítono Weede, la Wilson, Scott, Jean Madeira y otros.

Estreno de la opereta de Johann Strauss *Die Fledermans*, con María D'Attili, puertorriqueña; la Hunt, la Madeira, Kullman, Hayward, Brownlee, Harris, Renen y Franke.

Director de escena Anthony Stivanelli; directores de orquesta Joseph Rosenstock, Emerson Buckley y Wilfrid Pelletier. Director de coros, Augusto Rodríguez con el coro de la Universidad. Bailarina solista Zebra Nevius. Coreografía Tilda Morse.

El segundo festival de ópera en la Universidad fue del 10 al 18 de junio de 1955, con un total de 8 óperas: *Aida*, *Fausto*, *Cavalleria Rusticana*, *Los payasos*, *Baile de máscaras*, *Barbero de Sevilla*, *Trovador*, *Manón* y *Rigoletto*, con magníficos cantantes.

Las sopranos eran Eva Likova, Gloria Lind, Herva Nelli, Antonieta Stella, Dolores Wilson, María D'Attilli, Mary Lesanger; las

issuu-downloader.com

mezzo-sopranos, Rosalind Nadell, Flavia Acosta, Nell Rankin; tenores: Kurt Baum, Eugene Conley, Paul Franke, Jan Peerce, Brian Sullivan, Richard Tucker; barítonos: Cesare Bardelli, Frank Guarrera, Félix Caballero, Clifford Harvurst, Arthur Newman, Richard Torigi, Robert Weede; bajos: Salvadore Baccaloni, Lloyd Harris, Jerome Hines, Norman Scott, William Wilderman. Los directores de orquesta: Emerson Buckley, Wilfred Pelletier y Nicola Resigno. Augusto Rodríguez, director del coro; Desiré Defrere, director de escena, 50 profesores de orquesta, coro de 46, Tilda Morse y Zebra Nevius en la coreografía.

El tercer festival duró desde el 15 hasta el 26 de junio de 1956 para cantarse *La Forza del destino*, con Herva Nelli, Aldo Protti, barítono; Richard Tucker, tenor; Rosalind Elias, mezzo; Jerome Hines, bajo; Lloyd Harris y Mary Lessaawyer.

Lucia di Lammermoor con Graciela Rivera, G. Campora tenor, Frank Guarrera barítono, John Hecht bajo, Virginio Assandri tenor.

Carmen con Nelli Rankin, Tucker, Guarrera, Eva Likova y Hecht.

Fausto con Dorothy Kirsten, Campora, Hines, Guarrera, la Elías Dunn y Marsh.

Madame Butterfly con Licia Albanese, Sullivan, Brownlee, R. Elías y otros.

Tosca la cantó la Kirsten con Campora, el barítono Protti, Hecht, Harris, Dunn, Assandri y Marsh.

La Bohemia, con Licia Albanese, Sullivan, Guarrera, la Lind, Marsh, Harris y Assandri.

La Favorita fue interpretada por Tucker, Eva Likova, Protti, Lesanveger, Harris, Assandri y Hecht.

El cuarto festival de ópera en la Universidad tuvo lugar del 14 al 22 de junio de 1957 con *Tosca* con la Dorothy Kirsten, Campora y Leonard Warren; *Barbero de Sevilla* con el tenor César Valetti, Graciela Rivera, Guarrera, Hines y Marsh; *Andrea Chenier* con Eleanor Steber, Warren. el tenor Roberto Turrini, Shirley Winston, R. Elías y Wilderman; *Fausto* con la Kirsten, Campora, Hines, Guarrera y M. Elías; *Rigoletto* con Graciela Rivera, Gari, Warren

issuu-downloader.com

y Wilderman; *Otelo* con el tenor Vinay, el barítono Taddei, y la Steber; el estreno de *Boris Godunov* con el bajo Hines. Gari, Winston, R. Elías y Harris; *La Traviata* con Turrini, Taddei, Hecht, M. Chambers y Frank Marsh. Los directores de orquesta Emerson Buckly y Julius Rudel.

En el año 1956 se formó en San Juan un Círculo Operático que puso en escena *El barbero de Sevilla* el 6 de junio, con Luisita Rodríguez en Rosina, Ismael Civídanes en Almaviva, Félix Caballero en Fígaro, Miguel Miranda en Don Bartolo, Luis R. Rodríguez en Don Basilio, Fidelina Santiago en Berta y Tom Caballero en Fiorello. Fue director de orquesta Roger Martínez.

El quinto festival de ópera se extendió del 13 al 21 de junio de 1958 con *Andrea Chenier, Rigoletto, Madame Butterfly, Carmen, La Bohemia, La fuerza del destino, Aida* y *Traviata.*

Los artistas fueron muchos de los anteriores, o sea, Eva Likova, Eleanor Steber, Jeanette Scorotti, Thelma Altman, Belin Amparán, María Giovanna, Madelaine Chambers, Lucine Amara, Roberto Turrini, tenor; Walter Cassel, barítono; John Hecht, bajo; William Wilderman, bajo; Carlos Bergonzi, tenor; Cornell, McNeil, barítono; César Bardelli, barítono; Richard Tucker, tenor; Paul Franke, Calvin Marsh, tenor; Lloyd Harris, bajo, Joseph Folner. Los directores de orquesta Kurst Adler, Emerson Buckley. Director de coros Augusto Rodríguez y coreógrafa Tilda Morse.

Y así terminó este largo período de óperas como no lo había habido antes en Puerto Rico, siendo el mejor de todos los tiempos contemporáneos.

issuu-downloader.com

Capítulo XXVII

Década de 1951-1960. Vamos ahora a repasar en esta sección las compañías de zarzuela y otros géneros de teatro lírico.

Desde 1950 no había venido a Puerto Rico una compañía de zarzuela y opereta. Faustino García llegó con su excelente conjunto para abrir un abono que comenzó una larga temporada el 5 de octubre de 1955, con la novedad de que no hubo un solo estreno en más de 75 funciones.

La traída y llevada zarzuela de Ramos Martín y Guerrero *Los gavilanes* fue la del debut para cantarse 7 veces. Fue seguida de *La del manojo de rosas* (4 veces), de Sorozobal; *María Manuela,* de Moreno Tarroba; *La del Soto del Parral* (4 veces); *La viuda alegre, Luisa Fernanda* (5 veces), de Romero, Fernández Shaw y Moreno Torroba; *El gato Montés, La rosa del azafrán,* de Romero, Fernández Shaw y Guerrero; *El conde de Luxemburgo* (4 veces), *Doña Francisquita,* de Romero, Fernández Shaw y Vives; *La verbena de la Paloma, Molinos de viento, Don Gil de Alcalá,* de Penella; *La leyenda del beso,* de Reoyo, Paso, Aramburo y música de Soutullo y Vert; *Maravilla,* de Quintero, Anzamena y Moreno Torroba; *La princesa de las czardas, Los claveles,* de Fernández de Sevilla, Anzamena y Moreno Torroba; *Marina, La casta Susana, La Dolorosa,* de Lorente y Serrano; *La revoltosa, La canción del olvido,* de Romero, Fernández Shaw y Serrano; *Las corsarias, El cantar del arriero, La Gran Vía, La corte de Faraón, La alegría de la huerta, La montería,* de Ramos Martín y Guerrero; y *Maruxa,* de P. Frutos y Vives.

En la Universidad, *La del Soto del Parral* y *El conde de Luxemburgo.* La compañía estuvo en Caguas, Yauco y Ponce. En Caguas

issuu-downloader.com

dio *Los gavilanes, Luisa Fernanda* y *La viuda alegre*. En Yauco *Los gavilanes, Luisa Fernanda* y *El conde de Luxemburgo*. En Ponce, *Luisa Fernanda* y *La del manojo de rosas*.

Eran las tiples Olga Marín, Margarita Garrigos, Josefina Puigsech, Teresita Silva, Aurora Peris; el barítono Alberto Aguilar y Emilio Palomera, Antonio Martelo, Pepito Fernández, Luis Gago, Raúl Orazi, Encarna Carballo, Florencio Calpe, Mario del Pilar, Rita Linares, Gloria Necón, Zulema Gutiérrez, Leandro Casco y Nemesio Campos. Los maestros Palos y Sanz eran directores de orquesta.

Por segunda vez Faustino García actúa con su compañía de zarzuela y opereta en San Juan, el 25 de agosto de 1959 hasta el 12 de octubre, con 63 funciones, sin ir a la isla.

La primera función fue con *Luisa Fernanda* (6 veces), continuando con *La del manojo de rosas* (4 veces), *La del Soto del Parral* (6 veces), *El conde de Luxemburgo, Marina, La verbena de la Paloma, La revoltosa, La leyenda del beso, Molinos de viento, La canción del olvido, Los gavilanes* (5 veces), *La Gran Vía, Los claveles, Don Gil de Alcalá, La viuda alegre* (4 veces), *La Dolorosa, La alegría de la huerta, La rosa del azafrán* (4 veces), *La casta Susana, Maravilla* y *Las Leandras* (8 veces).

Paquita Barreta era tiple cómica; barítono, José M. Bernada; Olga Marín, tiple; Emilio S. Lázaro, tenor; José Mª del Val, actor; Matilde Durán, tiple; José Fernández, tenor cómico; Luis Gago, Juan Gual, barítono; Raúl Orazi, bajo; Elvira Piquer, característica; Lorenzo Sánchez Carro, tenor; Rosina Toledo, tiple ligera; Joaquín Valle, actor y director artístico; Nemesio Campos, Susana Cartín, bailarina; Ramón Bastida, director de orquesta, y Gran ballet España con 24 coristas.

Del 3 de noviembre hasta el 21 de diciembre actuó en San Juan una compañía de zarzuela y opereta, la de Caballero Aguilá-Bastarrica, con *Luisa Fernanda* —que viene con *Los gavilanes* desplazando a *La viuda alegre* en frecuencia de representación— *Los gavilanes* (4 veces), *Marina, La canción del olvido, La Dolorosa, La viuda alegre* (4 veces), *La del Soto del Parral, La tabernera del puerto,*

issuu-downloader.com

estreno; de Romero, G. Fernández y Sorozabal; *El conde de Luxemburgo, La del manojo de rosas,* de Ramos de Castro, Carreño y Sorozabal; *La leyenda del beso, La corte de Faraón, Las corsarias, La princesa del dollar, La rosa del azafrán, La casta Susana, Doña Francisquita, Molinos de viento* y *La alegría de la huerta.*

Fueron a Ponce, Mayagüez y Arecibo con 2, 3 y 2 funciones.

La tiple ligera, María F. Caballero; María de las Mercedes García, tiple dramática; Fina Gessa, tiple cómica; Amparo Illobe; barítonos Alberto Aguilá y Andrés García Martí; tenores: Evaristo Bastarrica y Luis Franco; Carlos Morris, bajo; María Téllez, característica; Enrique Fuentes, tenor cómico; Alejandro Bravo, actor; Eladio Cuevas, primer actor y director de escena; Dionisio Rial, director de orquesta. Otros artistas eran Carmen López, actriz; Manuel Arias, Rafaela Rodrigo, Lydia Valero, José Yesares, Blanca Rubio, Vicente Llopis, Rosario Monzo, Antonio Duarte y Manuel Cuevas.

Esta compañía, a pesar de sus buenos cantantes, no fue muy favorecida; pero se sostuvo con 40 funciones.

Aunque ya escaseaba las visitas de bufos cubanos, la última que se ha presentado en San Juan, el 14 de setiembre de 1954 es la de Enrique Arredondo, con obras como *Mi madre está linda, Tres mulatas cubanas, Concha Guillén, La hija del engaño, María Inés, El más infeliz del pueblo, Amarga verdad, Tierra Criolla* y *La llegada de Cristina.* Actuaron en el Tapia y en el Puerto Rico.

Los artistas respondían a los nombres de Rafael Arredondo, Maribel Suao, Margarita Royero, Enrique Arredondo, Ansinio Castellanos, Perlita del Río, Fabiola del Mar, Rodrigo de Cervera, Carlos Soret y Cándida Vázquez.

Nada más hubo del género lírico en esta década, excepto una representación de *Los gavilanes* en Caguas, en octubre de 1952, montada por J. González Córdoba.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXVIII

La Academia de Arte Escénico Santo Domingo relacionada con las actividades de la Universidad ha montado obras como *La Bella Durmiente,* y *La Cenicienta* en el teatro Tapia y en el Ateneo; *La cucarachita viuda,* en el Ateneo y la Academia del Perpetuo Socorro; *Canción de Cuna* en el Tapia; *El juglar de la Virgen,* en el Ateneo.

Esta Academia funciona desde 1956, fundada por Maricusa Ornes y Magdalena Ferdinandy. En combinación con Lottie Tischer ha presentado bailables como *El Circo, El soldadito de plomo* por Irene y Vance McLean; y con Ana García y Gilda Navarro pantomimas como *Pedro y el lobo, Las doce princesas, Los saltimbanquis;* y *Aquél que casó con mujer muda.*

En esa época había además el grupo de la Comedia de Muñecas dirigida por Norma Candal con Myrna Casas, Ethel Ríos, Andrés Quiñones y Lydia Vientós con el ballet folklórico Juan Bobo.

Quedan muchos cabos sin atar en la serie de espectáculos teatrales en la década de 1951-1960. Hay que agruparlos aquí, tanto los espectáculos teatrales en el teatro Tapia como en el teatro de la Universidad y otros locales de San Juan o de la isla, en especial el teatro escolar y conciertos del Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad, incluyendo ballets y agrupaciones corales y orquestales.

La primera actividad teatral con que nos topamos en los días 10, 11 y 12 de enero de 1951, en el teatro Tapia, es con la comedia de José López Rubio, *Celos del Aire,* producción de Alpha-Delta-

issuu-downloader.com

Mu con Isabel M. Vargas, Teresa Vaillant, Juan Ortiz, Luis A. Rivera, J. Miranda y Miguel A. Alvarez.

El 23 de abril de 1951, siempre en el Tapia, Alberto Zayas, Madeleine Williemsen, Flavia Lugo y Miguel A. Alvarez representaron el drama de Arriví *El caso del muerto en vida.*

El 1, 2 y 3 de diciembre, una compañía infantil puertorriqueña dirigida por Victoria Capella puso la muy antigua zarzuela *Choza y Palacio.*

La obra de Arriví *El club de solteros* sube a escena los días 18, 19, 21 y 22 de marzo de 1953 con Alvarez, Marrero, la Williemsen, y María Judith Franco, en el teatro Tapia.

Con Piri Fernández, Mercedes Sicardó, Norma Candal, Jeannette Marxuach, José Somohano se representa *The Cocktail party,* de T. S. Elliot, en el teatro Tapia, el 6 de abril de 1953.

En los días 24, 25 y 29 de abril de 1952, el ballet español de Pilar López, con el maestro José M. Franco y el director artístico Tomás Ríos, celebran en San Juan, varios espectáculos muy gustados. Eran 12 artistas.

Los niños ciegos el 16 de diciembre ponen en escena *El milagro de la Epifanía* por la dominicana Carmen Natalia.

En el Ateneo, el 15 de marzo de 1954, un grupo de comedia francesa de paso por Puerto Rico presenta *La Anunciación a María,* de Claudel con Serge Lhorca, Jean Josselin, Michel Gudin, Cecilia Parodi, Mara Jean Frenkel y Marie Laurence.

En ese mismo local, una compañía de comedias de Carlos Martin, que no sabemos de dónde salió, representó la obra de Ferem Herzog, *Vivamos hoy,* con Carlos Martin, Alida Font y otros diez artistas.

En el teatro Tapia, Pepe Montes con su ballet español y Dorita Ortiz actuaron el 3 de diciembre de 1954.

Mientras tanto, en el teatro Tapia, el Trio Nieuw Amsterdam celebraba 3 conciertos en un ciclo de Beethoven el 14, 15 y 16 de febrero de 1955 con Edith Mocsangi, pianista; Joseph Rabuska, violinista; Daniel Vandersale, cellista; con los trios N° 4, 6, 9, 3,

issuu-downloader.com

10, 7, 2 y otros. Celebraron otro concierto en la Universidad, el día 21, con música de Mozart, Mendelshon, Sostokovish y otros.

* * *

En el teatro Tapia, la primera compañía juvenil de Puerto Rico presentó el 15, 16 y 17 de julio de 1955 la comedia *El genio alegre.*

En una tarima, en la Plaza de Armas, hoy Baldorioty, en San Juan, el 24 y 27 de octubre de 1955, se montó la obra de Nemesio Canales, *El Héroe galopante,* con Carmen Eva Garrastegui, Elga Avilés, Celeste Mercado, Betancourt, Berrios, Rodríguez y Myrna Vázquez.

En el Ateneo se presentó la obra *El fin de la Jornada,* de R. G. Cherif, el 21 de noviembre de 1955.

Durante los días 1 al 10 de abril de ese año, en la Semana Santa, se montó en el Parque Sixto Escobar, *La Pasión,* con Palmerola y Mona Marti.

* * *

René Marqués ha escrito un drama titulado *Palm Sunday.* Lo presentó en el teatro Tapia, del 26 al 28 de octubre de 1956.

El *Jardín de Piedras* es un ballet por José E. Pedreira, presentado por Lottie Tischer el 23, 24 y 25 de noviembre de 1956, en el Tapia, y luego, en diciembre, en la Universidad.

El grupo El Arte Teatral en la Universidad presenta el 4 y 5 de agosto de 1956, el drama *La maleta de un viajante,* de A. Miller.

Del 5 al 6 de febrero de 1958, el Centro Universitario Católico llevó a escena la comedia de Martínez Sierra, *Del Reino de Dios.*

M. Méndez Ballester, autor de *El Milagro,* la representó en el Ateneo el 27 de diciembre de 1958; y los días 1 al 6 de octubre de 1959, subió al escenario del Ateneo la obra de Gerard Marín titulada *Al final de la calle.* Asimismo, en los días 16, 17, 18 y 22 del mismo mes y año, en el teatro Tapia, René Marqués presentó su drama *Los soles truncos.*

issuu-downloader.com

El actor chileno Raúl Montenegro interpreta en su triple creación la obra *El Prestamista,* de Fernando Josseau, el 7 de marzo de 1960, repitiéndole luego en el Ateneo. La representó en el Tapia, el 4 de abril de 1961.

La ópera en 1 acto de Mozart, *Bastiano y Bastiana* se representó en el Ateneo el 20 y 21 de agosto de 1960.

Un grupo llamado The Players, Inc., puso en el teatro Tapia la obra *Cain Mutiny Court Martial* en los días 23, 24 y 25 de agosto de 1956. En el 15, 16, 17, 18, 19, 20 y 21 de febrero de 1957, otro grupo conocido como el Theater Inc. representó la obra *Dial M for murder,* con Paul Fielding, Robin Boyd, Richard Verney, Robert Magruden, Art Bedard y Rubert McCurley, del autor Frederick Knot.

Otra entidad teatral, con niños del Liceo Puertorriqueño, escenificó en el Ateneo, *Platero y yo,* de Juan Ramón Jiménez.

No sabemos qué grupo, entre ellos B. Castillo y A. Zayas, en un teatro de San Juan, representaron el drama *La prostituta respetuosa,* de Sartre, en julio de 1957. El 28 de junio la representaron en el teatro Matienzo.

La Puerto Rico Junior College, con su Liceo de Drama, representó, el 21 de diciembre de 1959, el drama en 3 actos de Buero Vallejo, *En la ardiente oscuridad,* en el escenario del Ateneo.

Muchas de las presentaciones del Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad, primero bajo la dirección de D. José Gueits y ahora del Dr. Alfredo Matilla, han sido conciertos por violinistas, pianistas, música de cámara, orquestas, grupos corales, coreografía, representaciones teatrales, ciclos musicales dedicados a grandes compositores por Jesús María Sanromá y artistas participantes. Un buen número de los concertistas u otros artistas ya habían actuado en otros teatros o bajo los auspicios de Pro Arte y del Departamento de Drama de la Universidad.

Hacia 1930 y 1936 se conocían como actividades sociales o sociales y culturales y se llevaban a cabo en el salón de actos de la Universidad o en el auditorium de la Escuela Superior Central hasta 1939, en que se inauguró el Nuevo Auditorium o Teatro de la Universidad.

issuu-downloader.com

En otros capítulos, a manera dispersa se mencionan muchas de estas actividades de iniciativa del Departamento de Actividades Culturales y Sociales.

Ahora sigue, algunos de los espectáculos más salientes en el teatro de la Universidad, durante el período 1951-1962.

Alicia Alonso, la afamada bailarina cubana con su cuerpo de bailes, dio 4 funciones en el teatro de la Universidad, en julio de 1951, yendo luego al teatro Tapia, a Ponce, Arecibo y San Germán. Había estado aquí en 1948.

El ballet de la India, con la bailarina Mrinalini y el bailarín Panicker, se componía de 6 bailarines y 6 músicos. Actuó durante 2 noches y luego en el Tapia otras 2 noches, en agosto y setiembre de 1951.

La orquesta de cámara de los Figueroa celebró gran concierto el 8 de noviembre de 1951.

El 6 de abril de 1951, cantó el Yale Glee Club dirigido por el Dr. Marshall Barthlomew.

Otros cantantes y artistas vinieron a la Universidad. Del 13 al 19 de febrero de 1952, el ballet español de Ana María con un buen conjunto ejecutó *El amor brujo*, *La madrugada del panadero*, *Capricho Español*, y *El sombrero de tres picos*, volviendo por otros 3 días el 28 de febrero.

El grupo musical de bailes y folklore de las provincias vascongadas llamado Euzkadi, que había venido en febrero traído por Pro Arte, volvió del 20 al 21 de julio de 1952 presentando sus cinco artistas de nombres Víctor Olaeta, Emilia Dogaya, Mikel Goroske, Lourdes Olaeta, con Juan Oñativia de director.

El 24 de octubre de 1952 *I virtuori di Roma*, un conjunto de solistas de cámara con los violinistas Luigi Ferro, Emilio Malanotte, Guido Mozzato, Alberto Poltrovineri, Remy Principe, Renato Potuolo; viola y viola de amor, Renzo Sabatini; viola Oscar Crepas; violoncellos, Massimo Anfiteatroff, Benedeto Mazacuratti; contrabajo, Salvatore Pitziante; pianista, Ornelia Puliti Santoliquido; oboe, Renato Zanofrini. Había un címbalo.

issuu-downloader.com

La orquesta de cámara de Stuttgart, con su director Karl Münchinger, dio dos conciertos en marzo 9 y 10 de abril de 1953.

La compañía de Ballet Moderno del mexicano José Limón, en julio de 1953, presentó un buen cuerpo de baile dirigido por Simeón Sadoff y Doris Humphrey. Las bailarinas eran Pauline Kaner, Letitia Ide, Lucas Hoving, Betty Jones y Ruth Currier. Los ballets fueron Invenciones, Concierto, de Bach, La Malinche, La pavana del Moro, Fantasía y fuga, de Mozart y Concierto grosso, de Vivaldi.

El 4 de marzo de 1954, Los Marionettes de Salzburgo interpretaron *El mago de oz, Don Giovanni, Bastien y Bastienne, El cisne moribundo.* Era director Herman Aicher y director de música Rolf Maedel. Los cantantes eran Wilma Lipp, Rose Schwaiger, Grett Fallner-Lidinger, Hans Wolz, Joseph Masch Kan, Walter Rauch y Wilhem Hayer.

Suzanne Bloch era una cantante que también tocaba instrumentos antiguos, el 28 de abril de 1954.

El Ballet de San Juan de Ana García, Gilda Navarro, Anduze y Montes tuvo dos actos en los días 13 y 14 de noviembre de 1954. Y el 29 vino lo que se llamaba una bailarina satírica, Iva Kitchell.

La Societá Corelli de músicos italianos realizaron un bello concierto el 20 de enero de 1955, con el concierto en Mi bemol de Vivaldi, la suite de concierto de Corelli (zarabanda, giga y la badinerie), sonatina de Mancuso en Quatri Tempi y la Sinfonía de Britten.

El 21 de febrero de 1955, el Trio Nieuw Amsterdam, realizó un concierto.

El señor Celto Torres, director de la orquesta del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas de Mayagüez trajo la orquesta para celebrar un concierto el 11 de marzo de 1955.

El 19 de marzo y el 18 de noviembre de 1955, respectivamente hubo el ballet Ximénez-Vargas, con tres bailarinas, cantadora y guitarrista.

Una vez más, en febrero de 1956, estuvieron los Marionettes de Salzburgo, repitiendo *El mago de oz* y cantando *La Flauta mágica,*

issuu-downloader.com

de Mozart con los manipuladores Hermann, Elfriede, Frick y Grett Aicher; Bert Sperrer, Fritz Hall y Werner Dürnberger.

El 18 de octubre de 1956, la orquesta de solistas de Zagreb con Antonio Janigro de director ejecutó el *concierto en Re mayor* de Vivaldi y música de Corelli, Rossini, Mozart y Hindemith.

El Quinteto de instrumentos de viento, dio un gran concierto el 14 de marzo de 1956. Era un quinteto de París compuesto por Jacques Castagnier, flauta; Robert Casier, oboe; André Boutard, clarinete; Mirard Fairsandier, fagot; y Michel Berger, trompa.

La orquesta filarmónica sinfónica de New Orleans con su director Alexander Hilsberg tuvo gran éxito en su concierto del 10 de abril de 1956.

El 29 de marzo de 1957 fue el concierto del aniversario de Morel Campos.

El gran pianista Arthur Rubinstein por tercera vez celebraba un concierto el 21 de marzo de 1958 y el 8 de diciembre venía la orquesta de Cámara de Berlín con Ham von Benda de director. Era de viento y cuerda. Ejecutaron la *Sinfonía en La mayor* de Haydn; *el concierto en Re bemol* para violín y oboe de Bach y la *Serenata en Re mayor* de Mozart.

El 19 de enero de 1959, Duo de Roma, Onelia Santoliquido, pianista, y Máximo Amfiteatroff, cellista, dieron un concierto. Esos nombres parecen seudónimos. El 1º de abril de 1959, en el teatro de la Universidad estuvo el New York Wood Quintet, o sea, el quinteto de instrumentos de viento, con Samuel Baron, flauta; John Barrows, trompa; David Glazer, clarinete; Jerome Roth, oboe; y Arthur Weisber, fagot, que tocaron obras de Beethoven, Hindemith, Vivaldi, Milhaud y Berg.

El 2 de abril estuvo el pianista Alexander Brailowsky, y la soprano María Justina de Aldrey el 13 de abril de 1959.

El 27 de enero, John Sebastián, concertista de armónica con Glen Glugston al piano celebraron su concierto. Volvieron el 31 de agosto.

El Quinteto Figueroa realizó un gran acto el 9 de julio de 1959, con música de Bach, Mozart, Dvorak, Turina y Sarasate.

issuu-downloader.com

Un conjunto de 6 ó 7 llamado los violines mágicos deleitó a la concurrencia en julio de 1959. Y el 8 de setiembre, The Masterplayers of Lugano dirigiendo Richard Schumacher, al piano Julián von Karolyi con Denis Zsigmondy al violín tocaron música de Haendel, Haydn, Genzmer y Mozart.

Los Ballets 1959 Des Etoiles de París de Miscovitch dirigidos por Art Irene Lidova celebraron 4 funciones el 17, 18, 19 y 20 de setiembre, con diez artistas entre pianistas y concertistas. Bailaron L'Eccuyere, Swimming Pary, La siesta del Fauno, El lago de los cisnes, Le Poeme, El Combate, El señor de la Mañana, La Legende, Grand Pas de Deux Classique, y L'Echelle.

El 25, vino el Cuarteto Janacek. El 29 y 30 de noviembre de 1959, el Cuarteto Vehg.

Otro acto muy atractivo en el teatro de la Universidad fue el que se efectuó el 21 de setiembre de 1959 cuando se presentó el Orfeón Universitario de la Universidad Central de Venezuela con 60 voces, bajo la dirección de Vinicio Adame.

Cuando el de la armónica volvió el 31 de agosto de 1960 tocó música de Gershwin, Hasse, Cimarosa, Bach, Bartok, Vaughan y Debussy. La soprano Theresa Greene-Coleman el 26 de agosto de 1960 cantó obras de Spohr, Schubert, Marx, Poulenc, Halm y Strauss.

El 15 de julio de 1960, el Cuarteto Parrenin con un gran concierto.

Entrado el 1962 vino, el 3 de mayo, el Octeto de la Filarmónica de Berlín.

Este año de 1962, el 21 de enero, hay que anotar hasta ahora el concierto de la pianista Miriam Ariza, el Ballet de Janine Charrat con Lily Reyers, Milenko Banavitch, Janine Charrat y bailes como Suite en Blanco, La amazona, Zona Prohibida, y el Pas de Deux de Cascanueces.

En la Universidad, el 18 y el 19 de marzo de 1962, fue de gran acontecimiento musical. Sin apenas anuncios, sin siquiera dando información tal vez para no sombrear otros festivales que se aproximaban, celebró 2 conciertos la grandiosa Orquesta Sinfónica de Bamberg con Leopoldo Ludwig de director. Entre la música inter-

issuu-downloader.com

pretada están la *Sinfonía Nº 88 en Sol mayor* de Haydn; *Matias el pintor,* de Hindemith y la *Sinfonía Nº 7 en La mayor* de Beethoven; la *Suite Francesa,* de W. Egh; el poema sinfónico *Don Juan,* de Strauss, y la *5ª Sinfonía en Mi menor* de Tchaikowski.

Ana y Michael Sendrez, danza y piano, estuvieron en la Universidad el 6 de octubre de 1959. Fue una actividad de la Universidad. Hubo música de Bach, Prokofieff, Chopin, Debussy, Katchaturian, Satie, Skalkottas, Schubert, Sendorez y Stravinsky.

En este año de 1962, el ciclo de Sanromá celebró un hermoso concierto en el Anfiteatro de Estudios Generales de la Universidad el 22 de octubre con el conjunto "Soni Ventorum" del Conservatorio compuesto por Félix Skoworomeck, flauta; James Caldwell, oboe; William McCall, clarinete; Christopher Leuba, trompa; Arthur Grossman, fagot. Y otro concierto dedicado a Stravinsky el 27 de noviembre.

Las visitas del barítono español, Manuel Ausensi, fue una actividad del Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad. Cantó canciones catalanas, castellanas y arias de diversas obras musicales. Estos conciertos se efectuaron en el teatro de la Universidad el 15 de setiembre de 1960 y el 4 de diciembre de 1961.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXIX

Los espectáculos misceláneos ocurridos en esta década de 1951-1960 varían en distintas direcciones, los grupos dramáticos y teatro escolar en varios pueblos o ciudades de la isla.

El teatro escolar siempre ha sido eficaz para el desarrollo de la afición teatral.

La Academia del Perpetuo Socorro, en su auditorium y dirigida por el P. Felipe Dundon representó la obra *La Rosa Mística*, de Francis Kenzel, el 16 y el 18 de marzo de 1951, con Ana Mercedes Muñoz, María M. Sicardó, Jeanette Marxuach y un número de señoritas. Fue repetido varias veces. La obra es en 5 actos.

El Glee Club de esta Academia del Perpetuo Socorro montó la opereta *Meet Arizona* en 1954. La primera opereta representada por ellas fue en 1952 *The Gipsy Rover*, seguida en otros años por *The Mikado*, *The Gondoliers* y *H. M. S. Pinafore* en 1956. El 9 y el 10 de mayo de 1957, cantaron la zarzuela *La viejecita*. En diciembre de 1959 presentaron la opereta *Pride and Prejudice*. En el año 1955 cantaron la opereta *Gay Havana*. Los dirige la hermana Mary Olivia y algunos participantes son Ivonne Martínez, Catherine Keer, Robert Hagdock, Nydia Otero, Peter Ortiz, Rafael Torrens, Elaine Julía, Emille Torrens, Norma Cuevas y Puli Toro.

El 24 de abril de 1956 la Academia llevó a escena la opereta de V. Herbert *The Fortune Teller*. Y en el mismo año el 18 y el 19 de diciembre, la comedia en 3 actos *Arsenie and old Lace*, de J. Kesselring.

El 31 de mayo de 1960 la Academia presenta su primera zarzuela española, *Luisa Fernanda*, con Emilio Belaval Jr., Carlos Julía,

issuu-downloader.com

Irene Pérez, Ernesto Martínez, Frieda Stubbe, Jorge García y otros. El 9, 10, 11 y 12 de mayo, la zarzuela *Los gavilanes* con Emilio Belaval Jr. en la parte de tenor y Frieda Stubbe, José Jarabo, Inés Valencia, Luis Brau, Ivette Bird, Ana F. Bauzá, Myrta Hargen y otros.

Cuando en 1940 el Colegio del Sagrado Corazón comenzó sus labores teatrales representó *El divino impaciente*, de Pemán; en el 1941, *El pobrecito carpintero*, de Marquina. Luego en 1947, *Mamá*, de G. Martínez Sierra; en 1949, *El carnaval del príncipe*, comedia musical; en 1951 con Antonia Calderón y José Jordá, *La fuerza bruta*, de Benavente, y *La chica del gato*, de Arniches, con Blanca Casablanca.

El 18 y 19 de mayo de 1952 *En Flandes se ha puesto el sol;* para seguir en 1953 con la obra de Calvo Sotelo *Cuando llegue la noche* y *Entre el no y el sí*, de Pemán; en 1954, *La heredera de los Goetz;* en 1955, *Lola y Loló*, de los hermanos Alvarez Quintero; en 1956, *La muralla*, de Calvo Sotelo; en 1957, *Los diálogos de los Carmelitas*, de Bermanos; en 1958, *El diario de Ana Frank;* en 1959, *Antígona*, de Pemán.

En este año las antiguas alumnas del Colegio hacen surgir una agrupación que llaman Tramoya, de su antiguo club dramático, comenzando a representar en diciembre de 1959 con la obra *La cena de los tres reyes*, de Víctor Ruiz Iriarte. También el Glee Club del Colegio dio el 14 de mayo de 1959 la zarzuela *Katiuska* con Isabel Blanco, Rosa Navarro y otros estudiantes.

Las antiguas alumnas del Colegio Universitario del Sagrado Corazón representaron, el 31 de mayo de 1958, la comedia *Zaragüeta*.

En la escuela de Santa Rosa, de Bayamón, veintiún estudiantes representaron, en el teatro Tapia, la obra *Juana de Arco*, el 22 de diciembre de 1958.

Por las demás escuelas la actividad teatral se mostró floja. Los alumnos del Club de Sicología de la Escuela Superior Central escriben y representan, el 1 de abril de 1954, una obra titulada *Cuando triunfa la justicia*, dirigidos por la profesora Mercedes Méndez; y,

issuu-downloader.com

en marzo o abril de 1956, el club dramático de la misma escuela representa *La media naranja.*

El Círculo Hispano del Colegio de San José en Río Piedras presenta, el 11 y 12 de mayo de 1951, el drama religioso *Morían sonriendo,* de J. L. Vivas Maldonado. En Río Piedras, en la escuela de la Ciudad Nueva los niños de los grados 7, 8 y 9 dirigidos por Oneida Ortiz representaron la obra de García Lorca *La zapatera prodigiosa* que se repitió en la escuela superior de comercio.

El club dramático de la Escuela Superior de Vega Baja puso en escena, el 17 de mayo de 1951 *El Rey Midas,* tragedia adaptada por José Luis Martín del drama de John Lyly.

En la Escuela Milagrosa, de Río Piedras se pone, en mayo de 1951, el drama *La hija del Rajah.*

Los estudiantes de las escuelas secundarias de San Juan representaron la ópera en un acto, de Mozart *Bastián y Bastiana* con Darisabel Isales, Francisco Bonilla y Jaime Torres dirigidos por Remedios Becerril, Milagros Arrillaga e Iris Ruth Melecio.

El Colegio de San Ignacio ha puesto en escena, en el teatro Tapia, en marzo de 1956, el drama *El condenado por desconfiado, Don Alvaro,* el 17, 18 y 19 de mayo de 1957; en el teatro de la Universidad, el 23 de mayo de 1958, el drama de J. A. Jiménez-Arnau *Murió hace 15 años;* el 22, 23 y 24 de abril de 1962, el drama de Pemán *El Gran Cardenal,* adaptación de la obra de Harold von Leyden. La representación fue en el teatro Tapia.

La escuela Barbosa presentó, en el teatro de la Universidad, en mayo de 1957, la opereta de Theodosia Paynter *La gitana blanca.*

En Ponce el 1o. de abril de 1951, el club dramático de la Universidad Católica representó la obra *Canción de cuna,* con Olga Pouymirob, Eva S. Díaz, Almarina García, Dora Dapena y otras en el teatro La Perla. El 6 de mayo se repitió en Ponce, por otro grupo dramático, el drama de J. L. Vivas Maldonado *Morían sonriendo.* En Ponce la Universidad Católica puso en escena, el 17 de febrero de 1954, la obra de Claudel *La Anunciación a María,* y el Colegio del Sagrado Corazón de Ponce representó *La Santa Virreina,* de Pemán.

issuu-downloader.com

La compañía de Esther Sandoval —de la que se sabe poco— representó en Ponce, el 17 de junio de 1961, la obra de Jean de Hartog *Lecho nupcial;* y el grupo Alta Comedia, el 21 y 22 de julio de 1961, la obra en 2 actos de Ezio D'Errico *Un amante en la ciudad,* que ya se había representado en San Juan en el teatro Tapia bajo el mismo grupo de Alta Comedia conjunto del cual es director Alberto Rodríguez.

En agosto de 1961 otro grupo dramático, Areyto, en Ponce dirigido por Luis Torres Nadal puso en escena una obra titulada *Sombras y Tormentas,* por Jorge Vilaró Grau.

La Academia Católica de San Juan representó una opereta en tres actos de Alan Campbell titulada *Mother Goose Land,* el 15 y 17 de abril de 1959. En diciembre de este año, en San Germán la Universidad Interamericana representó la opereta de Minotti *Amalie and the night visitors.*

El 27 de mayo de 1952 se representa en Aguadilla la conocida comedia jíbara *Los jíbaros progresistas* que ya se había representado allí, el 15 de mayo de 1951.

Los estudiantes en Caguas dirigidos por Gloria E. Burgos interpretaron *La Zapatera prodigiosa,* de García Lorca.

Vuelve la comedia *Canción de cuna* a interpretarse, esta vez en Isabela, con alumnos de la escuela de San Antonio dirigidos por Josefa Báez.

Bajo la dirección de Flavia Lugo en Yauco el 18 de mayo de 1954 represéntase *El mancebo que casó con mujer brava,* de Casona; y el 21 de mayo de 1954 el Colegio del Santísimo Rosario puso en escena la misma obra con Sonia Irizarry, Pilar Palés, Noel Molina, Antonio Rodríguez, José Negroni, Iris Rodríguez, Marta Pacheco e Ivonne Cuevas.

En el club dramático del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas de Mayagüez se llevó a cabo una función el 3 de diciembre de 1954 con la obra en inglés *Thenk you, doctor,* de Gilbert Emery, y la obra *El descubrimiento de América.*

En Caguas, en la sala de teatro Teguax un grupo interpretó el drama *Tiempo muerto,* de M. Méndez Ballester.

issuu-downloader.com

La sociedad dramática de la Universidad Católica de Ponce fue a San Germán para representar en el teatro Sol la obra *La Anunciación a María,* de Claudel.

En Puerto Rico ha habido la formación de muchos grupos teatrales como los ya mencionados, y otros como Arte Teatral de Puerto Rico Inc., Yukayeke, que llevó a escena en el Ateneo el 21, 22, 28 y 29 de octubre de 1961 la obra de Luis R. Sánchez *Farsa del amor compadrito;* Teatro Experimental Acosta, El Cemí y Alta Escena Inc.

Arte Teatral de Puerto Rico Inc. en los días del 10 al 13 de noviembre de 1960 llevó a escena la comedia *La tía de Carlitos;* los días 13 y 14 de enero de 1961 *Las Sillas,* de Ionesco; *¿Quién preside?,* de Hosto y *Dos hombres y un niño,* de E. Huyke dirigidas por Arturo Machuca, poniendo en escena en junio y julio del mismo año una obra titulada *Delito en la isla de las Cabras,* de Ugo Ratti. El 28 de junio de 1957, *La prostituta respetuosa,* de Sartre.

En el caserío de San José en Hato Rey en setiembre de 1952 se representó por un grupo TEA el drama de Pérez Galdós *Marianela.*

Otro club dramático formado por Luis Rafael Sánchez bajo el nombre de Teatro Experimental Acosta ha venido funcionando desde el 1955 año en que dio su primera función en el mes de enero. En febrero representó la fablilla de *El secreto bien Guardado,* el paso de *Las Aceitunas, El deleitoso,* repetido en marzo; *El boticario,* de Bretón de los Herreros; y *La Pitanza.* Además representó durante el año *Romancero Gitano, Noche de Reyes, El nacimiento de Jesús,* dirigidos por Sánchez y Pedro Juan Hernández.

El Ateneo Puertorriqueño con Emilio S. Belaval de rector dramático fundó el Teatro Experimental que estuvo en función desde 1952, con René Marqués de director artístico. Creemos que la primera obra representada fue *El malentendido,* de Camus, el 21, 22 y 23 de mayo de 1952. Del 18 al 24 de agosto, *El Landó de seis caballos,* de Ruiz Iriarte (6 veces). En setiembre y octubre, *El segador,* de Azorín; *El canto del cisne,* de Chekhoff; *La más fuerte,* de Strinberg, con Luisa Geigel y René Marqués en la 1ª, Cipriano Rivas Cherif y Mercedes Sicardó en la 2a., Iris Martínez en la 3a. Del

issuu-downloader.com

28 al 30 de diciembre de 1953, *La carreta,* que se repitió en enero del 1954; luego *El oso,* de Chekhoff; *El amante,* de X. Villa-Urrutia; *Intimidad,* de Pellerin; *El hombre, la bestia y la virtud,* de Pirandello; *La carroza de la Perricholi,* de Merimée; *El héroe galopante,* de Canales; *Fin de la jornada,* de Rivas Cheriff; *Don Juan en el infierno,* el 28 de noviembre de 1956.

El 10, 11 y 12 de octubre de 1956, *El huésped,* de P. J. Soto; *El proceso de Jesús,* de D. Fabbri, en marzo y abril de 1958.

Del 24 al 27 de junio de 1957 presentóse *Los meritorios* y *Amor a oscuras,* de los hermanos Alvarez Quintero. En 1958 parece que este Teatro Experimental representó en el teatro Tapia el drama *Madre,* de Enrique Jardiel Poncela bajo los auspicios de Phi-Eta-Mu.

El 15 y 16 de agosto, *Sirena,* drama de Francisco Arriví; el 15 y 16 de diciembre, *Un niño azul para esa sombra,* de René Marqués; el 28 de setiembre y el 2 de octubre de 1961, la obra de René Marqués, *La casa sin reloj.* También se representó el 1, 2, 3, 4 y 5 de octubre de 1959 la comedia en tres actos o tiempos, *Al final de la calle,* por Gerard Paul Marin.

issuu-downloader.com

Capítulo XXX

Década 1951-1960. La primera compañía de variedades apareció en enero de 1952, desde el 25 de diciembre de 1951, llamada Cleopatra, de mil maravillas de magia, hipnotismo, prestidigitadora, ilusionismo y bailes, con la griega Valeria Kasfikes y Eugenio Cherni, director.

Siguióle en abril de ese año el gran Dr. Fassman con Miss Deyka en sus actos de telepatía y sugestión, vuelto en 1954.

Vino entre diciembre de 1951 y enero de 1952 una compañía para entretener a los soldados en Fort Brooke y otros centros militares en la isla con 23 artistas bajo Bob Harok, llamada Operation Star Bright.

El Orfeón Infantil Mexicano de 20 voces en febrero de 1952 dirigido por Rogelio Zarzosa; vuelve en 1954 con Luis Cisneros de director.

La compañía de vaudeville cubana, de Mario Martínez Casado en octubre de 1953, no gustó. Vino en ella la tiple Blanca Varela y Leopoldo Fernández con Miguel Sabatela para dirigir la orquesta.

Lola Flores con sus espectáculos flamencos vino en octubre de 1953. Manuel García Matos dirigía la orquesta.

El Bataclán París, en 1954 con la orquesta dirigida por Víctor Gutiérrez y Oscar Moreno de director trabajó en marzo de 1954 por pocos días.

En el mes de marzo el grupo coreográfico de la bailarina Tamara Toumanova y Román Jasinski actuó en San Juan.

Una compañía de espectáculos infantiles de Lily Alvarez Sierra, en octubre de 1954, presentó *Aladino o La lámpara maravillosa, Ali-*

issuu-downloader.com

cia en el país de las maravillas, La caperucita roja y *El caballero Cataplim-Chin-Chin.*

Volvió Richardine con su compañía fantástica en mayo de 1956.

La compañía de revistas españolas "María Antinea", con Roxana Martín, Sol, Terremoto y Lucero; Los Monreal, Enrique Montoya, el guitarrista Antonio Berdiales y conjuntos de bailes y canciones como *España es así* y *Mantones y Castañuelas,* estuvieron en marzo 14 de 1957.

Otra compañía de variedades con la empresa Chiroldes y Commonwealth Management Corp. con el Indio Araucano, bailes y otros espectáculos pasó de marzo a abril de 1957.

En junio de 1957 y julio de 1958 Carmen Amaya, con su ballet español, Sabicas a la guitarra y el bailarín Goyo Reyes volvió a San Juan. Venía el pianista Alfredo Speranza, repitiendo su visita los días 1, 2 y 3 de julio. Venían con ellos Olga Fernández, Juan A. Agüero, guitarra; Clarise Talve, Jesús Sevilla, Curro Amaya, Juan M. López Jordán, director de orquesta y Begonia Palacios, bailarina.

Los días 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9 de octubre de 1957 el Festival Casals, Inc. trajo el Ballet Russie de Monte Carlo. Los ballets ejecutados se nombraban: *El cisne negro, Gaité Parisienne, Giselle, El lago de los cisnes, El cascanueces, La Bleu Danube, Cirque de Deux, Coppelia, Variaciones* de Brahms sobre temas de Handel, *Raymonda. El Mikado, Les Sylphides, Don Quijote, La esposa muda, Scherezade* y otros ballets.

Era Sergei J. Deuham el director. Alicia Alonso e Igor Youskevitch, estrellas invitadas. El director de orquesta Ivan Boutnikoff; maestro de ballet Michel Katcharoff, con 7 bailarinas y bailarines, y otras segundas partes.

En este año se presentó en un acto llamado *Mientras los niños juegan,* Elba Marín y Luis A. Negro.

En febrero de 1959, una novedad se llevó a efecto en el Escambrón Beach Club, con un grupo de New York que representó por 2 semanas el drama en 3 actos *Sangre verde,* de Silvio Giovaninetti,

issuu-downloader.com

con Conchita O'Bach, Mariano Pereira, Humberto Arenol, Carlos de León y los puertorriqueños Eva Alers, José Suárez y Lilí Flores.

Una compañía cubana de cantos y bailes llamada *Estampas* nos visitó el 3 de setiembre de 1960 con Carlos de la Torre como tenor cómico y David Rendón de director de orquesta. Eran 9 bailarinas y cantantes, entre ellos Eva Flores, Zoraida Beato, Rosa E. Neiro, Carlos de la Torre, y otros.

En este año Pilar López, Marta Caraballo y Orlando Martínez exponentes del nuevo ritmo cubano LA PACHANGA, actuaron en el Teatro Riviera.

El ajustado Coro de Bayamón organizado y dirigido por el doctor Angel M. Mattos fue presentado en la Universidad el 5 de noviembre de 1959.

En ese mismo año y, en el teatro Tapia, la compañía de Magia y Misterio de Fung-Fu presentó un fantástico espectáculo titulado *De Hong-Kong a Puerto Rico* que fue muy celebrado.

Del 3 de diciembre de 1956 reapareciendo el 29 hasta el 3 de enero de 1957 estuvo en San Juan la Gran Compañía Italiana de Marionettes Los Pupi que con más de 1,000 muñecos y 20 funciones dirigidas por Agustino Guidi y Jorge Ansaldo, hizo una temporada muy atractiva.

En los primeros días de diciembre de 1956, el Teatro Experimental universitario representó en la Plaza la comedia *Un jíbaro y una jíbara*, de Méndez Quiñones, con García López, Federico Santiago, E. F. López, María Betancourt, Nilda González y Edwin Ramírez, obra que también se hizo en la escalinata de la alcaldía de Mayagüez.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXXI

Cuando en diciembre de 1955 llegó a estas tierras el eminente artista, músico europeo, Pablo Casals, mago del violencello bien conocido en todos los centros musicales del mundo, nadie soñó en que habría de aprovecharse su estadía y su fama en beneficio de la cultura de Puerto Rico y que el gobierno le extendería su generosa protección.

Nunca antes en nuestra historia artística el talento nuestro que siempre ha florecido como la violeta o el lirio de los valles, había gozado de las caricias del gobierno, y sí de la apatía del público y sordidez de lo que han vivido privados de toda cultura intelectual.

Recordemos con gratitud a todos aquellos músicos que el pasado siglo y en este siglo dedicaron sus esfuerzos artísticos a expandir su arte y cultivar su espíritu en bien de nuestra cultura por la que nunca se preocupó nadie en conservar y mejorar hasta que llegó esta nueva era.

Todas las orquestas sinfónicas o de cámara, y otras agrupaciones musicales cayeron ante nuestra indiferencia como algo inservible o innecesario para la vida espiritual, sin olvidar a la Asociación de Profesores de Música de 1933, de Joaquín A. Burset con Guillermo Espinosa y sus 57 profesores; la orquesta filarmónica de Augusto Rodríguez en 1933 y los 61 profesores que la componían; o la actual orquesta de Arturo Somohano con no menos de 40 músicos en ella; o a la Rondalla de Puerto Rico de Jorge Rubiano y sus 14 ó 20 señoritas y jóvenes que hace más de 25 años se han dedicado a cultivar la música en conciertos con mandolinas, laúd y guitarras.

issuu-downloader.com

La orquesta filarmónica de Augusto Rodríguez tuvo distinguido lucimiento artístico en los conciertos con Sanromá y Bedetti el 28 de agosto de 1932, el 27 de agosto de 1933, el 2 de setiembre de 1934.

Recordamos a la gran orquesta sinfónica de Jesús Figueroa que en concurso musical en Ponce en celebración de fecha religiosa venció en buena lid a la menos ajustada orquesta sinfónica de Arturo Pasarell, allá por los años de 1933, cuando ejecutaron la overtura de Leonova No. 3 de Beethoven.

Aquella orquesta sinfónica de Ponce se componía de 32 músicos, de ellos 14 violines. Su primer concierto en el teatro Broadway fue el 16 de abril de 1928. Todos echaron su semilla a voleo fructificando al fin en los Festivales Casals.

Uno de los antecedentes más inmediatos a la realización de estos festivales fue el primer festival de música de cámara celebrado en el auditorium de la Universidad en 1942 y 1943 por el recién organizado quinteto de los hermanos Narciso, Rafael, Guillermo, José y Kachiro Figueroa que hizo posible la familiarización aquí de la música de cámara.

Ellos en su serie de conciertos ejecutaron música de Mozart, Haydn, Beethoven; de Corelli, Vivaldi, Torelli, Purcell, Haendel y Bach; Schubert, Mendelssohn y Schuman en sus tríos y quintetos, dedicando una noche a Beethoven con cuartetos, trío de piano, violín y cello, y la sonata op. III para piano; noche dedicada a Brahms; música de Dvorak, Franck, Shostacovitch; y la primera audición del concierto de Aranjuez, de J. Rodrigo, con Regino Sains de la Maza a la guitarra y la orquesta de Jesús Figueroa.

De esa orquesta de cámara de los Figueroa hay que llegar a nuestros días, al año 1958 para que en el mes de marzo oigamos un valioso conjunto de orquesta de cámara reunido por el profesor de la Universidad Donald Thompson que ya en 1959 60 iba por su cuarta temporada extendiéndose hasta el 2 de mayo de 1962, compuesta de profesores de música de la Universidad.

En el concierto del 2 de mayo se tocó el *Quinteto en Mi menor* de Bocherini para guitarra, violines, viola y cello, y música de Schubert, Beethoven, Schumann y Rossini.

issuu-downloader.com

El primer festival Casals fue celebrado desde el 22 de abril hasta el 8 de mayo de 1957, constando de 12 conciertos regulares y 1 extra dedicado, el 6 de mayo a Schumann y Beethoven. De los 12 conciertos 6 fueron para música de cámara con Bach, Mozart y Schubert y los otros 6 a orquesta sinfónica con los mismos músicos, detalles para lo cual están en los programas que conservo.

La orquesta consistía de 61 profesores, dirigida por Alexander Schneider por enfermedad de Casals. El segundo festival de 12 conciertos comenzó el 22 de abril de 1958 y 1 concierto extra el 30 de abril. Toda la música fue de Beethoven, Brahms y Mozart, excepto en el concierto extra en que hubo un concierto de Tchaikovski.

El tercer festival del 1º al 22 de mayo con música de Bach, Schumann, Brahms, Mendelssohn, Beethoven, Weber, Schubert y Mozart en 12 conciertos.

El cuarto concierto fue del 3 al 22 de junio de 1960, con la música de Beethoven, Mozart, Handel, Mendelssohn, Bach, Brahms, Corelli, Weber, Schubert, Fuscobaldi, Dvorak, Haydn, Vivaldi y Scarlatti. Se cantó el Requiem Alemán, de Bach; las Siete Palabras, de Haydn; la Rapsodia de Brahms, la Sinfonía del Nuevo Mundo, de Dvorak; y la Fantasía Coral, de Beethoven, con María E. Robles, Maureen Forrester y el Coro de la Capilla de la Universidad de Maryland.

En el quinto festival Casals, del 9 al 28 de junio de 1961, se efectuó la serie de 12 conciertos de ese año. Desde el segundo festival Pablo Casals participó al violoncello y como director de orquesta. Con este año, los autores preferidos fueron: Haydn, Beethoven, Schumann, Schubert, Vivaldi, Bach, Brahms, Mozart, Wagner, Boccherini, Mendelssohn, Dvorak y Viotti. Juan José de Castro fue director de orquesta también.

El sexto festival del 8 al 20 de junio de 1962, consistió de 6 conciertos y del estreno del oratorio El Pesebre, de Casals, el 20 de junio. Hubo música de Brahms, Haydn, Vivaldi, Couperin, Mendelssohn, Schumann, Gabrieli, Rameau, Franck, Bach, Schubert y Beethoven.

issuu-downloader.com

Los principales solistas en estos festivales son Horszowski, Zabaleta, Schneider, Szigeti, Stern, Pablo Casals, Sanromá, Serkin, Victoria de los Angeles, Sonzay, Stomin, la Stader, la Anderson, R. Marcelius, S. Harth, Arrau, Szeryng, Adele Addison, el Cuarteto Budapest y el Coro de la orquesta de Cleveland dirigido por Robert Shaws, Simoneau, Andrés Segovia, Kempff, Christina Ferras y H. Ross, director del Coro de la Capilla de la Universidad de Maryland.

En el año 1961, el San Juan Drama Festival, del 17 de julio al 12 de agosto, realizó una temporada de 4 operetas americanas, cada una 6 veces en semana, con *Carousel*, de O. Hammerstein, Jr., y música de Richard Rogers, con Scott Merrill, Helon Blount y Dale Malone; *Guys and dolls*, de J. Swerling y Abe Burrows, música de Frank Loesser, con Dale Malone y Joe E. Marks; *Oklahoma*, de O. Hammerstein, Jr., música de Richard Rogers, con Chad Block, Joe E. Marks, Richard Cross y Fay Sappington; *West Side Story*, de Arthur Laurents y música de Leonard Berstein, con Joe E. Marks y varios otros.

Con estas operetas cerró sus temporadas la San Juan Drama Festival en Puerto Rico.

issuu-downloader.com

Capítulo XXXII

Este capítulo contiene espectáculos de variedades no mencionados en otros, así como ciertas actividades de concertistas y grupos, ya bajo los auspicios de la sección correspondiente de la Universidad, ya en el teatro municipal Tapia u otros locales, ya de agrupaciones locales a las que antes no se haya hecho referencia dentro de la década de 1951-1960.

Comenzaremos con los conciertos o espectáculos no mencionados del Departamento de Actividades de la Universidad.

El día 19 de enero de 1951 se cantó el oratorio de Handel *El Mesías*, por la Sociedad del Oratorio, con 50 voces, dirigido por el Dr. Boyer. Ya el 12 de diciembre de 1950 este oratorio se había cantado en la Catedral Episcopal de San Juan, con Marion Hughes.

El 22 de enero de 1951, fue el concierto de la mezzo-soprano Ivy Dale, seguido el 14 de febrero por el Coro de Cosacos de Jaroff, el ballet universitario de Herta Braner el 21 y 22 de febrero, y el concierto del arpista Nicanor Zabaleta, el 27 de febrero.

El 6 de marzo de 1951, hubo un acto del Ballet de Ana García, Gilda Navarro y William Sarazen continuando el mes con el concierto de la guitarrista y cantante Olga Coelho, el día 26.

El pianista Jesús M. Sanromá llevó a cabo un concierto el 14 de abril; la mezzosoprano Marian Anderson otro, el 30 de abril; el barítono Todd Duncan, el 22 de junio y los hermanos Figueroa, el 27 de junio.

El 8 de mayo, aunque no fue el Departamento de Actividades de la Universidad, el barítono Phil Kusman llevó a cabo su concierto.

issuu-downloader.com

Julia André, mezzosoprano y guitarista, y la violinista Ida Handel dieron sus conciertos el 18 y 23 de julio; y el 24 de agosto, el suyo el pianista Pedro Lerma.

En los meses de setiembre, octubre, noviembre y diciembre de 1951, nos visitaron la soprano Ellabelle Davis, el 24 de setiembre; la pianista Xenia Prochorowa, el 26; el cellista Pierre Fournier, el 2 de octubre; el pianista Antonio de Raco, el día 13. Este pianista volvió 4 veces. Los bailes de Mariemma el 16 y 17 de octubre; la pianista húngara Sari Biro el 29; la orquesta de Somohano con el Glee Club de Bover, el 17 de diciembre.

En el año 1952, hubo un concierto de la pianista Emilia Rodríguez; otros el 25 y 29 de enero del pianista Maxim Shapiro, y uno del duo de pianistas Arthur Whittemore y Jack Lowe, el 31 de enero.

El 25 de febrero, apareció de nuevo el guitarrista Regino Sainz de la Maza.

Vinieron en abril, mayo y junio la recitadora Maricusa Ornés, el día 4 de abril; Victoria de los Angeles, el 28 de abril; el Coro de la Universidad, el 8 de mayo; la soprano María de los Angeles Morales, el 30 de junio; la pianista Gladys Le Bas, el 12 de junio, después de haber estado en el teatro Tapia; el tenor Eugene Conley, el 24 de junio.

El 2 de setiembre fue el concierto de la violinista Ariana Bronne. El 30 de octubre celebró el suyo la soprano Elizabeth Schwarzkopf, con el pianista Martín Imaz.

En 1953, el 9 de marzo, el pianista Luis Galve; el 26, el guitarrista Andrés Segovia; el 21 de abril, concierto de cámara de los hermanos Figueroa; los ballets de Pilar López, el 24 de abril; el concierto de piano y órgano de José E. Pedreira y Ramírez, el 28 de abril; el festival de la danza puertorriqueña, el 4 de mayo; el actor Charles Laughton el 9 de junio; el tenor Eugene Conley el 17 de junio, de nuevo; Claudio Arrau, el 17 de setiembre; Elías López, el 8 de setiembre; el bandorreonista argentino Alejandro Barletta, el 6 de octubre; el clavicordio Fernando Valentí, el 20 de octubre, que estrenó del autor americano Leonard Sarassen *Seis variaciones sobre*

issuu-downloader.com

La Belle qui tient ma vie; Henry Hutchinson, con su concierto de violín, el 9 de noviembre; Inés Pinto, soprano chilena, el 26 de octubre.

En el año 1954, vuelven varios de los anteriores. Además el pianista Gonzalo Soriano, el 23 de marzo; la soprano María Teresa Cabrera el 6 de setiembre; Marta Montañez con Sanromá el 5 de octubre; el Ciclo de la historia de la Sonata con Sanromá y Matilla, el cellista Ennio Orazi, el 18 de setiembre; María Ester Robles, el 2 de noviembre; el barítono Antón Marco, el 30 de noviembre.

Durante los años 1955 a 1960 hay una serie de conciertos y actos en los que sobresalen Mattiwilda Dabbs, el 30 de marzo de 1955; el cellista Odnoposoff el 25 de abril; la conferencia-concierto Isaac Albeniz, el 24 de agosto de 1955 con Antonio Fernández-Cid y Manuel Carra, pianista; el bajo Jerome Hines, el 28 de setiembre de 1955; la cellista Elizabeth Wilben en noviembre; el ballet de Nora Kova, el 18 de noviembre del mismo año; Flavia Acosta el 2 de diciembre; el ciclo de Schumann, la soprano Valarie Lamaree, el 25 de octubre de 1956; los conciertos de la Orquesta de cámara de la Universidad, dirigidos por Donald Thompson, empezando en diciembre de 1956 hasta 1962 con profesores de la Universidad.

Esta Orquesta de Cámara, que se transformó después en un conjunto de Música de Cámara, ha ejecutado música de St. Saens, Tchaikovski, Corelli, Prokofieff, Hindsmith, Manfredini, Filtz, Haendel, Beethoven, Bach, Mozart, Bocherini, Haydn, Vivaldi, Purcell, Rossini, R. Strauss, Stravinsky, Franck, Schumann, Kachaturian, Milhaud, Rachmaninoff y otros autores.

Esta orquesta en la noche del 3 de octubre de 1958, ejecutó el *Stabat Mater* de Pergolesi, participando en ello Flavia Acosta, María E. Robles, y Haydée Méndez dirigió el coro.

Luego, el 18 de febrero de 1957, fue el concierto de la soprano suiza Lina Della Casa; el 3 de marzo de 1957, la soprano negra Gloria Day; el 8 de julio de 1957, el violinista israelí Zoi Zeithin el 19 de julio de 1957, principia el ciclo de Brahms con Sanromá y Matilla; el 21 de setiembre de 1957, el teatro de Danza de José Parés; el pianista guatemalteco, Salvador Ley, el 1º de octubre;

issuu-downloader.com

Christian Ferras, violinista, el 2 de noviembre de 1957; *El Mesías*, de Haendel por el Coro de Ramey Coral Union dirigido por Irene Duke, el 29 de diciembre de 1957; el pianista Julio Braga, el 3 de febrero de 1958; Pedro D'Andurain, el 21 de febrero; Alicia de Larrocha, pianista, el 5 de marzo; el 21 de marzo, Rubinstein otra vez; el violinista H. Szeryng, el 25 de marzo; el recital de Jazz con Enrique Villegas, el 2 de mayo; Miklos Schwalb, pianista, el 8 de julio; el violinista Enrique Bocedi, el 29 de octubre; la pianista uruguaya, María M. Luna, el 18 de noviembre de 1958; Manuel Verdeguer, contrabajo, el 25 de noviembre; el ciclo de Schubert; la soprano Rita Streich, el 6 de febrero de 1959; la pianista Nadia Stankovich, el 13 de octubre de 1959; el bajo Fernando Corena, el 29 de febrero de 1960; la Orquesta de Cámara de Munich, el 18 de noviembre de 1960; la soprano, Julie de Curtis el 31 de enero de 1961; el pianista Alejandro Uninsky, el 14 de marzo de 1961; Nicanor Zabaleta; el cellista japonés Takeidioro Hirai, el 7 de marzo de 1961; los Chavales de España, el 23 de setiembre de 1962; el ballet de Marina Svetlova, el 3 de noviembre de 1962.

En los días 1, 5 y 16 de octubre de 1959, se celebró un concierto por el ciclo de Sanromá con Luis A. Pasarell, violín; Kachiro Figueroa, María E. Robles, Esteban Moreno, piano; Gustavo Batista, Marta M. de Casals, cello; Henry Hutchison, violín.

Otras presentaciones del Departamento de Actividades Culturales y Sociales de la Universidad, dentro del período de 1950-1962, han sido el Ballet clásico y variante de Mia Slavenka, de Croacio, en octubre de 1950; los varios conciertos del Coro de la Universidad en casi todos los años; el pianista José Echavez y el Baby Ballet en 1952; conciertos de José E. Pedreira y J. R. Ramírez, conciertos de la soprano María E. Robles, en 1951; ballets de María Teresa Miranda en abril de 1952; la pianista Shura Cherkassky y la comedia musical Good News, en 1953; Victoria de los Angeles, Sari Biro y Regino Sainz de la Maza, en 1954; los pianistas Vigilio P. Duaño y Wilhem Kempf en 1955 y 1956; también en 1956 Andrés Segovia, Angelina Morales de Sauer, el guitarrista Narciso Yepes, el violinista Wolfang Sckneiderhan, la soprano Inés Pinto, la soprano Pilar Lorengar, el

issuu-downloader.com

New York University Glee Club, el pianista Abbey Simon, el pianista Pedro Lerma, el arpista Nicanor Zabaleta, el Ballet Greco y el pianista Antonio de Raco, en 1957; en 1958, los Amigos de México con los Xey y los hermanos Reyes, el pianista Niklos Schalb, el ballet de Roberto Iglesias, la soprano Helen Philipps, el pianista Maxim Schapiro, Claudio Arrau, el tenor G. Campora, la recitadora Georgina Uriarte, el violinista Michael Rabi, el pianista Jorge Bolet y la soprano Theresa Greene-Coleman; en 1959, el pianista Andrzej Wasokoski, la soprano Joan Grillo, el ballet de Carmen Sevilla, el violinista Henri Lwekowicz, Tere Amorós, el cellista Adolfo Odnoposoff, la pianista Ivette Hernández, el tenor César Valleti, el violinista Pedro Corostola, el pianista Luis Rego, la pianista Gina Bachaner, el ballet de San Juan; la soprano Elizabeth Schwarkopf, el pianista Daniel Baramboin, la soprano Consuelo Rubio, el cellista Antonio Janigro, el Princeton University Glee Club, la pianista Hilde Somer, el pianista Frederich Gulda, la soprano Olga Coelho, Fernando Valentí, Elías López, en 1960; la soprano Angeles Chamorro con el pianista Enrique Franco, el violinista Saúl Orcharov, el pianista Mindru Katz, la pianista Carmen Aroca, Carlos y Myrna de la Cámara, Marcel Marceau; y la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico en 1961; el violinista Georg Moendi con Sanromá, el pianista Héctor Tosar, el Ballet español de Rafael de Córdoba, Marina Svetlova y su grupo de danza, Lina Rosales, recitadora; Coro de la Universidad de Lehigh, Fernando Corena, el violinista Jacinto Gimbernard, el violinista León Arce, el pianista y cellista Lee-Macanowitz, la pianista Irma Luz Vallecillo, el pianista Yara Bernette, la pianista María Delli Ponte, la Orquesta de Cámara de Toulouse en 1961 unos, y en 1962 otros.

* * *

Pasando ahora de las actividades anteriores en la Universidad, veamos los otros espectáculos habidos en otros teatros y sitios de San Juan.

issuu-downloader.com

El 31 de marzo de 1951, Ruth Vera presentó en el teatro municipal Tapia sus *Easter Parade Frolics,* mientras en mayo Ethel Ríos organiza el Teatro de Marionettes o Comedia de Muñecas, con Andrés Quiñones y José Lacomba. Ignoramos qué actividades desarrolló. Asimismo Roberto Moret (El Chinito Chanclé) organizó un grupo local de variedades.

El espectáculo español "Romería" con revistas y bailables regionales de España comenzó, en el teatro Tapia, el 23 de setiembre de 1961 y después siguió en el Riviera. Las revistas las ideaba, compaginaba y ponía en escena Angel de Dolarea. Las principales eran *Saludos de España* en 2 actos y 17 cuadros, de Alberto J. Saudir y Dolarea; *Novias de España,* de los mismos en colaboración con Pedro Massa y Olga Enhart; y *Galas de Romería.*

Su personal lo formaba Fernando Lucena, Rafael de Alba, Emilio del Río, Gran Kikí, Violeta Dilba, Ricardo Fábregas, Iris Marín, Miguel Treviño, Haydée Bernini, Alicia Reina, Alicia Elsa Fernández, Las Monísimas María Aragón, Daisy Acuña, Lupita Vidaurre, Marina Argelia, Susana Arriaran, Tania Burbano, Rosita Hidalgo, Lydia Armendáriz, las bailarinas "Romero", Juanito del Genil, Manolo Linares, Rafael Ortega, Toño Mairena, Chelo Morán, la Estrella de la Canción Isabel Sánchez, la coreografía de Olga Enhart, y el maestro director de orquesta Mario C. Rocca.

En el teatro de la Universidad, también el actor Marcel Marceau representó un acto mímico, el 13 de febrero de 1961, y el 4 de abril el actor Raúl Montenegro una representación con la obra *El Prestamista.*

En febrero de 1953, en el teatro Paramount, estuvo la bailarina Skippy y su conjunto con el baile *Sun Sun Babae,* que volvió más tarde.

Pilar López, con su ballet español, estuvo por varios días en abril en el Tapia, acompañada de Elvira Real, Dorita Ruiz, Pilar Calvo, Rosario Escudero, Roberto Jiménez, Manuel Vargas, Alejandro Lorca, Ramón de Laja, Luis Maravillas, Abraham Thevenet, José Mª Franco, director de orquesta y Tomás Ríos, director artístico.

issuu-downloader.com

En abril 29, en el Metropolitan, estuvieron Teresiya de Triana y César el Malagueño.

En los cines Paramount y Matienzo cantaron mucho Los Churumbeles.

De nuevo en el Metropolitan, actúa Angelina Velázquez con Francisco Herrero, violinista y director, las hermanas Ocasio y Blanca Cordero.

Viene otro ballet español de Anna Konstance y Enrique Seijo al Tapia, el 19 de febrero de 1954, por 3 días, y vuelve Tere Amorós en marzo de este año.

En el cine Puerto Rico, el 1º de marzo de 1954, aparece un Bataclán de París, bajo la dirección de Oscar Moreno con Julia Larua, Dolly Francia, Lina Herman, Margot, Rosita Díaz, y la orquesta dirigida por Víctor Gutiérrez. Entre los espectáculos presentados estaba *Una noche en Hawaii.*

Vuelve Fassman en este año de 1954, mientras en el cine Puerto Rico está un dueto de bailes afrocubanos con Mary Esquivel y Tony Lamar.

La fakira Koringa, la única Yog femenina en el mundo, actuaba en el cine Metropolitan, en julio de 1954.

En el cine Matienzo, el 27 de setiembre, se hallaba la pareja Juan Legido y la vedette Morenita Rey, con Carmencita Suárez, Miguel A. Serralde y el pianista Avelino Muñoz.

Al teatro Tapia volvió Alicia Alonso con los Ballets de San Juan, en el mes de febrero de 1955.

El día 18 de marzo de 1955, estuvo actuando en el teatro o cine Matienzo el comediante excéntrico El Gran Nazzaro. En ese mismo cine se presentó, el 18 de junio de 1955, y luego en el Tapia, la Imperio Argentina, con el guitarrista Esteban Sanlúcar, Rafael de Penagos, y el bailarín Angel Periut.

El ballet de Herta Brauer estuvo dos días en el Tapia, en julio de 1955.

Vino, el 23 de febrero de 1956, el cuarteto Costa Rica de gira por las iglesias, con el tenor Rafael Vargas, Roberto Rivera, Rafael López, Errol Palmer con el director Ricardo Foulkes.

issuu-downloader.com

Tres cómicos llamados Paquito, Canito y María de Jesús, en agosto de 1956, en el teatro Riviera, presentan unas piezas tituladas *Pitusa, Pipo y el Lobo; Pipo contra el tigre,* y otros.

Los Chavales retornan al Metropolitan el 21 de setiembre de 1956. Entre ellos, Luis Tamayo, Pepe Lara y Trini Reyes.

Richardine y su espectáculo de prestidigitación e ilusionismo se presentó una vez más en el Tapia, en enero de 1957.

En el Broadway, en febrero, estuvo Tecla Montenegro y su cuadro de variedades con Lope Balaguer. En el mes de abril, en el Metropolitan, se presenta el espectáculo de Show Business con las hermanas Malagón, Aída Artigas y otros con el director artístico M. Tamara.

Retorna Carmen Amaya con su famoso ballet español, el guitarrista Sabicas y el bailarín Goyo Reyes, del 27 al 29 de junio de 1957, y en 1, 2, 3, 17 y 18 de julio.

Ya en 1958, en febrero, actúan Los Xey, los hermanos Reyes con otros en el grupo de variedades llamado Amigos de México.

En el teatro Tapia, el 28 de setiembre de 1959, se presenta la popular bailarina española Micaela Flores Amaya (La Chunga), gitana, con su grupo y el director Paquito Navarro.

Bajo la dirección de Ray Harris estuvo aquí reunido el Congreso Internacional de Cuerdas, yendo a San Germán y Mayagüez.

Libertad Lamarque se presenta de nuevo en el teatro Riviera, en abril de 1960.

En 1961, el 2, 3 y 4 de junio, estuvo "Variedades del 61" con Xiomara Alfaro, Tony Moro, Adalberto Rodríguez, Vilma Carbia, Beatriz Trujillo y Sokie Ledoux. El acto fue en el Tapia.

De esta manera queda incorporada la actividad teatral miscelánea de la década 1951-60 con la relación de los conciertos, bailes y variedades en la Universidad y teatros de San Juan. Espectáculos llevados a efecto en clubs nocturnos, hoteles o televisión no se mencionan en estos anales.

issuu-downloader.com

Capítulo XXXIII

El 1961 y 1962 han de constituir el contenido de este capítulo de los anales teatrales de Puerto Rico en el siglo xx.

Estos apuntes, sólo forman un registro tal vez no completo de todo espectáculo teatral en San Juan y Ponce, con alguna información de otros pueblos.

Ya en anteriores capítulos ha sido necesario incluir algunas actividades pertenecientes a estos dos años para así completar algunas unidades de conjuntos y grupos que habían extendido su labor hasta estos dos años. Por lo que ahora añadiremos lo restante.

La sociedad teatral La Máscara se organizó en San Juan y desarrolló una temporada de comedias modernas en el auditorium de la Autoridad de Comunicaciones desde el 6 de enero de 1961. Las funciones eran 4 por semana, poniéndose la misma obra a veces por semanas continuas, como ocurrió con la comedia de Julián Luchaire, *Altitud 3,200*, que fue 16 veces, y con la de Thorton Wilder *Nuestro Pueblo* que se puso 24 veces. Y así con otras, como *La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca; *El baile*, de E. Neville; *Trampa para un hombre* solo, de R. Thomas; *Sobre la cuerda floja*, de Morton Wishengrad; *Un espíritu burlón*, de Noel Coward; *La cocina de los Angeles*, de Albert Husson; y *La Señorita Julia*, de A. Strinberg, representada en 1962 y con la que se disolvió la Sociedad La Máscara, representándola también en la Universidad el 6 de marzo y el 2 de abril.

Los artistas de esta sociedad eran hispanoamericanos y puertorriqueños: Madeleine Williemsen, Axel Anderson, Martha Bozzo, Rafael E. Saldaña, Nancy Nurst, Vicente Vázquez, Carmen Gloria Pas-

issuu-downloader.com

tor, Josefina del Mar, Jossie Pérez, Gil de Ortega, Rita María Baralta, Elsa Román, Gilda Galán, Ricardo Palmerola, Maruja Más, Raúl Dávila, Esperanza Martínez, Jacobo Morales, Charlie Gibbs, Tino García, Héctor Castillo, Orlando Rodríguez, Helena Montalbán, Braulio Castillo, Nina, Onix Báez, José de San Antón, Carmen Ina Rodríguez, Pablo Cabrera y Leonor Constanzo.

Muy lamentable fue la disolución de esta sociedad.

Simultáneamente, desde el 20 de enero de 1961, otra sociedad teatral de comedias, organizada por Alejandro Ulloa, actuaba en el auditorium del Colegio de Abogados los viernes, sábados y domingos.

Entre las obras actuadas están *Las mujeres nos asustan,* de Juan de Letraz; *Cosas de papá y mamá,* de Alfonso Paso; *Las tres etcéteras de D. Simón,* de Pemán; *Cándido de día, Cándido de noche,* de Suárez de Deza; *Topacio,* de Pagnol; *El canto de la cigarra,* de Alfonso Paso; y otras entrado el año 1962, que se inauguró el 17 de febrero con *Cena de matrimonios,* de Alfonso Paso. Luego dióse su obra *Cuatro y Ernesto* y *Las mujeres nos asustan.*

Ulloa, el 26 de febrero de 1962, interpretó en el Club de la Prensa la obra de Pedro Bloch *Las manos de Eurídice.*

Aunque la intención de Ulloa es establecer un Teatro Permanente en Puerto Rico, aún no lo ha logrado. No parece que lo consiga, puesto que ya él anda por España. Con él trabajaban María Judith Franco, Esteban de Pablos, Milagros Carrillo, Eugenio Navarro, María Rollán, José M. Caicoya, Carlos Santa Cruz, Lilí Flores, Velda González y Wally Jaime Vázquez.

El 4 de febrero de 1961, el actor chileno Raúl Montenegro representó en el Anfiteatro de la Universidad la obra de Karl Wittenger con 8 personajes *¿Conoce usted la Vía Láctea?,* que había estrenado en Mayagüez. El 4 de abril, en el Tapia, Montenegro representó de nuevo *El prestamista.*

La compañía española de comedias de Tarsila Criado y Juan Beringola comenzó en San Juan una serie de representaciones el 10 de julio de 1961, con *Melocotón en almibar,* de M. Mihura; *La muchachita de Valladolid,* de Calvo Sotelo; *Cosas de papá y mamá,* de A. Paso; *Maribel y la extraña familia,* de M. Mihura; *El comprador*

issuu-downloader.com

de horas, de Buero Vallejo; *Doña Clarines,* de los hermanos Alvarez Quintero; *Doña Diabla,* de Fernández Ardavín; *La herida luminosa,* de Pemán; *La ley de los hijos,* de Benavente; *La herencia,* de Calvo Sotelo; *Celos a la plancha; El Angelus, Ama Rosa,* de S. Casaseca; *Oro del diablo,* de J. M. Pérez; *Abuela y nieta, La malquerida, La visita inesperada.*

Los principales artistas de la compañía eran Társila Criado, Juan Beringola, Amalia Ariño Sánchez, Nieves López, Carla Machá, María A. Ortiz, V. Miguel Merás, Francisco Ruiz, Angel Riberas, José Vilar y Alejandro Núñez.

El 31 de enero de 1961, el Teatro de la Universidad, puso la obra de Chekhoff *El jardín de los cerezos* con María S. Romero y Rafael Acevedo.

Allí también Marcel Marceau representó un acto de mímica el 13 de febrero y el 4 de abril, el actor Raúl Montenegro su acto de *El prestamista.*

Otros actos en la Universidad, aparte de los indicados para este año en otros capítulos, fueron los conciertos de Nicanor Zabaleta el 24 de enero; de la soprano Giulia de Curtis el 31; de Alexander Uninsky el 14 de marzo; el ciclo de Sanromá; piano.

En el Ateneo se cantó otra vez la ópera en un acto, *Bastian y Bastiana,* el 17 de febrero de 1961. Allí mismo el Círculo Dramático de la Escuela Superior Central representó la obra de Max Aub *El celoso y su enamorada,* con Irma Miranda y Carlos Freiría, dirigida por Juan Cossío.

Como final de año, el 1, 2 y 3 de diciembre de 1961, Isabel Cuchí Coll presentó su comedia en 3 actos *La familia de Justo Malgenio,* en el teatro Tapia, con Francisco O'Neill, Josco Belaval, Heriberto Dávila, Alberto Ortiz, Carlos Ramírez, Vilma Sánchez, Eva Alers, Luis Vera, Delia E. Quiñones, Maruja Mas y Víctor Sepúlveda. Se representó 2 ó 3 veces.

El Instituto de Cultura Puertorriqueña presentó en 1960 y 1961 una serie de conciertos desde abril hasta las Navidades por diversos artistas locales y extranjeros.

issuu-downloader.com

María Svetlova Dance Ensemble realizó sus actos en la Universidad, en abril de 1962.

La pianista dominicana Miriam Ariza ofreció un concierto con el concierto italiano de Bach, la sonata Pastoral de Beethoven, Estudios de Chopin y la sonata de Kabalewsky.

El teatro escolar se muestra activo. El club dramático del Colegio del Sagrado Corazón presentó la comedia de Casona *Los árboles mueren de pie,* con Sara Cuebas, Tere de Castro, Emilia Ruiz de Porras, Andrés Roura, Gerard Paul Marín y todo el grupo, del 15 al 17 de marzo de 1962.

Los graduados de la Academia Católica, en su salón de actos presentan la comedia *El Landó de seis caballos,* de V. Ruiz Iriarte, con 10 estudiantes.

Un notable espectáculo fue el llevado a cabo por más de 100 estudiantes de la Academia del Perpetuo Socorro, cuando el 4 de abril de 1962 cantaron las zarzuelas *La Gran Vía* y *Gigantes y cabezudos,* labor extraordinariamente aplaudida y dirigida todo por Vicente Llopis y Santos Falcón, con la dirección musical de la hermana Mary Olivia y Mary Michelle.

Otros estudiantes en Caparra Terrace presentaron el 13 de abril, las obras *La lámpara roja* y *Señorita Sidney Carton.*

De Nueva York vino un grupo de estudiantes, dos de ellos de Puerto Rico y dos de Estados Unidos. Con un grupo traído del Colegio Robinson de San Juan interpretaron la obra de Hammerstein y Rodgers *El Rey y yo,* con Constance di Giovani, Catherine Jacoby, Ramón Sánchez y Adrián Reyes, todos venidos de Nueva York para los papeles principales, bajo la dirección de Robert Cox y de Donald Thompson, de la Universidad, dirigiendo la orquesta. Esto fue del 13 al 15 de abril, en el teatro Tapia.

El club dramático del Colegio de Niñas puso en el teatro de la Autoridad de Comunicaciones, en el mes de abril, la conocida obra de Casona *Los árboles mueren de pie,* con Ginsy Rosario, Daisy Palou, Lucy Paolí, Joaco Belaval y Luis Irizarry.

Véase esta rareza teatral que se efectuó por el Teatro Experi-

issuu-downloader.com

mental de la Universidad el 15 y 16 de marzo: El círculo de francés universitario presentó una comedia en francés de Jean Anouilh, *Cecile ou L'Ecole des Péres*, en versión original, estando entre los actores Carlota C. de Choudens, Marta Delacre, A. des Echerolles, Pedro Salazar y Aristeo Rivera Zayas.

Bajo la supervisión de L. Santiago Lavandero el Teatro Escolar está en pleno desarrollo, como puede juzgarse, por la presentación en la Escuela Superior "Gabriela Mistral", de Caparra Terrace que los estudiantes allí presentaron: *La Fablilla de la verdad bien guardada*, de Casona, descollando Carmen Umpierre en la *Leonela*. Ese club dramático lo dirige Sebastián Rosa Vera.

Otro espectáculo teatral en el Colegio de Abogados en abril de 1962, fue el drama que puso en escena Eduardo Ordóñez: *Aquella luz primera*.

Hasta el día en que escribimos, pocos han sido los actos bajo el Departamento de Actividades Culturales de la Universidad. Aparte de algunos conciertos en el primer semestre de 1961-62, tuvimos el 21 de enero de 1962, el Ballet de Francia Panine Charrat.

En cuanto a agrupaciones teatrales formadas en Puerto Rico este año, veremos el grupo La Rueda, de Caguas; Cemí, de Cidra; y Teguax, de Caguas.

La Rueda, el 17 de marzo de 1962, actuó con 3 obras: *Una sola puerta hacia la muerte*, *La defensa del licenciado Trompito* y el monólogo *La sangre inútil*, todas de Emilio Díaz Valcárcel.

Cemí tenía, o tiene, como director al excelente hombre de teatro de mucha experiencia Angel F. Rivera, quien cuenta con Elin Ortiz y Marcos Betancourt como productores.

La primera obra presentada en setiembre de 1961 en la Plaza de Jayuya, fue la comedia de N. R. Canales, *El héroe galopante*. El 2 de marzo de 1962, en el teatro de Cidra, subieron a escena *Modelo Exclusivo*, farsa de W. Manquade, y el juquete cómico *Cuando los maridos engañan*, adaptación de Angel F. Rivera. Hace ahora en noviembre de 1962 un año de su existencia, deambulando por los pueblos. Va a celebrar el aniversario con la obra *El cuervo*, de Sar-

issuu-downloader.com

tre, durante varios días de diciembre en el Teatro del Colegio de Abogados.

En la Sala Teatro Teguax, de Caguas, en enero de este año, se venía representando la comedia *Dónde está la luz*, de Ramón Pereira, bajo la dirección de Dean M. Zayas. Esperaban representar *El huésped*, de P. J. Soto, y *Una sola puerta hacia la muerte*, de Emilio Díaz Valcárcel. La Sociedad La Máscara se reorganizó con otros artistas de los que habían pertenecido a ella bajo el nombre de Teatro Inc., comenzando en julio con la comedia de Alfonso Paso, *48 horas de felicidad*, actuando en el Anfiteatro de la Autoridad de Comunicaciones. En el mes de agosto han venido presentando *Maribel y la extraña familia*, de M. Mihura; y subsiguientemente, *La Cigüeña dijo Sí*, de Carlos Llopis; *Debiera haber obispas*, de Rafael Solana; *A media luz los tres*, de Mihura; *La tentación va de compras*, de Llopis el 2 y 3 de diciembre de 1962. La compañía continúa en acción.

Mientras tanto, en la plaza del Castillo de San Cristóbal, el 4 y 5 de agosto de 1962, un grupo con Esteban de Pablos, María Judith Franco y Ricardo Palmerola interpretan la comedia de Lope de Vega *Peribáñez*, y en la Universidad el 15, 16, 17 y 18 del mismo mes, el Teatro Escolar de L. Santiago Lavandero pone, con Palmerola, Marta Romero y Francisco Cabañas la obra de Lope de Vega *Fuente Ovejuna* ambos actos en conmemoración del cuarto centenario del dramaturgo español.

En la misma plaza del Castillo de San Cristóbal se ha venido representando, en octubre de 1962, por The Little Theater una versión de la tragedia *Macbeth*, de Shakespeare, 3 veces en semana del 4 al 27 del mes.

* * *

El 1º de setiembre de 1962 comenzó, en San Juan, su tercera temporada la compañía de zarzuela y opereta de Faustino García con la zarzuela *Luisa Fernanda* que se representó 6 veces, prolongándose la temporada por dos meses y pasando a Mayagüez el 1º

issuu-downloader.com

de noviembre con 7 funciones. En Humacao se dio una función con *La del Soto del Parral.* Las obras de Mayagüez fueron *Los Gavilanes, Luisa Fernanda, La viuda alegre, La del Soto del Parral* y *El conde de Luxemburgo.*

Siguieron a *Luisa Fernanda* en San Juan *Marina* (3), *Los gavilanes* (4), *La duquesa del Bal Tabarín* (6), *La casa de las Tres Niñas* (2), *La del Soto del Parral* (4), *La viuda alegre* (5), *La rosa del azafrán* (3), *El conde de Luxemburgo* (4), *Doña Francisquita* (2), *Las de los ojos en Blanco* (9), *La leyenda del beso* (2), *La casta Susana* (2), *La verbena de la Paloma* (3), *Molinos de viento* (3), *Las Leandras* (7), *La danza de las libélulas* (2), *La corte de Faraón* (4), *Las corsarias* (3), *La Dolorosa, Los Claveles* (2), *La del Manojo de Rosas* (2), *El puñao de rosas* (2), *Agua, azucarillos y aguardiente* (2), *La Gran Vía* (2), *La revoltosa* (2) *y La alegría de la huerta.*

En esta ocasión, los artistas eran: la tiple Olga Marín, la tiple María Teresa Paniagua, la tiple ligera María del Carmen Solves, el tenor Octavio Alvarez, los barítonos Juan Gual y José M. Bernada, el bajo Raúl Orazi, el tenor cómico Enrique Fuentes, la característica Elvira Piquer, el primer actor José María del Val, el característico Manuel Codeso, la tiple cómica Mari Cuenca, la actriz Matilde Durán, Eduardo Comoglio, Roberto Moreira, cuerpo de bailes y coristas con Ramón Bastida como director de orquesta. También estaban otros artistas como Susana Gimore, Beatriz Arias, Carmen Lemus, la japonesa Yohilso Yamamoto, Inés Arias y Sonia Fontecilla.

En el Centro Universitario de la Universidad de Puerto Rico subió a escena una nueva obra de Isabel Cuchí Coll titulada *La novia del Estudiante,* en 4 actos, que pinta la vida juvenil de los estudiantes, obra que se representó el 2 y el 4 de octubre de 1962, bajo la dirección de Alberto Rodríguez con la participación de Juan González, Víctor Cuchí, Estela Lastra, Vilma Sánchez, Víctor Sepúlveda, Félix Rodríguez y Luis Daniel Lugo. La obra fue muy celebrada.

issuu-downloader.com

Otro de los espectáculos en el teatro Tapia, en agosto de este año, fue "Chang" y sus artistas de magia y prestidigitación, bailes cómicos y otros actos con Rubín y Molin, bailarines cómicos, Alfredo Laures, Zita Solimori y Carlos Quesada.

Asimismo se estableció un Teatro Chino en Puerta de Tierra, el 15 de setiembre de 1962, al que en octubre se le incorporó un cuadro de bufos cubanos que representaron entre otras, la comedia *Los enredos de Cornelio,* además de bailes y canciones. El director era Daniel Riolobos.

Vuelta de Mayagüez, la compañía de zarzuela de Faustino García se fue a actuar en el teatro Riviera, donde el 10 de noviembre representó como estreno la revista lírica en 2 actos *La Blanca doble,* letra de Enrique Paradas y música de Jacinto Guerrero. Siguió la temporada con *Los gavilanes* (3), *El conde de Luxemburgo, Las Leandras* (3), *Marina* (2), *Luisa Fernanda, La Gran Vía, Molinos de viento* (3), *La del Manojo de Rosas* (2), *La Dolorosa, Los Claveles, La del Soto del Parral* (2), *Agua, azucarillos y aguardiente, La alegría de la huerta* (2), *La verbena de la Paloma* (3), *La leyenda del beso* (2), *La rosa del azafrán, Doña Francisquita, Las corsarias* (2), *Las de los ojos en Blanco* (2), *La revoltosa,* repitiéndose *La Gran Vía.*

Esta empresa se disolvió con la separación de Faustino García y Olga Marín, formándose por los artistas una cooperativa que siguió sus funciones en el teatro Tapia el 10 de diciembre, con las obras *Katiuska,* de Sorozabal; *Los bohemios, Los Claveles, La tabernera del puerto,* de Sorozabal, y *La Gran Vía.*

Hay una nueva agrupación de artistas bajo el nombre de San Juan Theatre Inc. Se presentó el 28 de noviembre de 1962 con la comedia en un acto *Los enredos de Cornelio; Propaganda moderna,* en un acto; *Mal de amores,* y el drama en un acto *Hijo mío.* En el grupo están Nilda Aguirre, Blas L. Ortiz, Sor Carreras, Luis A. Rodríguez, Víctor Cuchí, Isabel Espola, Yeral Ramos, Angel S. Méndez, Fuentes, Jr., y otros.

Arlequín, Inc., sociedad fundada para promover actividades artísticas entre niños, presentó el 16 de diciembre de 1962, el Festival

issuu-downloader.com

Navidad con más de 100 niños entre las edades de 5 y 13 años, las obras en 2 actos *Fantasía de Navidad* y *El Angelito* dirigido por Vance e Irene MacLean, con escenografía de Rafael Ríos Rey. Este espectáculo bello y agradable se presentó en el teatro Tapia.

Una de las últimas novedades del año es el Teatro Musical, un grupo lírico de artistas y aficionados jóvenes que representan comedias musicales en inglés y que se presentaron en el Tapia con la obra lírica *Bye, Bye, Birdie* los días 5, 6, 7, 8, 9, 21, 22 y 23 de diciembre, con un elenco muy nutrido, en el que figuran: Dane Sosa Kennedy, Iván A. Rodríguez, Raúl Juliá Arcelay, Art Bedard, Claudia Moore, Lolita Cordero, Huy Hall, Carmen Fernández, Lotti Tischer de Cordero con Robert Cox de director y Donald Thompson de maestro de orquesta.

El Teatro Musical se ha formado con el propósito único de fomentar las aptitudes artísticas de la juventud para el teatro lírico americano, en Puerto Rico, con fines lucrativos.

Y como fin de año, bajo la dirección de Delia Calderín, maestra de la Escuela de Música, y Antonio Frontera, supervisor del teatro escolar de Río Piedras, se llevó a escena, en el Teatro de la Universidad una zarzuela en 2 actos, titulada *Reyes y Pastores*, en los días 18, 19 y 20 de diciembre de 1962.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Capítulo XXXIV

Por las páginas de estos anales han pasado con rapidez 62 años de este siglo xx. En ellos se cuenta y consigna toda la actividad en representaciones teatrales y otros espectáculos similares a través de los principales teatros y salas en Puerto Rico, en particular en San Juan y Ponce.

He procurado no omitir género ni artista ninguno por más humilde que haya sido. Todos los esfuerzos hechos por los aficionados o profesionales en Puerto Rico se ha incluido en los anales. Asimismo, mucho de nuestra producción dramática.

En lo que respecta a las representaciones de dramas y comedias es fácil observar la marcha evolutiva de los autores españoles y europeos. Lo mismo puede decirse de la marcada decadencia en el género lírico de la zarzuela, en especial la del género chico. Es evidente cierta predilección por la opereta.

En cuanto a la ópera el ritmo de su frecuencia en las temporadas en Puerto Rico se ha mantenido más o menos como siempre, notándose algunos períodos de mayor frecuencia como durante los años de 1915 al 1930 y de 1940 al 1958, aunque se estrena muy poco.

Otro género que se repite con frecuencia es el de ballets o coreografía desde Ana Pavlova para acá.

A mi juicio, la actuación teatral local más persistente ha sido la del grupo norteamericano en el género dramático de la institución The Little Theater of Puerto Rico. No así los demás intentos locales que unos más y otros menos han durado lamentablemente poco a excepción del Teatro Universitario.

issuu-downloader.com

El Festival Casals Inc. y Pro Arte de Puerto Rico son de otra naturaleza. El último mencionado, también se ha diluido. Queda en pie Los Festivales de Teatro del Instituto de Cultura Puertorriqueña, titánica labor esperanza de un teatro nacional o nativo.

Como índice del gusto del público en general durante estos años desde 1901, he aquí la frecuencia con que ciertas obras se han representado más que otras. En el género dramático *Tierra Baja,* de Guimerá, 29 veces; *El genio alegre,* de los hermanos Alvarez Quintero, 26 veces; *Malvaloca,* de los mismos autores, 25 veces; *Don Juan Tenorio,* de Zorrilla, 24 veces; *La enemiga,* de Nicodemi, 26 veces; *Amores y amoríos,* de los hermanos Alvarez Quintero, 21 veces; *La malquerida,* de Benavente, 22 veces; *La mujer X,* de Bisson, 18 veces; *Juan José,* de Dicenta, 18 veces; *Rosas de otoño,* de Benavente, 16 veces; *El gran galeoto,* de J. Echegaray, 17 veces, *Otelo,* de Shakespeare, 20 veces; *Los intereses creados,* de Benavente, 16 veces; *El orgullo de Albacete,* de Paso y Abati, 16 veces; *Felipe Derblay,* basado en la novela de Ohnet, 16 veces, *La Pasión* con diferentes títulos, 16 veces.

En cuanto a operetas *La Viuda alegre,* 91 veces; *El conde de Luxemburgo,* 46 veces; *La casta Susana,* 35 veces; *La duquesa del Bal Tabarín,* 26 veces; *Eva,* 20 veces.

La zarzuela grande indica como sigue: *Los gavilanes,* 53 veces; *Marina,* 49 veces; *Luisa Fernanda,* 38 veces; *La del Soto del Parral,* 38 veces; *La rosa del azafrán,* 22 veces; *La leyenda del beso,* 25 veces; *Las Leandras,* 26 veces.

El género chico: *La gatita blanca,* 40 veces; *Los bohemios,* 28 veces; *La alegría de la huerta,* 23 veces; *El método Gorritz,* 22 veces; *La marcha de Cádiz,* 20 veces; *La tragedia de Pierrot,* 19 veces; *El pobre Valbuena,* 21 veces; *El puñao de rosas, La corte de Faraón, La revoltosa* y *Las corsarias,* 17 veces cada una; *Chateau Margaux,* 16 veces; *El cabo primero,* 15 veces; *La verbena de la Paloma, La fiesta de San Antón, La cañamonera, El tirador de palomas* y *Las bribonas,* 12 veces cada una; *La viejecita, Ruido de campanas* y *Enseñanza libre,* 11 veces cada una; *Los chicos de la escuela, Caramelo* y *La niña de los besos,* 10 veces cada una.

issuu-downloader.com

La ópera, género predilecto del público, muestra éste una gran inclinación por Verdi y Puccini. Veamos: *Rigoletto,* 36 veces; *Tosca,* 30 veces; *Aida,* 28 veces; *Lucia di Lammermoor,* 27 veces; *Traviata,* 27 veces; *Cavalleria Rusticana,* 25 veces; *Los Payasos,* 25 veces; *El Trovador,* 18 veces; *El barbero de Sevilla,* 16 veces; *Fausto,* 15 veces; *Madame Butterfly,* 13 veces; *La Favorita,* 12 veces; *Baile de Máscaras,* 10 veces.

En resumen, las obras más representadas son: *Tierra baja, Los gavilanes, La viuda alegre, Rigoletto* y *La gatita blanca.*

* * *

El teatro municipal de San Juan, conocido por Teatro Tapia, es el más antiguo del escenario de Puerto Rico, con 130 años de existencia, reparado y reformado en varias ocasiones, nombrado así en honor al dramaturgo y escritor Alejandro Tapia y Rivera. Simboliza y encierra ese teatro toda una historia artística y social.

La visión de su escenario evoca las fugaces figuras de artistas y autores. Desde el tenor Pearman en 1832, a Adelina Patti en 1857, desde Titta Ruffo a María Barrientos, desde Rosa Delgado a Rosario Pino, desde Rosa Peluffo a Margarita Xirgu, y cuantos artistas deleitaron a seis generaciones desde el añejo tablado. Todos pasan por el recuerdo y el tiempo. Aún suenan en su ámbito los ecos de actores como Valero, Vico, Borrás, Thuillier, Balaguer, Vilches o Ulloa en la sonoridad declamatoria o el gesto trágico del drama, las alegrías del sainete o la comedia, o del ritmo acompasado del baile, y de las vibraciones de la música y el canto. Está ese teatro sellado por la pátina de la gloria.

Evoquemos aquellas noches de alegría, bullicio, esplendor y belleza cuando la sala era una floración de arte y vida, noches de gala desbordadas con aplausos y cariños.

Lector: Escudriña tus recuerdos a través de estos anales con que aquí se traza la historia teatral de los 62 años que ahora terminan.

Es ese teatro ya visiblemente inadecuado para el público de San Juan y toda su zona. Ni el Teatro Tapia ni el Teatro de la Uni-

issuu-downloader.com

versidad reúnen las condiciones de un teatro moderno. Es necesario pensar en algo nuevo propio para las necesidades sociales y artísticas de Puerto Rico como se pensó en un Stadium para los atletas. El pueblo respondería. Lo demuestra estos anales.

Espero que el año 2000 alguien se incline a completar estos anales para los restantes años del siglo.

Así sea.

issuu-downloader.com

APENDICE BIBLIOGRAFICO

Entre los artículos consultados como referencia con relación al movimiento teatral en Puerto Rico, se hallan los siguientes:

1. El Club Artístico del Casino de Puerto Rico, por Emilio S. Belaval en dos ediciones de *El Mundo,* de mayo de 1958.
2. Alfonso Capestany: un gran actor, por Gloria Villar. *El Mundo,* 1948.
3. Compañía Teatral del Sur, por José F. Alcalá. *El Día,* 1936.
4. Cuarenta años en el teatro, por M. Nieves Rivera. *El Mundo,* 13 de noviembre de 1949.
5. Recordando aquellos tiempos de zarzuela, por Rafael Montañez. *El Mundo,* suplemento sabatino.
6. Se forma nuevo grupo teatral en Puerto Rico, por Lillian Skerrett. *El Mundo,* 1959.
7. Little Theater lleva 65 obras en 25 años aquí, por Angela Luisa. *El Mundo,* 1856.
8. El Teatro Infantil en moderna actividad, por Francisco Arriví. *El Mundo,* 1956.
9. La Comedieta Universitaria. Envío del Departamento de Drama. UPR. *El Mundo,* 17 de abril de 1957.
10. Academia del Perpetuo Socorro presenta zarzuela española, por Andrés Roura. *El Mundo,* 1960.
11. La Academia del Perpetuo Socorro presenta su opereta anual, por Angela Luisa Torregrosa. *El Mundo,* 1957.
12. Teatro Experimental reanuda actividades. *El Mundo,* 1956.

issuu-downloader.com

13. La orquesta Excélsior celebra aniversario, por Rafael Montañez. *El Mundo*, 1945.
14. Presentaron primer festival música de cámara en la isla, los hermanos Figueroa. *El Mundo*, 1959.
15. Rondalla de Puerto Rico cumple 25 años, por Lillian Skerrett. *El Mundo*, 1962.
16. Un ilusionista Boricua, por Luis Sánchez Cappa. *El Mundo*, 1962.
17. Teatro Victoria de Humacao, por Marina L. Molina. *El Mundo*, 1960.
18. La generación del treinta: el Teatro, por Francisco Arriví. Conferencia publicada por el Instituto de Cultura Puertorriqueña. San Juan, 1960.
19. Bisabuela recuerda su vida de artista, por Malén Rojas Daporta. *El Mundo*, 1954.
20. Teatro Tapia fue restaurado después de San Ciriaco, por Malén Rojas Daporta. *El Mundo*, 1958.
21. Un rato de charla con los jóvenes bohemios que escriben, dirigen y representan sus propias comedias. Cómo nació la Farándula Bohemia. Autores, actores, tramoyistas, traspuntes, directores y empresa. Un excéntrico, un característico y un galán. ¿Surge nuestro teatro? Por Antonio Figueroa, Jr. *El Mundo*, 17 de enero de 1937.

issuu-downloader.com

APENDICE ESTADISTICO

Obras teatrales que más veces se han representado en el siglo xx en San Juan y la zona de Río Piedras, hasta el 31 de diciembre de 1962.

—Dramas y Comedias—

Tierra Baja	29 veces
El genio alegre	26 „
La enemiga	26 „
Malvaloca	25 „
Don Juan Tenorio	24 „
La malquerida	22 „
Amores y amoríos	21 „
Otelo	20 „
La mujer X	18 „
Juan José	17 „
El gran Galeoto	17 „
Rosas de Otoño	16 „
Los intereses creados	16 „
El orgullo de Albacete	16 „
Felipe Derblay	16 „
La Pasión (con diferentes títulos)	16 „
La vida es sueño	14 „
El divino impaciente	13 „
Hamlet	12 „
Los hijos artificiales	12 „
Las de Caín	12 „

issuu-downloader.com

La dama de las camelias	11 veces
El amigo Teddy	11 „
En Flandes se ha puesto el sol	11 „
Fedora	10 „
El matrimonio interino	10 „
El Padre Pitillo	10 „
Rigoberto	10 „

La Dolores, Canción de cuna, Mi papá, Cancionera, La otra honra, Cyrano de Bergerac, El ladrón, La muralla cada una 9 veces; *Los espectros, Zazá, El alcalde de Zalamea, El cardenal* cada una 8 veces; *Casa de muñecas, Pepa Doncel, Prostitución, La risa, La garra, Mariana, Mancha que limpia, Tona, La Chocolaterita, El Conde de Montecristo, Cobardías, El susto, Anacleto se divorcia, El nido ajeno, Mariquilla Terremoto, Cosas de papá y mamá, Las mujeres nos asustan* cada una 7 veces.

—Operetas—

La viuda alegre	91 veces
El Conde de Luxemburgo	46 „
La princesa del dollar	41 „
La casta Susana	35 „
La duquesa del Bal Tabarín	26 „
Eva	20 „
La Geisha	17 „
La condesa de Montmartre	16 „
El soldado de chocolate	15 „
La danza de las libélulas	15 „
El encanto de un vals	14 „
La princesa de las Czardas	13 „
La Bayadera	12 „
La mascota	12 „
Juan Segundo	11 „

issuu-downloader.com

—Género Grande—

Zarzuelas, Revistas y Operetas Españolas

Los Gavilanes	53 veces
Marina	49 „
Luisa Fernanda	38 „
La del Soto del Parral	38 „
Las Leandras	26 „
La leyenda del beso	25 „
La Rosa del Azafrán	22 „
La tempestad	16 „
La canción del olvido	14 „
La del manojo de rosas	12 „
La de los ojos en blanco	11 „
El gato montés	11 „
El Rey que rabió	10 „
El cantar del arriero	10 „
Maruxa	8 „
Doña Francisquita	8 „

—Operetas Americanas—

Kiss me Kate	10 veces
Carrousel	6 „
Guys and dolls	6 „
Oklahoma	6 „
West Side Story	6 „
South Pacific	4 „

—Sainetes y Comedias en 1 acto—

El chiquillo	7 veces
Chorros de oro	7 „
El último capítulo	5 „

issuu-downloader.com

—Género Chico—

La gatita blanca	40 veces
Los Bohemios	28 „
La alegría de la huerta	23 „
El método Gorritz	22 „
El pobre Valbuena	21 „
La marcha de Cádiz	20 „
La tragedia de Pierrot	19 „
El puñao de rosas	17 „
La corte de Faraón	17 „
Las Corsarias	17 „
La revoltosa	17 „
Chateau Margaux	16 „
El cabo primero	15 „
La fiesta de San Antón	12 „
La Cañamonera	12 „
El tirador de palomas	12 „
La verbena de la Paloma	12 „
Las bribonas	12 „
La viejecita	11 „
Ruido de Campanas	11 „
Enseñanza libre	11 „
Los chicos de la escuela	10 „
Caramelo	10 „
La niña de los besos	10 „

Los claveles, El perro chico, La mala sombra, El pollo Tejada, Carceleras, El barquillero, El barbero de Sevilla, El señor Joaquín, Estuche de monerías, El contrabando, La señora capitana cada una 9 veces.

—Dramas y comedias en inglés—

Me Candido	9 veces
Arsenic and old lace	9 „

issuu-downloader.com

Macbeth	9 veces
Springtime for Henry	8 „
The boy friend	8 „
The Pleasure of his company	8 „
Father of the bride	8 „
Born yesterday	8 „
The glass menagerie	8 „
The marriage go-round	8 „
Picnic	8 „

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

APENDICE COMPLEMENTARIO

Hubo en Puerto Rico una conocida familia de escenógrafos, de la que es descendiente directo Rafael Ríos Rey, nieto de don Juan, que se dedica en San Juan a ese arte complementario del teatro. Fueron ellos don Juan N. Ríos —muerto en Ponce el 16 de enero de 1919— y sus hijos Octavio, Felipe y Roberto. Fueron muchas las decoraciones pintadas por ellos en Puerto Rico, Cuba y Santo Domingo. Recordamos las de *El perro chico, La guarda-barrera, La viuda alegre, La canción del náufrago, El místico,* unas pocas de los cientos de ellas. Fueron los escenógrafos de la Gira Artística, de Leicibabaza y de La Presa.

* * *

Antonio Paoli celebró un concierto en el teatro Broadway de Ponce, en agosto de 1922. El segundo concierto se suspendió por falta de público.

* * *

El barítono Domingo Viglione-Borghese que vino a Puerto Rico en 1906, con la compañía Scognamiglio, cantó aquí *La Bohemia, El barbero de Sevilla, Cavalleria Rusticana, Los payasos, Lucia, Rigoletto, Tosca, La Traviata, Carmen, Fausto, El Trovador,* y *Marina.* De Puerto Rico fue a Madrid y estrenó *Parsifal,* de Wagner.

* * *

issuu-downloader.com

El transformista Manuel de la Presa tenía en la obra *El gran concurso* 12 personajes y 18 transformaciones. En *El drama conyugal* 6 personajes y 25 transformaciones.

* * *

La ópera *Tosca* se estrenó en Puerto Rico, en mayo de 1902, antes que en Dresden, el 26 de noviembre de 1902; que en París el 13 de octubre de 1903 en francés y el 21 de octubre de 1904 en italiano; en Budapest el 10 de mayo de 1907; en Viena el 26 de octubre de 1909.

* * *

Uno de los más destacados empresarios teatrales en Puerto Rico fue Américo Marín que desde el actor Antonio Vico en 1894 hasta su muerte trajo a esta isla las mejores compañías de todo género. Murió en Cayey en 1914. Años después su sucesor en Ponce fue Augusto Gautier.

* * *

La compañía de Serrador-Mari celebraba en Ponce *Los Lunes Blancos* y *Los Miércoles de Flores* para atraer al público.

* * *

Hubo en Peñuelas en 1905 un teatro —que existió en 1897— donde los aficionados locales representaron entonces en una función *Los lazos de familia* y *El carbón que ha sido brasa.*

* * *

En el teatro Habana de Ponce se puso en escena un juguete cómico por Carlos Q. Georgetti, titulado *El barrilito*, alusivo al barri-

issuu-downloader.com

lito de comida que por la noche cargaban las cocineras para sus casas.

* * *

El teatro Victory Garden en San Juan se estrenó en 1919 y el Riviera el 6 de enero de 1940.

* * *

Seis artistas de Puerto Rico de los que se ha perdido el rastro de sus vidas, son: la Srita. Biaggi que en San Francisco debutó en 1902 con una compañía dramática, según el *Puerto Rico Herald;* María del Coral Pacheco, tiple, que cantó la Santuza de *Cavalleria Rusticana* en el Liceo de Carnegie Hall el 19 de febrero de 1908. Estuvo en Puerto Rico de 1912 a 1915 y se fue a Italia; Alicia Felice, tiple ligera, natural de Ponce, educada en Francia y becada por nuestro gobierno. Vino aquí y celebró conciertos en 1911 y se volvió a Europa; Margarita Callejo, tiple, que cantó en Puerto Rico la ópera *I Pagliacci* con Bracale; Asela Menchaca, tiple, natural de Ponce, que se educó en Italia y luego dio conciertos en Puerto Rico; Paquita Bithorn, tiple, que cantó varias zarzuelas en San Juan y Barcelona.

* * *

Algunas de las obras en que más se distinguía la tiple Luisa Obregón era en el *Blasillo* de *La última copla; la Nati* de *La trapera; Luisa* de *La gatita blanca;* y en las zarzuelas *La borracha* y *Marijuana.*

* * *

La gran tiple dramática Consuelo Bailló se distinguió en *El Salto de Pasiego,* en la *Soleá* de *Las carceleras* y en *Corila* de *Campanone.*

* * *

issuu-downloader.com

¿Quién no recuerda al tenor cómico Ceferino Barrajón en el *Leguito* de *Los Madgyares*, el *Tío Piporro* de *La alegría de la huerta*, *Tío Perico* de *Mari-juana*, *Parejo* de *El cabo primero*, *Mateo* de *La tempestad*, *Pérez Calamocha* de *El perro chico*, *Pérez* de *Camarones*, *Boliche* de *La guarda-barrera*, *Tanasio* de *Los tres gorriones*, y *Te-to-ko* de *La taza de té*. Y lo mismo a su esposa la tiple Dolores Prado en la *Elena* de *El barbero de Sevilla*; *Consuelo* de *Pícaros celos*; *Mari-Pepa* de *La revoltosa*; *Pepillo* de *El barquillero* y la *Tomasa* de *La guarda-barrera?*

* * *

Sobre todas las tiples de ópera recordemos a la soprano ligera Aída Gonzaga, insuperable en *Don Pasquale*, *Lucia*, *Rigoletto*, *Fausto*, *El barbero de Sevilla* y *Los payasos*, así como en la *Micaela* de *Carmen*.

* * *

En 1932 en el teatro Amparo de Caguas se representa el drama de Luis Llorens Torres *El grito de Lares*, con Agustina Rodríguez la actriz puertorriqueña.

* * *

Aurora Buades, mezzo-soprano valenciana, ha sido una de las grandes cantantes en Puerto Rico en *Favorita*, *Carmen* y *Trovador*, en 1927.

* * *

Franco Tafuro, notable tenor, y Carlos Tagliabue, gran barítono vinieron en 1929. El primero se lucía en *Aida*, *Gioconda*, *Bohemia*, *Rigoletto*, *Un ballo in maschera* y *Madame Butterfly*. El segundo en *Rigoletto*, *Tosca* y *Ballo in maschera*.

* * *

issuu-downloader.com

La compañía de variedades del artista boricua Tozzú o Tosú se componía de Tousin y Lilín. A. Ruiz, Benicia González, la Bella Crucita y la Bella Maruja.

* * *

Uno de los más notables barítonos traídos por Adolfo Bracale a Puerto Rico fue Giuseppe Danise en 1919. Cantó *Rigoletto* tres veces en San Juan y *Favorita, Ernani, Tosca* y *Andrea Chenier.*

El gran bajo Nicoletti-Korman en 1918 estrenó en San Juan la ópera *Mefistófeles,* de Boito. Volvió a cantarla en 1923 el bajo Vincenzo-Bettoni.

* * *

Cuando el 8 de agosto de 1909 se estrenó en Puerto Rico en el teatro La Perla de Ponce la opereta *La viuda alegre,* de Lehar, por Esperanza Iris tenía ella 21 años. Murió en 1962 en México a la edad de 74 años. No fue en La Habana que ella estrenara *La viuda alegre* como se ha dicho por error. Con la Iris en Ponce participaron Josefina Peral, Modesto Cid en el Conde Danilo, el tenor José Varella, Alfonso Castillo, Santiago Marco, Amadeo Llauradó, Josefina Segarra, Manuel Real, Gonzalo Bofill y otros. Vimos las tres representaciones de *La viuda alegre* en esa ocasión en Ponce.

Esta obra de Lehar motivó en tal ocasión un debate acalorado en la prensa local entre el crítico musical Arístides Chavier que la atacaba, y el diletante licenciado Rafael Martínez Nadal que la defendía.

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

1

2

3

4

5

issuu-downloader.com

6

7

9

8

issuu-downloader.com

10

11

12

13

14

15

16

17

18

issuu-downloader.com

19

20

22

21

issuu-downloader.com

23

24

25

26

issuu-downloader.com

27

28

29

30

issuu-downloader.com

31

32

33

34

35

36

37

issuu-downloader.com

38

39

40

issuu-downloader.com

41

42

43

44

issuu-downloader.com

45

46

47

issuu-downloader.com

49

50

51

48

issuu-downloader.com

52

53

55

Marina Righetti, simpática primera tipie de la brillante Compañía de Operetas que próximamente debutará en San Juan.

54

issuu-downloader.com

56

57

60

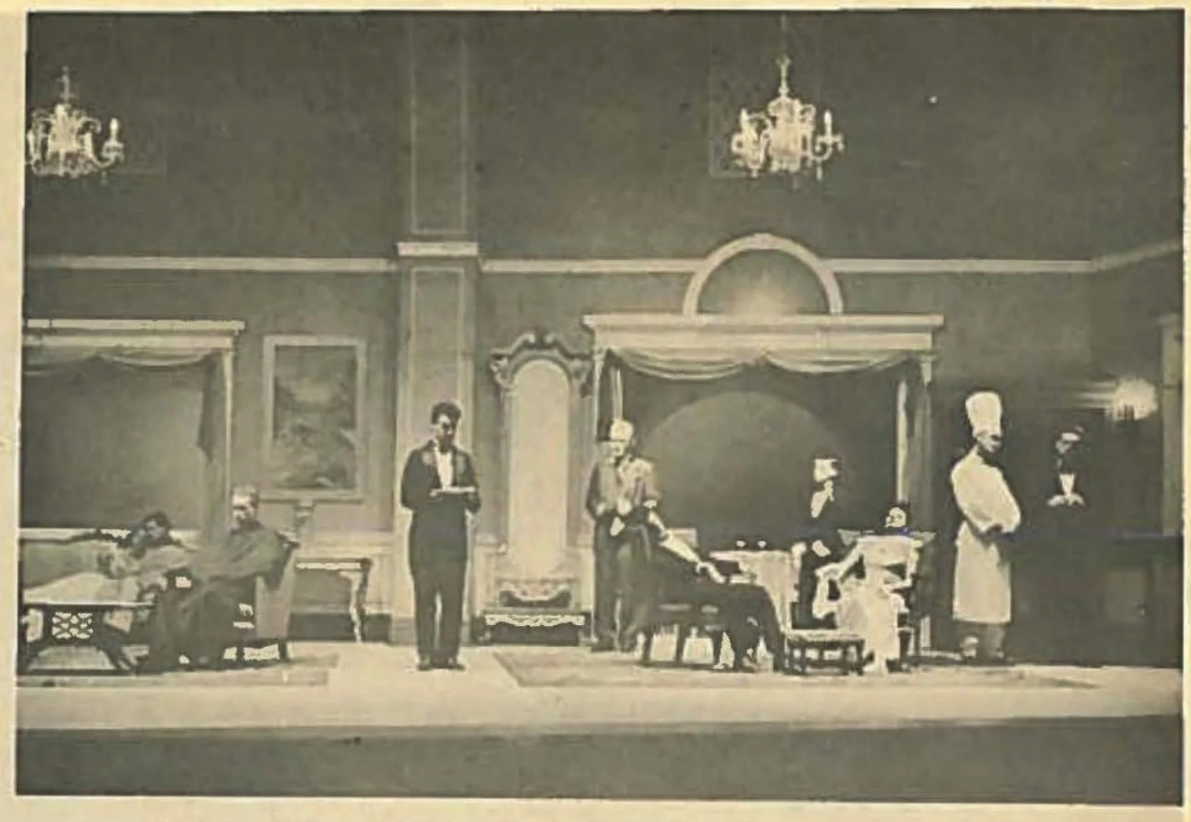
58

CRAL CONCERT AND ARTISTS CORP

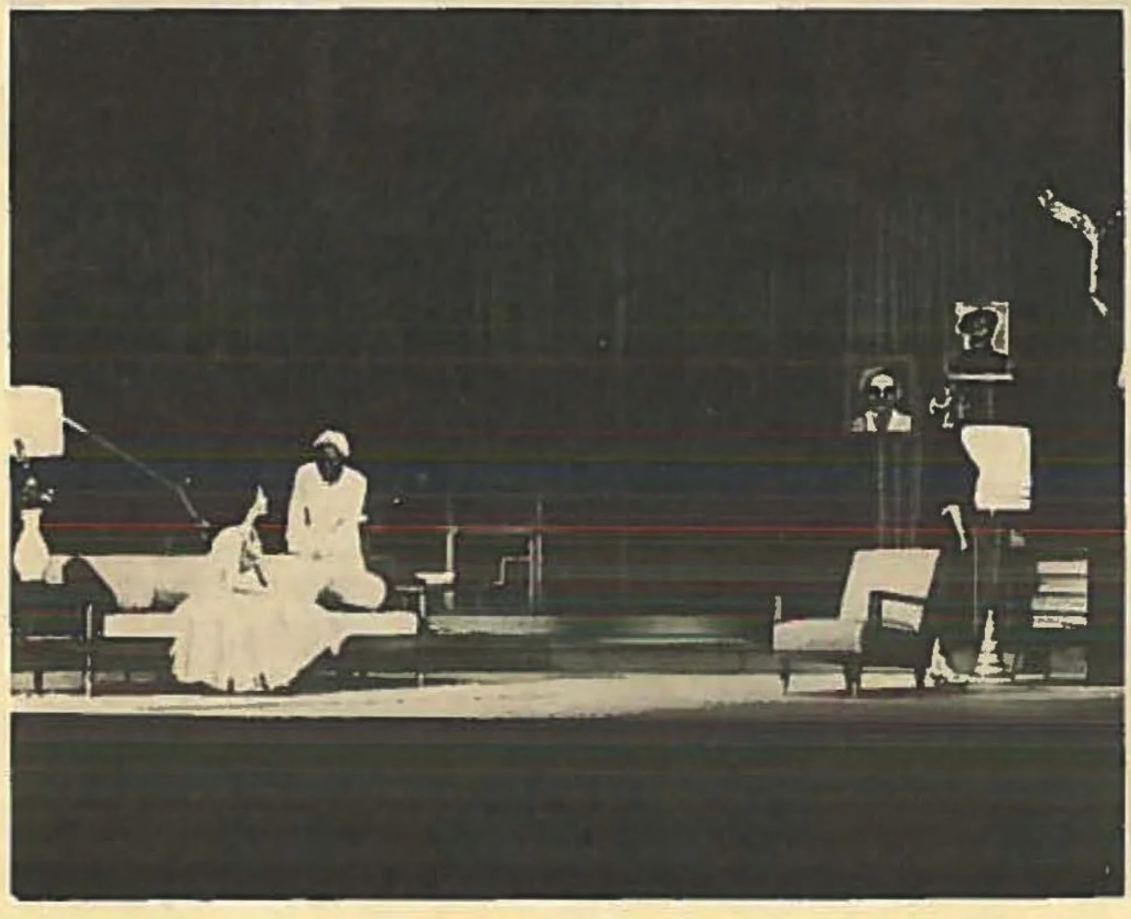
59

61

62



63



64

issuu-downloader.com

65

66

67

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com

Teatro "La Perla"

Gran Compañía Lírica Italiana

SCOGNAMIGLIO

Operas, Operas Cómicas, Operetas

EMPRESA

E. Alcozer y G. C. Giacobazzi

Teatro Municipal.

PROGRAMA

para hoy 26 de Enero de 1910.

La preciosa comedia en 3 actos de los aplaudidos hermanos Quintero y Serafín Alvarez Quintero

LAS FLORES

REPARTO.

María Jesús	Sra. Calderón
Consuelo	Srta. Pino
Rosa María	Srta. Adamuz
Angelita	Srta. Plana
Julieta	Srta. Caro
Charito	Srta. Bengoechea
Isabel	Srta. Delgado
Victoria	Srta. Ortiz
Bernardo	Sr. Thuillier
Gabriel	Sr. Llano
El abuelo	Sr. Raquel
Juan Antonio	Sr. Díaz
Barrera	Sr. Sánchez Bort
Rosado	Sr. Pastor
Romanillo	Sr. Barrado
Mozo del huerto	Sr. Llano (M)

La obra se presentará con el mismo decorado que la Compañía empleó, al inserta en el Teatro Español de Madrid.

A LAS OCHO Y MEDIA.

Y ahora ¡al "Covadonga"!

El Café de las personas de buen tono.

REFRESCOS, LICORES, CENAS, TABACOS.

TIP. REAL HERMANOS

issuu-downloader.com

Teatro Municipal

COMPAÑIA DRAMATICA ITALIANA

GRAN GUIGNOL

ULTIMA NOVEDAD

¡GRAN EXITO EUROPEO!

CAV. ALFREDO SAINATI

BELLA STARACE SAINATI

Corta Temporada de San Juan.

FUNCIONES DIARIAS

¡DEBUT! Domingo 27 de Abril de 1913.

Segunda Función Extraordinaria

CUATRO GRANDES ESTRENOS

Madamigella-Fiti

AL "RAT MORT"

GABINETTO No. 6

L' ORRIBLE ESPERIMENTO

Ultimo Grande Suceso del Grand Guignol di Parigi

DORMITE! LO VOGLIO!

PRECIOS:

A LAS 8 Y MEDIA EN PUNTO

MAÑANA LUNES 28 DE ABRIL DE 1913

FUNCION DE ABONO

El Hombre Misterioso.

El Diablo del Comisario.

TREN ESPECIAL PARA SAVANILLA

Teatro Municipal

Empresa de Espectáculos Públicos DE CARACAS

Contratista ELOY M. PEREZ

Compañía Española de Operetas y Zarzuelas.

Director y Primer Actor MANOLO PUERTOLAS

Primer Tenor JOAQUIN A. BURLET

LUNES 2 DE MARZO 1914

SUCESO ARTISTICO

ESTRENARE LA HERMOSA OPERETA EN TRES ACTOS

EVA

A LAS 8 Y MEDIA — A LAS 8 Y MEDIA

PROGRAMA

EVA

PRECIOS POR FUNCION

Tipos Pub. Co.

issuu-downloader.com

Teatro Municipal

COMPAÑIA DRAMATICA ESPAÑOLA

MARIA GUERRERO

FERNANDO DIAZ DE MENDOZA

SABADO 3 DE MARZO DE 1917

Tercera Función de Abono

A LAS 8½ EN PUNTO

PROGRAMA

El drama en cuatro actos, en prosa, original de Don José Echegaray, titulado

EL LOCO DIOS

REPARTO

Pudenciana	Sra. Guerrero
Gabriel	Sr. Díaz de Mendoza (F)
Don Baltasar	Sr. Juste
Don Leandro	Sr. Cleva
Don Modesto	Sr. Curzi
Angelas	Srta. Hermosa
Doña Andrea	Srta. Conde
Pepe	Sr. Vargas
Don Esteban	Sr. Urquijo
Ramona	Sra. Duran
Susanona	Sra. Bofill
Sra. de Alameda	Srta. Andrieni
Caballero 1º	Sr. Castillo
Caballero 2º	Sr. Corona
Doctor Torres	Sr. Moliano
Sirviente	Sr. Labra
Bastilla	Sr. Dolanes

PRECIOS

Palcos altos y bajos, sin entradas	$ 15.00
Grillés 3er. piso " "	8.00
Luneta con entrada	3.00
Balcones de 1a. y 2a. fila	2.00
Balcones de otras filas	1.50
Entrada general	1.00
Paraíso	0.50

Mañana Domingo por la Noche, 4a. Función de Abono

A LAS TRES DE LA TARDE

FUNCION EXTRAORDINARIA Y FUERA DE ABONO

El drama en tres actos y un epílogo en prosa de Don JOSE ECHEGARAY

MARIANA

TIPS TIRES PUBLICIDADES DE

Teatro Municipal

GRAN COMPAÑIA DE OPERA ITALIANA

DEL TEATRO NACIONAL DE HABANA

EMPRESA Y DIRECCION ARTISTICA

A. BRACALE

Lunes 9 de Abril de 1917

A LAS 9 EN PUNTO

3A. FUNCION DE ABONO

PROGRAMA

Se representará la Opera en 4 actos del Maestro DONIZZETTI

LUCIA DE LAMMERMOOR

CON EL CONCURSO DE LOS CELEBRES ARTISTAS

R. Borghi-Zerni, G. Taccani, Maria Dalla.

REPARTO

Lord Asthon	M. Valle
Miss Lucia	Borghi-Zerni
Sir Edgardo	G. Taccani
Lord Arturo	L. Olivero
Raimondo	E. Bozzano
Alisa	M. Alessani
Normannio	N. N.

Dame, Cavalieri Paggi, Armigeri

MAESTRO DIRECTORE E CONCERTATORE

CAV. RICARDO DELLERA

PRECIOS POR FUNCION

Palco (sin entrada)	$ 25.00
Grillé tercer piso (sin entrada)	12.00
Luneta con entrada	6.00
Balcón "	3.00
Galería "	1.20
Entrada general	0.60

Próximamente Estreno de la Opera "ISABEAU"

Mañana, Domingo

TIP TIRES PUBLICIDADES DE

issuu-downloader.com

TEATRO MUNICIPAL

Gran Compañía de Bailes Rusos

Anna Pavlowa

Figurando el notable Maestro de Baile de los Teatros Imperiales de la Opera de Petrogrado y de Moscú y director Coreográfico del Teatro de la Gran Opera de París, señor

Ivan Clustine

el primer bailarín de los Teatros Imperiales de Petrogrado y Moscú

Alexandre Volinine

la primera bailarina graciosa

Mlle. Stefa Plaszkovieska

Maestro Director y Concertador:

Alexandre Smallens

Director del Teatro Opera, de Buenos

ORQUESTA DE 30 PROFESORES

Dirección y Administración:

JOSE E. CASASUS

DOMINGO 23 DE DICIEMBRE DE 1917

PRIMER MATINEE DE LA TEMPORADA

PRECIOS EXCEPCIONALES.

A LAS 3 DE LA TARDE

Im. The Times Pub. Co. Estado Sur 37

PARADA 19

TEATRO OLIMPO

TELEFONOS 119—1286 SANTURCE

EMPRESA COMPAÑIA TEATRAL

GRAN TEMPORADA ARTISTICA POR LA COMPAÑIA DRAMATICA ESPAÑOLA

MARGARITA XIRGU

Primer Actor: ALFONSO MUÑOZ

HOY - Viernes, Junio 27 de 1924 - HOY

3a. FUNCION DEL NUEVO ABONO

PROGRAMA

A LAS 8½ EN PUNTO

ESTRENO

de la comedia en 3 actos, original de FRANCIS DE CROISSET, traducción castellana de SALVADOR VILARRASA, titulada:

EL CORAZON MANDA

REPARTO

Rosa de Miran Charville ..... Margarita Xirgu
Señora Flory ..... María Millanes
Señora Miran Charville ..... Ana de Sala
Gabriela de Arteagastema ..... Carmen Carlomagno
Señora de Valende ..... Julia Pacheco
Señora de Hamiegue ..... Milagros Alcaraz
Julia ..... Amalia Molina
Irma ..... Carmen Arratte
Jorge Hamier ..... Niño Luis Molina
Roberto Levatier ..... Alfonso Muñoz
Barón Hamier ..... F. Fernández de Córdoba
Parmentex ..... Francisco López Silva
Palmin ..... Luis Alcaide
Miran Charville ..... Salvador Marín de Castro
Bourgeon ..... José Rocha
Saveterre ..... Luis P. Agustín
Príncipe Huberto ..... Alberto de Torres
Drosais ..... [illegible]
Ducrar ..... Rafael Sánchez Parra

Precios

Palcos de 1º y 2º piso de 6 sillas con entradas		$15.00
" " " " " de 4 " " "		10.00
" del 3º " " de 6 " " "		9.00
" " " " de 4 " " "		[illegible]
Lunetas Planta Baja		2.50
" Planta Alta de la Fila B a la L inclusive		2.00
" " " " " " N " R "		1.50

MAÑANA: 1a. Función del Nuevo Abono

LA EXTRAÑA

Drama en 3 actos de E. MARQUINA

NOTA: Quedan suspendidas las entradas de favor, y las personas que se crean que tienen a pase se servirán solicitar el mismo de 2 a 5 de la tarde en las oficinas de la Compañía Teatral.

La función comenzará a las 8 30 en punto.

No se suspenderá ninguna función por lluvia.

En las funciones extraordinarias de tarde de ahora la empresa reservará las localidades a las 3 para entradas hasta las 12 A. M. después de esa hora serán puestas a la venta.

Los muebles que se usarán, son de la famosa Casa UNIVERSAL COMMERCIAL COMPANY

Lámparas de decoración como las usadas por la Compañía de MARGARITA XIRGU en casa de

A. RIBOT & CO., INC.

TEL. 357. SAN FRANCISCO 53 SAN JUAN, P. R.

El motor perfeccionado de válvula sobre la cabeza, lo encontrará en el **NASH**

Tipografía Vázquez, Tel. 1419. Stop 19, Santurce

EL DOMINGO por la noche: "LA MALA LEY" de LINARES RIVAS

EL DOMINGO MATINEE con "L'AIGRETTE"

issuu-downloader.com

Teatro MUNICIPAL

EMPRESA: GONZALES y Cía

Compañía Oficial del Teatro Español de Madrid

Ricardo Calvo

Primer Actor y Director
Ricardo Calvo

Primera Actriz
Amparo Martí

Primer Galán Joven
Emilio Portes

Actor Cómico
Antonio Estevez

TOURNEE AMERICANA
Empresa: TOMAS A. ANGULO

Hoy - MIERCOLES 4 de Febrero de 1925 - Hoy

Tercera Función de ABONO

Exito de la Temporada

Suceso Extraordinario de Belleza Artística

"LA TIZONA"

Sin LIBRO ESCENICO

LA TIZONA de Pedro y Luis de Alarcón. El más discreto [illegible] que [illegible] [illegible] y [illegible] [illegible] [illegible]

María Guerrero - Fernando Díaz de Mendoza

Lunes, Febrero 1, 1932

La comedia en cuatro actos, de Oscar Wilde traducida del inglés por Ricardo Baeza,

El Abanico de Lady Windermere

—REPARTO—

Lord Windermere ... Fernando Díaz de Mendoza
Lord Darlington ... Juan Bonafé
Lord Augusto ... Francisco Fuentes
Mr. Dumby ... Adolfo Respaldiza
Mr. Graham ... Angel Garcés
Mr. Hopper ... José Tapia
Rio (criado Japonés) ... Juan Gómez
Parker ... Manuel Aguilera
Lady Windermere ... María Guerrero
Mrs. Erlynne ... Teresa Cirada
La Duquesa de Berwick ... Isabel Plana
Lady Agatha Carlisle ... K. Tejedor
Lady Plymdale ... Mercedes Segura
Lady Stutfield ... Margarita G. Larraga
Lady Kitty ... Josefina Noguera
Mrs. Cowper ... Josefina Tabanera
Mrs. Graham ... María Tabanera

—MAÑANA Matinée Popular—

Amores y Amoríos

de los Hermanos Quintero

CINCUENTA CAVITOS todos los asientos

NOCHE a las ocho y media

"El Rosario"

$1.00 y $0.50 y 0.00

A la salida de todas las funciones habrá un Servicio Especial de Guaguas

Se ruega ... a la hora indicada, ... de poder tomar las funciones antes de las 11 P.M.

Matinées todos los MARTES, JUEVES, SABADOS DOMINGOS y días Festivos

—PRECIOS—

Planta Baja	LUNETAS de la fila A a la Z	$1.00
Planta Alta	LUNETAS	1.00
	PALCOS (por 4 personas)	5.00
	(por 6 personas)	8.00

El lujoso mobiliario ... esta Comedia pertenece a la

American Commercial Co.

ALTOS de SANTURCE TEL. ...

EN LA PROXIMA SEMANA: BENEFICIO DE DON FRANCISCO FUENTES

PROXIMO: EL PERRO DEL HORTELANO — ÉXITO!

Little Theatre
of
Puerto Rico

A new professional company gives the experienced talent of all the arts talent in the theatre.

THIRTEENTH PRODUCTION

BROADWAY THEATRE

CENTRAL HIGH SCHOOL

Se complace en presentar su novena presentación de ópera, la gran ópera en cuatro actos por el compositor G. VERDI

"AIDA"

El miércoles 8 de mayo de 1940 a las 8:15 en punto en el Salón de Actos de la Escuela. Admisión 50¢

-: ELENCO :-

Aida, hija de Amonasro y esclava de Amneris	Graciela Rivera
Amneris, princesa de Egipto	Jesús Aldea
Radamés, general de Egipto	Lirene Morales Ramos
Amonasro, rey de Etiopía	Rafael Torres Morales
Rey de Egipto	José Amaury Llovera
Ramfis, el Sumo Sacerdote	José Antonio Flores
Mensajero	Roberto Cancelas
Sumo sacerdotisa	Ruth Téos

Sacerdotes y sacerdotisas, soldados, pueblo, bailarinas

-: ESCENAS :-

ACTO I.	Escena 1 — Vestíbulo del palacio del rey Escena 2 — El Templo de Vulcano
ACTO II	Escena 1 — Vestíbulo del apartamento de Amneris Escena 2 — Frente a las puertas de la ciudad
ACTO III.	La orilla del Nilo
ACTO IV.	Escena 1 — Vestíbulo del palacio del rey Escena 2 — Antes, el templo, abajo, la tumba

-: DIRECTORES :-

Acompañador de orquesta	Sra. Gladys B. Wilson
Director de Bailes	Sra. Maria Mayo de Aold
Trajes de escena	Dra. Helga Sandbach
Luces y maquillaje	Srta. Marion C. Carmody
Director	Dr. Edmund Batja
Acompañador	Sra. Isolina del Toro de Marrero
Director de Bailes	Sr. Dwight W. Rholand

-: ARGUMENTO -

ACTO I. En Egipto durante la época de los Faraones, Radamés elegido lo nombrar por el mas sobresaliente general en ramos de los ejércitos, para de esa manera hacerse merecedor de la joven esclava Aida a quien ama. Amneris le enamora, pero también a Radamés corresponde en su correspondido por esta. El es elegido. La segunda escena pasa lugar en el templo de Vulcano, donde Radamés es nombrado general.

ACTO II. En sus habitaciones Amneris intenta la amistad de Radamés. Con una sorpresa amata logra que Aida le declare que ama a Radamés, mientras tanto, la marcha triunfal al gran conquistador donde Radamés hace su entrada triunfal. El es coronado ... entre los ... se encuentra Amonasro, el padre de Aida, ignorado como el rey de Etiopía. El Rey concede la mano de su hija, Amneris, a él, sin saber que Radamés ama esto a Aida.

ACTO III. A la orilla del Nilo Aida ha venido a encontrarse con Radamés, pero ... por su padre, que le ordena que logre arrancar de Radamés, el gran secreto que conoce el ataque de los egipcios. Aida le forzará la pregunta, mientras que Amonasro escucha la conversación al ... su aparición. Radamés se rinde a Ramfis.

ACTO IV. Amneris ofrece a Radamés su vida si acepta a casarse con ella, pero él rehusa. Es condenado a ser enterrado vivo en la tumba bajo el templo. Aida ... y así los dos ... en la muerte, mientras arriba, en el templo Amneris llora su perdida amor.

PRO ARTE MUSICAL DE PUERTO RICO

23 de sept. de 1941

CONJUNTO DE CUERDAS

F I G U E R O A

Y

JESUS MARIA SANROMA

PIANISTA

TEMPORADA DE 1941

issuu-downloader.com

PRO ARTE MUSICAL DE PUERTO RICO

SEGUNDO

FESTIVAL OPERATICO

MANON

OCTUBRE 15 - 1941

TEMPORADA DE 1941

TEATRO MUNICIPAL TAPIA

TELEFONO 3-0288

Empresa: MANOLO FERNANDEZ

DEBUT - Agosto 4 - DEBUT

De la Grandiosa Compañía Española

CABALGATA

EL MARAVILLOSO ESPECTACULO QUE ENTUSIASMO A NEW YORK

ELENCO DE LA COMPAÑIA "CABALGATA"

issuu-downloader.com

Teatro Municipal Tapia

TELEFONO 8-0563

GRAN COMPAÑIA DE OPERETAS

MIGUEL DE GRANDY

Maestro Director y Concertador: JOAQUIN A. DURSET

HOY MIERCOLES 19 DE JUNIO 1950 — A LAS 4.00 P. M.

GRAN MATINEE POPULAR

"La Princesa del Dollar"

NOCHE A LAS 9.45 — 8ª FUNCION DE ABONO

ESTRENO de la Opereta en tres actos original de CARLOS LEONARDO y H. WILLNER, música del Maestro FRANZ LEHAR, titulada

"La Danza de las Libelulas"

—REPARTO—

PRECIOS DE LA NOCHE

ESTE PENDIENTE DE NUESTROS MATINEES POPULARES

ESTE PENDIENTE DE NUESTROS MATINEES POPULARES

María Fernanda Ladrón de Guevara

Y SU GRAN COMPAÑIA DE ALTA COMEDIA

issuu-downloader.com

TEATRO TAPIA MUNICIPAL

DOMINGO BLANCO presenta

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE COMEDIAS

Mercedes Prendes

Primera Actriz del Teatro Español de Madrid

TEATRO MUNICIPAL TAPIA

EMPRESA

DOMINGO BLANCO

PRESENTA

COMPAÑIA ESPAÑOLA TEATRO UNIVERSAL

ALEJANDRO ULLOA

Primera Actriz

FRANCISCA FERRANDIZ

HOY — HOY — HOY

La obra en cuatro actos, original de Luis N. Parker, adaptación española de Lázaro Rivas y Reparaz

"EL CARDENAL"

REPARTO

Cardenal Juan de Médici	ALEJANDRO ULLOA
Filiberta	FRANCISCA FERRANDIZ
Clarisia de Médici	Laura Revé
Andrea Strozzi	Pedro Gil
Guillermo Rogiñoso	Rafael Calvo
Julián de Médici	Enrique Corro
Eryppo	Miguel García
Bartolomé Gaggi	Emilio Montalbán
Magdalena	Pilar Olivar
Rosanna	Carmen Pradillo
Beatriz	Rosario de la Torre
Pedro	Manuel L. Oblanda
Abad de Rasmad	Pedro Vives
Luis	Luis Turner
Francisco	José Poveda

La acción en Roma

Recortes y realización de decorados Ramón Batlle

Dirección y montaje: ALEJANDRO ULLOA

Los Muebles que se usan son de MUEBLERIA EL GLOBO

Matinée todos los Jueves — Viernes — Sábados — Domingos

PRECIOS (Tax Incluído)

—MATINEE—		—NOCHE—	
Lunetas y Palco	$1.50	Lunetas	$2.50
Butaca	1.00	Palco	2.50
Gradas	0.75	Butaca	1.50
		Gradas	1.00

En los INTERMEDIOS, visite la CANTINA del TEATRO TAPIA

issuu-downloader.com

Teatro Tapia

La Empresa Givaudan - Elizé

Presenta

TEMPORADA

FRANCESA

DE

OPERA

Bajo el patronato del
Secretario de Estado Francés de Bellas Artes

Domingo, 24 de mayo — 4:30 p. m.

TEATRO MUNICIPAL TAPIA

DOMINGO BLANCO

PRESENTA

GRAN COMPAÑIA ESPAÑOLA DE COMEDIAS COMICAS

"Guadalupe Muñoz Sampedro"

LUCHY SOTO — LUIS PEÑA

PRIMER ACTOR COMICO:

PEPE BALAGUER

DIRECCION ARTISTICA:

MANUEL SOTO

HOY HOY HOY

GRAN FUNCION DE HOMENAJE EN HONOR DEL PRIMER ACTOR

PEPE BALAGUER

¡ESTRENO! — La hermosa comedia de Pedro Sánchez y Pablo Sánchez Haro

PEPE ES DON JOSE

Una comedia para reir a mandíbula batiente.

REPARTO (Por orden de aparición en escena)

Jacoba ..... GUADALUPE MUÑOZ SAMPEDRO
Blas ..... Pedro Sempson
Cosme ..... Carlos Jurado
Alicia ..... Elena Grael
Rodriguez ..... José Guzmán
Merche ..... Marita Castelló
Chucha ..... Carmen Peña
[illegible] ..... LUCHY SOTO
[illegible] ..... Africa Pinot
[illegible] ..... PEPE BALAGUER
[illegible] ..... LUIS PEÑA
[illegible] ..... Ovanucio de Vicente

Magníficos decorados de REDONDELLA
[illegible] Artística ..... MANUEL SOTO

Muebles por cortesía de "EL GLOBO"

Universidad de Puerto Rico

PRIMER FESTIVAL
DE

OPERA

11 al 19 de junio de 1954

•

TEATRO DE LA UNIVERSIDAD

issuu-downloader.com

ATENEO PUERTORRIQUEÑO

Desde el lunes 18 hasta
el domingo 24 de agosto, 8:30 —

teatro experimental

presenta

El Landó de 6 Caballos

Farsa en dos actos de
VICTOR RUIZ IRIARTE

(el jueves 21 no habrá función)

1954

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
DEPARTAMENTO DE DRAMA

EL
Teatro Universitario
presenta

LA DAMA BOBA

DE LOPE DE VEGA

6 7 Y 8 DE DICIEMBRE
A LAS 8:30 P M EN EL

TEATRO DE LA UNIVERSIDAD

issuu-downloader.com

Teatro
MUNICIPAL
TAPIA

Domingo Blanco

Presenta

COMPAÑIA ARGENTINA
DE COMEDIAS

Paulina Singerman

Roberto CROHARE — Carmen LLAMBI — Tito LAGOS

AQUI ESTOY Y AQUI ME QUEDO

Comedia en tres actos (el tercero dividido en dos cuadros) original de los autores franceses **RAYMOND VINCY y JEAN VALMY**

Traducción de **RUTH ZILBERAY**

Esta obra fué estrenada en el Teatro Gymnase de París el 20 de diciembre 1950 y representada CINCO años consecutivos.

— R E P A R T O —

(Por orden de aparición)

Lucía	NORA PALMER
Patricio	TITO LAGOS
Gisela	CARMEN LLAMBI
La Condesa	ESTELA VIDAL
Huberto	ROBERTO CROHARE
Henette	PAULINA SINGERMAN
Julio	ENZO VIENNA
El Cardenal	VICTOR MARTUCCI

Martes 6 de Marzo a las 8:30 GRAN DESPEDIDA HOMENAJE

PAULINA SINGERMAN

CON LA OBRA

YO QUIERO UN MARIDO ASI

GRAN FIN DE FIESTA

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
ACTIVIDADES CULTURALES Y SOCIALES

Teatro de Marionetas de Salzburgo

Director: HERMANN AICHER

Miércoles 3 de marzo de 1954
a las 8:30 p. m.

TEATRO DE LA UNIVERSIDAD

issuu-downloader.com

San Juan de Puerto Rico

1958

FESTIVAL CASALS

Programa

Teatro de la Universidad

8:30 p. m.

1957

TEATRO TAI

DOMINGO BLANCO PRESEN

FAUSTINO GARCIA

Y SU GRAN COMPAÑIA ESPAÑOLA DE

ZARZUELA Y OPERETA

Directamente del TEATRO AVENIDA, de Buenos Aires, al TEATRO TAPIA, Puerto Rico

Faustino García

DIRECTOR Y EMPRESARIO

HOY — HOY

Maravilla

issuu-downloader.com

quinto festival de opera

teatro de la universidad

del 13 al 21 de Junio de 1958

SAN JUAN

DRAMA FESTIVAL

SPRINGTIME FOR HENRY

issuu-downloader.com

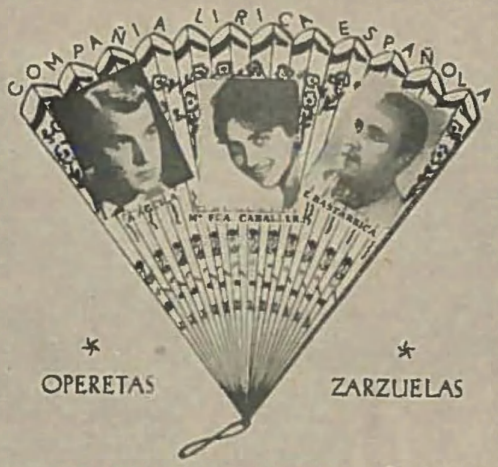
TEATRO TAPIA

SAN JUAN - PUERTO RICO

.....

DOMINGO BLANCO

PRESENTA

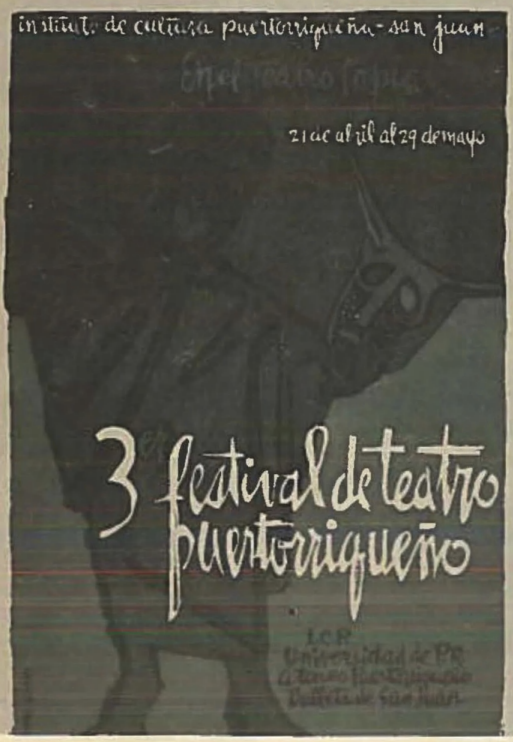


* OPERETAS * ZARZUELAS

ABONO 5 FUNCIONES

$ 15.--

EMPEZANDO 28 NOVIEMBRE 1960



issuu-downloader.com

TEATRO TAPIA

SAN JUAN --- PUERTO RICO

TEMPORADA 1961

DOMINGO BLANCO
Presenta

El
Más
Deslumbrante
Espectáculo
Español

● QUINCE AÑOS TRIUNFALES EN AMERICA

5to. FESTIVAL

. . .

10 al 13 de mayo
TIEMPO MUERTO
de Manuel Méndez Ballester

. . .

17 al 20 de mayo
CIRCE O EL AMOR
de Emilio S. Belaval

.

24 al 27 de mayo
EL INCISO HACHE
de César Andreu Iglesias

. . .

31 de mayo al 3 de junio
BALLETS DE SAN JUAN

. . . . .

1962

issuu-downloader.com

CALCE DE RETRATOS

1. Ugo Balducci, Director de orquesta de la Compañía Scognamiglio, 1906-7.
2. Aída Gonzaga, primera tiple ligera de la Scognamiglio.
3. Francisco Cortés, pianista puertorriqueño.
4. Enrique Borrás, primer actor.
5. Esperanza Iris y Modesto Cid en "La Viuda Alegre" en su estreno en Ponce.
6. Josefina Peral, tiple, con la Iris.
7. Esperanza Iris y Modesto Cid.
8. Esperanza Marín, tiple cómica.
9. Emilio Thuillier, actor.
10. G. di Bernardo, tenor de ópera, 1910.
11. G. Paganelli, tenor de ópera 1910.
12. Jole Massa, tiple de ópera 1910.
13. Gino Puccetti, director de orquesta.
14. Pedro Sotorra, tenor.
15. Rosita Reali, bailarina.
16. Concha Huguet, tiple.
17. Pilar Bagües, tiple.
18. Ricardo Güell, tenor cómico.
19. Eugenio Morales, barítono.
20. Luisa Bonoris y Eugenio Morales en "La Viuda Alegre".
21. Bernardo Jambrina, actor dramático.
22. Rosario Pino, actriz.
23. Virginia Fábregas, actriz.
24. José Robles, actor.
25. Consuelo Baillo, tiple.
26. Julia Menguez.
27. Julián Ortego.
28. Transformista Fregolini.
29. Les Choeta, dúo cómico.
30. G. di Gregorio, tenor.
31. La Argentina.
32. Virginia Alonso, bailarina y cupletista.
33. El tenor Hipólito Lázaro.
34. Teresa Serrador.

issuu-downloader.com

35. La actriz Mendizábal.
36. El actor A. Navarro.
37. María Barrientos, tiple de ópera.
38. Aires Borghi-Zerni, tiple de ópera.
39. Margarita Callejo, violinista puertorriqueña.
40. La tiple Rosina Zotti, tiple de ópera.
41. La tiple María Severini.
42. María Olivares.
43. Adelina Vehí, tiple.
44. Tina Poli-Randacio, tiple de ópera.
45. El actor Gerardo de Nieva.
46. G. Guerrieri, director de orquesta.
47. Tamaki-Miura, tiple de ópera.
48. Vicente Ballester, barítono.
49. Consuelo Mayendía, tiple y bailarina.
50. El tenor José Palet.
51. Pilar Arcos.
52. Antonio Paoli, tenor.
53. Esperanza Ughetti.
54. Marina Ughetti, tiple.
55. Camila Quiroga, actriz.
56. Leonora Corona, tiple de ópera.
57. Esperanza Iris.
58. Shi-Shoki, bailarina coreana.
59. Graciela Rivera, tiple puertorriqueña.
60. La actriz María F. Ladrón de Guevara.
61. Escena de una comedia. "El Abanico" de Goldoni, representado por el Teatro Universitario.
62. "Mi Señora" de Rechani Agrait.
63. El actor Alejandro Ulloa.
64. "Vegigantes" de Arriví, por el Festival de Teatro.
65. "Tiempo Muerto" de Méndez Ballester.
66. "La Hacienda de los Cuatro Vientos", de Belaval.
67. Representación por la San Juan Drama Festival.
68. Joan Bennet, actriz norteamericana.
69. Teatro Municipal de San Juan, Puerto Rico.

issuu-downloader.com

INDICE

Pág.

INTRODUCCIÓN 5

CAPÍTULO I

Década 1901-1910. Suplemento acerca de actividades locales. Grupos teatrales en la isla. Beneficios. Aficionados norteamericanos. La Central High School. Sexteto Rooms-Marciane Burset 9

CAPÍTULO II

Década 1901-1910. Drama y comedia. Luisa Martínez Casado. Incidente político en Ponce. Luis Roncoroni. José Nortes. Alcón & Cía. Pablo Roig. Enrique Borrás. Evangelina Adams. Emilio Thuillier y Rosario Pino. Reyes & Cía. Francisco Fuentes y Antonia Arévalo. Obras de Linares Rivas, Benavente y los Hnos. Alvarez Quintero. Obras y artistas 15

CAPÍTULO III

Década 1901-1910. Opera italiana. Augusto Azzali. Scognamiglio. Empresa Puerto Rico. Regina Alvarez y otros cantantes. Operas y artistas 23

issuu-downloader.com

Pág.

CAPÍTULO IV

Década 1901-1910. Zarzuela grande y género chico. J. N. Roselló & Cía. Riera y Andrés. Adelina Vehí. Miguel Casas. Blanca Matrás. Otros artistas. *La gatita blanca.* Nueva empresa. Auge del género chico. Laura Núñez. Dolores Prado. La Música teatral. Luisa Arregui. Incidente con la prensa. Eulalia Blanchart. Sociedad de Artistas. Obras y artistas 27

CAPÍTULO V

La misma década. Zarzuela. Empresa Zimmerman. El tenor Vigil. La Prado otra vez. Juan Nadal. Caguas y Guayama. Luisa Obregón. El teatro Manrique. Liberal & Cía. El repertorio. Consuelo Baillo. Otros artistas. Miguel Gutiérrez & Cía. Esperanza Iris y sus compañeros. Estreno de *La viuda alegre.* Blanca Matrás vuelve. Muñoz & Cía. Luisa Bonoris. Compañía de Ricardo Güell. Estreno de *La princesa del dollar.* Obras y artistas . . 35

CAPÍTULO VI

Década 1911-1920. Drama y comedia. Juan Balaguer. Soledad Castillo. Compañía de Virginia Fábregas. Ramón Caralt. Los dramas policiales. Alfredo Sainati. Bella Staracci. Miguel Muñoz. Sus compañeros. Mendizábal-Ros. Luis Blanca. Pellicer-Izquierdo. Compañía de Achille Zorda. Serrador-Mari. María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. Vuelve Zorda. Adams-Nieva. Delgado-Caro. La Adams otra vez. Reaparece Virginia Fábregas. Comedias americanas. Emilio Thuillier y Linares Rivas. Leocadia Alba. Obras y artistas. Eduardo Zamacois en 1917. Francisco Villaespesa en 1920 43

issuu-downloader.com

Pág.

CAPÍTULO VII

Década 1911-1920. Opera y operetas. Emilio Sagi-barba. Operetas vienesas de Esperanza Iris. Amelia Bruno. Operetas de Gattini-Angelini. Compañía de ópera de Mancini. Incidente con la prensa. Compañía Sigaldi. Fantoches líricos. Mancini de nuevo. Sinagra, Favaron, la Doretti y la Machat. Compañía Silingardi. Meta Readish. Marino Aineto. Primera temporada de Bracale. H. Lázaro, Taccani, Bardi, la Alvarez y la Zotti. 2a. temporada de Bracale. María Barrientos, la Poli-Randaccio. Mancini por tercera vez. Nadina Legat, Pilade Sinagra. Esperanza Iris en su tercera tournée. Enrique Ramos. Bracale en su 3a. vez. H. Lázaro, G. Danise, la Tamaki Miura. La compañía Nicosia Grand Opera Co. Manuel Salazar. Otros artistas. Operas y operetas cantadas . . 57

CAPÍTULO VIII

Década 1911-1920. Zarzuela. Bufos cubanos. Barrajón-Burset. Raúl del Monte. Miguelete. Rafael Oller y Europa Dueño con Barrajón. Prudencia Grifell. Matilde de Rueda. Empresa Caracas & Ponce. Consuelo Baillo. Angeles Baillo. Lola Arellano. Manuel Puértolas. Sigue Raúl del Monte. Bufos de "Yara". Empresa Corona Cortés. Compañía cómico-lírica Pellicer Izquierdo. Compañía Karr. Veran-Real-Vehí. Lolita Arellano. Compañía Ortiz de Zárate. Severini-Cid. Revistas de Velasco. Cuadro del maestro Torres. Pardiñas (Yara) de nuevo 67

CAPÍTULO IX

Periodo de 1901-1920. Variedades. Transformistas. Bailes. Manuel de La Presa. Otros transformistas. El Trío Solá. La rumba. Paoli. Circos. Banobelab. Compañía ameri-

issuu-downloader.com

Pág.

cana Keeny. Compañía Berstein. Compañía Internacional de variedades. Cefalo-Palermo. Bailes de Ana Pavlowa. Familia Bell. Castor-Stanislas. Rosita Realí. Nelson-Sevengola. Cristeta Goñi. Manuel Funes. Royal Marionettes. La Bella Irma. La Cordobesita. El poeta José Santos Chocano en 1913. Orfeón Goizeko-Izarra. Agustín Calvo. Cantantes italianos. María Olivares. El violinista Dalmau. Duetos, canzonetistas y bailarinas. Ilusionistas y transformistas. La Argentina. Cantantes y concertistas. Consuelo Mayendai. Aficionados locales. Orquesta Sinfónica y Octeto de Tizol. Compañía infantil aguadillana. El teatro Venus de Ponce. Isabel Motta y otros aficionados. Varias actividades 1913-1920 . . 81

CAPÍTULO X

Década 1921-1930. Drama y comedia. Delgado-Caro. España-Nieva. Villaespesa. Rafael Arcos. Adams-Nieva. Teatro argentino de Camila Quiroga. Díaz-Perdiguero. Margarita Xirgu. Prudencia Grifell. Ricardo Calvo. Ernesto Vilches. Irene López de Heredia. Rafael Barden. Bonoris-Saavedra. Rafael Rivelles. Adela Carbone. El drama *La Romanticona*. Compañía Renacimiento de Caralt y Raimunda de Gaspar. Guerrero-Mendoza. Anido Selvati. Sol de Moncada. Camila Quiroga de nuevo. Catalina Bárcena y G. Martínez Sierra. Evangelina Adams. Fernando Soler. Serrador-Mari. Gonzalo Gobelay. Obras y artistas 91

CAPÍTULO XI

Década 1921-1930. Opera y opereta, Bracale con Olga Carrara, José Pales, Faticanti, Bettoni, Nicolich, Titta Ruffo, Antonio Cortis. Compañía de Soler-Vela. Compañía de Vittorio Podrecca. Bracale con H. Lázaro, la

issuu-downloader.com

Pág.

Corona, la Balducci, la Machat. Manhattan Opera Stars Co. De Muro. Lea Candini y sus operetas. Bracale con Tafuro, Inés Bollardi de Cantoni, Tagliabue y Salazar. Bracale y Miguel Fleta en 1930 105

CAPÍTULO XII

Década de 1921-1930. Zarzuela. Banquells. Josefina López Muñoz. Marina Ughetti. Matilde Palou. Se estrena *Los gavilanes*. Roberto Ughetti. Bonoris-Saavedra. Los bufos de Arquímedes Pous. La Infantil Valdivieso. Compañía regional Tizol. Compañía de Narcisín. Compañía Lupe Rivas Cacho. Compañía Santa Cruz de operetas y zarzuelas. Federico García Sanchiz 111

CAPÍTULO XIII

Década 1921-1930. Variedades, canzonetistas, duetos, bailarinas y bailarines. Nella Nazinova. The Mimic World. Paoli retorna a Puerto Rico. Thais. Instrumentistas y cantantes. Alegría-Enhart. Vera Mayareski. El Dr. Saa. Zeusi-Mecherini. Norka Rouskaya. El grito de Lares. The Morocco Boys. Antonio y Amalia Paoli. El Glee Club. Ana y Olga Petrova. Evangelina Adams. Edmundo de Bríes. Los Coros Ukranianos. La Unión Artística. Mary Wilson. El Mago de China. El Dr. Javier. Negros americanos. Actividades locales. Luis Martín. Estrella Irce. Bataclán. Martha de Negri. Variedades de Esperanza-Díez. Onofroff 121

CAPÍTULO XIV

Década de 1931-40. Dramay y comedia. Clara Zorda. Enrique Rambal. Herrero-Tordesillas. Guerrero-Mendoza e Hijos.

issuu-downloader.com

Pág.

Bonoris-Saavedra. Rambal de nuevo. Fernando Soler. Ernesto Vilches. Virginia Zurí. Ramón Pardo. Fe Malumbres y Manuel Fernández. Compañía argentina de Paulina Singerman. Eugenia Zuffoli. Compañía de Díaz-Collado. Garrido-Piñero. Se funda The Little Theater, Pro Arte Musical de Puerto Rico y el Club Artístico del Casino de Puerto Rico. Obras representadas. Artistas de las compañías 129

CAPÍTULO XV

Década de 1931-1940. Poco de ópera. El conservatorio de Antonio Paoli. Aficionados al canto. El conjunto lírico de óperas y operetas de la Escuela Superior Central. Mr. Dwight W. Hiestand y Graciela Rivera. Otros jóvenes cantantes. Operas y operetas representadas. Centenario de la representación de la ópera *Belisario* en Puerto Rico. Temporada de 2 funciones de ópera. Compañía de ópera bajo Pro Arte 141

CAPÍTULO XVI

Década de 1931-1940. Sociedad Artística Burset-Oller. Compañía Ultramarina Mancini. Manuel Casas. Paquita Alfonso. Compañía-Zarzuela de Felisa Herrero. Bufos de Leopoldo Fernández. Ramón Morlá y su compañía regional. Bufos Otero-Pous. Rosaura Andreu. Vuelve Fernández. Los Méndez Follies. Revistas Camelia. Beneficio de Hipólito Lázaro 145

CAPÍTULO XVII

The Little Theater. Sus actividades en 30 años. El Club Artístico del Casino. Sus representaciones. Representacio-

issuu-downloader.com

Pág.

nes del Teatro Universitario. La Escuela Superior Central. El Centro Español. Don Emilio S. Belaval. Amelia Agostini. Aficionados del Club Artístico. *La viuda alegre.* El Ateneo. Aparece Areyto. Pro Arte Musical. Sus actividades en 28 años 151

CAPÍTULO XVIII

La Farándula Universitaria. La Farándula Bohemia. Alfonso Capestany. La Compañía Pro Arte Nacional. Juan Nadal y la PRERA. La PRRA. La FERA. Compañía Teatral del Sur. La ganga. Ramón Rivero (Diplo). Torregrosa y Bauzá. Actividades de Areyto. Grupos escolares teatrales. Juan Nadal. El nuevo Auditorium de Ponce 165

CAPÍTULO XIX

Década 1931-1940. Variedades y género ínfimo. Embajadores del Arte Cubano. Alegría-Enhart. Guillermo Espinosa. Fantasía juvenil. Show Internacional. 1er. concierto de Graciela Rivera. José Mojica. Duetos. Bailarinas alemanas. Transformistas, bailarinas, canzonetistas y recitadores. La marimba. Cantantes y concertistas. Carlos Gardel. Orquesta cubana de señoritas. Matilde Amy. Paquita Bithorn. La Argentinita. Más bailarinas. Amalia Molina 171

CAPÍTULO XX

Década 1941-50. Drama y comedia. Soler-Malumbres. Blanca de Castejón. Compañía argentina de Pepita Serrador. Compañía de Angel Garasa. Compañía Lope de Vega. Cipriano Rivas Cherif y el Teatro Español de América. La Farándula Bohemia. Sociedad General de Actores.

issuu-downloader.com

Pág.

Otros grupos dramáticos en la Universidad. Sus representaciones. Departamento de Drama de la Universidad, Teatro Infantil, Comedieta Universitaria y Teatro Rodante. Aportación al progreso teatral en Puerto Rico 175

CAPÍTULO XXI

Se inaugura el Teatro Tapia reformado. Aficionados locales y sus grupos. La zarzuela *Cofresí*. Obras de autores locales. Méndez Ballester. Francisco Arriví y el Tinglado Puertorriqueño. Compañía Teatral del Sur. Arturo Somohano. E. Combas Guerra. Representación de obras locales. Teatro en escuelas y colegios. Representaciones en otros sitios. Erasmo Vando y su obra teatral 191

CAPÍTULO XXII

Década 1941-1950. Poco de ópera. Compañía de ópera bajo Pro Arte 1941. Luis Jimeno y la zarzuela. Miguel de Grandy y sus operetas. La zarzuela *Borinquen* . . . 197

CAPÍTULO XXIII

Década 1941-1950. Cosacos del General Platoff. Bufos Abreu-Agüero. Leopoldo-Otero. Marinos del Club U.S.C. Cantinflas y Negrete. Antonio Paoli. Compañía Cabalgata. Carmen Amaya y otros cantantes. Compañía peruana. Alma Mexicana. Compañía Comparsa. Compañía Tamara. Otros espectáculos, conciertos y ballets. Actividades Culturales y Sociales de la Universidad. Otros artistas como Cugat y La Mercé. En el Ateneo. Círculo Musical. Tríos y cantantes. Conciertos en casinos y otros sitios. La orquesta Excelsior. Libertad Lamarque . . 201

issuu-downloader.com

Pág.

CAPÍTULO XXIV

Década 1951-1960. Drama y comedia. Delia Garcés. Mercedes Prendes. María Fernanda Ladrón de Guevara. Compañía de Teatro Universal de Alejandro Ulloa. Sofía Alvarez. Compañía dramática americana The Touring Players. Guadalupe Muñoz Sampedro. Luis Prendes. Compañía asturiana de comedias. Carlos Lemus. Compañía Pepita Martín-Manuel Sabatini. Martelo-Silva. Vuelve Ulloa. Primer Festival de Teatro. Ulloa otra vez. Francisco Petrone. La Máscara, grupo local. Obras y artistas 207

CAPÍTULO XXV

Década 1951-1960. Festivales de teatro nativo. San Juan Drama Festival. Sus representaciones. Autores nativos. Operetas americanas. The Ramey Theater Guild . . 217

CAPÍTULO XXVI

Década 1951-1960. Pro Arte. Opera francesa. Obras y artistas. Primer festival de ópera italiana en la Universidad. El círculo operático de San Juan. Cuatro festivales más de ópera italiana en la Universidad. Los artistas y las óperas cantadas. La tiple Tomiko Kanazawa 223

CAPÍTULO XXVII

Década 1951-1960. Zarzuela. Primera temporada de la Compañía Faustino García. Operetas y zarzuelas. Su segunda temporada. Compañía Caballero-Aguilá-Bartarrica. Obras y artistas 227

issuu-downloader.com

Pág.

CAPÍTULO XXVIII

La Academia de Arte Escénico "Santo Domingo". Comedia de Muñecas. Representaciones en el Tapia. En el Ateneo y otros locales. Raúl Montenegro. The Players, Inc. Theater Inc. Otros grupos y clubs. Actividades Culturales y Sociales en 1936-1939 y 1951-1962. 231

CAPÍTULO XXIX

El Teatro Escolar. Colegio del Perpetuo Socorro. Academia del Sagrado Corazón. Obras. Teatro escolar en la isla. Teatro Experimental Acosta. Teatro Experimental del Ateneo. Obras representadas. En la Universidad Católica. Compañía de Ester Sandoval. Grupos Alta Comedia, Arte Teatral, Inc. y otros 241

CAPÍTULO XXX

Década 1951-1960. Variedades. Compañía "Cleopatra". Operation Star Bright. Orfeón Infantil. Lola Flores. Tamara Toumanova. Lily Alvarez. Richardine. Revistas españolas "María Antinea". El indio Araucano. Carmen Amaya. Luis Negro. Ballet de Monte Carlo. Compañía cubana "Estampas" 247

CAPÍTULO XXXI

Llega Pablo Casals. Unidades orquestales en Puerto Rico. Los Figueroa. Festivales Casals. Operetas americanas de San Juan Drama Festival 251

CAPÍTULO XXXII

Década 1951-1960. Actividades Culturales y Sociales. Donald Thompson y sus orquestas. Ciclo Sanromá y otros. Ruth Vera. González Marín. Ethel Ríos. Novedades, Folklore del Caribe. El Hombre Cobra. Tere Amorós. Pilar Ló-

issuu-downloader.com

Pág.

pez y su ballet. Los Churumbeles. Anna Konstance. Bataclán. Fassman. La fakira Kiringa. Los Chavales. Richardine. La Amaya. Los Xey. Miscelánea y variedades del 61. La Chunga 255

CAPÍTULO XXXIII

1961-1962. La Máscara. Ulloa y su compañía local. Raúl Montenegro. Compañía de Tarsila Criado. Romería con Isabel Sánchez. En el Ateneo. Isabel Cuchí Coll y su comedia. Conciertos en el Instituto de Cultura Puertorriqueña. María Svetlova. El Rey y yo, y el grupo de New York. L. Santiago Lavandero y el Teatro Escolar. Aficionados en San Juan y la isla. La Máscara se reorganiza. Centenario de Lope de Vega. Macbeth y Little Theater. Tercera temporada de Faustino García y su compañía de zarzuela, revistas y operetas. El Centro Universitario. Teatro chino y bufos. San Juan Theater Inc. Teatro Musical. Arlequín Inc. Zarzuela en la Universidad 263

CAPÍTULO XXXIV

62 años del siglo. Historia completa. Evolución del género dramático. Decae el género chico. Ritmo en la frecuencia del género operático. El ballet aumenta. Iniciativas locales. Unas caen, otras se sostienen. Tendencia de los Festivales de Teatro del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Indice del gusto público. Obras más representadas. *La viuda alegre* a la cabeza. El Teatro Tapia como símbolo de arte. Glorias fugaces por su escenario. Seis generaciones de público. Noches de gala. Necesidad de un nuevo teatro. El año 2000 273

issuu-downloader.com

Apéndice Bibliográfico 277

Apéndice Estadístico 279

Apéndice Complementario 285

issuu-downloader.com

SE TERMINO DE IMPRIMIR ESTE LIBRO EL DIA 10 DE SEPTIEMBRE DE 1967, EN LOS TALLERES DE EDIT. CVLTVRA, T. G., S. A., AV. REP. DE GUATEMALA 96 DE MEXICO, D. F. SIENDO SU TIRADA DE 1,500 EJEMPS.

Nº 571

issuu-downloader.com

issuu-downloader.com